20 MUESTRA CINE+VIDEO INDÍGENA

Memoria cultural y política de la Muestra Cine + Vídeo Indígena en Chile (2005-2026)

Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio

Gobierno de Chile

MUSEO CHILENO DE ARTE PRECOLOMBINO

MUESTRA CINE+VIDEO INDÍGENA

PROYECTO FINANCIADO POR EL FONDO DE FOMENTO AUDIOVISUAL, CONVOCATORIA 2026.

Índice

Introducción	3
2006	5
2007	18
2008	33
2009	55
2010	84
2011	106
2012	131
2013	133
2014	154
2015	172
2016	200
2017	230
2018	254
2019	277
2020	311
2021	346
2022	369
2023	408
2024	446
2025	491
Balance del período	529

Introducción

La Muestra Cine+Video Indigena no solo se construye con películas. Detrás de cada edición hay un proceso creativo y de gestión que no siempre queda a la vista: reuniones, decisiones, búsqueda y selección de materiales, conversaciones con realizadores y realizadoras, acuerdos entre instituciones, coordinación con espacios de exhibición y muchas otras tareas que no terminan cuando se apaga el proyector. Recuperar esas imágenes y experiencias de los 20 primeros años de vida de la Muestra supone, además de un trabajo investigativo exhaustivo, un reconocimiento a su valor cultural y un compromiso con el resguardo de sus memorias.

Durante sus años de trayectoria, la Muestra ha reunido documentales, ficciones, animaciones, obras experimentales y otras narrativas audiovisuales vinculadas con las historias, los conocimientos, las lenguas y las formas de vida de distintos pueblos originarios del mundo. La memoria, la defensa del territorio, la transmisión intergeneracional, la espiritualidad, la migración y la resistencia frente al olvido y a la violencia también aparecen de manera recurrente en sus programas. En este repertorio, comparten espacio películas de distintas épocas y contextos de realización: obras realizadas en talleres comunitarios, o por estudiantes o por grandes directores y directoras. Algunas se repiten en distintas ediciones y otras se incorporan por primera vez, propiciando el encuentro entre generaciones, experiencias y maneras de contar y comprender la diversidad de realidades.

La reflexión colectiva, los aprendizajes y el acercar el cine a las comunidades también son parte de los objetivos de la Muestra desde sus primeras ediciones, combinando exhibiciones con conversatorios, mediaciones, actividades formativas, itinerancias nacionales e internacionales y una programación dedicada a niñas y niños. Más adelante, la exhibición en línea amplió las posibilidades de acceso y adquirió especial relevancia durante la pandemia. Estas propuestas han ofrecido espacios para compartir conocimientos y experiencias entre realizadores y realizadoras, pueblos originarios y públicos, prolongando las conversaciones más allá de las películas y abriendo preguntas sobre quién produce las imágenes, desde qué experiencias se cuenta, cómo se representa a los pueblos originarios y a quiénes se dirigen esas representaciones.

Para recuperar estas historias, la investigación se apoya en programas impresos, catálogos, convocatorias, planillas de trabajo, correspondencia, informes, piezas

de difusión y publicaciones institucionales. Estos materiales conservan huellas diferentes del proceso: algunos registran propuestas, otros anuncian actividades y otros presentan balances. Su comparación permite reconstruir decisiones y reconocer modificaciones, aunque también deja preguntas abiertas.

Los capítulos se organizan por año. Cada uno presenta un relato de la edición, examina cómo se construyó su programación y reúne las fichas de las obras identificadas, con un apartado específico para niñas y niños. Las fichas distinguen la programación en la sede principal, la circulación de las obras y la disponibilidad en línea, de acuerdo con el respaldo documental de cada año. Esta estructura permite tanto una lectura cronológica como la consulta de una película, una actividad o una fuente. El balance final reúne las cifras que pueden sostenerse documentalmente y propone una lectura transversal de las continuidades y transformaciones del período, distinguiendo las obras únicas de sus reapariciones en diferentes ediciones.

El proyecto ofrece una base documental para comprender cómo se fueron articulando películas, personas, instituciones y territorios alrededor de una práctica de exhibición. Sus vacíos y discrepancias forman parte de esa memoria y señalan, también, los lugares donde la investigación puede continuar.

En estas páginas se reúnen las huellas de un trabajo colectivo que ha hecho posible que las películas circulen, encuentren públicos y sigan generando conversaciones. Quedan historias por recuperar y experiencias por incorporar; la invitación es a seguir construyendo esta memoria con quienes han sido parte de ella y con quienes se acerquen por primera vez.

Gonzalo Navarrete Anderson

Investigador Encargado del proyecto

2006

DEL ARCHIVO A LA PANTALLA

PUEBLOS ORIGINARIOS. MUESTRA CINEMATOGRÁFICA

1. Relato del año

Entre el 19 y el 28 de junio de 2006, la Pontificia Universidad Católica de Chile y el Museo Chileno de Arte Precolombino realizaron Pueblos Originarios. Muestra Cinematográfica, la primera versión documentada de la iniciativa que posteriormente se consolidaría como Muestra Cine + Video Indígena. La actividad tuvo lugar en la Sala Cine UC del Centro de Extensión de la ya mencionada casa académica, ubicada en Alameda 390, Santiago, y estuvo dedicada a las historias, prácticas culturales y experiencias de distintos pueblos originarios del continente.

La cartelera reunió treinta títulos: veintidós en la programación general y ocho en la sección infantil. Las obras se distribuyeron en cinco bloques territoriales —Chile, Andes, Mesoamérica, Amazonas y Norteamérica— y el programa para niñas y niños. Entre las películas con año consignado, el recorrido temporal se extendió desde 1914 hasta 2006, poniendo en diálogo registros de comienzos del siglo XX con documentales, ficciones y animaciones contemporáneas.

Las películas abordaron la transmisión de conocimientos, la memoria, las prácticas rituales, la migración y los conflictos por el territorio y los recursos naturales. En las fichas se identifican explícitamente seis países en los créditos de producción: Chile, Ecuador, Bolivia, Brasil, Estados Unidos y Canadá; estos dos últimos aparecen conjuntamente para una obra.

Las fichas de las películas del 2006 registran los siguientes idiomas: quechua, kichwa, aymara, huichol, náhuatl, waiapi, zo’é y español, además de una película muda con intertítulos en español. En cuanto a la participación de mujeres, se identifican al menos once títulos con créditos de dirección, compartidos o asumidos por mujeres, equivalentes al 36,7 % del total de producciones.

Las duraciones disponibles suman 987 minutos para veintinueve obras, equivalentes a 16 horas y 27 minutos. Falta la duración de Yawar Mallku. Esta cifra

corresponde a la suma de los títulos una sola vez, sin multiplicar las reposiciones, y no al total de horas efectivamente proyectadas. Los documentos permiten reconstruir la programación anunciada, pero no establecer una cifra de obras recibidas ni confirmar la ejecución de cada función.

El programa impreso anunció funciones a las 16:00, 19:00 y 21:30 horas, con reposiciones de varios bloques. La entrada tenía un valor único de $1.000 y se ofrecía acceso gratuito a las primeras diez personas que retiraran su pase antes de cada función.

2. Cómo se construyó la programación

La selección 2006 se articuló a partir de la colaboración entre el Museo Chileno de Arte Precolombino y el Centro de Extensión UC. La carta de compromiso estableció que el Museo facilitaría veinticinco videos de su Archivo Audiovisual, mientras la Universidad aportaría el espacio y la infraestructura para el ciclo. El listado conservado bajo el documento *videos para centro extensión* permite individualizar esos veinticinco títulos.

Al comparar ese listado con el programa impreso, se identifican cinco obras adicionales: **YAWAR MALLKU**; **ROKUNGA, EL ÚLTIMO HOMBRE PÁJARO**; **EL SEÑOR DE SIPÁN**; **ELUWUN**; **OPENING PATAGONIA: LOS HOMBRES DEL CONFÍN**. Los documentos disponibles no explican cómo se gestionó su incorporación ni permiten afirmar que fueron solicitadas directamente a sus realizadores. Tampoco se ha encontrado una convocatoria abierta o un registro de postulaciones para esta edición.

Los materiales de trabajo permiten seguir ajustes en la selección. El documento *MUESTRA CENTRO EXTENSIÓN UC* incluye una referencia provisional a una película denominada Paxhi, la cual no aparece en la cartelera final impresa. Por su parte, el texto introductorio del documento recuperado *ciclo centro extensión* anuncia veintiséis trabajos y fechas entre el 19 y el 24 de junio, aunque su programación detallada enumera treinta títulos y llega hasta el día 28 de junio. Para reconstruir la cartelera se priorizó el programa impreso, que confirma los treinta títulos y el periodo del 19 al 28 de junio.

La preparación de la muestra también implicó la circulación material de las copias. Un registro de entrega a Alicia Herrera consigna originales en VHS de **YACHAC**; **MARA’CAME**; **EN LA TIERRA DE LAS CANOAS DE GUERRA** y **FE GRANDE**, además de una copia Betacam de **BY PASS TEMUCO**, destinados a preparar publicidad. Este documento permite reconocer tareas concretas de coordinación

entre archivo, programación y difusión, aunque no demuestra qué soporte se utilizó finalmente en cada exhibición.

3. Programación

Las fechas y horarios corresponden a la cartelera anunciada en el programa impreso; las fichas se complementan con los documentos de trabajo conservados. El campo de formato recoge los soportes mencionados en las fichas del documento *MUESTRA CENTRO EXTENSIÓN UC* y, cuando se indica expresamente, en el listado de videos.

SECCIÓN CHILE

EL PASADO, LA MUJER Y LA MUERTE DE LAS GREDAS DE CAULÍN

Realización: Cristián Ureta
Año: 1998
Duración: 40 min
Formato: VHS
País: Chile
Producción: Sin Fin
Idioma: español
Exhibición: 19 y 27 de junio, 16:00 horas, Sala Cine U
Sinopsis: Caulín, Chiloé. Herminia Ule, una mujer huilliche, es la única persona que conoce la antigua tradición del trabajo en greda en esta zona. La película sigue el proceso de recolección y manufactura de esta práctica.

WICHAN

Realización: Maga Meneses
Año: 1994
Duración: 25 min
Formato: VHS
País: Chile
Producción: Kien Producciones
Idioma: español
Exhibición: 19 y 27 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: ficción basada en un relato del cacique mapuche Pascual Coña, que describe la celebración de un juicio según la antigua tradición mapuche. Fue filmada con comunidades del Lago Budi.

BY PASS TEMUCO: TA IÑ NEWENTUMUN

Realización: Estebán Villarroel Parada
Año: 2001
Duración: 38 min
Formato: Digital 8
País: no consignado en los documentos recuperados
Producción: Fondo Matta
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 19 y 27 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: documental que indaga en los significados del espacio simbólico y la tierra para las comunidades mapuche afectadas por un proyecto vial en Temuco.

MAPUCHE ELNGUEIN. HIJOS DE LA TIERRA

Realización: Ana María Oyarce · Ernesto González
Año: 1994
Duración: 27 min
Formato: VHS
País: Chile
Producción: Videosur · Cooperación Italiana
Idioma: español
Exhibición: 19 y 27 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: aborda la discriminación experimentada por personas mapuche en las ciudades y la importancia de reconocerse como parte de una cultura y una identidad. Incorpora además la interpretación de los sueños, la cosmogonía mapuche y su relación con la naturaleza.

NUBE DE LLUVIA

Realización: Patricia Mora
Año: 1989
Duración: 54 min
Formato: VHS
País: Chile
Producción: Ñipa
Idioma: español
Exhibición: 19 y 27 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: filmada en el altiplano de la Región de Tarapacá, muestra aspectos de la realidad del pueblo aymara desde una mirada centrada en el discurso femenino y en un antiguo ritual para pedir lluvia.

A LA SOMBRA DEL SOL

Realización: Silvio Caiozzi · Pablo Perelman
Año: 1974
Duración: 110 min
Formato: VHS
País: Chile
Producción: DISA Films
Idioma: español
Exhibición: 19 y 27 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: ambientada en Caspana, comunidad atacameña del altiplano chileno, desarrolla una historia ocurrida durante la década de 1940 en torno a dos reos que escapan de la cárcel de Calama y, durante su huida hacia Bolivia, violentan a dos pastoras del pueblo.

LA ÚLTIMA HUELLA

Realización: Paola Castillo
Año: 2001
Duración: 63 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: no consignado en los documentos recuperados
Producción: Céneca Producciones
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 20 y 28 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: seguimiento a la vida de las hermanas Calderón y a las actividades de Isla Navarino, territorio habitado por el pueblo yagán durante milenios. La obra recorre la memoria, la soledad y las imágenes de un mundo transformado.

AYMARA

Realización: Sebastián Moreno
Año: 2002
Duración: 40 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: no consignado en los documentos recuperados
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Idioma: español
Exhibición: 20 y 28 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: en Visviri, dos jóvenes de origen aymara reflexionan sobre la búsqueda de sus orígenes y el sentido de pertenencia a su pueblo.

FE GRANDE

Realización: Claudia Iglesias
Año: 1997
Duración: 38 min
Formato: VHS
País: no consignado en los documentos recuperados
Producción: Claudia Iglesias
Idioma: español
Exhibición: 20 y 28 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: reflexiones de hombres que viven en las riberas del río Loa, descendientes de las antiguas culturas que han habitado la zona durante milenios.

YIKWA NI SELK'NAM (NOSOTROS SOMOS LOS SELK'NAM)

Realización: Christian Aylwin
Año: 2002
Duración: 52 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: no consignado en los documentos recuperados
Producción: Ovo Films
Idioma: español
Exhibición: 20 y 28 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: los mitos sobre el origen de la estructura social selk'nam, el nacimiento del lenguaje, las transformaciones de la tierra y el surgimiento de la muerte guían la experiencia de dos jóvenes iniciados en el mundo de los hombres adultos.

SECCIÓN ANDES

SAHUARI

Realización: María Augusta Calle · Francisco Coro · Cayetano Chibolema
Año: 1989
Duración: 58 min
Formato: VHS
País: Ecuador
Producción: Comunidad Balda-Lupaxi · Centro Educativo Audiovisual Don Bosco
Idioma: quechua
Exhibición: 22 y 25 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: video argumental sobre jóvenes de la comunidad quechua de Balda-Lupaxi que, atraídos por las supuestas ventajas de Quito, abandonan su comunidad para intentar suerte en la ciudad.

Nota: la grilla anuncia que la sección infantil es el domingo 25 a las 16:00, por lo que hay una inconsistencia en esta información.

PUEBLO SARAGURO – "SUPALATA" (GRANO TIERNO)

Realización: Igor Guayasamín
Año: 1998
Duración: 23 min
Formato: betacam
País: Ecuador
Producción: Fundación Arig
Idioma: kichwa
Exhibición: 22 y 25 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: durante la festividad de Supalata, asociada al tiempo de los granos tiernos, un joven que rechaza su cultura recibe el llamado de la tierra y reconoce sus raíces.

PUEBLO CHIBULEO – "YACHAC" (HOMBRE SABIO)

Realización: Igor Guayasamín
Año: 1998
Duración: 23 min
Formato: betacam
País: Ecuador
Producción: Fundación Arig
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 22 y 25 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: el conocimiento del hombre sabio de los Andes se manifiesta a través del chamán, quien recibe poderes sobrenaturales que le permiten curar y transmitir su aprendizaje entre generaciones.

EL CAMINO DE LAS ALMAS

Realización: Eduardo López Zavala · Cristina Bubba
Año: 1989
Duración: 30 min
Formato: VHS
País: Bolivia
Producción: Hisbol · Consejo de Autoridades de Coroma
Idioma: aymara
Exhibición: 22 y 25 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC

Sinopsis: documental ficcionado sobre el saqueo de textiles ceremoniales andinos por comerciantes extranjeros y la lucha de la comunidad de Coroma por recuperar sus textiles sagrados.

YAWAR MALLKU

Dirección: Jorge Sanjinés
Año: 1969
País: Bolivia
Duración: no consignada en los documentos recuperados
Formato: no consignado en los documentos recuperados
Producción: Ricardo Rada · Grupo Ukamau
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 22 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: la película denuncia la esterilización de mujeres campesinas por integrantes del denominado Cuerpo de Paz y contrapone las condiciones de vida de las clases acomodadas con la pobreza de las villas.

SECCIÓN MESOAMÉRICA

PELEA DE TIGRES: UNA PETICIÓN DE LLUVIA NAHUA

Realización: Alfredo Portilla · Alberto Becerril
Año: 1987
Duración: 56 min
Formato: 16 mm
País: no consignado en los documentos recuperados
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 21 y 26 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: entre grupos nahua, la fiesta de la Santa Cruz tiene como fundamento la petición de lluvia. Una parte central de la celebración es la danza y combate entre tlacoleros y tigres, mediante la cual se invoca al trueno y al relámpago.

MARA'CAME

Realización: Juan Francisco Urrusti
Año: 1982
Duración: 47 min
Formato: 16 mm
País: no consignado en los documentos recuperados
Producción: no consignada en los documentos recuperados

Idioma: huichol
Exhibición: 21 y 26 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: filmada entre los huicholes del norte de México, narra parte de la vida de don Agustín Montoya de la Cruz, Tepu, reconocido chamán, cantador e intérprete de sueños.

JUEGOS SAGRADOS

Realización: Thor Anderson
Año: 1988
Duración: 59 min
Formato: VHS
País: Estados Unidos
Producción: Zeno Production Company
Idioma: náhuatl
Exhibición: 21 y 26 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: cada año, en una aldea de las tierras altas de Chiapas, miles de indígenas mayas se reúnen para celebrar el carnaval o "fiesta de los juegos", que combina antiguos ritos mayas y católicos.

SECCIÓN AMAZONAS

EL ESPÍRITU DE LA TV

Realización: Vincent Carelli
Año: 1990
Duración: 18 min
Formato: VHS
País: Brasil
Producción: Centro de Trabajo Indigenista
Idioma: waiapi
Exhibición: 23 de junio, a las 16:00 y 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: videastas llegan a una aldea waiapi con un televisor y filmaciones de distintos pueblos indígenas que participaron en las grabaciones, para posteriormente presentarlas en otras aldeas.

AL ENCUENTRO DE LOS ZO'É

Realización: Vincent Carelli · Dominique Gallois
Año: 1993
Duración: 22 min

Formato: VHS
País: Brasil
Producción: Centro de Trabajo Indigenista
Idioma: zo'é
Exhibición: 23 de junio, a las 16:00 y 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: filmada en Amapá, en la Amazonía brasileña, registra el viaje de un jefe waiapi hacia una aldea zo'é. El documento destaca su reflexión sobre la mirada hacia "el otro" a partir del encuentro entre pueblos con diferentes grados de contacto con la sociedad occidental.

EN NOMBRE DE TODAS LAS VIDAS

Realización: Alberto Muenala
Año: 1996
Duración: 22 min
Formato: VHS
País: Ecuador
Producción: Organización de los Pueblos Indígenas de Pastaza
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 23 de junio, a las 16:00 y 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: denuncia la desaparición de poblados indígenas de Ecuador afectados por la contaminación asociada a desechos petroleros y el incumplimiento de las leyes de protección de tierras indígenas.

SECCIÓN NORTEAMÉRICA

EN LA TIERRA DE LAS CANOAS DE GUERRA

Realización: Edward Curtis
Año: 1914
Duración: 44 min
Formato: U-matic
Formato / imagen: blanco y negro
País: Estados Unidos · Canadá
Producción: University of Washington Press
Exhibición: 24 de junio, 19:00 y 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: película muda de comienzos del siglo XX que muestra a la sociedad kwakiutl antes de su asimilación definitiva a la cultura occidental.
Nota: película muda con intertítulos en español.

4. Niñas y niños

Desde esta etapa aparece una programación destinada específicamente a niñas y niños, la cual, según el propio programa, tenía como propósito acercar a los públicos más pequeños a “las diversas culturas y valores que tienen los pueblos originarios”.

La selección infantil de 2006 reunió ocho obras y 98 minutos de programación, combinando animación, relatos tradicionales, mitos de creación y películas vinculadas con distintos pueblos y territorios. La función consignada en el programa se realizó el domingo 25 de junio a las 16:00 horas.

La selección recorría un abanico amplio de referencias culturales y territoriales: el mundo andino, Selk'nam y Tierra del Fuego, la tradición maya quiché, el territorio pehuenche de Quinquén, Rapa Nui y Orongo, la cultura moche del Perú, el mundo mapuche y Patagonia.

La incorporación de una sección específica para niñas y niños muestra que, desde esta etapa, la exhibición no estuvo pensada únicamente como circulación de películas, sino también como una instancia de acercamiento y formación de nuevos públicos.

EL ZORRO Y EL CÓNDOR. UN CUENTO DE LOS ANDES

Realización: Claudio Mercado · La Negra Rodríguez
Año: 2002
Duración: 11 min
País: no consignado en los documentos recuperados
Producción: Museo Chileno de Arte Precolombino y Chimuchina Records
Idioma: español
Exhibición: 25 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: animación en plasticina basada en una leyenda recogida en Ayquina, en el norte de Chile, sobre el origen de las plantas en el mundo andino.

LA CREACIÓN SELK’NAM. UN MITO DE TIERRA DEL FUEGO

Realización: Colectivo El Kenós
Año: 2005
Duración: 16 min
País: no consignado en los documentos recuperados
Producción: Museo Chileno de Arte Precolombino y Chimuchina Records

Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 25 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: mediante teatro de sombras, narra cómo Temaukel crea a Kenós para formar el mundo y a los seres humanos. De los antepasados selk'nam surgen montañas, viento, animales y estrellas.

POPOL VUH

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2006
Duración: 11 min
País: Chile
Producción: Ana María Pavez
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 25 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: animación basada en el mito de creación maya quiché. Narra la creación del mundo y de los seres humanos y la historia de Hunahpú e Ixbalanqué en su enfrentamiento con los dioses del inframundo.

QUINQUÉN, TIERRA DE REFUGIO

Realización: Margarita Campos
Año: 1998
Duración: 25 min
País: Chile
Producción: AM Producciones Audiovisuales
Idioma: español
Exhibición: 25 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: a través de la mirada de un niño, presenta la vida, las costumbres, los ritos y los valores de la comunidad pehuenche de Quinquén.

ELUWUN

Realización: Gabriel García · Marcel Lagos
Año: 2004
Duración: 15 min
País: no consignado en los documentos recuperados
Producción: Auch!
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 25 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: un estudiante que viaja por el sur se encuentra con un lugar sagrado relacionado con antiguas prácticas funerarias mapuche.

ROKUNGA, EL ÚLTIMO HOMBRE PÁJARO

Realización: Erwin Gómez Viñales
Año: 2002
Duración: 8 min
País: no consignado en los documentos recuperados
Producción: Spondylus Producciones
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 25 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: en Orongo, un anciano narra la competencia en la que Rokunga se convirtió en Hombre Pájaro al traer a salvo el primer huevo del año.

EL SEÑOR DE SIPÁN

Realización: Erwin Gómez Viñales
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 3 min
País: no consignado en los documentos recuperados
Producción: Spondylus Producciones
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 25 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: cortometraje de animación 3D basado en la iconografía de la cultura moche del Perú.

OPENING PATAGONIA: LOS HOMBRES DEL CONFÍN

Realización: Erwin Gómez Viñales
Año: 2006
Duración: 9 min
País: no consignado en los documentos recuperados
Producción: Cubonegro
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 25 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: en los Territorios del Confín, correspondientes a Tierra del Fuego, los hermanos Haru y Sasán deben emprender una aventura para salvar su tierra de la destrucción.

2007

LA MUESTRA SE ABRE EN RED

1. Relato del año

En junio de 2007, la Muestra de Cine + Video que en ese año llevaba el nombre de Cine + Video de Pueblos Indígenas amplió de manera significativa su escala respecto al primer año.

El 2007, la Muestra se desarrolló entre el 19 de junio y el 1 de julio y fue organizada conjuntamente por la Pontificia Universidad Católica de Chile, la Cineteca Nacional y el Museo Chileno de Arte Precolombino, con el apoyo del Smithsonian National Museum of the American Indian de Nueva York.

A diferencia de 2006, las exhibiciones ya no estuvieron concentradas en un único espacio. La programación circuló simultáneamente por tres salas del centro de Santiago: la Sala Cine UC del Centro de Extensión, la Cineteca Nacional del Centro Cultural Palacio La Moneda y el Museo Chileno de Arte Precolombino. Cada espacio contó con sus propios días y horarios de proyección, haciendo posible que los distintos programas se repitieran y circularan entre las tres sedes.

La Muestra 2007 también comenzó a proyectarse más allá de Santiago. El documento recuperado *3º Ciclo de Cine de Pueblos Originarios* anuncia una itinerancia hacia Iquique y Temuco, donde se contemplaban encuentros vinculados al audiovisual indígena. Esta expansión territorial muestra una voluntad temprana por extender la circulación de las películas y generar espacios de encuentro fuera de las sedes centrales de la capital.

El calendario de la Muestra 2007 estuvo además relacionado explícitamente con el solsticio de invierno y las celebraciones de los pueblos originarios. La inauguración, realizada el 21 de junio en el Centro de Extensión UC, incorporó un ritual de saludo y agradecimiento a la tierra, a cargo de José Segovia Patara, de la agrupación Arak Pacha.

Junto con las proyecciones, se incorporó una programación de charlas, conferencias, mesas redondas y actividades formativas presenciales. El documento

recuperado *ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS final* indica las conferencias: *Miradas indígenas: estética y problemáticas*, con Amalia Córdova; y *25 años de una experiencia exitosa de gestión y difusión audiovisual*, con Elizabeth Weatheford, Directora y Fundadora del Centro de Cine y Video Indígena del Smithsonian National Museum of the American Indian; una mesa redonda llamada *Vídeos indígenas hechos por indígenas en Chile ¿por qué tan escasos?* en la que participaron Elías Paillan, Elizabeth Huenchual, Fernando Anza, María Paz Bajas y Gastón Carreño; y un encuentro con profesores denominado *Formando nuevas generaciones*, con Elisita Balbontín del Programa Latinoamericano Centro de Cine y Video Indígena del Smithsonian National Museum of the American Indian.

La edición de 2007 amplió así el espacio de la Muestra: de la exhibición cinematográfica hacia una red de salas, instituciones, territorios y conversaciones en torno al audiovisual indígena.

2. Cómo se construyó la programación

La programación de 2007 se construyó principalmente a partir de una alianza con el Smithsonian National Museum of the American Indian de Nueva York. Según los documentos recuperados *comunicado, PROGRAMA final* y *SCL lista general*, la base fue un conjunto de obras que habían formado parte del Native American Film + Video Festival, realizado en Nueva York en diciembre de 2006. Estos documentos señalan un universo de cuarenta y cinco producciones audiovisuales, creadas tanto por realizadores experimentados como emergentes, algunos formados en escuelas de cine y otros vinculados a talleres y procesos audiovisuales comunitarios.

Las películas del festival neoyorquino habían pasado previamente por un proceso de selección realizado por un jurado compuesto por comunicadores indígenas y representantes del Centro de Cine y Video del Smithsonian. Entre sus integrantes figuraban Mariano Estrada Aguilar, Carol Kalafatic, Laura Milliken y Nora Naranjo Morse.

A partir de ese conjunto comenzó una segunda etapa de programación para Chile. Una lista preliminar conserva decenas de títulos ordenados según su disponibilidad lingüística —en español, en inglés con subtítulos al español o en inglés aún pendiente de subtitulación— e incorpora anotaciones como “estreno nacional”, “ya se presentó”, “prioritario” o “siendo subtitulado”. Este documento permite observar que la construcción de la cartelera no dependía solamente del interés de las obras, también intervenían aspectos concretos como la disponibilidad de copias, el idioma, los subtítulos y los antecedentes de exhibición previa.

Los documentos conservados registran cifras diferentes durante ese proceso. Mientras los textos generales anuncian cuarenta y cinco trabajos, una carta fechada el 13 de junio habla de una selección de veinticinco documentales provenientes del festival de Nueva York. La programación final conservada permite identificar veinticuatro títulos distintos procedentes de esa selección, a los que se agregó una exhibición especial de **NUBE DE LLUVIA**, de Patricia Mora, en el ciclo Visión 16 de la Cineteca Nacional. De este modo, la cartelera documentada en Chile reúne veinticinco obras diferentes, aunque varias fueron proyectadas más de una vez y en distintas sedes.

Las fichas permiten reconocer producciones o coproducciones vinculadas con México, Brasil, Perú, Colombia, Estados Unidos, Chile, Canadá y Australia. Otros documentos asocian además *Uratarimanta* con Suecia, aunque existen diferencias entre las fuentes respecto de su atribución territorial.

Algunas películas aparecen nuevamente en programas especiales del Microcine de la Cineteca, lo que explica que la suma de las sesiones no corresponda directamente a la cantidad de títulos únicos.

La diversidad de la cartelera también se expresó en sus lenguas. Entre las consignadas en los documentos aparecen tzeltal, mixe, ikoots, ikpeng, tukano, bora, huanca, quechua, nasa, mapudungun, tzotzil y zapoteco, junto con español, portugués e inglés. Muchas de las obras fueron exhibidas con subtítulos en español, mostrando que la traducción fue una dimensión concreta de la construcción de esta programación.

Al considerar una sola vez cada uno de los veinticinco títulos distintos documentados, la programación suma aproximadamente 728 minutos de material audiovisual, equivalentes a 12 horas y 8 minutos. Esta cifra no corresponde al total de horas efectivamente proyectadas durante la Muestra, ya que numerosas películas tuvieron funciones repetidas.

El arco temporal de las obras también se modifica respecto del año anterior. La selección proveniente del festival del Smithsonian estaba concentrada principalmente en producciones recientes, realizadas entre 2002 y 2006. Sin embargo, la incorporación especial de **NUBE DE LLUVIA** amplió la cartelera hasta 1990, poniendo nuevamente en relación producción contemporánea y memoria audiovisual.

Al revisar los créditos consignados en la programación y sus fichas complementarias, nueve de los veinticinco títulos documentados cuentan con participación de al menos una mujer en la dirección o realización, equivalente al

36 % de la cartelera. En esas nueve obras se identifican 10 mujeres directoras o realizadoras.

Así, la programación de 2007 evidencia un cambio en la forma de construir la Muestra, ya no se trataba principalmente de reunir obras disponibles en un archivo, sino de seleccionar, traducir, organizar y hacer circular en Chile una programación proveniente de una red internacional de audiovisual indígena.

3. Programación

La programación documentada de 2007 se organizó en ocho programas de exhibición, estructurados principalmente por países, a los que se sumó una función especial de la Cineteca Nacional. Algunas obras, como **A THOUSAND ROADS** y **LYE**, fueron incorporadas nuevamente en funciones del Microcine de la Cineteca. En estos casos se presentan una sola vez y se reúnen en su ficha todas las exhibiciones identificadas.

SECCIÓN MÉXICO 1

LA CUMBRE SAGRADA / THE SACRED SUMMIT

Realización: Mariano Estrada
Año: 2003
Duración: 27 min
Formato: DVD
País: México
Producción: Comité de Defensa de la Libertad Indígena Xinich
Idioma: tzeltal
Exhibición: 29 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 20 y 26 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 23 de junio, 17:00 horas y 30 de junio, 19:30 horas Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: el director aborda los conflictos por la tierra y los derechos de los pueblos indígenas de Chiapas, buscando en sus antepasados inspiración, fuerza y sabiduría para proyectarse hacia un futuro pacífico.

DULCE CONVIVENCIA

Realización: Filoteo Gómez
Año: 2004
Duración: 18 min
Formato: DVD
País: México

Producción: no consignada en los documentos recuperados
Idioma: mixe
Exhibición: 29 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 20 y 26 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 23 de junio, 17:00 horas, y 30 de junio, 19:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: el realizador documenta la producción de panela en su pueblo natal de Oaxaca, mostrando el trabajo comunitario y las formas de vida vinculadas a esta actividad.

HOMBRES Y MUJERES IKOOTS

Realización: Guillermo Monteforte
Año: 2004
Duración: 13 min
Formato: DVD
País: México
Producción: Ojo de Agua Comunicación, Oaxaca · Para Media Llum · Secretaría de Educación Pública
Idioma: ikoots
Exhibición: 29 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 20 y 26 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 23 de junio, 17:00 horas, y 30 de junio, 19:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: en la comunidad pesquera ikoots de San Mateo del Mar, en Oaxaca, hombres y mujeres buscan nuevas formas de equilibrio entre sus relaciones y el trabajo que desarrollan.

EL MAR ES DE TODOS

Realización: Hugo Arellanes · Lukas Avendaño · Guadalupe Núñez · Amílcar Vicente-Meneses
Año: 2006
Duración: 3 min
Formato: DVD
País: México
Producción: Ojo de Agua Comunicación, Oaxaca
Idioma: español
Exhibición: 29 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 20 y 26 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 23 de junio, 17:00 horas, y 30 de junio, 19:30 horas, Microcine Cineteca Nacional

Sinopsis: jóvenes realizadores indígenas registran a pescadores de Juchitán de Zaragoza, Oaxaca, mientras tejen redes y desarrollan sus actividades cotidianas en la playa.

SECCIÓN MÉXICO 2

RADIO CHANUL POM: EN EL CORAZÓN DE LOS ALTOS DE CHIAPAS

Realización: José Alfredo Jiménez
Año: 2005
Duración: 19 min
Formato: DVD
País: México
Producción: Sociedad Civil Las Abejas · Boca de Polen, San Cristóbal de las Casas
Idioma: tzeltal · tsotsil
Exhibición: 30 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: en Los Altos de Chiapas, una estación de radio comunitaria conecta a habitantes tzeltales y tsotsiles del municipio de Chenalhó, utilizando la comunicación como una herramienta de articulación comunitaria.

SANTIAGO XANICA: SEIS AÑOS DE LUCHA Y RESISTENCIA

Realización: César Luis Díza · Leoncio Cruz
Año: 2006
Duración: 10 min
Formato: DVD
País: México
Producción: Ojo de Agua Comunicación, Oaxaca · Comité por la Defensa de los Derechos Indígenas
Idioma: zapoteco
Exhibición: 30 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: retrato de la vida comunitaria del pueblo zapoteco de Santiago Xanica, en Oaxaca, que registra formas de organización política, construcción de viviendas, agricultura y medicina natural.
Nota: un documento conservado atribuye la realización a Sergio Ramírez y Leoncio Cruz.

LA TIERRA ES NUESTRA ESPERANZA: RESISTENCIA AL "PLAN PUEBLA PANAMÁ"

Realización: Violeta Chávez · Bertha Rodríguez
Año: 2003
Duración: 30 min
Formato: DVD
País: México
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Idioma: español
Exhibición: 30 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: la película aborda la construcción de una carretera en el Istmo de Oaxaca y sus posibles efectos sobre las comunidades indígenas afectadas por el proyecto.

TALLER EN JUCHITÁN

Realización: Maximino Rojas
Año: 2006
Duración: 9 min
Formato: DVD
País: México
Producción: Ojo de Agua Comunicación
Idioma: español
Exhibición: 30 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: registro del taller audiovisual Ojos Diversos desarrollado en Juchitán de Zaragoza, donde jóvenes participantes relatan sus experiencias, trabajos y aprendizajes en torno a la realización de video.
Nota: el programa final presenta esta obra bajo la autoría de Colectivo Ojos Diversos, mientras el listado con sinopsis identifica a Maximino Rojas.

SECCIÓN BRASIL

MEU PRIMEIRO CONTATO / MI PRIMER CONTACTO

Realización: Mari Corrêa · Kumaré Txicão
Año: 2005
Duración: 56 min
Formato: DVD
País: Brasil
Producción: Video nas Aldeias
Idioma: ikpeng · portugués

Exhibición: 22 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 21 y 27 de junio 19:00 horas, Sala Cine UC; 24 de junio, 17:00 horas, y 1 de julio, 19:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: treinta y ocho años después de su primer contacto, el pueblo Ikpeng recuerda, entre la tristeza, el humor y la nostalgia, el tiempo en que el "hombre blanco" aún les era desconocido y reflexiona sobre los cambios producidos desde entonces.

IAUARETÊ: CASCADA DEL JAGUAR

Realización: Vincent Carelli
Año: 2006
Duración: 48 min
Formato: DVD
País: Brasil
Producción: Video nas Aldeias · Instituto Nacional de Historia y Patrimonios Artísticos de Brasil
Idioma: tukano · portugués
Exhibición: 22 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 21 y 27 de junio 19:00 horas, Sala Cine UC; 24 de junio, 17:00 horas, y 1 de julio, 19:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: líderes de la comunidad Tariano del noroeste amazónico desarrollan un proceso de revitalización de sus prácticas sagradas y de reconstrucción de su casa ceremonial después de años de evangelización cristiana.

SECCIÓN PERÚ

BUSCANDO EL AZUL / SEARCHING FOR BLUE

Realización: Fernando Valdivia
Año: 2003
Duración: 45 min
Formato: DVD
País: Perú
Producción: Teleandes
Idioma: bora
Exhibición: 21 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 22 y 28 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 19 de junio, 17:00 horas, y 26 de junio, 19:30 horas, Microcine Cineteca Nacional

Sinopsis: el joven pintor Víctor Churay representa escenas de la vida y los mitos bora utilizando tinturas y materiales tradicionales. A través de su arte, despierta en su comunidad el deseo de revitalizar su cultura.

LIMA ¡WAS!

Realización: Alejandro Rossi
Año: 2004
Duración: 56 min
Formato: DVD
País: Perú
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Idioma: huanca
Exhibición: 21 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 22 y 28 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 19 de junio, 17:00 horas, y 26 de junio, 19:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: jóvenes indígenas que crecieron en Lima encuentran comunidad y sentido de pertenencia mientras se preparan para una competencia de huaylarsh, vinculada a un antiguo ritual quechua que continúa practicándose en las comunidades.

URITARIMANTA: ESTO ES DEMOCRACIA PARA NOSOTROS

Realización: César Galindo
Año: 2005
Duración: 51 min
Formato: DVD
País: Perú
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Idioma: quechua
Exhibición: 21 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 22 y 28 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 19 de junio, 17:00 horas, y 26 de junio, 19:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: documental sobre la vida comunitaria del pueblo quechua de Utari, en los Andes, donde la confianza, el trabajo colectivo y la toma comunitaria de decisiones buscan procurar el bienestar común.
Nota: según un documento recuperado la película es una coproducción peruana-sueca.

SECCIÓN COLOMBIA y ESTADOS UNIDOS

PA' PODER QUE NOS DEN TIERRA

Realización: Mauricio Acosta
Año: 2005
Duración: 22 min
Formato: DVD
País: Colombia
Producción: Grupo de Video del Tejido de Comunicación · Asociación de Cabildos Indígenas del Norte del Cauca
Idioma: nasa
Exhibición: 26 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 23 y 29 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 20 de junio, 17:00 horas, y 27 de junio, 19:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: el documental registra la lucha del pueblo Nasa del Cauca por la recuperación de sus tierras y las movilizaciones desarrolladas bajo la consigna "Libertad para la Madre Tierra", así como la represión sufrida por las comunidades.

A THOUSAND ROADS / MIL CAMINOS

Dirección: Chris Eyre
Año: 2005
Duración: 40 min
Formato: DVD
País: Estados Unidos
Producción: National Museum of the American Indian
Idioma: inglés
Exhibición: 26 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 23 y 29 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 20 de junio, 17:00 horas, 23 de junio, 15:00 horas, y 27 de junio, 19:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: cuatro personajes indígenas —una joven Inupiat, un joven Navajo, una joven Mohawk y un sanador Quechua— enfrentan situaciones de la vida contemporánea en distintos territorios de América y encuentran fuerza en sus respectivas herencias culturales.

LYE

Realización: Dax Thomas
Año: 2005
Duración: 5 min
Formato: DVD
País: Estados Unidos
Producción: no consignada en los documentos recuperados

Idioma: inglés
Exhibición: 26 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 23 y 29 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 20 de junio, 17:00 horas, 23 de junio, 15:00 horas, y 27 de junio, 19:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: film experimental que propone una reflexión sobre el concepto de cultura en el mundo contemporáneo.

SECCIÓN CHILE

DE LA TIERRA A LA PANTALLA / FROM LAND TO SCREEN

Realización: Juan Francisco Salazar
Año: 2004
Duración: 38 min
Formato: DVD
País: Australia · Chile
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Idioma: mapudungun
Exhibición: 27 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 24 y 30 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 21 de junio, 17:00 horas, y 28 de junio, 19:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: recorrido por las experiencias de tres comunicadores mapuche que utilizan radio, video e Internet para contraponer imágenes y puntos de vista propios a las representaciones de los medios de comunicación masiva.

NEWEN / LIFE-FORCE

Realización: Jennifer Aguilera Silva / JAAS
Año: 2004
Duración: 4 min
Formato: DVD
País: Chile
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Idioma: mapudungun
Exhibición: 27 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 24 y 30 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 21 de junio, 17:00 horas, y 28 de junio, 19:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: la artista hip-hop JAAS realiza un llamado a los ancestros para despertar el espíritu guerrero en el pueblo mapuche contemporáneo.

SECCIÓN CANADÁ Y ESTADOS UNIDOS 1

MEDICINE WALKER / CAMINANTE DE LA MEDICINA

Realización: Gregory Coyes
Año: 2004
Duración: 48 min
Formato: DVD
País: Canadá
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Idioma: inglés
Exhibición: 28 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 25 de junio y 1 de julio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 22 de junio, 17:00 horas, y 29 de junio, 19:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: el artista y educador Dale Auger realiza caminatas medicinales junto a ancianos de su pueblo, los Cree del norte de Alberta, y con integrantes del pueblo Haida de Haida Gwaii.

GESTURE DOWN / YO NO CANTO

Realización: Cedar Sherbert
Año: 2006
Duración: 10 min
Formato: DVD
País: Estados Unidos
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Idioma: español
Exhibición: 28 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 25 de junio y 1 de julio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 22 de junio, 17:00 horas, y 29 de junio, 19:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: reflexión poética y personal sobre el viaje del realizador desde California hacia México en busca del "último" cantante tradicional Kumeyaay, inspirada en un poema de James Welch.

TRUDELL

Realización: Heather Rae
Año: 2004
Duración: 80 min
Formato: DVD
País: Estados Unidos
Producción: no consignada en los documentos recuperados

Idioma: inglés
Exhibición: 28 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 25 de junio y 1 de julio, 19:00 horas Sala Cine UC; 22 de junio, 17:00 horas, y 29 de junio, 19:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: a partir de trece años de material de archivo, entrevistas y escenas de carácter impresionista, el documental reconstruye la trayectoria del poeta, músico, activista y dirigente John Trudell, figura del Movimiento Indígena Americano durante la década de 1970.

SECCIÓN CANADÁ Y ESTADOS UNIDOS 2

STORIES FROM THE 7TH FIRE: SUMMER / HISTORIAS DEL SÉPTIMO FUEGO: LEYENDA DEL CARIBÚ

Realización: Gregory Coyes · Tantoo Cardinal
Año: 2002
Duración: 13 min
Formato: DVD
País: Canadá
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 23 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: dos animaciones presentan relatos pertenecientes a la serie *Stories of the 7th Fire*: uno relacionado con la búsqueda de un nuevo nombre y otro narrado por una loba a sus crías sobre el aprendizaje del caribú.

FUNCIÓN EXTRA

NUBE DE LLUVIA

Realización: Patricia Mora
Año: 1990
Duración: 56 min
Formato: 16 mm
País: Chile
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Idioma: aymara
Exhibición: 21 de junio, 18:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: documental realizado en Iquique y en el altiplano del norte de Chile que aborda aspectos de la experiencia aymara, como la urbanización, la discriminación y la ritualidad ancestral, mediante un montaje que contrapone el mundo urbano y

secular con una dimensión evocativa relacionada con la naturaleza y lo sobrenatural.
Nota: otros documentos conservados consignan la obra como de 1989 y con duración de 54 minutos.

4. Niñas y niños

En los documentos de preparación de la edición de 2007 aparece una categoría específica denominada "Kids Program / Niños", integrada por tres obras. En conjunto, las tres películas sumaban 32 minutos y reunían producciones de Chile, Brasil y México, habladas en español, portugués y p'urhepecha

La selección mantenía una línea que ya había aparecido en 2006: acercar a públicos más jóvenes a relatos, mitos y tradiciones de distintos pueblos originarios a través del audiovisual. Las tres obras recurren además a formas narrativas especialmente vinculadas con la animación y la transmisión de relatos tradicionales.

Sin embargo, la documentación permite observar que esta propuesta infantil no llegó al programa final de manera idéntica a como fue concebida inicialmente. **POPOL VUH** y **TAINÁ-KAN** sí están en la programación definitiva de 2007, aunque incorporadas respectivamente en los programas de Chile y Brasil. En cambio, la película mexicana **HAPUNDA** de Dominique Jonard, figura en las listas preliminares y en la propuesta de programación infantil, pero no ha sido identificada en el programa final conservado.

POPOL VUH: MITO DE CREACIÓN QUICHÉ MAYA

Realización: Ana María Pávez
Año: 2006
Duración: 11 min
Formato: DVD
País: Chile
Producción: Centro Cultural Palacio La Moneda
Idioma: español
Exhibición: 27 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 24 y 30 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 21 de junio, 17:00 horas, y 28 de junio, 19:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: animación inspirada en el mito de creación maya quiché y en su iconografía. Narra las aventuras de Hunahpú e Ixbalanqué, quienes vencen a los dioses del inframundo y finalmente se transforman en el Sol y la Luna.

TAINÁ-KAN, LA GRAN ESTRELLA

Realización: Adriana Figueiredo
Año: 2005
Duración: 16 min
Formato: DVD
País: Brasil
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Idioma: portugués
Exhibición: 22 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 21 y 27 de junio 19:00 horas Sala Cine UC; 24 de junio, 17:00 horas, y 1 de julio, 19:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: animación digital basada en un relato tradicional del pueblo Karajá de Mato Grosso sobre el origen de la agricultura y de la constelación de las Pléyades.

2008

UNA MUESTRA LATINOAMERICANA EN RED

1. Relato del año

La Muestra de Cine + Video Indigena 2008, que en ese año se presentó públicamente bajo el nombre Cine + Video de Pueblos Indígenas Latinoamericanos, se realizó entre el 28 de octubre y el 2 de noviembre, coincidiendo con la Bienal Nacional de Arte Indígena.

Los documentos recuperados *INTRO 2008* y *reseña y programa final2,* permiten reconocer que la Muestra fue organizada por tres instituciones y dirigida conjuntamente por sus representantes: Alicia Herrera, directora del Área de Programas Artísticos de la Pontificia Universidad Católica de Chile; Ignacio Aliaga, director de la Cineteca Nacional; y Claudio Mercado, jefe del Área de Patrimonio Inmaterial y creador y gestor del Archivo Audiovisual del Museo Chileno de Arte Precolombino. La programación se desplegó simultáneamente en los espacios de exhibición de estas tres instituciones en Santiago

Este año, la Muestra dio un paso decisivo en su desarrollo al abrir, por primera vez, una convocatoria propia para recibir directamente obras audiovisuales. Esta apertura significó, comenzar a construir un mecanismo propio de recepción y circulación de obras que no dependiera únicamente de archivos institucionales o de selecciones provenientes de otras iniciativas. Con ello comenzó una etapa, marcada por la gestión y ampliación de sus vínculos con realizadores, colectivos y organizaciones indígenas y audiovisuales de distintos países de América Latina. Esto se expresó en una programación integrada por obras procedentes de nueve países latinoamericanos. El propio afiche de 2008 hizo visible este cambio: la palabra “Latinoamericanos” se incorporó al nombre de la Muestra y ocupó un lugar explícito en su identidad gráfica y de contenidos.

La proyección territorial de la Muestra también contempló nuevas ciudades. Según el documento recuperado *reseña y programa final2*, se anunció la exhibición de una selección de películas en Arica, entre el 30 de octubre y el 1 de noviembre, y en Villarrica, entre el 11 y el 13 de noviembre. Estas itinerancias expresaban la

voluntad de ampliar la circulación del audiovisual indígena dentro de Chile; los documentos consultados describen su programación, sin acreditar por sí solos ni la realización de cada función ni la lista de obras exhibidas.

Los textos institucionales de 2008 definen además con mayor claridad el sentido de la Muestra. Las películas son descritas como herramientas de experimentación, comunicación, encuentro, denuncia y fortalecimiento de las tradiciones, y se plantea explícitamente el interés por visibilizar procesos de comunicación indígena construidos desde las voces de sus propios protagonistas, situando la imagen en movimiento como un espacio desde el cual los pueblos podían registrar sus experiencias, transmitir conocimientos y disputar las formas en que habían sido históricamente representados.

Esta dimensión se observa también en la programación: aparecen experiencias vinculadas a Video nas Aldeias de Brasil, a procesos de comunicación comunitaria zapatista en México, al Centro de Formación y Realización Cinematográfica (CEFREC) de Bolivia y a realizaciones en que comunidades y jóvenes indígenas comienzan a utilizar directamente las cámaras para registrar sus historias.

El documento recuperado *reseña y programa final2* permite identificar cuarenta y ocho películas distribuidas en once programas. Este recuento considera como una sola obra cada conjunto de capítulos reunido bajo un mismo título en la cartelera. Según las atribuciones territoriales de sus fichas, corresponden a doce producciones audiovisuales de Perú, ocho de Bolivia, ocho de Chile, siete de Venezuela, cinco de Brasil, cinco de México y una de Argentina, Ecuador y Guatemala, respectivamente.

El desglose presenta una diferencia con la introducción del mismo documento, que anuncia once trabajos peruanos y nueve bolivianos. Esta variación coincide con las distintas atribuciones de **SENTIMIENTO SIKURIS**, identificada como boliviana en el documento recuperado *Programa muestra* y como peruana en las versiones finales. Para el recuento se mantienen las atribuciones de las fichas del programa final.

Las duraciones consignadas suman 1148 minutos, equivalentes a 19 horas y 8 minutos. El cálculo considera una sola vez cada película y utiliza la duración conjunta indicada para los títulos que agrupan capítulos; no corresponde al total de horas de las funciones anunciadas. Entre las obras con año documentado, el recorrido temporal se extiende desde 2003 hasta 2008.

La información lingüística no está registrada de manera uniforme. Según el documento recuperado *Blogspot 2008*, se identifican expresamente películas en

quechua, panará, español y en la lengua consignada como «Hatxã Kui». Esta relación corresponde a los idiomas indicados en las fichas disponibles y no constituye un inventario completo de las lenguas de la programación.

El recuento de los créditos de dirección o realización identifica participación de mujeres en dieciocho de las cuarenta y ocho películas, equivalente al 37,5 %. Esta proporción corresponde a obras con participación de mujeres en esos roles, incluyendo realizaciones compartidas, y no al porcentaje de mujeres dentro del conjunto de personas realizadoras.

En 2008, la Muestra fortaleció su articulación con realizadores, colectivos e instituciones de América Latina mediante una convocatoria propia y una programación compartida entre tres sedes de Santiago. La recepción de obras, el trabajo de selección y las itinerancias anunciadas muestran una iniciativa que ampliaba sus vínculos y sus posibilidades de circulación.

2. Cómo se construyó la programación

La programación de 2008 comenzó con una convocatoria abierta latinoamericana, realizada entre el 14 de agosto y el 15 de septiembre. Podían participar producciones de Chile, América Central, América del Sur y México, realizadas tanto por cineastas indígenas como por realizadores no indígenas. Se admitían obras de ficción, documental y animación vinculadas con perspectivas, tradiciones, mitos, leyendas y reivindicaciones de los pueblos originarios.

Las bases establecieron un procedimiento formal de postulación. De acuerdo al documento recuperado *bases y postulación*, cada obra debía presentar su propio formulario, antecedentes de su realizador y material promocional, además de dos copias en VHS o DVD. La ficha técnica contemplaba también soportes como 35 mm, 16 mm, Beta y DVD, mostrando un momento en que convivían tecnologías cinematográficas, analógicas y digitales. Para los envíos internacionales incluso se entregaban instrucciones aduaneras, recomendando declarar las copias como material educativo sin valor comercial.

Las obras internacionales debían ser estrenos en Chile y aquellas realizadas en lenguas distintas del español debían contar con subtítulos. La selección quedaba en manos de un comité compuesto por realizadores audiovisuales, trabajadores culturales, directores y miembros del equipo de la Muestra.

Según el documento recuperado *Peliculas para muestra de videos*, el proceso de visionado incluyó comentarios sobre el contenido, el ritmo, los subtítulos y el estado de las copias. Las anotaciones registran decisiones de descarte,

posibilidades de inclusión y valoraciones favorables de obras que finalmente integraron la cartelera. Este material permite seguir parte del trabajo de selección y reconocer que la construcción de la programación consideraba tanto el interés de las películas como sus condiciones de presentación.

La edición de 2008 abrió además una dimensión que con el tiempo adquiriría especial importancia para la trayectoria de la Muestra: la conservación de las obras. El formulario firmado por las y los postulantes establecía que, si una película era seleccionada, una copia quedaría en las instituciones organizadoras para ser consultada por sus equipos e investigadores. De este modo, la Muestra no solo hacía circular películas, también comenzaba a generar las condiciones materiales para conservar parte de aquello que exhibía.

Las fuentes recuperadas registran cambios en la composición de la cartelera. El comunicado del 7 de octubre, conservado en el documento recuperado *Blogspot 2008*, anuncia cuarenta y cinco películas seleccionadas de un total de ochenta trabajos recibidos. Las versiones recuperadas en *reseña y programa final2* incorporan las obras **TREINTA Y SEIS**, **PERIMONTUN** y **A CIELO ABIERTO**, con lo que la programación difundida alcanza cuarenta y ocho producciones.

La programación de 2008 se construyó, por lo tanto, como un proceso de convocatoria, recepción, visionado, selección, traducción, circulación y conservación de películas provenientes de distintos lugares de América Latina.

3. Programación

Según el documento recuperado *reseña y programa final2*, la programación de 2008 reunió cuarenta y ocho obras distribuidas en once secciones, que combinaron producciones de distintos países latinoamericanos. Las fechas y los horarios de las fichas corresponden a las funciones anunciadas en la Sala Cine UC, Cineteca Nacional y Museo Chileno de Arte Precolombino. Los conjuntos de capítulos agrupados bajo un mismo título se contabilizan como una sola película.

SECCIÓN 1

YACHAYNINCHIK – NUESTROS SABERES

Realización: Humberto Guarayo
Año: 2007
Duración: 23 min
Formato: DVCAM
País: Bolivia

Producción: UNESCO · SECRAD
Idioma: quechua
Exhibición: 28 de octubre, 16:00, 19:00 y 21:30 horas, Sala Cine UC; 30 de octubre, 16:00, 18:00 y 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 31 de octubre, 12:30 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: la cultura Yampara presenta la tradición de sus tejidos, sus colores, símbolos y diseños, a través de los testimonios de las mujeres que mantienen esta práctica y de su vínculo con la celebración del Pujllay.

ELAL Y LOS ANIMALES

Realización: Ana María Pavez
Año: 2008
Duración: 15 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Chile
Producción: obra financiada por el Fondo de Fomento Audiovisual
Exhibición: 28 de octubre, 16:00, 19:00 y 21:30 horas, Sala Cine UC; 30 de octubre, 16:00, 18:00 y 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 31 de octubre, 12:30 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: animación basada en el mito de creación aonikenk o tehuelche. Relata la historia de Elal y el plan que desarrollan los animales para protegerlo y llevarlo hasta la Patagonia.

RETORNO A TIERRA BUENA

Realización: Mari Corrêa · Vincent Carelli
Año: 2008
Duración: 21 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Brasil
Idioma: panará
Exhibición: 28 de octubre, 16:00, 19:00 y 21:30 horas, Sala Cine UC; 30 de octubre, 16:00, 18:00 y 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 31 de octubre, 12:30 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: el pueblo Panará reconstruye la historia de su primer contacto con el hombre blanco, su traslado forzado durante el gobierno militar brasileño y el posterior retorno a su territorio.

SECCIÓN 2

WÜNÜL: CONCIERTO DE PÁJAROS

Realización: Javiera Gallardo · Boris Muñoz
Año: 2008
Duración: 33 min
Formato: DVD
País: Chile
Producción: Delestero
Exhibición: 28 de octubre, 16:00 horas, Museo Precolombino; 29 de octubre, 16:00, 19:00 y 21:30 horas, Sala Cine UC; 31 de octubre, 16:00, 18:00 y 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: la obra se aproxima a la cosmovisión mapuche a través de Üñumche, el Hombre Pájaro, quien recibe mediante un sueño el don de comunicarse con las aves en el entorno del lago Budi.

SIPAKAPA NO SE VENDE

Realización: Álvaro Revenga
Año: 2005
Duración: 55 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Guatemala
Producción: Álvaro Revenga · Nora Murillo
Exhibición: 28 de octubre, 16:00 horas, Museo Precolombino; 29 de octubre, 16:00, 19:00 y 21:30 horas, Sala Cine UC; 31 de octubre, 16:00, 18:00 y 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: documental sobre la resistencia del pueblo maya de Sipakapa frente a la explotación de una mina de oro a cielo abierto y su defensa de la autonomía territorial.

DÍA PARA UN CUENTO

Realización: David Hilario Campomanes
Año: 2005
Duración: 20 min
Formato: DVCAM
País: Perú
Producción: Asociación Cultural Integración Ayllu-Wari · UNESCO
Exhibición: 28 de octubre, 16:00 horas, Museo Precolombino; 29 de octubre,

16:00, 19:00 y 21:30 horas, Sala Cine UC; 31 de octubre, 16:00, 18:00 y 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: un joven de Villa El Salvador inicia un recorrido en busca de su tradición oral andina.

SECCIÓN 3

LAS HERMANAS QUISPE

Realización: Octavio Meneses
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 30 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Chile
Exhibición: 30 de octubre, 16:00, 19:00 y 21:30 horas, Sala Cine UC; 1 de noviembre, 16:00, 18:00 y 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: a partir de la muerte de tres hermanas colla en la precordillera de Atacama, el documental indaga en su historia, los ritos de adoración a la tierra y al sol y las distintas interpretaciones sobre su muerte.

SENTIMIENTO SIKURIS

Realización: Christian Pino · Robert Díaz · Noela Salas
Año: 2007
Duración: 13 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Perú
Producción: Nina Chiara
Exhibición: 30 de octubre, 16:00, 19:00 y 21:30 horas, Sala Cine UC; 1 de noviembre, 16:00, 18:00 y 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: un grupo de sikuris de Lampa viaja a Puno para participar en la fiesta de la Virgen de la Candelaria y comparte sus ritos, creencias, vestuario y relación con el siku.
Nota: en versiones anteriores del programa esta película se clasifica como chilena y luego boliviana, mientras que en la programación final se consigna como realizada en Perú.

LAS MANOS. CESTERÍA WARAO

Realización: Viveca Baiz · Donald Myerston
Duración: 26 min

Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Venezuela
Exhibición: 30 de octubre, 16:00, 19:00 y 21:30 horas, Sala Cine UC; 1 de noviembre, 16:00, 18:00 y 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: forma parte del conjunto venezolano que recorre distintas regiones y prácticas culturales del país, acercándose a las comunidades a través de sus actividades, saberes y entornos.
Nota: según el documento recuperado *reseña y programa final2*, esta obra reúne los capítulos uno, dos y tres. Se contabiliza como un solo título y se conserva la duración conjunta indicada en el programa.

LA VIDA DE LA MUJER EN RESISTENCIA

Realización: Promedios · Red Audiovisual de los Caracoles Zapatistas
Año: 2004
Duración: 17 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: México
Exhibición: 30 de octubre, 16:00, 19:00 y 21:30 horas, Sala Cine UC; 1 de noviembre, 16:00, 18:00 y 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: la película recoge las voces de mujeres zapatistas y reflexiona sobre los procesos de participación, equidad y transformación iniciados a partir de la Ley Revolucionaria de Mujeres.

SECCIÓN 4

LOS ANTIGUOS

Realización: Boris Bani · Esteban Espejo
Año: 2004
Duración: 25 min
Formato: DVCAM
País: Bolivia
Producción: CEFREC · UNESCO
Exhibición: 29 de octubre, 16:00 horas, Museo Precolombino; 31 de octubre, 16:00 horas, Sala Cine UC; 2 de noviembre, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: un joven indígena tsimane conversa con su abuelo y recuerda su encuentro con los seres míticos dueños de los animales, el bosque y el agua, vinculando esa memoria con las amenazas contemporáneas sobre su territorio.

YA ME VOLVÍ UNA IMAGEN

Realización: Zezinho Yube
Año: 2008
Duración: 31 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Brasil
Idioma: hatxã Kui
Exhibición: 29 de octubre, 16:00 horas, Museo Precolombino; 31 de octubre, 16:00 horas, Sala Cine UC; 2 de noviembre, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: el pueblo Hunikui reconstruye su historia desde el primer contacto y el cautiverio en las plantaciones de caucho hasta el presente, cuando el video se convierte en una herramienta para reencontrarse con su propia memoria.

APU ONCCOY: UNA VOZ, UN SUEÑO EN LOS ANDES

Realización: Víctor Jesús Ñahui de la Cruz
Año: 2005
Duración: 20 min
Formato: DVCAM
País: Perú
Producción: Asociación Cultural Integración Ayllu-Wari · UNESCO
Exhibición: 29 de octubre, 16:00 horas, Museo Precolombino; 31 de octubre, 16:00 horas, Sala Cine UC; 2 de noviembre, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: una mujer de Ayacucho lucha por conservar sus raíces mediante el canto y las danzas autóctonas.

MEDICINA TRADICIONAL AYMARA

Realización: Chasqui Nairampi
Duración: 45 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Chile
Exhibición: 29 de octubre, 16:00 horas, Museo Precolombino; 31 de octubre, 16:00 horas, Sala Cine UC; 2 de noviembre, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: registro de experiencias del programa de salud de pueblos indígenas en torno al uso y valoración de la medicina tradicional aymara.

SECCIÓN 5

SAN PEDRO DE ATACAMA: MÚSICA Y BAILE A LO SAGRADO

Realización: Mauricio Pineda
Año: 2008
Duración: 48 min
Formato: DVD
País: Chile
Producción: Etnomedia
Exhibición: 31 de octubre, 19:00 horas, Sala Cine UC; 2 de noviembre, 18:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: durante la preparación de la fiesta patronal de San Pedro de Atacama, músicos y bailarines muestran cómo las prácticas de los ayllus articulan memoria, identidad y tradición.

EMPUJADOS A LA CIUDAD: JOSÉ, EL NIÑO CARRETILLERO

Realización: Miguel A. Pretil Ñahui
Año: 2005
Duración: 19 min
Formato: DVCAM
País: Perú
Producción: Asociación Cultural Integración Ayllu-Wari · UNESCO
Exhibición: 31 de octubre, 19:00 horas, Sala Cine UC; 2 de noviembre, 18:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: retrato de un niño de Cajamarca que llega a Lima y trabaja como cargador, abordando la experiencia del trabajo infantil y la migración.

TUCUPITO, ESTADO DELTA AMACURO

Realización: Viveca Baiz
Duración: 25 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Venezuela
Exhibición: 31 de octubre, 19:00 horas, Sala Cine UC; 2 de noviembre, 18:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: parte de la serie venezolana que recorre distintas localidades mediante las voces, costumbres y experiencias de sus habitantes más jóvenes.

TREINTA Y SEIS

Realización: Pablo Mardones
Duración: 25 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Bolivia
Producción: UNESCO
Exhibición: 31 de octubre, 19:00 horas, Sala Cine UC; 2 de noviembre, 18:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: en el contexto de la Asamblea Constituyente boliviana de 2006, el documental se pregunta por las posibilidades de inclusión política y social de sectores históricamente marginados.

SECCIÓN 6

ILLARY QUILLA: LUZ DE LUNA

Realización: Quilla Ñahui Ccencho
Año: 2005
Duración: 17 min
Formato: DVCAM
País: Perú
Producción: Asociación Cultural Integración Ayllu-Wari · UNESCO
Exhibición: 30 de octubre, 16:00 horas, Museo Precolombino; 31 de octubre, 21:30 horas, Sala Cine UC; 2 de noviembre, 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: una joven descendiente de migrantes indígenas reflexiona sobre identidad, desplazamiento y las nuevas generaciones nacidas fuera de los territorios de origen.

MAVACA, ESTADO AMAZONAS

Realización: Viveca Baiz
Duración: 9 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Venezuela
Exhibición: 30 de octubre, 16:00 horas, Museo Precolombino; 31 de octubre, 21:30 horas, Sala Cine UC; 2 de noviembre, 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: integrante de la serie venezolana construida a partir de voces infantiles y del recorrido por paisajes, costumbres y tradiciones de distintas regiones del país.

ECUANASHA YAHUA – TIERRA NUESTRA

Realización: Roberto Chávez · Karina Terrazas
Año: 2004
Duración: 27 min
Formato: DVCAM
País: Bolivia
Producción: CEFREC · UNESCO
Exhibición: 30 de octubre, 16:00 horas, Museo Precolombino; 31 de octubre, 21:30 horas, Sala Cine UC; 2 de noviembre, 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: comunidades indígenas del departamento de La Paz reflexionan sobre el territorio y muestran iniciativas para administrar de forma sostenible sus recursos naturales.

IMBÉ GIKEGU, EL OLOR DEL PEQUI

Realización: Takuma Kuikuro · Marica Kuikuro
Año: 2006
Duración: 36 min
Formato: MiniDV
País: Brasil
Producción: Video nas Aldeias · Nuti, Museu Nacional
Exhibición: 30 de octubre, 16:00 horas, Museo Precolombino; 31 de octubre, 21:30 horas, Sala Cine UC; 2 de noviembre, 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: los realizadores kuikuro entrelazan pasado y presente en un relato de peligro, deseo, traición y relaciones entre personas y animales.

PERIMONTUN

Realización: Jeannette Paillan
Duración: 6 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Chile
Producción: Séptima Ars
Exhibición: 30 de octubre, 16:00 horas, Museo Precolombino; 31 de octubre, 21:30 horas, Sala Cine UC; 2 de noviembre, 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: una joven mapuche enfrenta un destino espiritual anunciado desde su nacimiento, mientras su madre intenta alejarla de las tradiciones que la vinculan con ese mandato.

SECCIÓN 7

LAS CÁMARAS DE LA DIVERSIDAD

Realización: Jesús Tapia · Gumercindo Yumani
Año: 2004
Duración: 25 min
Formato: DVCAM
País: Bolivia
Producción: CEFREC · UNESCO
Exhibición: 28 de octubre, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 29 de octubre, 12:30 horas, Museo Precolombino; 2 de noviembre, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: la película registra el trabajo de comunicadores indígenas de distintos pueblos que participan en la creación de una estación de televisión indígena en Alto Beni, Bolivia.

AYLLUNAKAN CHIQPACHA JAKAWIPA – VOLVIENDO AL TIEMPO DE LOS AYLLUS

Realización: Yola Julia Poma Lima
Año: 2007
Duración: 30 min
Formato: DVCAM
País: Bolivia
Producción: UNESCO · SECRAD
Exhibición: 28 de octubre, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 29 de octubre, 12:30 horas, Museo Precolombino; 2 de noviembre, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: a partir de la consagración ritual de autoridades indígenas, la película aborda la vigencia de las estructuras comunitarias, prácticas judiciales y formas de vida de la Marka Quentavi.

LA SENDA DEL DANZANTE

Realización: Maribel Ñahui Pretell
Año: 2005
Duración: 19 min
Formato: DVCAM
País: Perú
Producción: Asociación Cultural Integración Ayllu-Wari · UNESCO
Exhibición: 28 de octubre, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 29 de

octubre, 12:30 horas, Museo Precolombino; 2 de noviembre, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: la Danza de Tijeras funciona como punto de entrada a la cosmovisión andina y a una historia de resistencia cultural frente a intentos institucionales de prohibición.

TITIRIWE, EL CANTO DE LA NOCHE

Realización: Viveca Baiz
Duración: 11 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Venezuela
Exhibición: 28 de octubre, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 29 de octubre, 12:30 horas, Museo Precolombino; 2 de noviembre, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: forma parte del conjunto de cortometrajes venezolanos que recorre distintas localidades mediante voces infantiles, paisajes, costumbres y tradiciones.

MI PACHAMAMA ESTÁ MINADA

Realización: Hortensia Hidalgo
Duración: 5 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Chile
Exhibición: 28 de octubre, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 29 de octubre, 12:30 horas, Museo Precolombino; 2 de noviembre, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: la obra aborda el impacto que las zonas minadas, producto de conflictos fronterizos entre Chile y Perú, tienen sobre rutas ancestralmente utilizadas por comunidades aymara.

A CIELO ABIERTO

Realización: José Luis Matías · Carlos Efraín Pérez
Duración: 37 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: México
Producción: Ojo de Tigre Video
Exhibición: 28 de octubre, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 29 de octubre, 12:30 horas, Museo Precolombino; 2 de noviembre, 16:00 horas, Sala Cine UC

Sinopsis: documental sobre la organización de la comunidad de Carrizalillo, Guerrero, frente a una empresa minera canadiense y su lucha por la defensa de la tierra.

SECCIÓN 8

HUANCHAC, BARRIGA LLENA

Realización: Erick Aquino Montoro
Año: 2007
Duración: 13 min
Formato: HDV
País: Perú
Producción: Vasos Comunicantes
Exhibición: 28 de octubre, 18:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 2 de noviembre, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: la película sigue la vida cotidiana de una familia de la campiña de Huanchac, cercana a Huaraz, entre el trabajo, el paisaje y las transformaciones de su entorno.

HUARAZ, LOS QUE AMAMOS AL QUECHUA

Realización: Erick Aquino Montoro
Año: 2007
Duración: 15 min
Formato: HDV
País: Perú
Producción: Vasos Comunicantes
Exhibición: 28 de octubre, 18:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 2 de noviembre, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: retrato de la presencia cotidiana del quechua en la ciudad de Huaraz, desde el transporte público hasta la música, la radio y las publicaciones.

DÍA DE LOS MUERTOS EN LA TIERRA DE LOS MURCIÉLAGOS

Realización: Pedro Daniel López
Año: 2003
Duración: 31 min
Formato: MiniDV
País: México
Producción: Proyecto Videastas Indígenas de la Frontera Sur

Exhibición: 28 de octubre, 18:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 2 de noviembre, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: durante la celebración de Todos los Santos, el realizador se encuentra con su abuelo, quien transmite un mensaje dirigido a las nuevas generaciones de jóvenes indígenas.

UN TREN MUY GRANDE QUE SE LLAMA LA OTRA CAMPAÑA

Realización: Red Audiovisual de los Caracoles Zapatistas · Promedios
Duración: 39 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: México
Exhibición: 28 de octubre, 18:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 2 de noviembre, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: documental que recoge las voces y reuniones de adherentes a la Sexta Declaración de la Selva Lacandona durante la preparación de La Otra Campaña.

TAPIPA, ESTADO MIRANDA

Realización: Viveca Baiz
Duración: 11 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Venezuela
Exhibición: 28 de octubre, 18:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 2 de noviembre, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: parte del recorrido audiovisual venezolano que utiliza las experiencias y voces de niñas y niños para acercarse a diferentes territorios y prácticas culturales.

SECCIÓN 9

LOS LECO: PASADO Y PRESENTE

Realización: Guido Alfaro
Año: 2004
Duración: 20 min
Formato: DVCAM
País: Bolivia
Producción: CEFREC · UNESCO
Exhibición: 28 de octubre, 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 31 de octubre, 16:00 horas, Museo Precolombino; 2 de noviembre, 21:30 horas, Sala Cine UC

Sinopsis: el pueblo Leco de Larecaja enfrenta el riesgo de pérdida cultural mediante procesos de organización orientados a recuperar su idioma, historia e identidad.

PITEC, CHOZAS DE PAJA

Realización: Erick Aquino Montoro
Año: 2007
Duración: 12 min
Formato: HDV
País: Perú
Producción: Vasos Comunicantes
Exhibición: 28 de octubre, 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 31 de octubre, 16:00 horas, Museo Precolombino; 2 de noviembre, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: registro de Pitec, en la puna cercana a la quebrada Quilcayhuanca, sus habitantes, actividades y relación cotidiana con un territorio de altura habitado por animales domésticos y silvestres.

ANTIGUOS SUEÑOS DE MUJERES KICHWAS

Realización: Santiago Carcelén
Año: 2007
Duración: 27 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Ecuador
Exhibición: 28 de octubre, 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 31 de octubre, 16:00 horas, Museo Precolombino; 2 de noviembre, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: testimonios de mujeres kichwas vinculadas con conocimientos ancestrales, chamanismo, prácticas de sanación y partería.

WAJ MAPU ÑI ZUGUN

Realización: Comppa Producciones
Duración: 29 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Argentina
Exhibición: 28 de octubre, 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 31 de octubre, 16:00 horas, Museo Precolombino; 2 de noviembre, 21:30 horas, Sala Cine UC

Sinopsis: jóvenes mapuche de Neuquén se reúnen para fortalecer un proyecto propio de comunicación, poniendo especial énfasis en el uso del video.

MANICUARE, ESTADO SUCRE

Realización: Viveca Baiz
Duración: 9 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Venezuela
Exhibición: 28 de octubre, 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 31 de octubre, 16:00 horas, Museo Precolombino; 2 de noviembre, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: parte de la serie venezolana que recorre distintas regiones y formas de vida mediante las voces de niñas y niños.

LOS GUARDIANES DEL BARRO

Realización: Róger Neyra
Año: 2007
Duración: 11 min
Formato: MiniDV
País: Perú
Producción: Piedra Azul Producciones
Exhibición: 28 de octubre, 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 31 de octubre, 16:00 horas, Museo Precolombino; 2 de noviembre, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: una familia peruana conserva y defiende la antigua tradición mochica del trabajo en barro.

SECCIÓN 10

MATSIGUENGA MAYAPOKU – LA GENTE DE MAYAPO

Realización: Henry Pilares
Año: 2007
Duración: 31 min
Formato: DVCAM
País: Perú
Producción: Nativa Imagen
Idioma: español
Exhibición: 29 de octubre, 16:00 horas, Sala Cine, Cineteca Nacional; 30 de

octubre, 12:30 horas, Museo Precolombino; 1 de noviembre, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: jóvenes matsiguenga reciben una cámara de video y comienzan a registrar su comunidad desde su propia perspectiva, entrevistando a mayores y observando las transformaciones provocadas por la llegada de una empresa de explotación de gas.

TUCUPÍ: PUEBLO DIVERSO, PUEBLO UNIDO

Realización: René Flores
Año: 2004
Duración: 25 min
Formato: DVCAM
País: Bolivia
Producción: CEFREC · UNESCO
Exhibición: 29 de octubre, 16:00 horas, Sala Cine, Cineteca Nacional; 30 de octubre, 12:30 horas, Museo Precolombino; 1 de noviembre, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: tres niños presentan la diversidad cultural de Tucupí, localidad habitada por personas de distintos orígenes indígenas que conviven en el norte del departamento de La Paz.

XINA BENA, NUEVA ERA

Realización: Zezinho Yube
Año: 2006
Duración: 52 min
Formato: MiniDV
País: Brasil
Producción: Video nas Aldeias
Exhibición: 29 de octubre, 16:00 horas, Sala Cine, Cineteca Nacional; 30 de octubre, 12:30 horas, Museo Precolombino; 1 de noviembre, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: la vida cotidiana en la comunidad Hunikui de San Joaquín se articula con las memorias de Augustino, quien recuerda el tiempo de las plantaciones de caucho y transmite sus conocimientos a las nuevas generaciones.

SECCIÓN 11

LLUPA, TIERRA DE PORTEADORES

Realización: Erick Aquino Montoro
Año: 2007
Duración: 14 min
Formato: HDV
País: Perú
Producción: Vasos Comunicantes
Exhibición: 28 de octubre, 12:30 horas, Museo Precolombino; 29 de octubre, 18:00 y 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 1 de noviembre, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: en Llupa, cerca de Huaraz, dos habitantes vinculados históricamente al trabajo de porteadores para expediciones de montaña reflexionan sobre los cambios en sus labores y condiciones de vida.

MAPUCHES EN TIERRA HUINCA

Realización: Luciana Gatica
Duración: 14 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Chile
Exhibición: 28 de octubre, 12:30 horas, Museo Precolombino; 29 de octubre, 18:00 y 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 1 de noviembre, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: una arquitecta y una dirigente mapuche impulsan la creación de una comunidad en la Quinta Región donde distintas familias puedan vivir manteniendo sus tradiciones.

EL CAMINO DE LA NUEVA SALUD

Realización: Promedio · Red Audiovisual de los Caracoles Zapatistas
Duración: 42 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: México
Exhibición: 28 de octubre, 12:30 horas, Museo Precolombino; 29 de octubre, 18:00 y 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 1 de noviembre, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: comunidades zapatistas desarrollan procesos autónomos de formación en salud para responder al aislamiento, la discriminación en la atención médica y las necesidades de sus territorios.

DESPUÉS DEL HUEVO, LA GUERRA

Realización: Video nas Aldeias
Duración: 15 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Brasil
Exhibición: 28 de octubre, 12:30 horas, Museo Precolombino; 29 de octubre, 18:00 y 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 1 de noviembre, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: a través de sus juegos, niños Panará representan las guerras entre grupos y muestran cómo experiencias que pertenecen al pasado continúan presentes en su imaginación.
Nota: la documentación atribuye la obra a Video nas Aldeias, sin identificar a una persona realizadora.

NIÑOS DE VENEZUELA / SAN FRANCISCO DE GUAYO

Realización: Viveca Baiz
Duración: 25 min
Formato: no consignado en los documentos recuperados
País: Venezuela
Exhibición: 28 de octubre, 12:30 horas, Museo Precolombino; 29 de octubre, 18:00 y 19:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 1 de noviembre, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: parte de una serie de cortometrajes que recorre distintas regiones rurales y urbanas de Venezuela mediante voces infantiles, mostrando paisajes, costumbres, habilidades, folclor y tradiciones.

4. Niñas y niños

Según el documento recuperado *reseña y programa final2*, la programación de 2008 no presenta una sección independiente destinada a niñas y niños. Sin embargo, distintas películas incorporan relatos, experiencias y voces infantiles dentro de los programas generales.

La animación **ELAL Y LOS ANIMALES** aborda el mito de creación del pueblo aonikenk o tehuelche. En **DESPUÉS DEL HUEVO, LA GUERRA**, los juegos infantiles permiten observar la persistencia de la memoria de los conflictos en una comunidad panará. **TUCUPÍ: PUEBLO DIVERSO, PUEBLO UNIDO** presenta la diversidad cultural de una localidad boliviana a través de tres niños, mientras

EMPUJADOS A LA CIUDAD: JOSÉ, EL NIÑO CARRETILLERO se aproxima a la migración y al trabajo infantil mediante la experiencia de su protagonista.

Las voces infantiles también articulan parte del conjunto venezolano vinculado a Viveca Baiz. Según el documento recuperado *reseña y programa final2*, estas producciones recorren regiones rurales y urbanas mediante las experiencias, habilidades, costumbres y tradiciones de niñas y niños.

La presencia de estos contenidos permite reconocer un interés por las experiencias infantiles y la transmisión de conocimientos entre generaciones. No obstante, los documentos recuperados no permiten afirmar que todas estas películas fueran realizadas y exhibidas específicamente para un público infantil. Sus fichas se incluyen en la programación general y se contabilizan una sola vez.

2009

PROGRAMAR EL PRESENTE, RECUPERAR LA MEMORIA

1. Relato del año

En 2009, la Muestra articuló dos momentos de programación: una en junio que reunió producción contemporánea, películas patrimoniales y obras destinadas a públicos infantiles, y otra, una edición especial en noviembre dedicada al proyecto brasileño Video nas Aldeias. Ambas instancias permitieron relacionar distintas dimensiones del audiovisual indígena: la representación histórica de los pueblos, sus conflictos y experiencias contemporáneas, y los procesos de formación y realización impulsados desde las propias comunidades.

Según el documento recuperado *Programa impreso 2009*, la actividad de junio de 2009 fue anunciada como la tercera Muestra de Cine + Video Indígena, organizada por la Pontificia Universidad Católica de Chile, el Museo Chileno de Arte Precolombino y la Cineteca Nacional. Su calendario general abarcaba del 22 al 30 de junio, con funciones distribuidas entre las tres instituciones. El texto de presentación vinculaba explícitamente estas fechas con el solsticio de invierno y las celebraciones del Año Nuevo indígena, situando la exhibición en relación con los ciclos de renovación de la vida y con las temporalidades culturales de distintos pueblos.

La programación de junio combinó cuatro líneas: muestras provenientes de festivales y redes internacionales, producciones recientes chilenas, memoria audiovisual patrimonial y cine para niños y niñas. Esta convivencia amplió el arco temporal de las películas, desde **EN LA TIERRA DE LAS CANOAS DE GUERRA**, de 1914, hasta obras fechadas en 2009. La sección patrimonial tampoco se limitó al cine de las primeras décadas del siglo XX, incorporó producciones posteriores que permitían observar distintas formas de registrar y representar a los pueblos indígenas a lo largo del tiempo.

El *Programa impreso 2009* anunció sesenta y tres producciones procedentes de doce países. Sin embargo, la revisión de los títulos individualizados permite reconstruir sesenta películas diferentes, distribuidas en veintidós secciones: cuarenta y cinco en la programación general y quince en la infantil. La diferencia entre el anuncio y el listado no puede resolverse con los documentos recuperados. Los doce países mencionados en la presentación son Chile, Argentina, Perú, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Ecuador, México, Estados Unidos, Gran Bretaña y Canadá. Al considerar también España, consignada como país coproductor de **MADEINUSA** en el documento recuperado *programa 2*, las fichas reúnen trece países.

Las duraciones individuales consignadas en ese documento suman 1844, equivalentes a 30 horas y 44 minutos, contando cada película una sola vez. Esta cifra constituye una reconstrucción documental: utiliza, entre otros datos, los 99 minutos atribuidos a **EL CAMINO DE LOS TOBAS DEL CHACO A ROSARIO**, cuya duración difiere en otras fuentes recuperadas. Por ello, no corresponde interpretarla como un registro comprobado del tiempo efectivamente proyectado.

Los créditos reunidos permiten identificar veinte de las sesenta películas de junio con participación de mujeres en dirección o realización, equivalentes a un tercio de los títulos. Este conteo incluye las realizaciones compartidas, como **TONKA, UNA MUJER KAWESKAR**, atribuida en el documento *Programa impreso 2009* a Carlos Mansilla y Antonia Quintul Cotiboro. La información sobre lenguas no está consignada de manera sistemática, por lo que no es posible establecer un total de idiomas presentes sin incorporar datos no documentados. Tampoco se dispone de una cifra consolidada de películas recibidas por la Muestra.

La exhibición estuvo acompañada por actividades de reflexión. Según el documento *Programa impreso 2009*, el 24 de junio estaba previsto el encuentro *Conversando sobre antropología visual* en el Museo Chileno de Arte Precolombino, con una presentación de Gastón Carreño sobre la representación de los pueblos indígenas en el western y otra de Claudio Mercado sobre el documental en etapa de producción, *pastoreando en chulluncane*. El mismo programa anunciaba la circulación de parte de la muestra hacia Arica, Putre, San Pedro de Atacama y Villarrica, aunque estos materiales no permiten confirmar la ejecución de cada itinerancia.

Entre el 2 y el 8 de noviembre, la edición especial dedicada a Video nas Aldeias concentró la atención en una experiencia de formación y producción audiovisual indígena. Según el documento recuperado *Programa Video nas Aldeias 2009*, el proyecto brasileño había sido creado en 1987 para promover el video como

vehículo de intercambio y conocimiento entre comunidades. Para 2009, su trayectoria de talleres había contribuido a formar audiovisualistas indígenas en más de treinta aldeas de Brasil.

El documento recuperado *Programa Video nas Aldeias 2009* permite identificar once películas vinculadas con Brasil: diez distribuidas en programas de cineastas de los pueblos: Kuikuro, Huni Kui, Panará y Xavante, además de la obra **CORUMBIARA**, de Vincent Carelli. Sus duraciones suman 512 minutos, equivalentes a 8 horas y 32 minutos, sin contar repeticiones. Los folletos no consignan sistemáticamente los créditos individuales de realización ni las lenguas de las películas, por lo que no permiten completar los indicadores de participación de mujeres e idiomas.

Según el documento recuperado *Programa impreso 2009*, las funciones se alternaban entre la Cineteca Nacional y la Sala Cine UC, con fechas distintas para cada programa en cada sede. La dimensión formativa se expresó también en el seminario-taller de Vincent Carelli, anunciado para los días 2, 3 y 4 de noviembre. Según el documento recuperado *Programa Video nas Aldeias 2009* contemplaba clases entre las 10:30 y las 13:00 horas en la Cineteca Nacional y visionados por las tardes, dirigidos a audiovisualistas indígenas, cineastas, antropólogos y público general interesado.

Consideradas conjuntamente, las dos programaciones permiten identificar setenta y una películas diferentes y una duración documental acumulada de 2356 minutos, equivalentes a 39 horas y 16 minutos, bajo los criterios y salvedades señalados.

El año vinculó así la recuperación de memoria audiovisual con la circulación de obras contemporáneas, la formación de públicos infantiles y el conocimiento de experiencias en que las comunidades indígenas desarrollaban sus propias formas de producir y compartir imágenes.

2. Cómo se construyó la programación

La programación de 2009 se construyó mediante una convocatoria para producciones chilenas, el acceso a selecciones de festivales y redes internacionales, la búsqueda de películas en archivos y la organización de programas infantiles. Según el documento recuperado *Convocatoria 2009 2.0*, la propuesta de junio contemplaba inicialmente tres secciones: «Selección Chilena 2009», «Muestra de festivales y archivos» y «Memoria audiovisual de pueblos indígenas». La programación pública incorporó también una sección destinada a

niñas y niños. En noviembre se organizó una edición especial centrada en la trayectoria de Video nas Aldeias.

Según el documento recuperado *Convocatoria 2009 2.0*, la Pontificia Universidad Católica de Chile, el Museo Chileno de Arte Precolombino y la Cineteca Nacional invitaron a presentar obras para la «Selección Chilena 2009». Esta sección estaba destinada a producciones en cine o video realizadas con posterioridad al 31 de diciembre de 2006. La convocatoria establecía su apertura el 21 de abril y su cierre el 21 de mayo de 2009. Separadamente, fijaba el 9 de junio como plazo para hacer llegar los trabajos audiovisuales a la oficina de Extensión UC. Estas fechas corresponden a etapas distintas: la respuesta a la convocatoria y la entrega de las copias.

La participación contemplaba comunicar la intención de presentar una obra mediante correo electrónico, fax o carta, aunque para organizar oportunamente la programación se solicitaba responder por correo electrónico hasta el 21 de mayo. Las bases, los formularios y la carta de compromiso se anunciaban como descargables desde los sitios de las tres instituciones organizadoras. Se pedía una ficha técnica, fotografías y material de difusión, y el texto solicitaba realizaciones con subtítulos en español.

El formulario adjunto reunía antecedentes de identificación, realización, producción y distribución, además de sinopsis, duración, año, género y calificación por edad. Distinguía entre idioma original y lengua de los subtítulos, e incluía información sobre la pertenencia de la obra a una serie. En el plano técnico, contemplaba copias fílmicas en 35 o 16 mm, además de otros formatos, y copias de video en Betacam SP, DVCAM, MiniDV y DVD. Estas opciones describen los soportes previstos para la inscripción y no acreditan por sí solas los formatos utilizados en las exhibiciones.

Las condiciones de participación establecían que los costos de envío serían asumidos por quienes postulaban y que, en caso de selección, debían disponer de una copia para exhibición en la fecha estipulada. El formulario consultaba también la autorización para utilizar fragmentos de hasta tres minutos con fines promocionales. La circulación regional se contemplaba mediante una autorización específica para exhibiciones sin fines de lucro, que permitía optar entre dos ciudades regionales o todas las ciudades de la itinerancia. En ambos casos, la organización se comprometía a informar las exhibiciones realizadas.

La convocatoria permite reconocer las condiciones de incorporación de obras a la selección chilena, pero no identifica una comisión evaluadora ni detalla el

procedimiento utilizado para escogerlas. Tampoco informa cuántas postulaciones se recibieron. Por ello, este antecedente complementa la reconstrucción de la programación sin resolver el total de obras recibidas ni permitir atribuir automáticamente a la convocatoria todas las películas exhibidas.

Otra vía de acceso, exclusivamente internacional, fue el Native American Film + Video Festival del Smithsonian National Museum of the American Indian. Según el documento recuperado *correcciones a triptico*, se modificó expresamente una redacción que podía atribuir al equipo chileno la evaluación de las obras del festival. La versión corregida, recogida también en el *Programa impreso 2009* señalaba que ese festival había recibido más de quinientos cincuenta trabajos y que se presentaba una selección para Chile. Esa cifra corresponde, por tanto, al festival de origen y no a las películas recibidas por la Muestra chilena.

Otra vía fue el proyecto Las Cámaras de la Diversidad, impulsado por la Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de UNESCO, con sede en La Habana. Según el *Programa impreso 2009*, esta colaboración buscaba apoyar y visibilizar el cine indígena y comunitario, vinculando la circulación de películas con el acceso de los pueblos a los medios de expresión y difusión audiovisual.

La relación con el Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano de Argentina puede seguirse en los documentos recuperados *DOCUMENTAR(nos) Chile* y *programa argentino*. El primero reúne un conjunto más amplio de películas, mientras el segundo individualiza cuatro obras que aparecen en la programación de junio: **LA TIERRA SIN SU GENTE**, **SEGUIR SIENDO**, **EL CAMINO DE LOS TOBAS DEL CHACO A ROSARIO** y **POR EL TERRITORIO WICHÍ**. La comparación permite reconocer el paso desde un repertorio disponible hacia una selección concreta, aunque no documenta por completo los criterios utilizados para escoger cada título.

La línea de memoria audiovisual se apoyó en materiales procedentes de archivos y colecciones. Según los documentos recuperados *peliculas muestra de video cineteca*, *Nuevas peliculas muestra patrimonial* y *Dvds del museo para la muestra*, el trabajo incluyó identificar obras, reunir antecedentes técnicos y disponer de copias para la programación. Estas listas no equivalen por sí solas a una cartelera definitiva: contienen títulos propuestos que no aparecen en los programas posteriores.

Los soportes forman parte de ese proceso material. El documento recuperado *Dvds del museo para la muestra* identifica un conjunto de películas disponibles en DVD, mientras *Nuevas peliculas muestra patrimonial* consigna VHS para **MARTÍN**

DE LAS CRUJÍAS. A su vez, *programa 2* incluye una referencia a 16 mm en la ficha de **LOS ONAS, VIDA Y MUERTE EN TIERRA DEL FUEGO**. Estos antecedentes permiten describir los soportes registrados en el archivo, pero no establecer automáticamente en qué formato se proyectó cada obra durante la Muestra.

La comparación entre versiones muestra también ajustes de títulos y composición de los programas. Según el documento recuperado *programacion cine video indígena*, algunas propuestas iniciales incluían películas que posteriormente dejaron de figurar en *programa 2* y en el *Programa impreso 2009*. Para reconstruir la lista se consideran como películas programadas aquellas individualizadas en estos últimos materiales, conservando en notas las discrepancias de títulos, años, países o duraciones que las fuentes no permiten resolver.

La edición especial de noviembre se construyó alrededor de Video nas Aldeias. Según el documento recuperado *Programa Video nas Aldeias 2009*, las películas se agruparon en cuatro programas asociados a cineastas Kuikuro, Huni Kui, Panará y Xavante; este último se dividió en dos partes. A ellos se sumó la película **CORUMBIARA**, de Vincent Carelli.

Esta organización situaba las obras en relación con los procesos comunitarios de formación y realización de los que provenían. El seminario-taller anunciado con Carelli añadía un espacio para conocer la metodología del proyecto y relacionarla con las películas programadas. Los documentos recuperados no detallan quién seleccionó cada título, los acuerdos de obtención de las copias ni sus formatos de exhibición. La reconstrucción permite, por tanto, reconocer la estructura y el enfoque de esta edición especial, manteniendo abiertos esos aspectos de su producción.

3. Programación

JUNIO

SECCIÓN MUESTRA DE FESTIVALES INTERNACIONALES

NATIVE AMERICAN FILM + VIDEO FESTIVAL / SMITHSONIAN NATIONAL MUSEUM OF THE AMERICAN INDIAN

AXUNI ATARI / CAZADOR DE VENADO

Realización: Raúl Máximo Cortés
Año: 2006

Duración: 11 min
País: México
Pueblo: P’urhepecha
Exhibición: 23 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC; 23 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 25 de junio, 19:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: la película explora la continuidad entre pasado y presente en la tradición p’urhepecha y el lugar sagrado que ocupa el venado dentro de ella.

A GENTE LUTA MAS COME FRUTA / LUCHAMOS PERO DISFRUTAMOS

Realización: Bebito Piãko · Isaac Piãko
Año: 2006
Duración: 40 min
País: Brasil
Pueblo: Ashaninka
Exhibición: 23 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC; 23 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 25 de junio, 19:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: la comunidad de Acre se organiza para conservar una forma de vida sostenible en sus territorios ancestrales frente a la amenaza de la industria maderera.

ACTEAL, 10 AÑOS DE IMPUNIDAD Y ¿CUÁNTOS MÁS?

Realización: José Alfredo Jiménez
Año: 2007
Duración: 45 min
País: México
Pueblo: Tsotsil
Exhibición: 23 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC; 23 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 25 de junio, 19:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: obra dedicada a las 45 personas, principalmente mujeres y niños, asesinadas por fuerzas paramilitares en Acteal, Chiapas, en diciembre de 1997.

XANKUCHKA IA / ES TODO

Realización: Pavel Rodríguez Guillén
Año: 2008
Duración: 29 min
País: México
Pueblo: P’urhepecha
Exhibición: 23 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 26 de junio, 19:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 28 de junio, 16:00 horas, Museo Precolombino

Sinopsis: a partir de una leyenda p’urhepecha, una joven debe advertir a los habitantes de Echerio sobre el destino que los dioses han dispuesto para ellos.

MIGRAR O MORIR

Realización: Alexandra Halkin
Año: 2008
Duración: 35 min
País: México/Estados Unidos/Canadá
Exhibición: 23 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 26 de junio, 19:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 28 de junio, 16:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: aborda las condiciones de vida de trabajadores migrantes provenientes de Ayotzinapa, Guerrero, y su experiencia laboral en un gran predio agroindustrial de Sinaloa.

4-WHEEL WAR PONY

Realización: Dustinn Craig
Año: 2008
Duración: 8 min
País: Estados Unidos
Pueblos: White Mountain Apache · Navajo
Exhibición: 23 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 26 de junio, 19:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 28 de junio, 16:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: jóvenes skaters apache enlazan elementos del pasado y del presente a través de su experiencia contemporánea.

DUEÑOS DEL AGUA: CONFLICTO Y COOPERACIÓN POR LOS RÍOS

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2008
Duración: 30 min
País: Brasil · Estados Unidos
Exhibición: 23 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 26 de junio, 19:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 28 de junio, 16:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: colaboración entre cineastas indígenas y una antropóloga que registra la campaña del pueblo Xavante por proteger la cuenca del río das Mortes frente al cultivo extensivo de soja, la deforestación y la contaminación.

SOMOS ALZADOS EN BASTONES DE MANDO

Realización: Mauricio Acosta
Año: 2006
Duración: 24 min
País: Colombia
Exhibición: 23 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC; 27 de junio, 19:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 28 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: registra la movilización indígena en el Resguardo La María, Cauca, y la represión ocurrida durante una convocatoria a un referendo nacional sobre el tratado de libre comercio con Estados Unidos.

MOKOÏ TEKOÁ PETEÏ JEGUATÁ / DOS COMUNIDADES, UN CAMINO

Realización: Ariel Ortega, Germano Beñites · Jorge Motinico
Año: 2008
Duración: 63 min
País: Brasil
Pueblo: Guaraní
Exhibición: 23 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC; 27 de junio, 19:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 28 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: tres jóvenes cineastas guaraníes observan la vida cotidiana de dos comunidades vinculadas por una historia común, desde el contacto con los europeos hasta sus relaciones contemporáneas con el mercado.

SECCIÓN LAS CÁMARAS DE LA DIVERSIDAD · UNESCO

NUESTRO ABUELO

Realización: Benjamin John
Año: 2007
Duración: 50 min
País: Gran Bretaña
Exhibición: 23 de junio, 19:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 24 de junio, 16:00 horas, Museo Precolombino; 27 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: retrato íntimo de una familia mexicana y de sus vínculos con su ascendencia indígena.

SACHATA KISHPICHIK MANI / SOY DEFENSOR DE LA SELVA

Realización: Eriberto Gualinga
Año: 2003
Duración: 21 min

País: Ecuador
Pueblo: Kichwa de Sarayaku
Exhibición: 23 de junio, 19:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 24 de junio, 16:00 horas, Museo Precolombino; 27 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: presenta a Sarayaku y su proceso de defensa territorial, cultural y organizativa en la Amazonía ecuatoriana.

SACHA RUNA YACHAY

Realización: Eriberto Gualinga
Año: 2006
Duración: 18 min
País: Ecuador
Pueblo: Kichwa de Sarayaku
Exhibición: 23 de junio, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 24 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino; 27 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: ancianos de Sarayaku transmiten a las generaciones jóvenes conocimientos e historias de su territorio frente a los procesos de modernización y amenaza territorial.

CHAMANES Y HUACALES

Realización: Carolina Jiménez
Año: 2007
Duración: 22 min
País: Costa Rica
Exhibición: 23 de junio, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 24 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino; 27 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: un descendiente indígena introduce a su abuelo, médico tradicional, quien relata mitos de la historia cabécar y diversos cantos sagrados.

LA SENDA DEL DANZANTE

Realización: Maribel Ñahui Pretell
Año: 2005
Duración: 20 min
País: Perú
Procedencia: UNESCO
Exhibición: 23 de junio, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 24 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino; 27 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC

Sinopsis: la película recupera la Danza de Tijeras frente a los procesos históricos que intentaron prohibirla por considerarla contraria a la "civilización" y las costumbres oficiales.

SECCIÓN PRODUCCIONES RECIENTES CHILENAS

2 LEYENDAS DE TERROR MAPUCHE

Realización: Antonio de Santos
Año: 2009
Duración: 35 min
País: Chile
Género: animación · experimental
Exhibición: 23 de junio, 17:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 24 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: Wini, un niño mapuche, cuenta a su mascota dos relatos de terror vinculados al piwuchén y al hueke huekü.

TERRITORIO DE FRONTERAS

Realización: Guido Brevis Hidalgo
Año: 2007
Duración: 64 min
País: Chile
Exhibición: 23 de junio, 17:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 24 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: cuatro comuneros mapuche de La Araucanía, condenados bajo la Ley Antiterrorista, desarrollan una huelga de hambre como acción de protesta.

EL JUICIO DE PASCUAL PICHÚN

Realización: María Teresa Larraín
Año: 2007
Duración: 65 min
País: Chile
Exhibición: 24 de junio, 17:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 24 de junio, 19:00 horas, y 29 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC; 25 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: el conflicto por tierras entre un lonko mapuche y un terrateniente adquiere dimensión pública cuando Pascual Pichún es acusado y llevado a juicio por el incendio de la casa del propietario.

EL ARENAL

Realización: Sebastián Sepúlveda
Año: 2008
Duración: 54 min
País: Chile · Brasil
Exhibición: 24 de junio, 21:30 horas y 30 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 25 de junio, 17:00 horas Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: en una comunidad amazónica de Guajará, la construcción de un puente amenaza con transformar una forma de vida hasta entonces alejada de las grandes ciudades.

MUJERES DE BOLIVIA

Realización: Erick Aeschlimann
Año: 2008
Duración: 29 min
País: Chile
Exhibición: 24 de junio, 21:30 horas y 30 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 25 de junio, 17:00 horas Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: sigue a tres mujeres bolivianas dedicadas a distintos oficios y enfrentadas a condiciones de desigualdad, pobreza y explotación.

ALICIA EN EL PAÍS

Realización: Esteban Larraín
Año: 2008
Duración: 86 min
País: Chile
Exhibición: 25 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC; 26 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 26 de junio, 17:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: inspirada en una historia real, acompaña a una niña boliviana que recorre a pie 180 kilómetros para ir a trabajar a San Pedro de Atacama, en un viaje atravesado por recuerdos y elementos irreales.

EL CRUCE DEL CAMINO

Realización: Paola Vásquez
Año: 2007
Duración: 30 min
País: Chile
Exhibición: 25 de junio, 19:00 horas, y 30 de junio 16:00 horas Sala Cine UC; 26

de junio, 16:00 horas, Museo Precolombino; 27 de junio, 17:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: primer capítulo de la serie *Mapuche de ayer y de hoy*, acompaña al poeta mapuche Leonel Lienlaf en un viaje hacia Alepue, territorio de sus antepasados.

LA PIEDRA SANTA DE LONQUIMAY

Realización: Paola Vásquez
Año: 2008
Duración: 32 min
País: Chile
Exhibición: 25 de junio, 19:00 horas, y 30 de junio 16:00 horas Sala Cine UC; 26 de junio, 16:00 horas, Museo Precolombino; 27 de junio, 17:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: registra el viaje de un pehuenche a través de los paisajes de los volcanes Batea Mahuida y Lonquimay.

CHE UÑÜM – GENTE PÁJARO

Realización: Francisco Huichaqueo
Año: 2008
Duración: 15 min
País: Chile
Género: experimental · videoarte · documental
Exhibición: 25 de junio, 19:00 horas, y 30 de junio 16:00 horas Sala Cine UC; 26 de junio, 16:00 horas, Museo Precolombino; 27 de junio, 17:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: cortometraje en torno a la identidad, diversidad cultural y las relaciones de amor y rechazo de la sociedad chilena hacia el pueblo mapuche.

MADEINUSA

Realización: Claudia Llosa
Duración: 100 min
País: Perú · España
Exhibición: 25 de junio, 16:00 horas, Museo Precolombino; 25 y 30 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC; 28 de junio, 17:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: Madeinusa, una adolescente que vive en un pueblo de la cordillera peruana, atraviesa las celebraciones de Semana Santa, período durante el cual la comunidad considera que Dios está muerto y que el pecado deja temporalmente de existir. La llegada de un joven forastero altera su destino.

SECCIÓN MEMORIA AUDIOVISUAL PATRIMONIAL

LA TIERRA SIN SU GENTE

Realización: María Soledad Segura
Año: 2006
Duración: 28 min
País: Argentina
Exhibición: 23 de junio, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 26 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: comunidades mapuche de Aluminé, Neuquén, desarrollan un proceso de recuperación de Pulmarí, territorio históricamente vinculado a sus antepasados.
Nota: un documento recuperado dice que esta película es del año 2008.

LOS ONAS, VIDA Y MUERTE EN TIERRA DEL FUEGO

Realización: Ann Chapman · Ana Montes · Jorge Prelorán
Año: 1977
Duración: 50 min
Formato: DVD
País: Argentina
Exhibición: 23 de junio, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 26 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: documental sobre la última generación del pueblo Ona, sus formas de vida, economía, mitología, ritos y cantos, así como el proceso de ruptura producido por la colonización europea.
Nota: la ficha reproducida en el mismo documento también consigna 16 mm. Se conserva la distinción entre esa referencia técnica y su inclusión en el listado de copias DVD.

LA TIRANA

Realización: Pablo Garrido
Año: 1944
Duración: 15 min
Formato: DVD
País: Chile
Exhibición: 23 de junio, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 26 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: registro histórico de la celebración de la Fiesta de La Tirana y presentado en la Muestra como el testimonio fílmico más antiguo conservado de esta festividad.

NUTUAYIN MAPU

Realización: Carlos Flores · Guillermo Cahn
Duración: 8 min
País: Chile
Exhibición: 24 de junio, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 26 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: registra escenas de la vida de familias mapuche y sus relaciones con el Juzgado de Indios, espacio donde debían denunciar abusos, expropiaciones y usurpaciones de tierras.

ANDAHUAYLILLAS

Realización: Marilú Mallet
Año: 1985
Duración: 59 min
País: Canadá
Exhibición: 24 de junio, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 26 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: a través de una niña, la película se aproxima a un universo donde historia, leyendas y vida cotidiana se entrelazan en una comunidad heredera del mundo andino.
Nota: el programa detallado la registra como Chile–Perú, 1982, mientras el programa impreso señala Canadá, 1985.

POR EL TERRITORIO WICHÍ

Realización: Cristian Jure
Año: 2006
Duración: 10 min
País: Argentina
Exhibición: 24 de junio, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 26 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: un grupo de integrantes del pueblo Wichí detiene el avance de maquinaria para defender el territorio en que históricamente ha vivido.

AQUÍ VIVIERON

Realización: Pedro Chaskel · Héctor Ríos
Duración: 16 min
País: Chile

Exhibición: 25 de junio, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 26 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: registro de una expedición arqueológica a la desembocadura del río Loa realizada cuando el lugar aún carecía de caminos y el acceso era posible solamente por mar.

TONKA, UNA MUJER KAWESKAR

Realización: Carlos Mansilla · Antonia Quintul Cotiboro
Año: 2002
Duración: 39 min
País: Chile
Exhibición: 25 de junio, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 26 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: Tonka, una mujer de Punta Arenas que descubre su ascendencia kawésqar, emprende acciones para recuperar la memoria, la lengua y los vínculos entre descendientes de su pueblo.

WICHAN, EL JUICIO

Realización: Maga Meneses
Año: 1994
Duración: 25 min
Formato: DVD
País: Chile
Exhibición: 25 de junio, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 26 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: adaptación de uno de los relatos contenidos en *Memorias de un cacique mapuche*, de Pascual Coña.

EN LA TIERRA DE LAS CANOAS DE GUERRA

Realización: Edward Curtis
Año: 1914
Duración: 44 min
Formato: DVD
País: Estados Unidos · Canadá
Exhibición: 26 de junio, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 28 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: película muda sobre la sociedad Kwakiutl del noroeste de Norteamérica, con registros de danza, teatro, música y formas de vida anteriores a una mayor asimilación a la sociedad occidental.

LA PASIÓN DE CRISTO SEGÚN LOS CORA DE LA MESA DEL NAYAR

Realización: Alfonso Muñoz
Año: 1973
Duración: 32 min
Formato: DVD
País: México
Exhibición: 26 de junio, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 28 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: observa la reinterpretación de la Pasión de Cristo realizada por el pueblo Cora y las formas particulares en que el catolicismo fue incorporado a su cultura.

SEGUIR SIENDO

Realización: Ana María Zanotti
Año: 1999
Duración: 29 min
País: Argentina
Exhibición: 26 de junio, 16:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 28 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: relato sobre el tránsito de un pueblo indígena por los márgenes de la sociedad blanca y la persistencia de su mundo espiritual.

AMUHUELAI-MI

Realización: Marilú Mallet
Año: 1972
Duración: 10 min
País: Chile
Exhibición: 25 de junio, 15:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 27 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 28 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: aborda la migración de personas mapuche hacia las ciudades, la discriminación y las políticas estatales de integración.

LEPÚN

Realización: Armando Sandoval
Año: 1950
Duración: 10 min
País: Chile
Exhibición: 25 de junio, 15:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 27 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 28 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC

Sinopsis: registro de un ritual mapuche destinado a alejar los malos espíritus, perteneciente a la colección audiovisual de Armando Sandoval.

AJAYU

Realización: Francisco Ormaechea
Año: 1996
Duración: 30 min
País: Bolivia
Exhibición: 25 de junio, 15:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 27 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 28 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: se aproxima a las concepciones aymara de la muerte a través de Andrés y su hija Leonora, quienes después de morir ahogados deben emprender el camino hacia Korimarca.

MARTÍN DE LOS CRUJÍAS

Realización: Eduardo López
Año: 1992
Duración: 30 min
Formato: VHS
País: Bolivia
Exhibición: 25 de junio, 15:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 27 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 28 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: ficción sobre un hombre indígena que migra a la ciudad y termina injustamente acusado de un delito.

TIERRAS MAGALLÁNICAS

Realización: Alberto María D'Agostini
Año: 1933
Duración: 60 min
Formato: DVD
Exhibición: 26 de junio, 15:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 28 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: película muda sobre Magallanes y Tierra del Fuego, sus paisajes, habitantes y pueblos indígenas —tehuelches, onas, yaganes y alakalufes— durante las primeras décadas del siglo XX.
Nota: un documento recuperado dice que esta película tiene una duración de 64 minutos.

EL ES DIOS

Realización: Arturo Warman · Guillermo Bonfil Batalla · Víctor Anteo · Alfonso Muñoz
Año: 1965
Duración: 41 min
Formato: DVD
País: México
Exhibición: 26 de junio, 15:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 28 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: documenta prácticas religiosas desarrolladas en Ciudad de México, con especial atención a los Concheros o Danza Azteca y sus vínculos con tradiciones prehispánicas.

EL CAMINO DE LOS TOBAS DEL CHACO A ROSARIO

Realización: Ernesto Ávila
Año: 2005
Duración: 99 min
País: Argentina
Exhibición: 27 de junio, 16:00 horas, Museo Precolombino; 28 de junio, 15:30 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 29 de junio, 16:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: aborda la migración del pueblo Toba/Qom hacia Rosario desde territorios del Chaco afectados por la deforestación, la apropiación de tierras y la destrucción de la biodiversidad.
Nota: el programa consigna 99 minutos, mientras que el documento recuperado *Petición DOCUMENTAR(nos)* registra 58 minutos.

VUELVE SEBASTIANA

Realización: Jorge Ruiz
Año: 1953
Duración: 28 min
Formato: DVD
País: Bolivia
Exhibición: 28 de junio, 19:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 29 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: filmada entre los Chipaya del altiplano boliviano, la película es presentada en el programa como un clásico de la cinematografía andina.

EL ÚLTIMO MALÓN

Realización: Alcides Greca
Año: 1917
Duración: 60 min
País: Argentina
Exhibición: 28 de junio, 19:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 29 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: recrea la rebelión de los pueblos Mocoví y Toba ocurrida en 1904 en Santa Fe. La película contó con la participación de personas indígenas que habían vivido los acontecimientos trece años antes.
Nota: otros documentos del año consignan que esta obra dura 70 minutos.

NOVIEMBRE · EDICIÓN ESPECIAL VIDEO NAS ALDEIAS

CORUMBIARA

Realización: Vincent Carelli
Año: 2009
Duración: 117 min
País: Brasil
Coproducción: Video nas Aldeias
Exhibición: 2 y 8 de noviembre, 18:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 3 y 7 de noviembre, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: a partir de las huellas de una masacre ocurrida en Rondônia y de más de veinte años de registro, Carelli reconstruye la búsqueda de pueblos indígenas aislados y revisa críticamente las estrategias indigenistas desarrolladas durante ese proceso.

SECCIÓN CINEASTAS INDÍGENAS KUIKURO

IMBÉ GIKEGU. CHEIRO DE PEQUI / AROMA DE PEQUI

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2006
Duración: 36 min
País: Brasil
Producción: Video nas Aldeias · Nuti, Museu Nacional
Exhibición: 2 de noviembre, 19:00 horas, Sala Cine UC; 3 de noviembre, 18:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: los realizadores Kuikuro conectan pasado y presente en una historia en la que seres humanos, animales, deseo y tradición comparten un mismo universo.

NGUNÉ ELÜ. O DIA EM QUE A LUA MENSTRUOU / EL DÍA EN QUE LA LUNA MENSTRUÓ

Realización: no consignado en los documentos recuperados
Año: 2004
Duración: 28 min
País: Brasil
Pueblo: Kuikuro
Exhibición: 2 de noviembre, 19:00 horas, Sala Cine UC; 3 de noviembre, 18:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: durante un taller audiovisual en una aldea Kuikuro del Alto Xingú ocurre un eclipse. El acontecimiento transforma la vida cotidiana y activa cantos, danzas y explicaciones culturales sobre el fenómeno.

SECCIÓN CINEASTAS INDÍGENAS HUNI KUI

XINA BENA. NOVOS TEMPOS / NUEVOS TIEMPOS

Realización: no consignado en los documentos recuperados
Año: 2006
Duración: 52 min
País: Brasil
Producción: Video nas Aldeias
Exhibición: 4 de noviembre, 19:00 horas, Sala Cine UC; 5 de noviembre, 18:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: en la aldea Huni Kui de São Joaquim, en Acre, distintas generaciones recuerdan los tiempos de explotación del caucho y celebran la posibilidad de transmitir nuevamente sus tradiciones en tierras demarcadas.

HUNI MEKA. OS CANTOS DO CIPÓ / LOS CANTOS DE LA AYAHUASCA

Realización: no consignado en los documentos recuperados
Año: 2006
Duración: 25 min
País: Brasil
Pueblo: Huni Kui
Exhibición: 4 de noviembre, 19:00 horas, Sala Cine UC; 5 de noviembre, 18:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: a partir de una investigación sobre los cantos Huni Kui relacionados con la ayahuasca, integrantes de la comunidad reúnen a los mayores para registrar ese conocimiento mediante un disco y una publicación.

SECCIÓN CINEASTAS INDÍGENAS PANARÁ

KIARÃSÃ YÕ SÃTY. O AMENDOIM DA CUTIA / EL MANÍ DEL AGUTÍ

Realización: no consignado en los documentos recuperados
Año: 2005
Duración: 51 min
País: Brasil
Pueblo: Panará
Exhibición: 4 de noviembre, 18:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 6 de noviembre, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: la cosecha del maní permite observar la vida cotidiana Panará a través de un joven profesor, una mujer pajé y el jefe de la aldea, articulando tradición y vida contemporánea.

PRIARA JÕ. DEPOIS DO OVO, A GUERRA / DESPUÉS DEL HUEVO, LA GUERRA

Realización: no consignado en los documentos recuperados
Año: 2008
Duración: 15 min
País: Brasil
Pueblo: Panará
Producción: Video nas Aldeias
Exhibición: 4 de noviembre, 18:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 6 de noviembre, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: niñas y niños Panará reproducen en sus juegos un tiempo de guerra que ya terminó, pero continúa presente en su imaginación y en la memoria de la comunidad.

SECCIÓN CINEASTAS INDÍGENAS XAVANTE (PRIMERA PARTE)

WAPTÉ MNHÕNÕ. INICIAÇÃO DO JOVEM XAVANTE / INICIACIÓN DEL JOVEN XAVANTE

Realización: no consignado en los documentos recuperados
Año: 1999
Duración: 56 min
País: Brasil
Pueblo: Xavante
Exhibición: 6 de noviembre 18:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 8 de noviembre, 19:00 horas, Sala Cine UC

Sinopsis: registra la iniciación de jóvenes Xavante en Sangradouro mediante un trabajo audiovisual colectivo que permite a distintos integrantes de la comunidad explicar el significado del ceremonial.

WAI'Á RINI. O PODER DO SONHO / EL PODER DEL SUEÑO

Realización: no consignado en los documentos recuperados
Año: 2001
Duración: 48 min
País: Brasil
Pueblo: Xavante
Exhibición: 6 de noviembre 18:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional; 8 de noviembre, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: registra una ceremonia del ciclo de iniciación Xavante que introduce a los jóvenes en la vida espiritual y en el contacto con fuerzas sobrenaturales mediante distintas pruebas rituales.

SECCIÓN CINEASTAS INDÍGENAS XAVANTE (SEGUNDA PARTE)

TSO’REHIPARI. SANGRADOURO

Realización: no consignado en los documentos recuperados
Año: 2009
Duración: 28 min
País: Brasil
Pueblo: Xavante
Exhibición: 5 de noviembre, 19:00 horas, Sala Cine UC, 7 de noviembre, 18:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: recuerda la llegada de un grupo Xavante a la misión salesiana de Sangradouro en 1957 y observa las transformaciones contemporáneas que enfrenta la comunidad en un territorio actualmente rodeado por cultivos de soja.

PI'ÕNHITSI. MULHERES XAVANTE SEM NOME / MUJERES XAVANTE SIN NOMBRE

Realización: no consignado en los documentos recuperados
Año: 2009
Duración: 56 min
País: Brasil
Pueblo: Xavante
Exhibición: 5 de noviembre, 19:00 horas, Sala Cine UC, 7 de noviembre, 18:00 horas, Sala Cine Cineteca Nacional

Sinopsis: a partir del intento de Divino Tserewahú de filmar un ritual femenino de iniciación, distintas generaciones Xavante debaten sobre las dificultades, resistencias y transformaciones que rodean la realización de esta ceremonia.

4. Niñas y niños

En junio de 2009, la Muestra desarrolló una programación específica destinada a niñas y niños con funciones propias en Cine UC y la Cineteca Nacional.

La programación para niñas y niños se organizó en tres programas y reunió quince obras: nueve chilenas, cuatro bolivianas, una brasileña y una mexicana. Según el documento recuperado *programa 2*, las duraciones individuales suman 195 minutos, equivalentes a 3 horas y 15 minutos, distribuidos en bloques de 84, 67 y 44 minutos. Estos valores difieren de los subtotales de 74, 71 y 50 minutos indicados en el mismo documento, aunque el total general coincide. Para esta reconstrucción se conserva la suma de las duraciones individuales consignadas, sin asumir que corresponde a tiempos de proyección comprobados.

Una versión preliminar todavía hablaba de "3 o 4 programas" e incluía títulos por confirmar, como *Orelie* y *Creación Selknam*. Estos ya no aparecen en la programación definitiva, lo que permite observar nuevamente el proceso de ajuste entre una propuesta inicial y la cartelera finalmente exhibida.

La programación infantil tuvo un proceso de definición propio. El documento recuperado *programacion cine video indígena* contemplaba inicialmente cuatro programas e incluía títulos por confirmar. En cambio, *programa 2* y la sección infantil del impreso presentan tres bloques definidos. La organización combinaba obras de distintos realizadores y países con funciones destinadas a escuelas, para las cuales se solicitaba a los docentes reservar cupos, días y horarios. La selección se vinculaba así con una modalidad específica de acceso y mediación para públicos infantiles.

SECCIÓN 1

Las cuatro animaciones de Jesús Pérez fueron presentadas por la Muestra como videos educativos destinados al trabajo con públicos escolares. A través de canciones, imágenes y ritmos, las obras proponen una aproximación pedagógica a distintos contenidos, con especial énfasis en temáticas vinculadas a la ecología en tres de los títulos.

LA TIERRA ESTÁ ENFERMA

Realización: Jesús Pérez
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 19 min
País: Bolivia
Género: animación
Exhibición: 24 de junio, 10:00 horas, Sala Cine UC; 27 de junio, 13:30 horas Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

MARIO EL LUSTRABOTAS

Realización: Jesús Pérez
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 4 min
País: Bolivia
Género: animación
Exhibición: 24 de junio, 10:00 horas, Sala Cine UC; 27 de junio, 13:30 horas Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EN CAMINO

Realización: Jesús Pérez
Año: 1996
Duración: 11 min
País: Bolivia
Género: animación
Exhibición: 24 de junio, 10:00 horas, Sala Cine UC; 27 de junio, 13:30 horas Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL BOSQUE AÚN VIVE

Realización: Jesús Pérez
Año: 1995
Duración: 13 min
País: Bolivia
Género: animación
Exhibición: 24 de junio, 10:00 horas, Sala Cine UC; 27 de junio, 13:30 horas Microcine Cineteca Nacional

Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

ROKUNGA, EL ÚLTIMO HOMBRE PÁJARO

Realización: Erwin Gómez
Año: 2002
Duración: 15 min
País: Chile
Género: animación
Exhibición: 24 de junio, 10:00 horas, Sala Cine UC; 27 de junio, 13:30 horas Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: un anciano relata la antigua competencia de Orongo en la que Rokunga se convierte en el último Hombre Pájaro tras conseguir llevar a salvo el primer huevo del año de las golondrinas.

SIASKEL

Realización: Erwin Gómez
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 10 min
País: Chile
Género: animación
Exhibición: 24 de junio, 10:00 horas, Sala Cine UC; 27 de junio, 13:30 horas Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: el gigante Siaskel relata el origen de la montaña que lleva su nombre, surgida de un enfrentamiento mágico con Kuanip, gran chamán del pueblo Selknam, en los territorios australes de la Patagonia.

EL SEÑOR DE SIPÁN

Realización: Erwin Gómez
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 12 min
País: Chile
Género: animación
Exhibición: 24 de junio, 10:00 horas, Sala Cine UC; 27 de junio, 13:30 horas Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: animación basada en la iconografía de la cultura Moche del Perú, que acerca al público infantil a elementos de su pasado histórico.

SECCIÓN 2

ELAL Y LOS ANIMALES

Realización: Ana María Pavez
Año: 2008
Duración: 15 min
Formato: DVD
País: Chile
Género: animación
Exhibición: 25 de junio, 10:00 horas, Sala Cine UC; 27 de junio, 15:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: basada en un mito de creación aonikenk o tehuelche, la animación relata el origen de la tierra y la historia de Elal, hijo del gigante Noshtex.

POPOL VUH: MITO DE CREACIÓN QUICHÉ MAYA

Realización: Ana María Pavez
Año: 2006
Duración: 11 min
Formato: DVD
País: Chile
Género: animación
Exhibición: 25 de junio, 10:00 horas, Sala Cine UC; 27 de junio, 15:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: a partir de ilustraciones inspiradas en el arte maya, cuenta la historia de Hunahpú e Ixbalanqué, quienes se enfrentan a los dioses del inframundo y finalmente se transforman en el sol y la luna.

DARWIN, UN VIAJE AL FIN DEL MUNDO

Realización: Ana María Pavez
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 15 min
Formato: DVD
País: Chile
Género: animación
Exhibición: 25 de junio, 10:00 horas, Sala Cine UC; 27 de junio, 15:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: relata el viaje de cinco años realizado por Charles Darwin a bordo de su expedición por América, desde su partida de Inglaterra en 1831 hasta su recorrido por el extremo austral y la costa del Pacífico.

TAINÁ-KAN, LA GRAN ESTRELLA

Realización: Adriana Figueiredo
Año: 2005
Duración: 16 min
País: Brasil
Género: animación
Exhibición: 25 de junio, 10:00 horas, Sala Cine UC; 27 de junio, 15:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: animación digital basada en un relato tradicional del pueblo Karajá de Mato Grosso que narra el origen de la agricultura y de la constelación de las Pléyades.

EL ÚLTIMO ELOTE

Realización: Taller de niños La Matatena
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 10 min
País: México
Género: animación
Exhibición: 25 de junio, 10:00 horas, Sala Cine UC; 27 de junio, 15:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: dos campesinos comparten el maíz de su milpa hasta que una intensa sequía destruye la cosecha. Cuando solo queda un elote, ambos comienzan a disputárselo.

SECCIÓN 3

EL ZORRO Y EL CÓNDOR. UN CUENTO DE LOS ANDES

Realización: Claudio Mercado · La Negra Rodríguez
Año: 2002
Duración: 15 min
Formato: DVD
País: Chile
Género: animación en plasticina
Exhibición: 25 de junio, 12:00 horas, Sala Cine UC; 27 de junio, 16:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: animación basada en una leyenda recogida en la localidad de Ayquina, en el norte de Chile, protagonizada por un zorro y un cóndor.

PARACAS

Realización: Cecilia Vicuña
Año: 1993
Duración: 19 min
Formato: DVD
País: Chile
Género: animación
Exhibición: 25 de junio, 12:00 horas, Sala Cine UC; 27 de junio, 16:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: película realizada con técnicas de animación que hace cobrar vida a un antiguo textil Paracas de la costa peruana. Sus figuras y elementos gráficos se articulan progresivamente hasta construir una historia y sus personajes.

LOS CHULPAS

Realización: Alex Moya
Año: 2006
Duración: 10 min
Formato: DVD
País: Chile
Género: animación
Exhibición: 25 de junio, 12:00 horas, Sala Cine UC; 27 de junio, 16:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: en la Quebrada de Tarapacá, en el desierto de Atacama, los Chulpas —personajes geométricos y antropomorfos— habitan un tiempo anterior a la existencia del sol.

2010

LA MUESTRA SE ABRE EN RED

1. Relato del año

En 2010, la Muestra amplió explícitamente su horizonte hacia los pueblos originarios del mundo. La cuarta edición reunió películas contemporáneas, obras de distintas tradiciones documentales y experiencias de producción indígena, articulando una programación que conectaba territorios de América, África, Europa y Asia. Según el documento recuperado *Programa impreso 2010* esta apertura fue una decisión de la organización, expresada especialmente en la incorporación de muestras dedicadas a cinematografías y realizadores como Jean Rouch.

La imagen gráfica acompañó esa orientación. Según el afiche recuperado *Programación 4ª Muestra Cine + Video Indígena*, las palabras América, Asia, Europa, África y Oceanía rodeaban la figura central. Esta composición comunicaba una vocación de alcance mundial, aunque no debe interpretarse por sí sola como una clasificación comprobada de los países productores de las películas.

Las funciones fueron anunciadas en la Sala Cine UC, la Cineteca Nacional y el Museo Chileno de Arte Precolombino. Los documentos presentan una diferencia en la fecha de inicio: la portada del afiche señala el 22 de junio, mientras la presentación institucional y el calendario incluyen el 21. La primera función identificada estaba programada para el lunes 21 de junio, a las 18:00 horas, en la Cineteca Nacional; el cierre del calendario correspondía al 4 de julio.

La programación principal se organizó en veinticuatro programas y fue anunciada como una selección de cincuenta y tres títulos. La reconstrucción coincide con esa cifra al reunir en una ficha las partes tres y cuatro de **EN EL CAMPAMENTO DE INVIERNO SOBRE EL MAR CONGELADO**, pertenecientes a la serie Netsilik Eskimo. Si esas partes se cuentan por separado, se identifican cincuenta y cuatro piezas audiovisuales. Este es el criterio adoptado para la investigación, sin que los documentos permitan establecer si fue también el utilizado por la organización. A la cartelera principal se añadió la exhibición especial de **ANEN. CANTOS MÁGICOS**, de Dante Díaz Rosas.

Contando cada título una sola vez e incluyendo ambas partes de la serie Netsilik, las duraciones utilizadas en esta reconstrucción suman 2117 minutos y 30 segundos, equivalentes a 35 horas, 17 minutos y 30 segundos. El cálculo interpreta la indicación "11.30 min." de **AYMARA MARKA, MILENA** como 11 minutos y 30 segundos, y utiliza los 32 minutos de **ANTILEF, LA CAÍDA DEL SOL** consignados en el listado recuperado *Los títulos a exhibir, junio 2010*, recopilado en el documento recuperado *Blogspot 2010*. Esta última duración difiere de los 320 minutos anunciados en otras versiones.

El calendario permite reconstruir cincuenta funciones de la programación principal. Al multiplicar las duraciones adoptadas por sus repeticiones, se obtiene una duración acumulada de 4396 minutos, equivalentes a 63 horas y 16 minutos. La función especial de **ANEN. CANTOS MÁGICOS** eleva esa estimación a 74 horas y 19 minutos. Estas cifras describen la programación anunciada según las fuentes disponibles; no constituyen una comprobación de que todas las funciones se realizaron íntegramente.

Según el documento recuperado *Programa impreso 2010*, la presentación institucional mencionaba producciones de catorce países: Chile, Argentina, Perú, Bolivia, Brasil, Colombia, México, Estados Unidos, Canadá, Suecia, Francia, España, Mozambique y Alemania. Las fichas incorporan también referencias a Taiwán y a otros territorios, pero no distinguen uniformemente entre producción, coproducción y lugar de filmación. Además, algunas atribuciones varían entre documentos: **HARTOS EVOS HAY AQUÍ: LOS COCALEROS DE CHAPARE** aparece asociada a Bolivia en el impreso y a Colombia en *Los títulos a exhibir, junio 2010* del documento recuperado *Blogspot 2010*. Por ello, se conserva la cifra institucional como cantidad anunciada y se registran las diferencias en las fichas, sin presentar una suma ampliada como un total comprobado de países productores.

Los créditos permiten identificar once títulos de la programación principal con participación de mujeres en dirección o realización, equivalentes aproximadamente al 28,8 % de los cincuenta y tres títulos. Este indicador cuenta películas y considera las realizaciones compartidas. La documentación no entrega una cifra consolidada de obras recibidas, por lo que no es posible calcular la proporción seleccionada respecto del total de postulaciones o materiales considerados.

La información sobre lenguas también es parcial. Según las reseñas recuperadas, **PESCA CON FIJA** está hablada en mocoví y **TARAHENO / MIEL**, en tapiete. En **AYMARA MARKA, MILENA**, la fuente distingue entre los relatos originales de abuelas de Putre, registrados en aymara, y la película doblada al español. Estos

antecedentes permiten reconocer algunas lenguas documentadas, pero no establecer un inventario completo de los idiomas presentes en las copias programadas.

La diversidad de la cartelera se expresó en sus temas y formas de realización. Las películas abordaban conflictos territoriales, migraciones, prácticas rituales, transmisión de conocimientos y procesos de transformación cultural. La presencia de **CORUMBIARA** de Vincent Carelli daba continuidad al vínculo con Video nas Aldeias, que había ocupado un lugar central en la edición especial de 2009. A su vez, los programas dedicados a Rodrigo Gonçalvez y a Jean Rouch ampliaban el diálogo con distintas experiencias y tradiciones del cine documental.

La exhibición se acompañó de actividades de reflexión. Según el documento recuperado *Programa impreso 2010*, la programación incorporó una dimensión de investigación mediante la exhibición especial de **ANEN. CANTOS MÁGICOS** y la mesa redonda "Relatos audiovisuales. Miradas desde la investigación", anunciada para el 24 de junio, a las 12:30 horas en el Museo Chileno de Arte Precolombino, con Gastón Carreño, Mónica Villarroel, Felipe Maturana y María Paz Bajas.

La circulación regional continuó siendo parte de la propuesta. Según el documento recuperado *Programa impreso 2010*, después de Santiago se anunciaban exhibiciones en Arica, San Pedro de Atacama, Villarrica y Chiloé, entre otras localidades. Estos materiales acreditan la intención de itinerancia, pero no permiten confirmar la realización de cada una de esas etapas.

La edición de 2010 profundizó así una apertura internacional que se sostenía en la diversidad de las películas, los vínculos institucionales y el encuentro entre exhibición e investigación. La Muestra mantuvo su relación con el ciclo invernal y con las experiencias de los pueblos indígenas, mientras extendía su mirada hacia otras regiones y formas de comprender el audiovisual.

2. Cómo se construyó la programación

La documentación de 2010 permite reconocer una programación articulada mediante agrupaciones vinculadas a festivales, instituciones culturales y proyectos audiovisuales, junto con programas que reunían obras por realizador, territorio o afinidad temática. Los materiales recuperados muestran esa estructura pública y algunas variaciones entre listados, aunque no reconstruyen por completo las decisiones curatoriales, los contactos ni los acuerdos de acceso a cada película. Tampoco permiten establecer si existió una convocatoria abierta o qué papel habría tenido en la selección.

Según el documento recuperado *Programa impreso 2010*, la cartelera incluía programas identificados con el Festival Epu Tripa Che, Cámara Diversidad de UNESCO y el Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano de Argentina INAPL. Estas denominaciones permiten reconocer las colaboraciones con las que se presentó la selección, sin atribuir automáticamente a cada institución todas las decisiones sobre las películas incluidas.

El programa vinculado al Festival Epu Tripa Che reunió **MÁS QUE UNA FRONTERA**, **EL NACER DE UN ESPÍRITU** y **FILL AYEKAN**, obras relacionadas con territorios, experiencias y expresiones culturales mapuche. Los bloques identificados con el INAPL combinaron registros de prácticas cotidianas y conocimientos con películas sobre conflictos territoriales. Su presencia daba continuidad a una relación institucional ya documentada en la edición anterior.

Según el documento recuperado *Programación y reseñas 2010*, fechado el 16 de junio y recopilado en *Blogspot 2010*, el programa identificado como "Muestra Cámara Diversidad Unesco" se anuncia como "Muestra Apu 2010" en el calendario recuperado en el documento *Programa impreso 2010*. Ambas denominaciones se mantienen en la reconstrucción.

Según el documento recuperado *Programa impreso 2010*, otros apoyos y patrocinios reconocidos fueron el Smithsonian National Museum of the American Indian, UNESCO, la Embajada de Francia y el Goethe Institut. Estos reconocimientos documentan una red de colaboración, pero no especifican en todos los casos qué películas aportó cada entidad, quién las seleccionó o bajo qué condiciones se obtuvieron las copias.

Otras agrupaciones aparecen asociadas: Museo de la Memoria, Festival Cine Otro y Video nas Aldeias. Según el documento recuperado *Programa impreso 2010*, estas referencias acompañaban programas específicos. La inclusión de **CORUMBIARA** retomaba la presencia de Video nas Aldeias después de la edición especial de 2009. Los cortometrajes **TAIYIN**, **YOALOX** y **HAAINAA, EL SECRETO KLOKETEN DE LAS MUJERES**, por su parte, fueron presentados en el folleto dentro de una agrupación vinculada a un festival de mitos ancestrales.

La ampliación internacional se expresó también en selecciones dedicadas a realizadores. Según el documento recuperado *Programa impreso 2010*, una sección reunió trabajos de Rodrigo Gonçalvez realizados en Mozambique. El mismo documento muestra, además, la relevancia de la muestra dedicada a Jean Rouch, distribuida en dos programas. La presentación institucional señalaba

expresamente esa incorporación como parte de la intención de ampliar el horizonte de la edición.

La comparación de los materiales muestra que la información de las películas cambió entre versiones. El documento recuperado *Blogspot 2010* reúne tanto *Programación y reseñas 2010*, fechado el 16 de junio, como *Los títulos a exhibir, junio 2010*. Entre esos listados y el *Programa impreso 2010* existen diferencias de títulos, años, países y duraciones. Para elaborar las fichas se utiliza el impreso como referencia principal, se complementan los campos ausentes con otros documentos recuperados y se explicitan las discrepancias relevantes. Cuando se adopta un dato de otra fuente, como la duración de **ANTILEF, LA CAÍDA DEL SOL**, se señala expresamente su procedencia.

La distribución entre sedes constituye otra dimensión de la programación. Según el calendario recuperado, algunos programas tenían una sola función, mientras otros se repetían en dos o tres espacios. La comparación con el documento del 16 de junio permite precisar inconsistencias gráficas, como la omisión del nombre de la Cineteca Nacional en una función del programa integrado por **EL LUGAR DE LAS NUBES** y **ABYA YALA, LA TIERRA ES NUESTRA**, o la diferencia de horario impresa para **A LA SOMBRA DEL MOAI**. Estas variantes se registran sin confundir la reconstrucción del calendario con una comprobación de su ejecución.

Los materiales revisados no consignan de manera suficiente los formatos de recepción ni los soportes utilizados en las funciones. Por ello, no es posible atribuir a esta edición el uso de VHS, DVD, película de 16 mm u otros formatos basándose únicamente en antecedentes de años anteriores.

La estructura de 2010 vinculaba así la circulación de películas con espacios de discusión, apoyándose en colaboraciones reconocibles y en una selección que ampliaba los territorios y experiencias audiovisuales presentes en la Muestra.

3. Programación

La programación principal de la 4ª Muestra se organizó en veinticuatro secciones y fue presentada públicamente como una selección de cincuenta y tres títulos.

El documento *Programa impreso 2010* no especifica qué sala de la Cineteca Nacional será utilizada para la exhibición de las películas de la Muestra. Por eso se dejará solo como Cineteca Nacional.

SECCIÓN 1

AYMARA MARKA, MILENA

Realización: Mariana Carvallo
Año: 2010
Duración: 11 min 30 seg
País: Chile
Género: animación
Idioma: aymara (película doblada al español)
Exhibición: 21 de junio, 18:00 horas, Cineteca Nacional; 22 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: una pequeña niña aymara inicia un reencuentro con sus raíces. La animación se basa en *Kimsaqallqu. Leyendas aymaras para niños del mundo* y recupera relatos de abuelas de Putre.
Nota: el documento de programación del 16 de junio consigna una duración de 17 minutos, mientras el programa público registra 11 minutos y 30 segundos.

¡HAY MANA! ENTRE LA MODERNIDAD Y TRADICIÓN RAPA NUI

Realización: Wladimir Rupcich
Año: 2009
Duración: 58 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 18:00 horas, Cineteca Nacional; 22 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: a través de la relación entre un abuelo y su nieto, la película aborda la importancia de la transmisión oral y los efectos de la modernidad sobre la fragilidad del patrimonio arqueológico rapanui.
Nota: el documento *Los títulos a exhibir* consigna una duración de 57 minutos. Mantendremos como duración 58 min que es lo que aparece en el afiche impreso.

TAIYIN

Realización: Abel Elizondo
Año: 2008
Duración: 3 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 18:00 horas, Cineteca Nacional; 22 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC

Sinopsis: Taiyin, un howen o antepasado selknam representado como un pequeño picaflor, llega desde el norte de Karukinka convocado por su abuelo Kaux para destruir a una divinidad maligna.

YOALOX

Realización: Ives Carrasco
Año: 2008
Duración: 3 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 18:00 horas, Cineteca Nacional; 22 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: relato sobre los hermanos Yoalox, héroes culturales fundamentales dentro de la cosmovisión yagán y vinculados con la creación del mundo.

HAAINAA, EL SECRETO KLOKETEN DE LAS MUJERES

Realización: Paula Lantadilla
Año: 2008
Duración: 3 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 18:00 horas, Cineteca Nacional; 22 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: relato mítico selknam acerca de un tiempo en que las mujeres conducían la vida social, antes de que los hombres tomaran el poder.

SECCIÓN 2 · MUESTRA FESTIVAL EPU TRIPA CHE

MÁS QUE UNA FRONTERA

Realización: Claudio Aguilar F.
Año: 2008
Duración: 42 min
País: Chile
Exhibición: 23 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 23 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 24 de junio, 18:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: revisa las transformaciones del territorio de Malleco desde la ocupación de La Araucanía y la llegada de colonos hasta las nuevas formas de conversión de tierras que amenazan el valle.

EL NACER DE UN ESPÍRITU

Realización: Luis Inostroza
Año: 2009
Duración: 23 min
País: Chile
Exhibición: 23 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 23 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 24 de junio, 18:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: acompaña el proceso creativo de dos artistas de La Araucanía unidos por vínculos familiares y por una manera de comprender el mundo influida por la cultura mapuche.

FILL AYEKAN

Realización: Jaime García H.
Año: 2007
Duración: 40 min
País: Chile
Exhibición: 23 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 23 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 24 de junio, 18:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: recorre distintas expresiones sonoras presentes en territorios lafkenche, pewenche, nagche, williche y wenteche del Gulu Mapu y Wallmapu.

SECCIÓN 3 · MUESTRA APU 2010 / CÁMARA DIVERSIDAD UNESCO

VOLADORA

Realización: Chloe Campero
Año: 2008
Duración: 10 min
País: México
Exhibición: 22 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 23 de junio, 18:00 horas, Cineteca Nacional; 25 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: retrato de Viviana Guerrero, quien desde los 17 años buscó participar en la danza de los voladores, y de la incorporación progresiva de mujeres del Totonacapan a este ritual.

VENADO

Realización: Pablo Fulgueira
Año: 2009
Duración: 79 min
País: México

Exhibición: 22 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 23 de junio, 18:00 horas, Cineteca Nacional; 25 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: sigue a los jicareros y marakate en el cumplimiento de una tradición wixárika que articula peregrinación, espiritualidad, mitología y vida comunitaria.

SECCIÓN 4 · MUESTRA APU 2010 / CÁMARA DIVERSIDAD UNESCO

ENCUENTROS EN LA DIVERSIDAD: NARRATIVA DE MUJERES INDÍGENAS EN TIJUANA

Realización: Susana Vargas Evaristo
Año: 2009
Duración: 36 min
País: México
Exhibición: 24 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 4 de julio, 18:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: reúne relatos de migración de mujeres indígenas residentes en Tijuana y las experiencias construidas durante sus desplazamientos.

JARHIMAJTITSINI! / NOS EMBISTIERON

Realización: Pedro Victoriano Cruz
Año: 2009
Duración: 20 min
País: México
Exhibición: 24 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 4 de julio, 18:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: observa las transformaciones de las celebraciones religiosas en comunidades indígenas de Michoacán frente a los procesos de modernización.

O'JKEN. LA MUERTE AYUUJK: HACIA LA TRANSICIÓN DE LA VIDA ETERNA

Realización: Isis Violeta Contreras · Rigoberto Vázquez
Año: 2009
Duración: 21 min
País: México
Exhibición: 24 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 4 de julio, 18:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: aproximación al pensamiento ayuujk en torno a la muerte, su relación con la vida y su comprensión dentro del *et naxwiny*, mundo o tierra.

SECCIÓN 5 · MUESTRA INAPL, ARGENTINA 1

PESCA CON FIJA

Realización: Carlos Masotta
Año: 2004
Duración: 8 min
País: Argentina
Idioma: mocoví
Exhibición: 23 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: jóvenes de la comunidad mocoví de Recreo, Santa Fe, practican una técnica tradicional de pesca mediante lanzas o "fijas".

SOY TERESA...

Realización: Carlos Masotta
Año: 2004
Duración: 6 min
País: Argentina
Exhibición: 23 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: Teresa Coria prepara comida tradicional mientras relata aspectos de la historia y cultura de la comunidad mocoví de Recreo.

OCHENECH

Realización: Carlos Masotta
Año: 2004
Duración: 6 min
País: Argentina
Exhibición: 23 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: Bruno Pérez interpreta trompa y cantos tradicionales wichí y chorote.

TARAHENO / MIEL

Realización: Carlos Masotta
Año: 2005
Duración: 7 min
País: Argentina
Idioma: tapiete
Exhibición: 23 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: un grupo de jóvenes tapiete participa en la recolección de miel.

BUENOS DÍAS PACHAMAMA

Realización: Marcelo J. Camiletti
Año: 2008
Duración: 54 min
País: Argentina
Exhibición: 23 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: registro del homenaje a la Pachamama realizado cada 1 de agosto en los Valles Calchaquíes y una reflexión sobre identidad, diversidad y cultura popular.

SECCIÓN 6 · MUESTRA INAPL, ARGENTINA 2

HOMBRES SIN TIERRA

Realización: Pablo Andrés Berra
Año: 2008
Duración: 29 min
País: Argentina
Exhibición: 22 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 26 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 30 de junio, 16:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: comunidades y familias campesinas de Santiago del Estero enfrentan desalojos y procesos de apropiación territorial impulsados por empresarios nacionales y extranjeros.

EMITERIO

Realización: Diego Seppi · José Tabarelli
Año: 2005
Duración: 30 min
País: Argentina
Exhibición: 22 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 26 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 30 de junio, 16:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: retrato de Emiterio Gutiérrez, artesano de Iruya, y de su relación con el tejido, el territorio y la cultura de la Cordillera Oriental salteña.

MARICI WEU

Realización: Instituto Superior de Cine y Artes Audiovisuales de Santa Fe
Año: 2005
Duración: 35 min
País: Argentina
Exhibición: 22 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 26 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 30 de junio, 16:00 horas, Cineteca Nacional

Sinopsis: la comunidad mapuche Pillán Mahuiza lucha por recuperar tierras y enfrenta la amenaza de un proyecto de represas en la cuenca del río Carrenleufú.

SECCIÓN 7 · VIDEO NAS ALDEIAS

CORUMBIARA

Realización: Vincent Carelli
Año: 2009
Duración: 117 min
País: Brasil
Exhibición: 25 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 1 de julio, 18:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: a partir de una masacre ocurrida en 1985 en Rondônia, Carelli reconstruye durante años las huellas de pueblos indígenas aislados y el proceso que permitió redescubrir los hechos.

SECCIÓN 8

TENTAYAPE, LA ÚLTIMA CASA

Realización: Roberto Alem Rojo
Año: 2008
Duración: 52 min
País: Bolivia
Exhibición: 26 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: retrato de la comunidad ava guaraní de Tentayape y de una forma de vida basada en solidaridad, autonomía, relación con la naturaleza y dignidad cultural.

ANICETO, RAZÓN DE ESTADO

Realización: Guido Brevis
Año: 2009
Duración: 55 min
País: Chile
Exhibición: 26 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: registra distintos episodios del conflicto entre comunidades mapuche y el Estado chileno, articulados en torno al testimonio del lonko Aniceto Norín.

SECCIÓN 9

HERMANA CONSTITUCIÓN

Realización: Soledad Domínguez
Año: 2009
Duración: 101 min
País: Bolivia
Exhibición: 27 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 3 de julio, 18:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: recorre el proceso de la Asamblea Constituyente boliviana de 2006–2007, sus actores sociales y las principales contradicciones políticas que la atravesaron.

SECCIÓN 10 · MUESTRA MUSEO DE LA MEMORIA

LAUTARO, 500 AÑOS EN GUERRA

Realización: Vicente Montecinos
Año: 2010
Duración: 26 min
País: Chile
Exhibición: 29 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: relectura contemporánea de la historia mapuche que denuncia mecanismos de represión dirigidos contra las reivindicaciones de derechos territoriales y políticos.
Nota: el documento *Los títulos a exhibir* consigna como año de realización el 2008. Mantendremos como fecha 2010 que aparece en el afiche impreso.

JURUA. HOMBRES DE HIERRO

Realización: Rodolfo Cesatti
Año: 2010
Duración: 42 min
País: Argentina
Exhibición: 29 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: tres comunidades mbyá guaraní de Misiones reclaman la tenencia de territorios que habitan ancestralmente y que fueron posteriormente entregados a la Universidad Nacional de La Plata.
Nota: el documento *Programación y reseñas* registra año de realización el 2008 y el documento *Los títulos a exhibir* el 2007. El programa público la consigna como del 2010, que es lo que mantendremos.

HARTOS EVOS HAY AQUÍ: LOS COCALEROS DE CHAPARE

Realización: Manuel Ruiz Montealegre · Héctor Ulloque Franco
Año: 2006
Duración: 51 min
País: Bolivia
Exhibición: 29 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: reconstruye el proceso político y organizativo de los cocaleros del Trópico de Cochabamba y aborda la dimensión simbólica y cultural de la hoja de coca.
Nota: el documento *Los títulos a exhibir* la registra como una película colombiana de 50 min. Mantendremos lo que indica el programa impreso.

SECCIÓN 11 · MUESTRA RODRIGO GONÇALVEZ EN MOZAMBIQUE

PINTORES MOZAMBICANOS

Realización: Rodrigo Gonçalvez
Año: 1986
Duración: 32 min
País: Mozambique
Exhibición: 24 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC; 27 de junio, 18:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: a través de la pintura, la película recorre transformaciones históricas de Mozambique desde el período colonial hasta la etapa posterior a la independencia.

MOZAMBIQUE, IMÁGENES DE UN RETRATO

Realización: Rodrigo Gonçalvez
Año: 1987
Duración: 12 min
País: Mozambique
Exhibición: 24 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC; 27 de junio, 18:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: mediante el contraste entre imagen y sonido, la obra cuestiona un orden económico mundial caracterizado por profundas desigualdades.

ESPUNGABERA, UN NUEVO AMANECER

Realización: Rodrigo Gonçalvez
Año: 1987
Duración: 25 min
País: Mozambique

Exhibición: 24 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC; 27 de junio, 18:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: registra la repatriación de refugiados mozambicanos desde Zimbabwe y su llegada a Espungabera después de años de conflicto armado.

SECCIÓN 12 · FESTIVAL CINE OTRO

RAGIN EPU MAPU / ENTRE DOS MUNDOS

Realización: Ariel López
Año: 2007
Duración: 35 min
País: Chile · Estados Unidos
Exhibición: 29 de junio, 16:00 horas, Cineteca Nacional; 2 de julio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: a través de testimonios de jóvenes, ancianos y autoridades espirituales, aborda las dificultades del pueblo mapuche para mantener formas de vida y vínculos territoriales frente a procesos de privatización y destrucción de sus tierras.
Nota: el documento *Los títulos a exhibir* registra como año de realización el 2008 y con una duración de 51 min. Mantendremos lo que indica el programa impreso.

EL PASADO, LA MUJER Y LA MUERTE DE LAS GREDAS DE CAULÍN

Realización: Cristián Ureta
Año: 1998
Duración: 40 min
País: Chile
Exhibición: 29 de junio, 16:00 horas, Cineteca Nacional; 2 de julio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: Ule, una mujer huilliche, conserva una antigua tradición alfarera que amenaza con desaparecer debido a la pérdida de la veta de greda y a la ausencia de nuevas personas que continúen el oficio.

SECCIÓN 13 · FESTIVAL CINE OTRO

EL LUGAR DE LAS NUBES

Realización: Nicolás Rojas Sánchez
Año: 2008
Duración: 30 min
País: México

Exhibición: 30 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 3 de julio, 19:00 horas Sala Cine UC
Sinopsis: revisa la historia de la educación y su incidencia en la situación contemporánea de la lengua mixteca a partir del testimonio de estudiantes y educadores.
Nota: el documento *Programación y reseñas* registra 36 min, mientras que el documento *Los títulos a exhibir* dice que es del 2007 y que dura 35 min. Mantendremos lo que indica el programa impreso.

ABYA YALA, LA TIERRA ES NUESTRA

Realización: Patrick Vanier
Año: 2007
Duración: 52 min
País: Francia
Exhibición: 30 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 3 de julio, 19:00 horas Sala Cine UC
Sinopsis: diversas voces reflexionan sobre la historia de Abya Yala en torno a la elección del primer presidente indígena de Bolivia.

SECCIÓN 14 · FESTIVAL CINE OTRO

VOCES DEL ATLAS

Realización: Pablo Domínguez
Año: 2007
Duración: 26 min
País: España · Marruecos
Exhibición: 1 de julio, 16:00 horas, Cineteca Nacional; 4 de julio, 19:00 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: documenta el *agdal* ancestral del Yagour, sistema comunitario de manejo de recursos naturales desarrollado por comunidades amazigh del Alto Atlas marroquí.

PASTORAS

Realización: Kine Boman
Año: 2008
Duración: 58 min
País: Suecia
Exhibición: 1 de julio, 16:00 horas, Cineteca Nacional; 4 de julio, 19:00 horas, Sala Cine UC

Sinopsis: tres mujeres de distintas generaciones dedicadas al pastoreo de renos enfrentan las dificultades de sostener su forma de vida y su derecho a la propia cultura.
Nota: el documento *Los títulos a exhibir* dice que es del 2007. Mantendremos lo que indica el programa impreso.

SECCIÓN 15

LA ASCENSIÓN DEL CHIMBORAZO

Realización: Rainer Simon
Año: 1989
Duración: 96 min
País: Alemania
Exhibición: 30 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC; 4 de julio, 15:30 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: drama histórico sobre el viaje de Alexander von Humboldt, Aimé Bonpland y Carlos Montúfar hacia el Chimborazo durante su expedición sudamericana.

SECCIÓN 16

LOS COCODRILOS DE LA FAMILIA WANDAOGO

Realización: Britta Wandaogo
Año: 2003
Duración: 61 min
País: Alemania
Exhibición: 3 de julio, 15:30 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: Kaddi Wandaogo viaja con sus padres a Burkina Faso, tierra natal de su padre, y se aproxima a los cocodrilos que, según la tradición familiar, representan a sus antepasados y son portadores de felicidad.
Nota: el documento *Los títulos a exhibir* registra que el país de producción es Alemania-Burkina Faso. Mantendremos lo que indica el programa impreso.

SECCIÓN 17

EN EL CAMPAMENTO DE INVIERNO SOBRE EL MAR CONGELADO

NETSILIK ESKIMO SERIES · PARTES 3 Y 4

Realización: Quentin Brown
Año: 1967

Duración: Parte 3, 30 min · Parte 4, 43 min
País: Canadá
Exhibición: 30 de junio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 2 de julio, 15:30 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: las dos partes registran distintos momentos de la vida cotidiana Netsilik durante el invierno: construcción del iglú comunitario, preparación y reparto de alimentos, juegos infantiles, elaboración de objetos y prácticas tradicionales de caza.

SECCIÓN 18

CAMINO A LA ESCUELA

Realización: Humberto Saco
Año: 2004
Duración: 18 min
País: Perú
Exhibición: 1 de julio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 1 de julio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 30 de junio, 18:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: sigue la travesía cotidiana de estudiantes y una maestra para llegar a su escuela en la puna limeña, a más de cuatro mil metros de altura.

CIERTOS VACÍOS

Realización: Humberto Saco
Año: 2004
Duración: 21 min
País: Perú
Exhibición:1 de julio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 1 de julio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 30 de junio, 18:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: acompaña una investigación realizada en tres orfanatos del interior del Perú y aborda las consecuencias que dejó el conflicto armado en las vidas de tres huérfanos.

REQUECHO, MIL AÑOS DESPUÉS

Realización: Humberto Saco
Año: 2009
Duración: 50 min
País: Perú
Exhibición: 1 de julio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 1 de julio, 19:00 horas, Sala Cine UC; 30 de junio, 18:00 horas, Cineteca Nacional

Sinopsis: observa las transformaciones que el turismo y la modernización producen entre comunidades Uros del lago Titicaca y las tensiones generacionales en torno a los conocimientos ancestrales.

SECCIÓN 19

RAÍCES, PÚAS

Realización: Diane Kitchen
Año: 1993
Duración: 24 min
País: Estados Unidos
Exhibición: 4 de julio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: filmada en comunidades ashaninka de la Amazonía peruana, se aproxima poéticamente al territorio selvático, la mitología y las relaciones con el mundo no indígena.

TIERRA MADRE

Realización: Mary Ellen Davis
Año: 1996
Duración: 55 min
País: Canadá
Exhibición: 4 de julio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: filmada en Guatemala, aborda los procesos de apropiación de tierras que afectan a comunidades indígenas del Petén y del río La Pasión.

SECCIÓN 20 · MUESTRA JEAN ROUCH I

LOS MAESTROS LOCOS

Realización: Jean Rouch
Año: 1955
Duración: 28 min
País: Ghana
Exhibición: 27 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC; 2 de julio, 18:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: registra el ritual anual de los Hauka, desarrollado por migrantes provenientes de Níger establecidos en Accra, Ghana.

YO, UN NEGRO

Realización: Jean Rouch
Año: 1959

Duración: 70 min
País: Costa de Marfil
Exhibición: 27 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC; 2 de julio, 18:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: retrato de jóvenes nigerianos que dejan su país y migran a Costa de Marfil en busca de oportunidades.

SECCIÓN 21 · MUESTRA JEAN ROUCH II

LA CAZA DEL LEÓN CON ARCO

Realización: Jean Rouch
Año: 1965
Duración: 77 min
País: Nigeria · Mali
Exhibición: 29 de junio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 29 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC; 3 de julio, 19:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: entre 1958 y 1965, Rouch acompañó a cazadores Gow en distintas expediciones, registrando técnicas de caza, fabricación de armas, preparación de venenos y prácticas rituales.

SECCIÓN 22

QUILAPE LÓPEZ

Realización: Marcela Baeza · Karina Pilquil · Leonardo Cayul
Año: 2010
Duración: 23 min
País: Chile
Exhibición: 25 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC; 1 de julio, 19:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: la comunidad Quilape López atraviesa un proceso de reconocimiento y fortalecimiento de su identidad mapuche, articulando conocimientos de los mayores con las nuevas generaciones.

EL FUEGO EN EL AIRE

Realización: Francisco Huichaqueo
Duración: 42 min
País: Chile · Francia
Año: no consignado en los documentos recuperados

Exhibición: 25 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC; 1 de julio, 19:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: obra experimental que relaciona dos historias: una vinculada con la inmigración africana en Francia y otra situada en territorio mapuche en Chile.

ANTILEF, LA CAÍDA DEL SOL

Realización: Francisco Huichaqueo
Año: 2010
Duración: 32 min
País: Chile
Exhibición: 25 de junio, 21:30 horas, Sala Cine UC; 1 de julio, 19:00 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: obra que alterna recursos documentales y experimentales para construir una experiencia visual en torno a realidad, violencia, belleza y percepción.
Nota: el programa impreso y el documento de *Programación y reseñas 2010* consignan una duración de trescientos veinte minutos. Para esta ficha y los cálculos de duración se utilizan los treinta y dos minutos registrados en *Los títulos a exhibir, junio 2010*, recopilado en el documento recuperado *Blogspot 2010*.

SECCIÓN 23

LA MÚSICA Y DANZA DE LOS ABORÍGENES DE TAIWÁN

Realización: Ku Kan-Ping
Año: 2005
Duración: 97 min
País: Taiwán
Exhibición: 26 de junio, 18:00 horas, Cineteca Nacional; 2 de julio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: documental realizado durante catorce años sobre distintos pueblos originarios de Taiwán, sus músicas, danzas, relaciones con el mundo espiritual y formas de organización social.

SECCIÓN 24

A LA SOMBRA DEL MOAI

Realización: Lorenzo Moscia
Año: 2009
Duración: 72 min

País: Chile
Exhibición: 2 de julio, 12:30 horas, Museo Precolombino; 2 de julio, 19:00 horas, Cineteca Nacional; 3 de julio, 21:30 horas, Sala Cine UC
Sinopsis: a través de Kacho Pakarati y su esposa Victoria, la película relata la vida de una familia en Rapa Nui y la historia de resistencia frente a los procesos de colonización de la isla.

EXHIBICIÓN ESPECIAL

ANEN. CANTOS MÁGICOS

Realización: Dante Diaz Rosas
Año: 2006
Duración: 63 min
País: Perú
Exhibición: 22 de junio, 20:30 horas, Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados

4. Niñas y niños

Los documentos recuperados de 2010 no identifican una sección autónoma de programación para niñas y niños ni funciones escolares específicas. La cartelera general incluye animaciones y películas vinculadas con la infancia y la transmisión de conocimientos entre generaciones, pero esa presencia temática no permite clasificarlas como una selección infantil. Por ello, estas obras se mantienen en sus respectivos programas, sin reconstruir un bloque para públicos infantiles que las fuentes no consignan. Estas son: **AYMARA MARKA**, **MILENA**, **LOS COCODRILOS DE LA FAMILIA WANDAOGO**, **EN EL CAMPAMENTO DE INVIERNO SOBRE EL MAR CONGELADO**, **CAMINO A LA ESCUELA** y **CIERTOS VACÍOS.**

2011

MIRADAS QUE SE CRUZAN

1. Relato del año

En 2011, la quinta Muestra experimentó cambios en su calendario y en la participación de las instituciones organizadoras. Según los anuncios de abril recopilados en el documento recuperado *Blogspot 2011*, la edición estaba inicialmente prevista para agosto y sería organizada por el Museo Chileno de Arte Precolombino y la Cineteca Nacional, con apoyo de gestores culturales independientes. La Pontificia Universidad Católica, presente en las ediciones anteriores, ya no figuraba entre las entidades organizadoras mencionadas en esos anuncios.

En Santiago, las funciones detalladas en el documento recuperado *Programación 5 Muestra Cine + Video Indígena* corresponden a la Sala de Cine y al Microcine de la Cineteca Nacional, ambos ubicados en el Centro Cultural Palacio La Moneda. La grilla abarca del 23 al 30 de noviembre, mientras otras publicaciones anuncian funciones desde el día 21 y programación en el Microcine desde el 22. Se conserva, por tanto, el período general anunciado del 21 al 30 de noviembre, distinguiéndolo del tramo para el cual se dispone de una programación individualizada.

La circulación fuera de Santiago contemplaba actividades anteriores a esa semana central. Según la publicación del 14 de octubre recopilada en el documento *Blogspot 2011*, el calendario situaba una etapa en el Festival Arica Nativa entre el 6 y el 10 de octubre y otra en el Festival de Cine Documental FEDOCHI, en Chiloé, entre el 6 y el 13 de noviembre, con referencias a las islas de Quehui y Chelín. La recopilación incluye además una publicación sobre una exhibición en el poblado altiplánico de Belén, que aporta un antecedente concreto de circulación en la zona de Arica. Sin embargo, los documentos recuperados no individualizan las películas ni las funciones de estos circuitos, por lo que no es posible reconstruir sus respectivas programaciones ni comprobar el desarrollo completo del calendario señalado.

Para la etapa de Santiago, la cartelera general reconstruida reúne cincuenta y seis películas diferentes. Esta cifra excluye las obras infantiles y la referencia **FIN DEL MUNDO**, cuya identificación como película o actividad no puede resolverse con los antecedentes disponibles. Cuatro títulos aparecen programados en dos ocasiones: **REHJE**, **ENCUENTROS EN LA DIVERSIDAD: NARRATIVA DE MUJERES INDÍGENAS EN TIJUANA**, **LA MAROMA CAMPESINA. DE LA YUNTA A LA ESCENA** y **YINE GETANRUPA**. El recuento corresponde a la programación santiaguina documentada y no constituye un total del circuito anual.

Las fichas de la programación general consignan quince países: Argentina, Australia, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, Estados Unidos, Guatemala, México, Perú, Surinam y Uruguay. México presenta la mayor cantidad de títulos, con trece, seguido por Canadá y Chile, con ocho cada uno. El registro considera las dos procedencias atribuidas a **MI CHACRA / MY LAND**, Estados Unidos y Perú, y mantiene sin asignación a **CHILE, VISIÓN EN COLORES**, cuyo país no está explicitado en la grilla.

De las cincuenta y seis películas generales, cincuenta y cinco tienen duración consignada. Contadas una sola vez, suman 1912 minutos, equivalentes a 31 horas y 52 minutos. Para este cálculo se utilizan los 35 minutos de la primera aparición de **ENCUENTROS EN LA DIVERSIDAD**, cuya segunda función registra 36. Al incorporar las repeticiones y conservar la duración indicada para cada función, la suma alcanza 2057 minutos, equivalentes a 34 horas y 17 minutos. Estas cifras describen las duraciones registradas en la programación y no el tiempo efectivamente proyectado.

Algunos bloques presentan inconsistencias entre la suma de las películas y el intervalo horario anunciado. Es el caso del programa dedicado a Magdalena Cajías: sus cuatro obras suman 141 minutos, aunque la función estaba prevista entre las 20:30 horas y las 22:00 horas. La documentación no permite establecer si estas diferencias corresponden a errores de registro, cambios de programación o exhibiciones parciales.

En trece de las cincuenta y seis películas generales se identifica participación de mujeres en dirección o realización, equivalente aproximadamente al 23,2 %. A ellas se suman **REHJE** y **MARÍA TERESA (TUTTI)**, incluidas expresamente en el bloque “Mujeres Realizadoras”, aunque sus créditos no aparecen en la grilla. Al considerar también esa clasificación curatorial, la documentación vincula quince títulos con participación femenina, aproximadamente el 26,8 %. Se distinguen ambos indicadores para no equiparar los créditos identificados con una atribución derivada del nombre del programa.

La información lingüística es parcial. Según las fichas recopiladas en el documento recuperado *Blogspot 2011*, **SISA ÑAMBI / EL CAMINO DE LAS FLORES** está realizada en Kichwa y español; **MI CHACRA / MY LAND**, en quechua y español; e **INDIGENOUS SURINAME / SURINAM INDÍGENA**, en arawak, sranan tongo y holandés. Para **CÓMO HICIMOS PALABRAS MAYORES** se indica únicamente "lenguas indígenas", sin individualizarlas. Estos antecedentes permiten reconocer parte de la diversidad lingüística, pero no establecer un total exhaustivo de idiomas presentes en las copias programadas.

La edición 2011 articuló películas patrimoniales y contemporáneas, producciones vinculadas con organizaciones indígenas y selecciones procedentes de otros circuitos audiovisuales. Los bloques dedicados a mujeres, tradición, modernidad, cine afrodescendiente y cine comunitario proponían relaciones entre las obras a partir de experiencias compartidas. En ese cruce de territorios, temporalidades y formas de realización, la Muestra amplió las maneras de organizar y presentar las miradas que reunía.

2. Cómo se construyó la programación

La programación de 2011 comenzó a proyectarse varios meses antes de las funciones de noviembre. Según los anuncios del 4 y 6 de abril recopilados en el documento recuperado *Blogspot 2011*, se preveía una convocatoria a fines de abril y una selección de películas a comienzos de julio. Estos antecedentes documentan una planificación inicial, pero no permiten confirmar cuándo se abrió efectivamente la convocatoria, cuántas obras se recibieron ni cómo se desarrolló la selección.

Una publicación del 31 de agosto, incluida en el mismo documento recuperado, presentó siete secciones de programación: El Norte de Chile; muestra del festival del National Museum of the American Indian de la Smithsonian Institution; Selección 2011; Muestra Internacional; Las Cámaras de la Diversidad de UNESCO; selección del Festival de Cine y Video Indígena de Morelia; y Memoria Audiovisual. La estructura proyectada combinaba producción reciente, retrospectiva patrimonial y colaboraciones con instituciones y festivales.

El núcleo El Norte de Chile proponía un recorrido desde registros de Roberto Gerstmann, Jorge Di Lauro, Nieves Yankovic y Pablo Garrido hasta producciones contemporáneas. Según las fichas recopiladas en el documento recuperado *Blogspot 2011*, durante la preparación se difundieron antecedentes de **NUBE DE LLUVIA**, **SAN PEDRO DE ATACAMA**, **AQUÍ VIVIERON** y **AYMARA**. De estas obras, **SAN PEDRO DE ATACAMA** sí aparece individualizada en la grilla

conservada. Las restantes no pueden incorporarse a la lista de funciones reconstruidas sin nuevos antecedentes.

La relación entre patrimonio y producción reciente se observa en la función del 24 de noviembre. Según el documento recuperado *Programación 5 Muestra Cine + Video Indígena*, **SAN PEDRO DE ATACAMA** estaba identificada con la sección El Norte de Chile, así también **CALAFATE, ZOOLÓGICOS HUMANOS**. La grilla también reunió **EL NUEVO AMANECER DE LOS KOLLAS**, **ATACAMA PAUTCHA PATTA** y **AZAPA, FIESTA PARA LOS MUERTOS** bajo el encabezado Norte de Chile.

La línea denominada inicialmente Selección 2011 contemplaba obras recientes de Chile y Latinoamérica. En la grilla, esa orientación aparece mediante bloques de producciones chilenas y estrenos, con títulos como **NEHUEN MAPUCHE, LA FUERZA DE LA GENTE DE LA TIERRA**, **EL VIAJE DE MARÍA** y **TRES MUJERES LINDAS**. Los documentos permiten identificar su ubicación pública, aunque no detallan los criterios específicos utilizados para escoger cada obra.

La colaboración con el National Museum of the American Indian de la Smithsonian Institution continuó presente. Según el documento recuperado *Programación 5 Muestra Cine + Video Indígena*, su selección se distribuyó en cuatro bloques entre el 25 y el 30 de noviembre. Las fichas complementarias recopiladas en *Blogspot 2011* aportan información sobre realizadores, organizaciones productoras, lenguas y procesos comunitarios de algunas películas, permitiendo ampliar los datos abreviados de la grilla.

El programa Las Cámaras de la Diversidad de UNESCO aportó una organización temática especialmente visible. Según el documento recuperado *Programación 5 Muestra Cine + Video Indígena*, la selección se dividió en siete bloques: Miradas Cruzadas: Mujeres; Miradas Cruzadas: Tradición; Miradas Cruzadas: Orígenes y modernidad; Cine Afrodescendiente; Cine Comunitario; Mujeres Realizadoras; y Premios Las Cámaras de la Diversidad. Estas agrupaciones relacionaban películas por sus temas, experiencias y formas de producción, además de su procedencia.

Otra colaboración fue la selección del Festival de Cine y Video Indígena de Morelia. Según los anuncios recopilados en el documento recuperado *Blogspot 2011*, ésta estaba compuesta por obras premiadas entre el 2005 y 2010. La grilla se distribuye en dos funciones, los días 27 y 28 de noviembre. Algunas películas de esta selección reaparecen en los otros bloques de UNESCO.

Las repeticiones forman parte de la programación documentada. **ENCUENTROS EN LA DIVERSIDAD: NARRATIVA DE MUJERES INDÍGENAS EN TIJUANA** y

LA MAROMA CAMPESINA. DE LA YUNTA A LA ESCENA aparecen tanto en Morelia como en UNESCO; **REHJE** y **YINE GETANRUPA** integran dos bloques de UNESCO. Para conservar esas relaciones sin duplicar las fichas, cada película se presenta en su primera aparición y reúne todas sus funciones, mientras los otros bloques remiten a ella.

La Muestra Internacional proyectada en agosto mencionaba obras de Australia, Canadá, Venezuela, Holanda y España, entre otros países. Sin embargo, solo la película **RABBIT-PROOF FENCE** aparece programada, pero su pertenencia a aquella sección no está indicada expresamente. Se conserva esa diferencia entre la estructura anunciada y las denominaciones utilizadas en el programa detallado.

La línea Memoria Audiovisual proponía incorporar patrimonio audiovisual de temática indigenista. La función dedicada a **CHILE, VISIÓN EN COLORES**, con presentación de Claudio Mercado y Mónica Villarroel, constituye un antecedente de esa presencia patrimonial, aunque la grilla no imprime el nombre de la sección junto a la obra. En el mismo bloque aparece **FIN DEL MUNDO**, con la presencia anunciada de Giovanni de Agostini.

Los documentos también aportan algunas referencias materiales. Según el documento recuperado *Programación 5 Muestra Cine + Video Indígena*, **CHILE, VISIÓN EN COLORES** figura como película de 16 mm en color y **AZAPA, FIESTA PARA LOS MUERTOS** tiene una indicación de DVD. La ficha de **SAN PEDRO DE ATACAMA**, recopilada en *Blogspot 2011*, consigna 16 mm en color. Estos datos se registran como formatos documentados, sin asumir en todos los casos que describen el soporte utilizado en la exhibición.

La preparación y difusión incluyeron obras que no aparecen en la grilla disponible. Según el documento recuperado *Blogspot 2011*, **TAMBIÉN LA LLUVIA** fue anunciada para la Muestra a partir del 21 de noviembre, así como **NOSHINTO SHAMPORO / MI HIJA SHAMPORO**. Como el programa detallado comienza el día 23, no puede determinarse si tuvieron funciones anteriores, si su inclusión cambió o si quedaron fuera de la programación.

La reconstrucción de 2011 distingue así entre las líneas proyectadas, las obras difundidas durante la preparación y las funciones individualizadas en la grilla. Las fuentes permiten reconocer una programación sostenida por colaboraciones, selecciones temáticas y materiales patrimoniales, conservando explícitos los aspectos del proceso que todavía no están documentados.

3. Programación

La programación se organiza según las secciones identificadas en el documento recuperado *Programación 5 Muestra Cine + Video Indígena*.

Cada película se presenta una sola vez, en el bloque de su primera aparición, y su ficha reúne todas las funciones documentadas. Cuando una obra integra otra selección, se indica mediante una referencia a esa ficha, así como también las diferencias y falta de información de realización, año, duración, título, género, idioma o sinopsis. Los campos no documentados se mantienen explícitamente como tales y no se completan por inferencia.

Todas las funciones de esta grilla corresponden a la Sala de Cine o al Microcine de la Cineteca Nacional, en el Centro Cultural Palacio La Moneda. El documento detalla la programación entre el 23 y el 30 de noviembre.

SECCIÓN MAGDALENA CAJÍAS

SARIRIS, ABRIENDO CAMINO AL ANDAR

Realización: Magdalena Cajías
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 45 min
País: Bolivia
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 23 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL PODER DE LA MEMORIA. MINEROS Y CAMPESINOS EN LA DEMOCRACIA

Realización: Magdalena Cajías
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 15 min
País: Bolivia
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 23 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

ACHACACHI. LA INSURGENCIA AYMARA

Realización: Magdalena Cajías
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 16 min
País: Bolivia
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 23 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

HUANUNI, DE PIE A PESAR DE TODO

Realización: Magdalena Cajías
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 65 min
País: Bolivia
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 23 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN UNESCO "LAS CÁMARAS DE LA DIVERSIDAD" MIRADAS CRUZADAS: MUJERES (CINE INDÍGENA LATINOAMERICANO Y CANADIENSE)

LA PEQUEÑA CACERÍA

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2009
Duración: 5 min
País: Canadá
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Género: documental
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 24 de noviembre, 16:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL BOSQUE DE MI ABUELO

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2009

Duración: 22 min
País: Canadá
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Género: documental
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 24 de noviembre, 16:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

REHJE

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2009
Duración: 67 min
País: México
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Género: documental
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 24 de noviembre, 16:00 horas, Microcine Cineteca Nacional; 29 de noviembre, 15:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: Programada en los bloques UNESCO · Miradas Cruzadas: Mujeres y UNESCO · Mujeres Realizadoras.

SECCIÓN EL NORTE DE CHILE

SAN PEDRO DE ATACAMA

Realización: Nieves Yankovic · Jorge Di Lauro
Año: 1964
Duración: 23 min
País: Chile
Producción: Chile Films
I**dioma:** no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 24 de noviembre, 18:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: reportaje sobre San Pedro de Atacama y su entorno, con registro de la labor del padre Gustavo Le Paige y del museo arqueológico creado por él.
Nota: el material preparatorio entrega una duración de 27 minutos, mientras que la programación final consigna 23 minutos.

CALAFATE, ZOOLÓGICOS HUMANOS

Realización: Hans Mülchi
Año: 2010
Duración: 90 min
País: Chile
Producción: no consignada en la documentación revisada
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 24 de noviembre, 18:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN UNESCO "LAS CÁMARAS DE LA DIVERSIDAD" MIRADAS CRUZADAS: TRADICIÓN (CINE INDÍGENA LATINOAMERICANO Y CANADIENSE)

EL ANCIANO Y EL RÍO

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2010
Duración: 5 min
País: Canadá
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Género: animación
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 24 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

O'JKEN. LA MUERTE AYUUJK

Realización: no consignado en los documentos recuperados
Año: 2009
Duración: 21 min
País: México
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Género: documental
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 24 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: aproximación al pensamiento ayuujk en torno a la muerte y su relación con la vida y el *et naxwiny*.

LA DANZA DEL OSO

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2010
Duración: 5 min
País: Canadá
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Género: documental
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 24 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

WABAK

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2010
Duración: 7 min
País: Canadá
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Género: ficción
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 24 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL ORIGEN DEL PUEBLO TIKUNA

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2009
Duración: 68 min
País: Colombia
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Género: documental
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 24 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN FESTIVAL DEL INDIO AMERICANO / SMITHSONIAN

COUNTRY OF A PEOPLES WITHOUT OWNERS / PAÍS DE LOS PUEBLOS SIN DUEÑO

Realización: Mauricio Acosta · Tejido de Comunicación ACIN
Año: 2009

Duración: 43 min
País: Colombia
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 25 de noviembre, 15:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

DERECHOS DE LA PACHAMAMA

Realización: Sallqa Videastas
Año: 2010
Duración: 20 min
País: Perú
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 25 de noviembre, 15:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EQUIDAD DE GÉNERO / GENDER EQUALITY

Realización: Fermina Chiyal Jiatz
Año: 2009
Duración: 25 min
País: Guatemala
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 25 de noviembre, 15:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SISA ÑAMBI / EL CAMINO DE LAS FLORES

Realización: Eriberto Gualinga Montalvo · Sarayaku Kichwa
Año: 2010
Duración: 25 min
País: Ecuador
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 29 de noviembre, 18:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: registra una iniciativa del pueblo kichwa de Sarayaku y su estrategia de resistencia no violenta frente a la entrada y explotación de sus territorios ancestrales por compañías multinacionales. El material complementario señala que está realizada en kichwa y español.

TURIX: DRAGONFLIES WITHOUT BORDERS

Realización: Jaime
Año: 2010

Duración: 20 min
País: México
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 29 de noviembre, 18:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: Los documentos recuperados no distinguen los apellidos del realizador, solo lo reconocen como Jaime.

WHO'S THREATENING THE WATER? / ¿QUIÉN AMENAZA LAS AGUAS?

Realización: Silvestre Gil Zarabata · Saúl Gil · Amado Villafaña
Año: 2009
Duración: 7 min
País: Colombia
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 29 de noviembre, 18:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: los realizadores aparecen identificados con los pueblos Kogui, Wiwa y Arahuaco respectivamente.

LA GUERRA POR OTROS MEDIOS / THE WAR BY OTHER MEDIA

Realización: Emilio Cartoy Díaz · Cristian Jure
Año: 2010
Duración: 81 min
País: Argentina
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 29 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

CÓMO HICIMOS PALABRAS MAYORES / HOW WE DID ELDERLY WORDS

Realización: Amado Villafaña · Saúl Gil · Silvestre Gil Zarabata
Año: 2010
Duración: 7 min
País: Colombia
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 29 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: un equipo de cineastas indígenas viaja por la Sierra Nevada de Santa Marta para consultar a los mamos sobre asuntos relacionados con medioambiente,

territorio y cultura, mostrando también cómo se organizó el proyecto audiovisual *Palabras Mayores*.
Nota: esta ficha tiene discrepancias en el año de la película y en su duración. En algunos documentos se define como realización del año 2009 y de 9 minutos de duración.

INDIGENOUS SURINAME / SURINAM INDÍGENA

Realización: Jerry Hartman
Año: 2008
Duración: 24 min
País: Surinam
Género: no consignado en los documentos recuperados
Idioma: Arawak · sranan tongo · holandés
Exhibición: 29 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: líderes de distintas comunidades indígenas de Surinam describen las amenazas que proyectos de desarrollo industrial representan para sus tierras y aguas y su lucha por proteger sus derechos.

MI CHACRA / MY LAND

Realización: Jason Burlage
Año: 2009
Duración: 100 min
País: Estados Unidos · Perú
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 30 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: un joven agricultor que trabaja tanto sus tierras como de porteador en el Camino del Inca enfrenta la tensión entre su apego a la vida tradicional de su comunidad y el deseo de ofrecer a su hijo una vida que considera mejor en la ciudad. La ficha complementaria señala que está en quechua y español, con subtítulos en inglés.
Nota: El material complementario la registra como producción peruana.

MUCH'TAL JEDZ / CUANDO HABLAMOS LO HACEMOS DE UNA SOLA VEZ

Realización: Byrt Wammack Weber
Año: 2009
Duración: 35 min
País: México
Género: no consignado en los documentos recuperados

Exhibición: 30 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: proyecto desarrollado junto a integrantes del Colectivo Turix y habitantes de una comunidad maya de la península de Yucatán. Aborda la cultura maya contemporánea y su relación con el pasado mediante la memoria, la tradición oral, las prácticas performáticas y las relaciones entre la cultura maya y las instituciones.

SECCIÓN UNESCO "LAS CÁMARAS DE LA DIVERSIDAD" MIRADAS CRUZADAS: ORÍGENES Y MODERNIDAD (CINE INDÍGENA LATINOAMERICANO Y CANADIENSE)

¿QUIÉN SOY?

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2010
Duración: 3 min
País: Canadá
Género: videoclip
Exhibición: 25 de noviembre, 16:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL LLANTO DE LA TIERRA

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2009
Duración: 7 min
País: México
Género: documental
Exhibición: 25 de noviembre, 16:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

LA CIUDAD

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2010
Duración: 7 min
País: Canadá
Género: ficción
Exhibición: 25 de noviembre, 16:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

YINE GETANRUPA

Realización: Edgar Sebastián Cuhcishinari · Hagea Dávila · Efrén Cahuasa · Saúl Sebastián
Año: 2009
Duración: 20 min
País: Perú
Género: documental
Exhibición: 25 de noviembre, 16:00 horas, Microcine Cineteca Nacional; 30 de noviembre, 15:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: programada también en sección UNESCO · Premio las cámaras de la diversidad.

TERRITORIO DE ONDAS

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2010
Duración: 12 min
País: Canadá
Género: documental
Exhibición: 25 de noviembre, 16:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN PATRIMONIAL

CHILE, VISIÓN EN COLORES

Realización: Robert Gertsmann
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: no consignada en los documentos recuperados
País: no consignado en los documentos recuperados
Género: no consignado en los documentos recuperados
Formato: 16 mm, color
Exhibición: 25 de noviembre, 18:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota 1: la información recuperada no indica año específico, dice década de 1940.
Nota 2: la película fue presentada por Claudio Mercado y Mónica Villarroel.

FIN DEL MUNDO

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: no consignado en los documentos recuperados

Duración: no consignado en los documentos recuperados
País: no consignado en los documentos recuperados
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 25 de noviembre, 19:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota 1: el documento no permite establecer si **FIN DEL MUNDO** era efectivamente el título de una obra o una actividad asociada.
Nota 2: La documentación recuperada consigna que la exhibición contó con la presencia de Giovanni de Agostini, sobrino del padre Alberto de Agostini.

SECCIÓN NORTE DE CHILE

EL NUEVO AMANECER DE LOS KOLLAS

Realización: José Guerrero
Año: 2002
Duración: 73 min
País: Chile
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 25 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

ATACAMA PAUTCHA PATTA

Realización: Ana María Aguirre · Andrea Cáceres · José Guerrero
Año: 2002
Duración: 15 min
País: Chile
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 25 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

AZAPA, FIESTA PARA LOS MUERTOS

Realización: César Borié
Año: 2005
Duración: 30 min
País: Chile
Género: no consignado
Exhibición: 25 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN MUESTRA DE OBRAS REALIZADAS EN LOS ÚLTIMOS AÑOS EN CHILE

NEHUEN MAPUCHE, LA FUERZA DE LA GENTE DE LA TIERRA

Realización: Elena Varela
Año: 2010
Duración: 124 min
País: Chile
Producción: no consignada en la documentación revisada
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 26 de noviembre, 18:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN UNESCO "LAS CÁMARAS DE LA DIVERSIDAD" CINE AFRODESCENDIENTE

KILOMBO DE KIMBUNDU: LUGAR DONDE SER LIBRES

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2009
Duración: 32 min
País: Uruguay
Género: documental
Exhibición: 26 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL JUEGO DE LOS DIABLOS

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2009
Duración: 29 min
País: México
Género: documental
Exhibición: 26 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

MEMORIA DE UNA HIJA DE OCHÚN

Realización: María Torrellas
Año: 2009
Duración: 55 min
País: Uruguay

Género: documental
Exhibición: 26 de noviembre, 20:30, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN FESTIVAL DE CINE Y VIDEO INDÍGENA DE MORELIA

ENCUENTROS EN LA DIVERSIDAD: NARRATIVA DE MUJERES INDÍGENAS EN TIJUANA

Realización: Susana Vargas Evaristo
Año: 2009
Duración: 35 min
País: México
Género: documental
Exhibición: 27 de noviembre, 18:00 horas y 29 de noviembre, 15:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: reúne relatos de migración de mujeres indígenas residentes en Tijuana y las experiencias construidas a lo largo de sus desplazamientos.
Nota: programada en la selección del Festival de Cine y Video Indígena de Morelia y en UNESCO · Mujeres Realizadoras. La grilla registra una diferencia de un minuto entre ambas funciones, 35 minutos para esta sección y 36 minutos en UNESCO · Mujeres Realizadoras.

SENDE, BEBIDA TRADICIONAL DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS DE AMANALCO

Realización: Juan Manuel Marcos Martínez · Rey David Nolasco
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 41 min
País: México
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 27 de noviembre, 18:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL CAMINO A DONDE YO VOY

Realización: María Fernanda Rivero
Año: 2010
Duración: 47 min
País: México
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 27 de noviembre, 18:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional

Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: el programa la vincula al pueblo maya y la identifica como ganadora del Festival de Cine y Video Indígena de Morelia 2010.

LA MAROMA CAMPESINA. DE LA YUNTA A LA ESCENA

Realización: Eugenio Cobo Rodríguez
Año: 2008
Duración: 22 min
País: México
Género: documental
Exhibición: 28 de noviembre, 15:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional; 28 de noviembre, 20:30, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: Programada también en la sección del Festival de Cine y Video Indígena de Morelia 1 y en UNESCO · Cine Comunitario, donde aparece con el título abreviado **LA MAROMA CAMPESINA**. La selección de Morelia la identifica como ganadora de un segundo premio.

VENADO

Realización: Pablo Fulgueira
Año: 2010
Duración: 78 min
País: México
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 28 de noviembre, 15:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: sigue a los jicareros y marakate en el cumplimiento de una tradición wixárika articulada en torno a peregrinación, espiritualidad, mitología y vida comunitaria.

¡JARHIMAJTITSINI! / ¡NOS EMBISTIERON!

Realización: Pedro Victoriano Cruz
Año: 2008
Duración: 20 min
País: México
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 28 de noviembre, 15:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: aborda las transformaciones de las celebraciones religiosas de comunidades indígenas de Michoacán frente a los procesos de modernización.

SECCIÓN MUESTRA INTERNACIONAL

RABBIT-PROOF FENCE

Realización: Phillip Noyce
Año: 2002
Duración: 94 min
País: Australia
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 28 de noviembre, 18:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la grilla final no imprime "Muestra Internacional" como encabezado de esta función, aunque los documentos preparatorios sí contemplaban una sección internacional con obras de Australia, Canadá y otros países.

SECCIÓN UNESCO "LAS CÁMARAS DE LA DIVERSIDAD" CINE COMUNITARIO

SÁBADO LLUEVE DOMINGO

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2007
Duración: 11 min
País: Bolivia
Género: documental
Exhibición: 28 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

A DÓNDE VAMOS

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2009
Duración: 23 min
País: Cuba
Género: documental
Exhibición: 28 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

CLOSE UP

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2008
Duración: 23 min

País: Cuba
Género: documental
Exhibición: 28 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

LA GUARDIANA DEL HOGAR

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2009
Duración: 15 min
País: Cuba
Género: documental
Exhibición: 28 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

TIEMPO DE COSECHA

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2009
Duración: 19 min
País: Cuba
Género: documental
Exhibición: 28 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

COMO UN RAYO DE LUZ

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2009
Duración: 15 min
País: Cuba
Género: documental
Exhibición: 28 de noviembre, 20:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN UNESCO “LAS CÁMARAS DE LA DIVERSIDAD” MUJERES REALIZADORAS

MARÍA TERESA (TUTTI)

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2008
Duración: 5 min

País: México
Género: ficción
Exhibición: 29 de noviembre, 15:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN ESTRENOS

EL VIAJE DE MARÍA

Realización: Sergio Olivares
Año: 2011
Duración: 60 min
País: Chile
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 29 de noviembre, 18:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

TRES MUJERES LINDAS

Realización: Margarita Poseck
Año: 2011
Duración: 50 min
País: Chile
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 29 de noviembre, 19:15 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN UNESCO "LAS CÁMARAS DE LA DIVERSIDAD" PREMIOS LAS CÁMARAS DE LA DIVERSIDAD

EL REGRESO. TRAS LAS HUELLAS DEL TIEMPO

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2010
Duración: 31 min
País: Bolivia
Género: documental
Exhibición: 30 de noviembre, 15:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

TERRAS

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2010
Duración: 75 min
País: Brasil
Género: documental
Exhibición: 30 de noviembre, 15:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

4. Niñas y niños

Según el documento recuperado *Programación 5 Muestra Cine + Video Indígena*, se anunciaron cuatro funciones gratuitas destinadas a niñas y niños en la Sala de Cine de la Cineteca Nacional: dos el sábado 26 y dos el domingo 27 de noviembre, a las 12:00 y 15:30 horas de cada día.

El sábado se repitió un programa compuesto por tres películas individualizadas: **AYMARA MARKA**; **MILENA; PHAXI DE VACACIONES** y **EL SECRETO DE LOS SELK'NAM**. Las dos funciones del domingo estuvieron dedicadas a la obra del animador boliviano Jesús Pérez, sin que la documentación conservada detalle los títulos ni sus duraciones.

Las tres películas infantiles identificadas, contabilizadas una sola vez pese a la repetición del programa, elevan a cincuenta y nueve el total de títulos diferentes reconstruidos para la edición. La suma parcial de las funciones generales e infantiles con duración conocida alcanza 2159 minutos, equivalentes a 35 horas y 59 minutos.

AYMARA MARKA, MILENA

Realización: Mariana Carvallo
Año: 2010
Duración: 18 min
País: Chile
Género: animación
Producción: no consignada en los documentos recuperados
Idioma: relatos originales de abuelas de Putre en aymara; película doblada al español
Exhibición: 26 de noviembre, 12:00 y 15:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: una pequeña niña aymara inicia un proceso de reencuentro con sus

raíces. La animación está basada en *Kimsaqallqu. Leyendas aymaras para niños del mundo* y recupera relatos originales de abuelas de Putre. La documentación de 2010 señala que estos relatos fueron registrados en aymara y posteriormente doblados al español.
Nota: la duración de esta obra cambia entre los documentos conservados. El programa público de 2010 consigna 11 min 30 s, un documento de trabajo del mismo año registra 17 min, mientras que la programación infantil de 2011 establece 18 min.

PHAXI DE VACACIONES

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2004
Duración: 18 min
País: no consignado en los documentos recuperados
Género: no consignado en los documentos recuperados
Producción: Achachilas Producciones
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 26 de noviembre, 12:00 y 15:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL SECRETO DE LOS SELK'NAM

Realización: Ana María Pavez
Año: 2010
Duración: 15 min
País: Chile
Género: animación
Producción: Editorial Amanuta
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 26 de noviembre, 12:00 y 15:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

DOMINGO 27 DE NOVIEMBRE · LA OBRA DE JESÚS PÉREZ

El domingo se realizaron dos funciones gratuitas, a las 12:00 y 15:30 horas, anunciadas simplemente como “La obra de Jesús Pérez”. El programa identifica al realizador como boliviano y señala que las obras corresponden a animaciones, pero no individualiza las películas incluidas ni consigna sus duraciones. Aunque documentos de años anteriores permiten identificar diversas animaciones de Jesús

Pérez que ya habían circulado por la Muestra —entre ellas **LA TIERRA ESTÁ ENFERMA**, **MARIO EL LUSTRABOTAS**, **EN CAMINO** y **EL BOSQUE AÚN VIVE**—, no existe evidencia en la programación conservada de 2011 que permita afirmar que esas mismas películas conformaron las funciones del domingo.

Títulos: no consignados en los documentos recuperados

Realización: Jesús Pérez
Años: no consignados en los documentos recuperados
Duración: no consignadas en los documentos recuperados
País: Bolivia
Género: Animación
Exhibición: 27 de noviembre, 12:00 y 15:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignadas en los documentos recuperados

2012

UNA HISTORIA INCOMPLETA

1. Relato del año

En 2012 se realizó la 6ª Muestra Cine + Video Indígena, continuando el trabajo conjunto entre la Cineteca Nacional y el Museo Chileno de Arte Precolombino iniciado en las ediciones anteriores.

La documentación recuperada para este año es considerablemente más fragmentaria que la disponible para las ediciones precedentes. Hasta ahora, solo se conserva un anuncio publicado el 8 de junio de 2012, que informa la realización de la Muestra durante noviembre en la Cineteca Nacional de Chile.

Según ese documento, las exhibiciones se desarrollarían en dos períodos: del 1 al 8 de noviembre a las 18:00 horas y del 8 al 14 de noviembre a las 16:00 horas. La propia información incluye el 8 de noviembre en ambos rangos, sin entregar mayores detalles sobre la distribución de las funciones.

A diferencia de otros años, no se han recuperado hasta ahora programas, fichas de películas, textos curatoriales, piezas gráficas, registros de actividades complementarias ni información sobre posibles itinerancias. Tampoco es posible establecer cuántas películas fueron exhibidas, de qué países provenían o cómo fue organizada la programación.

2012 permanece, por lo tanto, como uno de los años menos documentados de la historia recuperada de la Muestra. Su presencia en el archivo permite confirmar la continuidad de la iniciativa, pero deja abierta buena parte de la historia de su sexta edición.

2. Cómo se construyó la programación

La documentación recuperada hasta ahora no permite reconstruir cómo se conformó la programación de la 6ª Muestra Cine + Video Indígena.

La revisión del archivo del proyecto y de fuentes digitales públicas no permitió tampoco identificar si las películas llegaron mediante una convocatoria, invitaciones directas, selecciones de festivales o archivos, o a través de una combinación de estas estrategias, como había ocurrido en años anteriores.

Aunque existen registros de obras producidas en 2012 que posteriormente circularon por la Muestra, no se han encontrado antecedentes que permitan afirmar que hayan formado parte de la cartelera de esta sexta edición.

La documentación recuperada de 2012 no permite establecer si la sexta edición contó con una programación específica dirigida a niñas y niños.

2013

EL DERECHO A COMUNICAR

1. Relato del año

Entre el 20 y el 28 de junio, la Cineteca Nacional y el Museo Chileno de Arte Precolombino organizaron la séptima edición de Cine + Video Indígena, haciendo coincidir su inicio con las celebraciones del We Tripantu, Machaq Mara e Inti Raymi. Todas las exhibiciones se realizaron en la Cineteca Nacional del Centro Cultural La Moneda, distribuidas entre su Sala de Cine y el Microcine.

La Muestra 2013 fue inaugurada con el estreno de **KALÜL TRAWÜN (REUNIÓN DEL CUERPO)**, del realizador mapuche Francisco Huichaqueo. La función estuvo acompañada por Cinema Scratch, una remezcla en vivo de material audiovisual del propio Huichaqueo, con Alejandro González en proyección de imágenes y Mario Z en la musicalización.

Según el documento recuperado *Invitación Texto*, la edición reunió ochenta y tres trabajos audiovisuales: treinta y cuatro correspondientes a la selección contemporánea, once provenientes de la Coordinadora Latinoamericana de Cine y Comunicación de los Pueblos Indígenas CLACPI, dieciocho reunidos en el Archivo Mapuche, dieciséis animaciones destinadas a niñas y niños y cuatro obras de Francisco Huichaqueo.

Uno de los acontecimientos más significativos del año ocurrió fuera de las funciones cinematográficas. Los días 24 y 25 de junio, entre las 10:00 y 12:30 horas y las 16:00 y 19:30 horas se realizó el *Parlamento Internacional Indígena. Por el derecho a la comunicación en América Latina*, instancia en la que comunicadores indígenas de distintos países debatieron sobre el derecho de sus pueblos a producir, transmitir y hacer circular sus propias voces e imágenes.

Según el documento recuperado *Invitación Texto*, el Parlamento Internacional Indígena, organizado por CLACPI, convocaba a comunicadores indígenas de Latinoamérica a debatir sobre el derecho de sus pueblos a la comunicación. La inclusión de este encuentro permite leer la edición de 2013 como un espacio de

reflexión sobre quiénes producen las imágenes, cómo circulan y qué posibilidades tienen los pueblos indígenas de hablar públicamente desde sus propias perspectivas. En esta edición, la comunicación se planteó explícitamente como un derecho, ampliando la discusión sobre la representación audiovisual hacia las condiciones de participación y expresión de los propios pueblos.

La edición fortaleció además otra dimensión que venía desarrollándose desde años anteriores: la construcción de un archivo audiovisual. La rendición institucional señala que durante 2013 fueron ordenados e ingresados doscientos nuevos videos al sistema del Museo y explica que una parte importante de esos materiales provenía de la convocatoria anual de la Muestra Cine + Video Indígena. Las obras debían ser clasificadas, indexadas e incorporadas tanto al archivo físico como al digital.

Según el documento recuperado *Programación 7 Muestra Cine+Video Indígena*, la programación general permite identificar sesenta y siete obras diferentes, correspondientes a doce países: Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Ecuador, El Salvador, España, Francia, Guatemala, México y Perú. Contadas una sola vez, sus duraciones suman 2339 minutos, equivalentes a 38 horas y 59 minutos. Al considerar las repeticiones, incluida la función inaugural, la duración acumulada alcanza 3442 minutos, equivalentes a 57 horas y 22 minutos, distribuidos en treinta y seis funciones o bloques generales. Las obras identificadas abarcan desde 1950 hasta 2013.

La participación de mujeres directoras alcanza un mínimo verificable de veintiún de las sesenta y siete obras, equivalente al 31,3 % de la programación general. Esta cifra debe entenderse como un piso documental, ya que algunas películas están acreditadas a colectivos o no cuentan con créditos individuales suficientes para determinar la participación de mujeres en su realización.

El número total de obras recibidas en la convocatoria y las lenguas de las películas no están consignados en los documentos recuperados. Las treinta y cuatro obras que el documento recuperado *Invitación Texto* atribuye a la Selección 2013 corresponden a los trabajos seleccionados, por lo que esta cifra no permite determinar el total de postulaciones ni calcular qué proporción fue incorporada a la programación. Asimismo, la ausencia de información sobre los idiomas impide establecer una distribución de las obras por lengua.

En 2013, el cine aparece cada vez más claramente como una práctica de comunicación. Las películas ponen en circulación territorios, memorias y conflictos, mientras la Muestra abre además un espacio para discutir quién produce esas

imágenes, quién puede hacerlas circular y quién tiene derecho a contar su propia historia. Exhibir, comunicar y conservar comienzan así a formar parte de un mismo proceso.

2. Cómo se construyó la programación

La séptima edición se construyó mediante distintas vías de selección definidas desde las propias bases. Estas contemplaban una convocatoria para producciones recientes, una muestra procedente de festivales y archivos, una línea de memoria audiovisual y una retrospectiva autoral. En la programación definitiva apareció también la sección destinada a niñas y niños.

Según las bases reproducidas en el documento recuperado *Blogspot 2013*, la convocatoria se abrió el 11 de marzo y cerró el 29 de abril de 2013, dirigida a realizadores chilenos y extranjeros. El formulario y los antecedentes de cada obra debían remitirse por correo electrónico, mientras que las copias audiovisuales tenían plazo de llegada a la Cineteca Nacional hasta el 3 de mayo.

Las bases indicaban que el llamado era a producciones recientes. El documento utiliza la expresión “realizadas en los últimos 2 años”, aunque posteriormente delimita ese período como “1 enero 2010 a la fecha”. La diferencia se conserva como parte de la documentación original.

La selección estuvo a cargo de un comité curatorial compuesto por especialistas del Museo Chileno de Arte Precolombino y de la Cineteca Nacional. Las bases admitían obras en 35 mm, 16 mm, DVCAM, MiniDV, DVD, Blu-ray y DCP y solicitaban dos copias de cada trabajo.

Una vez realizada la selección, la cartelera organizó las obras recientes en secciones territoriales y culturales —entre ellas programas dedicados a Chile, Brasil, México, Ecuador, Perú, mundo mapuche y norte de Chile—, generando relaciones entre películas que habían llegado a través de una misma convocatoria.

Una segunda vía prevista por las bases fue la “Muestra de festivales y archivos”. Inicialmente contemplaba materiales provenientes del Festival de Cine y Video Indígena del National Museum of the American Indian de Nueva York, del archivo audiovisual de UNESCO en La Habana y obras premiadas en festivales vinculados a CLACPI.

En la documentación correspondiente a la realización definitiva, esta vía aparece concentrada principalmente en la Muestra CLACPI, articulada a partir de obras premiadas en distintos festivales de la Coordinadora.

La presencia de CLACPI adquirió además una dimensión que excedía la selección cinematográfica: el Parlamento Internacional Indígena permitió poner las películas en relación con discusiones contemporáneas sobre comunicación, representación y derechos de los pueblos indígenas. De esta manera, la colaboración no operó solamente como una fuente de películas, sino también como una articulación política y comunicacional.

La tercera vía fue la recuperación del patrimonio audiovisual. Las bases la denominan "Memoria audiovisual de pueblos indígenas" y establecen expresamente que en 2013 estaría dedicada al pueblo mapuche.

La programación definitiva adoptó el nombre Archivo Mapuche y articuló obras producidas en distintos momentos históricos. El criterio permitía relacionar imágenes realizadas a lo largo de más de medio siglo y observar transformaciones tanto en las formas de representación como en las propias prácticas audiovisuales asociadas al mundo mapuche.

La cuarta línea fue concebida como una sección de homenaje y reconocimiento a un realizador contemporáneo. El elegido fue Francisco Huichaqueo, cineasta mapuche cuya obra ya había circulado anteriormente por la Muestra.

Los documentos preparatorios señalan que la retrospectiva debía culminar con el estreno de su trabajo más reciente y con la participación del propio realizador en la inauguración mediante una intervención audiovisual en vivo. De este modo, la retrospectiva no funcionó únicamente como recuperación de una trayectoria previa, sino que estuvo conectada directamente con una obra nueva y con una actividad performática desarrollada durante la edición.

3. Programación

SECCIÓN RETROSPECTIVA FRANCISCO HUICHAQUEO

KALÜL TRAWÜN – REUNIÓN DEL CUERPO

Realización: Francisco Huichaqueo
Año: 2013
Duración: 25 min
País: Chile
Exhibición: 20 de junio, 19:00 horas, función inaugural, Sala de Cine Cineteca Nacional ; 21 de junio, 19:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional; 23 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

Nota 1 : según el documento recuperado *Programación 7 Muestra Cine+Video Indígena*, la función inaugural estaba programada para el 20 de junio a las 19:00 horas. El documento recuperado *Invitación* señala las 19:30 horas.
Nota 2: la exhibición de esta obra en la función inaugural estuvo acompañada de la actividad *Cinema Scratch*, remezcla audiovisual en vivo con Alejandro González en imágenes y Mario Z en musicalización.

CHE UÑÜM – GENTE PÁJARO

Realización: Francisco Huichaqueo
Año: 2007
Duración: 22 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 19:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional; 23 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

ANTILEF, LA CAÍDA DEL SOL

Realización: Francisco Huichaqueo
Año: 2009
Duración: 31 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 19:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional; 23 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

MENCER – ÑI PEUMA

Realización: Francisco Huichaqueo
Año: 2011
Duración: 32 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 19:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional; 23 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN PERÚ

LIMASHIPIBO

Realización: Ronald Suárez
Año: 2013

Duración: 10 min
País: Perú
Exhibición: 20 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional; 21 de junio, 17:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

PEREGRINACIÓN A LAS HUACAS DE LIMA

Realización: Rosamaría Alvarez Gil · Alejandro Rossi Velasco
Año: 2012
Duración: 38 min
País: Perú
Exhibición: 26 de junio, 17:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

COLISEO, LOS CAMPEONES

Realización: Alejandro Rossi
Año: 2012
Duración: 92 min
País: Perú
Exhibición: 26 de junio, 17:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN CANADÁ

LA LECCIÓN DEL CARACOL

Realización: Sylvie Lapointe
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 54 min
País: Canadá
Exhibición: 20 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional; 21 de junio, 17:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN ARCHIVO MAPUCHE

LEPUN ABORIGEN

Realización: Armando Sandoval
Año: 1950
Duración: 10 min

País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 16:30 horas, Microcine Cineteca Nacional; 27 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

AMUHUELAI-MI / YA NO TE IRÁS

Realización: María Luisa Mallet
Año: 1972
Duración: 10 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 16:30 horas, Microcine Cineteca Nacional; 27 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

NUTUAYIN MAPU

Realización: Carlos Flores del Pino · Guillermo Cahn
Año: 1971
Duración: 9 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 16:30 horas, Microcine Cineteca Nacional; 27 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

LEFTRARO, GRAN LONKO

Realización: Alejandro Rojas Téllez
Año: 1993
Duración: 6 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 16:30 horas, Microcine Cineteca Nacional; 27 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

WICHÁN

Realización: Magaly Meneses
Año: 1994
Duración: 25 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 16:30 horas, Microcine Cineteca Nacional; 27 de junio,

12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SUEÑOS DEL KULTRÚN

Realización: Pablo Rosemblatt
Año: 1990
Duración: 30 min
País: Chile
Exhibición: 20 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional; 28 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

RUGENDAS, SU PASO POR LA ARAUCANÍA

Realización: Sergio Navarro
Año: 1992
Duración: 25 min
País: Chile
Exhibición: 20 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional; 28 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

LA MACHI EUGENIA

Realización: Felipe Laredo · Gunvor Sorli
Año: 1992
Duración: 30 min
País: Chile
Exhibición: 20 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional; 28 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

PALIN BOLLILCO MAPU MEU

Realización: Felipe Laredo · Gunvor Sorli
Año: 1993
Duración: 30 min
País: Chile
Exhibición: 20 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional; 28 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

PUNALKA: EL ALTO BÍO BÍO

Realización: Jeanette Paillán
Año: 1995
Duración: 27 min
País: Chile
Exhibición: 23 de junio, 16:30 horas, Microcine Cineteca Nacional; 26 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

QUINQUÉN, TIERRA DE REFUGIO

Realización: Margarita Campos
Año: 1998
Duración: 25 min
País: Chile
Exhibición: 23 de junio, 16:30 horas, Microcine Cineteca Nacional; 26 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL JUICIO DE PASCUAL PICHÚN

Realización: María Teresa Larraín
Año: 2007
Duración: 65 min
País: Chile
Exhibición: 23 de junio, 16:30 horas, Microcine Cineteca Nacional; 26 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

RALCO

Realización: Esteban Larraín
Año: 2000
Duración: 63 min
País: Chile
Exhibición: 22 de junio, 16:30 horas, Microcine Cineteca Nacional; 27 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL VELO DE BERTA

Realización: Esteban Larraín
Año: 2004
Duración: 73 min
País: Chile
Exhibición: 22 de junio, 16:30 horas, Microcine Cineteca Nacional; 27 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SANTIAGO, PUEBLO GRANDE DE HUINCAS

Realización: Rony Goldschmied
Año: 1987
Duración: 17 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional; 28 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

REGRESO A LA TIERRA

Realización: José Ancán
Año: 1993
Duración: 24 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional; 28 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

WETRIPANTU EN CERRO NAVIA

Realización: Yekusimaala
Año: 1997
Duración: 26 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional; 28 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

WUÑUL, CONCIERTO DE PÁJAROS

Realización: Javiera Gallardo · Boris Muñoz
Año: 2007
Duración: 33 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional; 28 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN MAPUCHE

AF ANTU / EL ÚLTIMO DÍA

Realización: Alberto Gajardo
Año: 2012
Duración: 16 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional; 22 de junio, 19:30, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

KOYAGTUN, 100 AÑOS DEL PARLAMENTO MAPUCHE

Realización: Rodolfo Rodemil
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 19 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional; 22 de junio, 19:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

INAFÜL PEWEN / AL PIE DEL PEHUÉN

Realización: Plinio Pérez
Año: 2011
Duración: 29 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional; 22 de junio, 19:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

DE BOSQUE, VOLUNTAD Y AZÚCAR QUEMADA

Realización: Esteban Villarroel
Año: 2009
Duración: 52 min
País: Chile · Francia
Exhibición: 21 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional; 22 de junio, 19:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

PERSONAJE-PAISAJE: EL DESCANSO, UN RITO FÚNEBRE MAPUCHE

Realización: Pablo Rojas
Año: 2013
Duración: 29 min
País: Chile
Exhibición: 22 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional; 26 de junio, 14:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL SALTO DE LA PRINCESA

Realización: Joy Penroz
Año: 2012
Duración: 19 min
País: Chile
Exhibición: 22 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional; 26 de junio, 14:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

WEWAIÑ TAIÑ WEICHAN / EN EL PAÍS DE LAS MANZANAS

Realización: Sebastián Margaño
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 70 min
País: Chile
Exhibición: 22 de junio, 12:30 horas, Microcine, Cineteca Nacional; 26 de junio, 14:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN BRASIL

XUPAPOYNAG

Realización: Isael Makakai
Año: 2011
Duración: 15 min
País: Brasil
Pueblo: Comunidad Makaki
Exhibición: 21 de junio, 14:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

KOTKUPHI

Realización: Isael Makakai
Año: 2012
Duración: 30 min
País: Brasil
Pueblo: Comunidad Makaki
Exhibición: 21 de junio, 14:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

NOSOTROS Y ELLOS

Realización: Nilson Tuwe Huni Kui
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 26 min
País: Brasil
Exhibición: 21 de junio, 14:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

TRAJETORIAS EM PARINTINS – MEMORIAL INDÍGENA – SATERÉ-MAWÉ

Realización: Diana Gómez
Año: 2012
Duración: 33 min
País: Brasil
Exhibición: 23 de junio, 17:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

TRAJETORIA EM MANAUS – MEMORIAL INDÍGENA – SATERÉ-MAWÉ

Realización: Leticia Yumi Shimoda
Año: 2012
Duración: 33 min
País: Brasil
Exhibición: 23 de junio, 17:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

WOTKO Y KOKOTXI

Realización: Kamitaia Ksedjé
Año: 2012
Duración: 50 min
País: Brasil
Exhibición: 23 de junio, 17:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN CHILE

EL SECRETO DE LOS SELK'NAM

Realización: Ana María Pavez
Año: 2010
Duración: 15 min
País: Chile
Producción: no consignado en los documentos recuperados
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 21 de junio, 18:15 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

UHO TE UKA / UHO, LA DONCELLA

Realización: Waitiare Kaltenegger Icka
Año: 2012
Duración: 50 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 18:15 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

RAPA NUI, TE PITO O TE KAINGA

Realización: Raúl Morales
Año: 2013
Duración: 65 min
País: Chile
Exhibición: 24 de junio, 20:15 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la programación anuncia esta función como estreno y señala la presentación de Raúl Morales.

SAYEN Y WITRAL

Realización: Carolina Cortés · Álvaro Torres
Año: 2012
Duración: 7 min
País: Chile
Género: animación
Exhibición: 25 de junio, 19:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional; 26 de junio, 12:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

KONÜN WENU / LA ENTRADA AL CIELO

Realización: Francisco Toro Lessen
Año: 2013
Duración: 78 min
País: Chile
Exhibición: 25 de junio, 19:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional; 26 de junio, 12:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la programación identifica la obra como estreno.

SECCIÓN CHILE NORTE 1

ANQAS

Realización: Sebastián Ayala
Año: 2012
Duración: 19 min
País: Chile
Exhibición: 23 de junio, 19:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

CKOIMATUR – LA VOZ DE LOS ANTEPASADOS

Realización: Alexis Moreno
Año: 2012
Duración: 68 min
País: Chile
Exhibición: 23 de junio, 19:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN CHILE NORTE 2

LA VIRTUD DE LA PROMESA

Realización: Esteban Villarroel
Año: 2011
Duración: 52 min
País: Chile · Francia
Exhibición: 26 de junio, 12:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL LEGADO DE TODOS / COSMOVISIÓN ANDINA

Realización: Rolando Carileo
Año: 2011
Duración: 67 min
País: Chile
Exhibición: 26 de junio, 12:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN ESPAÑA

SUCUMBÍOS, TIERRA SIN MAL

Realización: Arturo Hortas
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 30 min
País: España
Exhibición: 22 de junio, 14:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL CASO SARAYAKU

Realización: Arturo Hortas
Año: no consignado en los documentos recuperados

Duración: 30 min
País: España
Exhibición: 22 de junio, 14:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN COLOMBIA

SABEDORAS DE MUCHAS LUNAS

Realización: Angela Rubinao Tamayo · Paola Figueroa-Cancino · Raquel González Henao
Año: 2012
Duración: 42 min
País: Colombia
Exhibición: 22 de junio, 14:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN MÉXICO

LA JOVEN TIERRA

Realización: Ehécatl Cabrera
Año: 2012
Duración: 14 min
País: México
Exhibición: 22 de junio, 17:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

MEKEL JA K'ATAN / MIGUEL CERCA DE TI

Realización: Verónica Ruiz · Dzilam Méndez
Año: 2013
Duración: 33 min
País: México
Exhibición: 22 de junio, 17:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL SON DEL VIENTO

Realización: Rodolfo Castillo-Morales
Año: 2013
Duración: 51 min
País: México

Exhibición: 22 de junio, 17:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN ECUADOR

LA VENTANA DE LOS ANDES

Realización: Pepe Vidal
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 43 min
País: Ecuador
Exhibición: 23 de junio, 14:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL RÍO, MI VIDA / A'I COFAN – SIEKOPAI/SIONA

Realización: Maritza Chimorro
Año: 2012
Duración: 74 min
País: Ecuador
Pueblo: Colectivo Río de la Raya
Exhibición: 23 de junio, 14:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN MUESTRA CLACPI

PA' PODER QUE NOS DEN TIERRA

Realización: Mauricio Acosta
Año: 2005
Duración: 21 min
País: Colombia
Exhibición: 24 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL ORO DE BALTAZAR

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2006
Duración: 24 min
País: Ecuador · Colombia
Exhibición: 24 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

HUMILLADOS Y OFENDIDOS

Realización: Javier H. Álvarez
Año: 2008
Duración: 45 min
País: Bolivia
Exhibición: 24 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

ITZIKI TSHIIJ / TIGRE FUEGO

Realización: Colectivo de niñ@s de Cover
Año: 2007
Duración: 8 min
País: Bolivia
Exhibición: 24 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

YAKU WIKI / LÁGRIMA DEL AGUA

Realización: Segundo Fuérez
Año: 2009
Duración: 11 min
País: Ecuador
Exhibición: 24 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SACHATA KISHPICHIK MANI / SOY DEFENSOR DE LA SELVA

Realización: Eriberto Gualindo Montalvo
Año: 2003
Duración: 21 min
País: Ecuador
Exhibición: 24 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: se conserva aquí la grafía “Gualindo” utilizada por el programa 2013 para el apellido del realizador; en documentación de otras ediciones aparece el apellido como Gualinga.

LA TRAVESÍA DE CHUMPI

Realización: Fernando Valdivia
Año: 2009

Duración: 42 min
País: Perú
Género: documental
Exhibición: 24 de junio, 14:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SIRIONÓ

Realización: CAIB–CEFREC
Año: 2010
Duración: 57 min
País: Bolivia
Exhibición: 24 de junio, 19:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional; 25 de junio, 12:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la programación anuncia la presentación de Iván Sanjinés para la función del 24 de junio, a las 19:00 horas.

SIPAKAPA QAL K'O PIRK'EY XIK / SIPAKAPA NO SE VENDE

Realización: Álvaro Revenga
Año: 2005
Duración: 55 min
País: Guatemala
Exhibición: 25 de junio, 14:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

LA REBELIÓN DE LAS OAXAQUEÑAS

Realización: Aline Castellanos · Tonatiuh
Año: 2007
Duración: 34 min
País: México
Exhibición: 25 de junio, 14:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

1932, LA NEGACIÓN INDÍGENA

Realización: Claudia Barrientos
Año: 2007
Duración: 30 min
País: El Salvador

Exhibición: 25 de junio, 14:30 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

4. Niñas y niños

Según el documento recuperado *Invitación Texto*, la sección Cine para niños reunía dieciséis animaciones. Por su parte, el documento recuperado *Programación 7 Muestra Cine+Video Indígena* anuncia cuatro funciones bajo el nombre Muestra Audiovisual Infantil de los Pueblos Originarios: el sábado 22 y el domingo 23 de junio, a las 12:00 horas en la Sala de Cine y a las 14:15 horas en el Microcine, ambos de la Cineteca Nacional, en el Centro Cultural La Moneda. La grilla no individualiza las películas ni sus duraciones, por lo que no es posible reconstruir la composición de cada función, determinar si se repitió una misma selección o calcular su duración acumulada. La cifra de dieciséis animaciones se conserva como información institucional, sin asignar títulos a estas funciones por inferencia.

2014

LA PALABRA EN MOVIMIENTO

1. Relato del año

En 2014, la 8ª Muestra volvió a reunirse en torno al solsticio de invierno, en una edición que combinó producción contemporánea, recuperación de memoria audiovisual, un foco dedicado a Bolivia, cine para niñas y niños y una posterior itinerancia nacional.

Según el documento recuperado *Invitación 8 Muestra Cine+Video Indigena*, las funciones de la semana principal de la Muestra 2014 en Santiago, se realizarían en la Sala de Cine y el Microcine de la Cineteca Nacional del Centro Cultural Palacio de la Moneda entre el 19 y el 24 de junio. Sin embargo, los documentos recuperados *Programación 8 Muestra Cine+Video Indígena* y *Programa Impreso 2014* incluyen también funciones el miércoles 25. Para esta reconstrucción se distingue, por tanto, el período anunciado en la difusión del calendario más extenso consignado en la programación.

La organización correspondía a la Cineteca Nacional y al Museo Chileno de Arte Precolombino, con auspicio de CONADI y colaboración del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes y del Museo Fonck.

La apertura del 19 de junio puso a la lengua indígena en el centro de la conversación. La actividad inaugural fue programada con la exhibición del cortometraje **LA PALABRA**, de Ernesto González realizado en 2013, y continuó con la mesa redonda "La Lengua", en la que participaron Elisa Loncón, Enrique Antileo, Héctor Mariano y José Ancán. Al día siguiente, esa preocupación tuvo continuidad en pantalla mediante la **SERIE LENGUAS INDÍGENAS DE CHILE**, también de Ernesto González, y **DUNGUN, LA LENGUA**, de Pamela Pequeño. La lengua aparecía así no solo como vehículo de los relatos audiovisuales, sino también como asunto de reflexión sobre transmisión, identidad y permanencia cultural.

La edición incorporó además una reflexión sobre la historia del propio campo audiovisual indígena. El 20 de junio se realizó el lanzamiento del libro *Memoria del cine indígena y de temática indígena 2008–2013*, presentado por Paulo Castro y Andrés Carvajal, de Revista Yepán.

Esa relación entre presente y memoria atravesó también la cartelera. La sección Antología Chile recuperó obras realizadas en distintas décadas del audiovisual vinculado a pueblos originarios, mientras el Programa de Bolivia construyó un recorrido histórico que llegó hasta **WARA WARA**, película de José María Velasco Maidana realizada en 1930 y exhibida en una copia restaurada por la Cinemateca Boliviana. Su presencia permitía poner una obra de los inicios del cine boliviano en relación directa con producciones realizadas muchas décadas más tarde.

Al mismo tiempo, buena parte de la programación estuvo dedicada a obras contemporáneas, reunidas principalmente bajo los rótulos Selección Chile y Selección América. La cartelera recorrió problemáticas territoriales, memoria, religiosidad, identidad, lenguas, conflictos medioambientales, migración y distintos procesos de resistencia.

Según los documentos recuperados *Programación 8 Muestra Cine+Video Indígena* y *Programa Impreso 2014*, la cartelera de Santiago permite identificar cincuenta y seis obras: cincuenta y una en la programación general, incluido el cortometraje de apertura **LA PALABRA**, y cinco en el Programa Niños. Para este conteo, **SERIE LENGUAS INDÍGENAS DE CHILE** y **EKIRAJA** se consideran una producción cada una, aunque ambas reúnen seis capítulos. Las duraciones consignadas suman 2628 minutos, equivalentes a 43 horas y 48 minutos de material audiovisual programado. El cálculo incluye los 144 minutos correspondientes a los seis capítulos de **EKIRAJA**. El arco temporal de las obras abarca desde 1930 hasta 2014.

Se exhibieron obras provenientes o vinculadas con Chile, Guatemala, Perú, España, Bolivia, México, Estados Unidos, Nicaragua, Argentina, Venezuela, El Salvador y Brasil. Se identifican quince obras con participación de mujeres entre las cincuenta y seis obras programadas, equivalentes a aproximadamente el 26,8 %. Los créditos utilizados en esta reconstrucción reúnen trece nombres de mujeres directoras o realizadoras.

Pero 2014 no terminó cuando finalizaron las funciones de junio. Según el documento recuperado *Blogspot 2014,* durante octubre y noviembre se desarrolló una Itinerancia Nacional por diez ciudades —Copiapó, Valparaíso, Viña del Mar, Chillán, Concepción, Angol, Valdivia, Puerto Montt, Ancud y Coyhaique—,

extendiendo fuera de Santiago una parte de la programación presentada meses antes. La programación por película de las sedes de itinerancia nacional no está respaldada por los archivos recuperados.

2. Cómo se construyó la programación

La programación de 2014 comenzó a construirse mediante una convocatoria abierta lanzada el 10 de marzo por la Cineteca Nacional y el Museo Chileno de Arte Precolombino. Podían participar realizadores indígenas y no indígenas de toda América con películas documentales, de ficción, animación o experimentales realizadas desde 2010 en adelante.

Las bases no exigían una única temática. Las producciones podían abordar aspectos culturales, religiosos, artísticos, comunitarios, sociales, económicos o políticos, pero se establecía una prioridad para aquellas obras que incorporaran la perspectiva o el discurso de las propias comunidades originarias. El criterio situaba así el énfasis no solamente en aquello que era representado, sino también en la posición desde la cual se construía esa representación.

La convocatoria inicialmente cerraba el 30 de abril, pero el plazo fue posteriormente ampliado hasta el 26 de mayo. Cada película debía ser acompañada por su ficha de inscripción y las respectivas autorizaciones de exhibición. Una comisión de expertos era responsable de seleccionar las obras.

Desde las propias bases se contemplaba además que las películas seleccionadas pudieran participar posteriormente en exhibiciones comunales y regionales, para lo cual se solicitaba a realizadores y productores autorizar su circulación con carácter no comercial y sin fines de lucro. Al mismo tiempo, los materiales enviados pasarían a formar parte de los archivos audiovisuales de la Cineteca Nacional y del Museo Chileno de Arte Precolombino. Selección, exhibición, circulación y conservación quedaban así vinculadas desde el inicio del proceso.

En marzo del 2014, la organización había anunciado cuatro tipos de películas a seleccionar: Cine Indígena para niños y niñas; Selección 2014; una sección temática centrada en el audiovisual boliviano; y una selección de archivo patrimonial de los pueblos indígenas.

La programación finalmente difundida hizo más específica esa estructura. La selección contemporánea fue dividida en Selección Chile y Selección América; el foco boliviano tomó el nombre Programa de Bolivia; el archivo patrimonial se presentó como Antología Chile; y la programación infantil apareció como Programa Niños.

La selección anunciada comprendía quince trabajos nacionales y diecisiete del resto del continente. Esta cifra corresponde a la selección descrita en el comunicado y no debe confundirse con el total de obras y series identificadas en la cartelera.

La comparación entre los documentos recuperados *Programación 8 Muestra Cine+Video Indígena* y *Programa Impreso 2014* permite reconocer diferencias en la clasificación de algunas funciones. **AJAYU / ALMA** y **CHUQUIAGO** aparecen bajo Selección Chile en el primero y bajo Programa Bolivia en el segundo. Por su parte, **EL LUGAR DEL TIEMPO** y **DIOSITO EL HUINCA** figuran en Selección América en el PDF de programación y en Selección Chile. Para organizar las fichas de esta reconstrucción se sigue la clasificación del programa impreso, conservando las diferencias mediante notas. Los documentos no permiten establecer si estas variaciones corresponden a ajustes de programación o a errores de edición.

Otras ubicaciones coinciden en ambas fuentes: **PUEBLOS EN RIESGO**, de Guillermo Monteforte, aparece en Sección Chile pese a estar identificada como una producción mexicana. Se conserva esa ubicación documental, sin atribuirle una justificación curatorial que las fuentes no explicitan.

El Programa de Bolivia fue construido como un recorrido histórico y no únicamente como una selección de producción reciente. Reunió obras realizadas entre 1930 y 2010, incorporando patrimonio restaurado, documentales de décadas anteriores y trabajos más contemporáneos. La inclusión de **WARA WARA,** restaurada por la Cinemateca Boliviana, amplió considerablemente el arco temporal de la sección.

Antología Chile funcionó de manera similar como una operación de recuperación y reorganización del archivo. Reunió obras de distintos momentos del audiovisual chileno, algunas de las cuales ya habían circulado previamente por la propia Muestra. En 2014 esas películas regresaban a pantalla integradas dentro de una lectura retrospectiva común.

El proceso de programación no terminó con la elaboración de la grilla de junio. La posibilidad de realizar exhibiciones posteriores ya estaba contemplada en la convocatoria y se concretó durante octubre y noviembre. Los documentos recuperados solo indican que nueve obras fueron nuevamente seleccionadas para integrar la Itinerancia Nacional 2014, no especifica los títulos ni los lugares y horarios para cada exhibición.

3. Programación

La programación general de la octava Muestra permite identificar cincuenta y una obras o series. Las fichas reúnen la información consignada en los documentos recuperados *Programación 8 Muestra Cine+Video Indígena* y *Programa Impreso 2014*.

INAUGURACIÓN

La exhibición fue acompañada de una mesa redonda llamada «La Lengua», con Elisa Loncón, Enrique Antileo, Héctor Mariano y José Ancán como invitados.

LA PALABRA

Realización: Ernesto González
Año: 2013
Duración: 12 min
País: Chile
Exhibición: 19 de junio, 18:15 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados

SECCIÓN ANTOLOGÍA CHILE

NUBE DE LLUVIA

Realización: Patricia Mora
Año: 1989
Duración: 43 min
País: Chile
Exhibición: 19 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

RALCO

Realización: Esteban Larraín
Año: 2000
Duración: 63 min
País: Chile
Exhibición: 19 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

TIERRA DEL FUEGO

Realización: Alberto de Agostini
Año: 1930
Duración: 60 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

NUTUAYIN MAPU

Realización: Carlos Flores del Pino
Año: 1969
Duración: 10 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

AMUHUELAI-MI

Realización: Marilú Mallet
Año: 1972
Duración: 10 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

WICHÁN, EL JUICIO

Realización: Maga Meneses
Año: 1994
Duración: 25 min
País: Chile
Exhibición: 22 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

REGRESO A LA TIERRA

Realización: José Ancán
Año: 1993
Duración: 24 min
País: Chile

Exhibición: 22 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

PUNALKA: EL ALTO BÍO BÍO

Realización: Jeannette Paillán
Año: 1995
Duración: 27 min
País: Chile
Exhibición: 22 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

AQUEL NGUILLATÚN

Realización: Sergio Bravo
Año: 1960–1994
Duración: 30 min
País: Chile
Exhibición: 22 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la obra no aparece con un año específico de estreno, sino que es consignada por el periodo en que se realizó: 1960–1994.

SECCIÓN BOLIVIA

MARTÍN DE LAS CRUJÍAS

Realización: Eduardo López
Año: 1992
Duración: 30 min
País: Bolivia
Exhibición: 20 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

TIEMPO DE VIDA Y MUERTE (PAMPA AULLAGAS)

Realización: Alfredo Ovando
Año: 1988
Duración: 40 min
País: Bolivia
Exhibición: 20 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

TIEMPO DE VIDA Y MUERTE (SIKUYA)

Realización: Alfredo Ovando
Año: 1988
Duración: 40 min
País: Bolivia
Exhibición: 20 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

AJAYU / ALMA

Realización: Francisco Ormachea
Año: 1996
Duración: 31 min
País: Bolivia
Exhibición: 22 de junio, 18:15 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: o consignada en los documentos recuperados
Nota: el documento recuperado *Programa Impreso 2014* identifica la obra como boliviana y la incluye en Programa Bolivia. El documento recuperado *Programación 8 Muestra Cine+Video Indígena* omite el país en su ficha y sitúa la función bajo Selección Chile.

IDENTIDAD Y TEJIDO: LOS JALL'QA

Realización: Francisco Cajías
Año: 1987
Duración: 22 min
País: Bolivia
Exhibición: 24 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

ACHACACHI, LA INSURGENCIA AYMARA

Realización: Magdalena Cajías
Año: 2002
Duración: 32 min
País: Bolivia
Exhibición: 24 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

HUANUNI, DE PIE A PESAR DE TODO

Realización: Magdalena Cajías
Año: 2007
Duración: 65 min
País: Bolivia
Exhibición: 24 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SARIRIS / CAMINANTES (SE HACE CAMINO AL ANDAR)

Realización: Magdalena Cajías
Año: 2010
Duración: 45 min
País: Bolivia
Exhibición: 24 de junio, 18:15 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

WARA WARA

Realización: José María Velasco Maidana
Año: 1930
Duración: 65 min
País: Bolivia
Exhibición: 24 de junio, 18:15 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la programación anuncia que es una copia restaurada por la Cinemateca Boliviana.

SECCIÓN AMÉRICA

RELB'AL Q'IJ / DONDE NACE EL SOL

Realización: Elías Jiménez
Año: 2013
Duración: 85 min
País: Guatemala
Exhibición: 19 de junio, 16:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

RANCAS, DESDE HACE TIEMPO

Realización: Álvaro Sarmiento
Año: 2012
Duración: 20 min
País: Perú
Exhibición: 19 de junio, 17:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

LAS HUELLAS DEL SENDERO

Realización: Luis Cintora
Año: 2012
Duración: 64 min
País: Perú · España
Exhibición: 19 de junio, 17:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

UÑJASJAÑANI

Realización: Willy Poma
Año: 2011
Duración: 11 min
País: Bolivia
Exhibición: 21 de junio, 16:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

INKARRI. 500 AÑOS DE RESISTENCIA DEL ESPÍRITU INCA EN EL PERÚ

Realización: José Huamán Turpo
Año: 2012
Duración: 83 min
País: Perú
Exhibición: 21 de junio, 16:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

ÑANZ – ABUELO VOLCÁN

Realización: Carlos Gómez · Geodiel Chindicué
Año: 2013
Duración: 43 min
País: Estados Unidos

Exhibición: 22 de junio, 17:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

PIKINERAS

Realización: Rossana Lacayo
Año: 2012
Duración: 61 min
País: Nicaragua
Exhibición: 22 de junio, 17:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

TODOS ME LLAMAN MARTOMA

Realización: Martin Lienhard
Año: 2013
Duración: 89 min
País: México
Exhibición: 23 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL TIGRE Y EL VENADO

Realización: Sergio Alberto Sibrián
Año: 2013
Duración: 46 min
País: El Salvador
Exhibición: 23 de junio, 16:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

KAJIANTEYA, LA QUE TIENE FORTALEZA

Realización: Daniel Samyn
Año: 2012
Duración: 77 min
País: Argentina
Exhibición: 23 de junio, 16:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

LA CEREMONIA

Realización: Darío Arcella
Año: 2013

Duración: 82 min
País: Argentina
Exhibición: 23 de junio, 17:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la programación menciona también a Grupo Documenta dentro del equipo, sin precisar su función.

EL REGRESO

Realización: Patricia Rodríguez
Año: 2013
Duración: 113 min
País: Venezuela
Exhibición: 23 de junio, 18:15 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

TUNTEYH O EL RUMOR DE LAS PIEDRAS

Realización: Marina Rubino
Año: 2013
Duración: 74 min
País: No consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 24 de junio, 17:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la programación menciona también a Grupo Documenta dentro del equipo, sin precisar su función.

FLOR BRILLANTE Y LAS CICATRICES DE LA PIEDRA

Realización: Jade Rainho
Año: 2013
Duración: 28 min
País: Brasil
Exhibición: 25 de junio, 16:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

CEFERINO MAPUCHE, LA HORA DEL SANTO

Realización: Adrián Dagotto
Año: 2012
Duración: 65 min
País: Argentina

Exhibición: 25 de junio, 16:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN CHILE

SERIE LENGUAS INDÍGENAS DE CHILE

Realización: Ernesto González
Año: 2013
Duración: 60 min
País: Chile
Exhibición: 20 de junio, 16:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: serie de seis capítulos, con una duración conjunta consignada de 60 minutos. Los títulos individuales de los capítulos no aparecen en los documentos recuperados.

DUNGUN, LA LENGUA

Realización: Pamela Pequeño
Año: 2012
Duración: 54 min
País: Chile
Exhibición: 20 de junio, 16:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

XAFKINTU

Realización: José Antonio Román Brugnoli
Año: 2013
Duración: 25 min
País: Chile
Exhibición: 20 de junio, 17:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

WENTEYAO

Realización: Nicolás Castillo · Mauricio Carrasco · Tania Rojas
Año: 2013
Duración: 35 min
País: Chile
Exhibición: 20 de junio, 17:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

CONTRADANZA, VIRGEN DEL CARMEN DE PAUCARTAMBO

Realización: Christian Pino
Año: 2013
Duración: 20 min
País: Chile
Exhibición: 20 de junio, 17:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

KITIRAKI RODOMIRO

Realización: Juan Pablo Donoso · Andra Chamorro · Rodomiro Huanca
Año: 2013
Duración: 45 min
País: Chile
Exhibición: 20 de junio, 17:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

CUENCA DEL LAGO RANCO

Realización: Víctor Vergara Echeverría
Año: 2012
Duración: 30 min
País: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 21 de junio, 17:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

ÑGÜENEN – EL ENGAÑO

Realización: Dauno Tótoro · Italo Retamal
Año: 2011
Duración: 86 min
País: Chile
Exhibición: 21 de junio, 17:15 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

PUEBLOS EN RIESGO

Realización: Guillermo Monteforte
Año: 2013
Duración: 80 min
País: México

Exhibición: 21 de junio, 18:15 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: pese a estar identificada como producción mexicana, la película figura en la grilla bajo el encabezado Selección Chile.

TERRITORIO SAGRADO, POR LA DEFENSA DE KINTUANTE

Realización: Lester Rojas · Carlos Rojas
Año: 2014
Duración: 46 min
País: Chile
Exhibición: 22 de junio, 16:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

KIZÜ TREKALI / CAMINO SOLA

Realización: Jaime Cuyanao Venegas
Año: 2013
Duración: 54 min
País: Chile
Exhibición: 22 de junio, 16:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

CHUQUIAGO

Realización: Antonio Eguino
Año: 1977
Duración: 86 min
País: Bolivia
Exhibición: 22 de junio, 18:15 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la película aparece bajo el encabezado sección Chile, aunque está explícitamente identificada como producción boliviana.

EL LUGAR DEL TIEMPO

Realización: Gonzalo Cueto
Año: 2014
Duración: 54 min
País: Chile
Exhibición: 24 de junio, 16:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

Nota: la película aparece en sección Chile en el documento recuperado *Programa Impreso 2014* y en sección América en el documento recuperado *Programación 8 Muestra Cine+Video Indígena*.

DIOSITO EL HUINCA

Realización: Michelle Carrere
Año: 2014
Duración: 60 min
País: Chile
Exhibición: 24 de junio, 16:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la película aparece en sección Chile en el documento recuperado *Programa Impreso 2014* y en sección América en el documento recuperado *Programación 8 Muestra Cine+Video Indígena*.

EL FUEGO

Realización: Sebastián Correa
Año: 2011
Duración: 3 min
País: Chile
Género: animación
Exhibición: 25 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

TEMULEMU

Realización: Sebastián Correa
Año: 2013
Duración: 56 min
País: Chile
Exhibición: 25 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

AYLLA REWE BUDI

Realización: Juan Rain · Gerardo Berrocal
Año: 2014
Duración: 30 min
País: Chile
Exhibición: 25 de junio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

4. Niñas y niños

En 2014, la octava Muestra mantuvo una programación específica destinada a niñas y niños. Según el documento recuperado *Programa Impreso 2014*, se anunciaron dos funciones con entrada liberada, el sábado 21 y el domingo 22 de junio, a las 12:00 horas en el Microcine de la Cineteca Nacional.

El sábado estuvo dedicado a cuatro animaciones del realizador boliviano Jesús Pérez: **LA TIERRA ESTÁ ENFERMA**, **MARIO EL LUSTRABOTAS**, **EN CAMINO** y **EL BOSQUE AÚN VIVE**, cuyas duraciones suman cuarenta y cinco minutos. El domingo se programó **EKIRAJA**, serie animada venezolana de José Márquez, presentada como un conjunto de seis capítulos de 24 minutos cada uno. Como el programa no individualiza los episodios, esta reconstrucción conserva una sola ficha para la serie.

La programación infantil documentada reúne así cuatro cortometrajes y una serie de seis capítulos. Sus duraciones suman 189 minutos, equivalentes a 3 horas y 9 minutos de material audiovisual programado.

LA TIERRA ESTÁ ENFERMA

Realización: Jesús Pérez
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 18 min
País: Bolivia
Género: animación
Exhibición: 21 de junio, 12:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

MARIO EL LUSTRABOTAS

Realización: Jesús Pérez
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 4 min
País: Bolivia
Género: animación
Exhibición: 21 de junio, 12:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EN CAMINO

Realización: Jesús Pérez
Año: no consignada en los documentos recuperados
Duración: 10 min
País: Bolivia
Género: animación
Exhibición: 21 de junio, 12:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL BOSQUE AÚN VIVE

Realización: Jesús Pérez
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 13 min
País: Bolivia
Género: animación
Exhibición: 21 de junio, 12:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EKIRAJA

Realización: José Márquez
Año: 2014
Duración: 144 min en total, correspondientes a seis capítulos de 24 min
País: Venezuela
Género: serie animada
Exhibición: 22 de junio, 12:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la programación consigna seis capítulos, pero no individualiza sus títulos. Se presenta una sola ficha para la serie.

2015

¿POR QUÉ HACEMOS CINE INDÍGENA?

1. Relato del año

En 2015, la Muestra llegó a su novena edición con una propuesta que articulaba las funciones de Santiago con una amplia programación territorial. La circulación por museos, universidades, salas de cine y espacios indígenas adquirió especial visibilidad en los anuncios y en el calendario de itinerancia de ese año.

La edición había sido proyectada inicialmente para realizarse entre el 22 y el 28 de junio, coincidiendo con el Wiñol Tripantü, el Inti Raymi, el Machaq Mara y el Día Nacional de los Pueblos Originarios. Durante el proceso, sin embargo, las fechas fueron modificadas y la 9ª Muestra Cine + Video Indígena se realizó finalmente del 7 al 13 de julio de 2015, en la Cineteca Nacional del Centro Cultural La Moneda.

Según la publicación del 1 de junio reproducida en el documento recuperado *Blogspot 2015*, ese año la organización declaró haber recibido por primera vez financiamiento del Fondo Audiovisual del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes. Este apoyo representó un cambio importante en las condiciones de realización y se vinculó con el fortalecimiento de la circulación territorial, una línea que venía creciendo en las ediciones anteriores. El anuncio contemplaba una itinerancia por diecisiete ciudades entre Arica y Coyhaique y exhibiciones en diez espacios de la Región Metropolitana. Estas cifras corresponden al alcance previsto en la publicación; la documentación recuperada no permite confirmar el cumplimiento íntegro del recorrido.

La programación 2015 reflejó la convivencia entre presente y memoria. Una parte importante estuvo dedicada a producción contemporánea de Chile y América Latina, con películas vinculadas con pueblos y territorios aymara, colla, mapuche, rarámuri, guaraní, yaqui, tikuna y otros. En el caso chileno, adquirió particular visibilidad la producción vinculada con Rapa Nui, con películas realizadas en estrecha relación con el propio territorio insular.

El principal foco internacional estuvo dedicado a México, país invitado, mientras otra línea de la edición volvió a poner en circulación materiales históricos conservados en distintos archivos. El Programa de Patrimonio Fílmico llevó el arco temporal hasta comienzos del siglo XX y reunió obras procedentes de momentos, países y tradiciones audiovisuales muy diferentes. Entre los registros más antiguos figuraron **EN LA TIERRA DE LAS CANOAS DE GUERRA**, de Edward Curtis, realizada en 1914, y **EL ÚLTIMO MALÓN**, de Alcides Greca, de 1917.

El jueves 9 de julio, a las 20:15 horas, en el Microcine de la Cineteca Nacional fue programada la mesa redonda "¿Por qué hacemos cine indígena?", con Francisco Huichaqueo, Fernando Ansa, Leonardo Pakarati, Guido Brevis, Beatriz Rapu Tepano, Gerardo Berrocal y Pedro Mege. En una edición donde el propio catálogo reconocía una presencia creciente de realizadores indígenas, la pregunta desplazaba la discusión desde cómo habían sido representados históricamente los pueblos originarios hacia quiénes producían esas imágenes, desde qué experiencias y para qué públicos.

El cotejo de los documentos recuperados *Programación 9 Muestra Cine+Video Indígena* y *catalogo-9-muestra-cine-video-indigena* permite organizar setenta y tres fichas de programación: sesenta correspondientes a la programación general y trece a la infantil. Este conteo mantiene en una ficha conjunta **TEJIENDO MAR Y VIENTO** y **LA VIDA DE UNA FAMILIA IKOOD**, cuyos títulos aparecen reunidos en las grillas sin un desglose de duración. El conjunto comprende producciones asociadas a diecisiete países: Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Ecuador, España, Estados Unidos, Francia, Italia, México, Países Bajos, Paraguay, Perú, Reino Unido y Venezuela, y abarca desde 1914 hasta 2015. La cifra difiere de las cuarenta y cinco películas anunciadas en la página inicial del catálogo, cuyo criterio de conteo no se explica en los documentos recuperados.

Setenta y dos fichas cuentan con una duración documentada. Siguiendo las duraciones del documento de programación cuando difieren del catálogo y utilizando este último para completar los datos ausentes, la suma alcanza 2604 minutos, equivalentes a 43 horas y 24 minutos. Al añadir la segunda función de **ACABO DE TENER UN SUEÑO**, se obtienen 2611 minutos de programación, equivalentes a 43 horas y 31 minutos. Ambos cálculos excluyen **EN CAMINO. UNA HISTORIA BOLIVIANA**, cuya duración no está consignada en las fuentes de 2015, y no constituyen una medición de tiempos efectivamente proyectados. Tampoco se conoce el total de postulaciones: las sesenta y seis obras donadas por la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas CDI corresponden a una vía de incorporación de materiales distinta de la convocatoria abierta.

Las fichas permiten reconocer, además, al menos cinco lenguas indígenas explícitamente consignadas —kichwa, guaraní, mapudungun, rapa nui y huave—, junto con español, portugués e inglés. Debido a que la información lingüística no fue registrada sistemáticamente para todas las obras, estas cifras deben entenderse como un mínimo documental y no como un inventario exhaustivo.

Según el apartado «Itinerancia Nacional» del documento recuperado *catalogo-9-muestra-cine-video-indigena*, la circulación territorial fue programada entre julio y octubre, con fechas que se superponían con las funciones de Santiago y otras que se extendían durante los meses siguientes. El calendario identifica museos, universidades, teatros, centros culturales, programas municipales y espacios indígenas. Entre ellos el Museo Fonck, el Museo Regional de Ancud, la Universidad de Tarapacá, el Cine Municipal de Coyhaique, el Cine Club de la Universidad Austral de Chile y el Teatro Diego Rivera de Puerto Montt. En la Región Metropolitana incluye, entre otros, actividades en San Joaquín, Peñalolén, Recoleta, Maipú, Pudahuel y La Granja, además del Centro Indígena Conacin y del Centro Ceremonial Apu Huechuraba, ubicado en Cerro Blanco, Recoleta. Esta información permite reconstruir la red y el calendario anunciados, aunque no verificar individualmente la realización de todas sus funciones ni qué películas se programaron en cada una.

En 2015, la Muestra se pregunta por las razones y los lugares desde donde se produce el cine indígena. Las películas hablan de territorio, lengua, memoria y derechos, pero también comienzan a hacer visible a quienes están detrás de esas imágenes. La pregunta “¿por qué hacemos cine indígena?” atraviesa así una edición que amplía tanto las voces presentes en la pantalla como los territorios hacia los que esas películas comienzan a circular.

2. Cómo se construyó la programación

La programación de 2015 comenzó a desarrollarse varios meses antes de la edición. Según los anuncios reproducidos en el documento recuperado *Blogspot 2015*, la convocatoria estuvo abierta desde el 1 de diciembre de 2014 hasta el 27 de febrero de 2015 y permitió postular también mediante la plataforma Festhome. Estaba dirigida a obras realizadas por cineastas indígenas o sobre pueblos indígenas latinoamericanos.

La documentación registra la llegada de trabajos desde distintos países latinoamericanos y europeos, pero no consigna una cifra total de películas recibidas mediante esta convocatoria. Las bases organizaban la Selección Oficial en tres categorías: Sección Latinoamérica, Sección Chile y Cine + Video para Niños

y Niñas. Las obras contemporáneas debían corresponder, en principio, a producciones de los tres años anteriores, aunque el programa definitivo incorporó algunas excepciones.

Según el documento recuperado *catalogo-9-muestra-cine-video-indigena*, la Sección Latinoamericana reunió veintiún películas y la Sección Chile, doce, sumando treinta y tres obras entre ambas secciones. Esta cifra corresponde a esas dos selecciones y no al conjunto de la cartelera ni al total de postulaciones recibidas. El mismo documento presenta la selección chilena como un recorrido territorial entre producciones vinculadas con pueblos aymara, colla, rapa nui y mapuche, mientras que la selección latinoamericana reunió documentales, ficciones, animaciones y obras experimentales procedentes de distintos contextos.

Una segunda vía de construcción de la cartelera fue la colaboración institucional. Para desarrollar el foco mexicano (país invitado) se trabajó con la Embajada de México, el Instituto Mexicano de Cinematografía y la Comisión Nacional para los Pueblos Indígenas de México CDI.

Según la publicación del 9 de marzo reproducida en el documento recuperado *Blogspot 2015*, la CDI envió sesenta y seis obras documentales. Ese conjunto debe distinguirse de la convocatoria abierta y también de la programación efectivamente exhibida: los sesenta y seis documentales constituyeron un universo de materiales del cual posteriormente se escogió una selección mucho menor. El programa se completó además con exhibiciones especiales de películas como **LA PERLA** y **ECO DE LA MONTAÑA**.

La tercera vía fue el trabajo con los archivos patrimoniales. El catálogo define esta sección como una retrospectiva construida a partir de títulos conservados por el Museo Chileno de Arte Precolombino y la Cineteca Nacional. La selección puso en relación registros realizados desde comienzos del siglo XX con películas de décadas posteriores provenientes de Chile y otros países americanos.

De esta forma, la programación contemporánea surgida de convocatoria convivía con materiales incorporados a través de relaciones institucionales y con películas que ya pertenecían a los archivos. La programación de 2015 no fue, por tanto, producto de un único mecanismo de selección.

La programación finalmente recuperada en el catálogo definitivo organiza la edición alrededor de: Sección Latinoamericana, Sección Chile, México país invitado, Patrimonio Fílmico y Programa para la Infancia, además de algunas exhibiciones especiales. Panorama y Retrospectiva deben conservarse, por tanto,

como líneas proyectadas cuya realización no puede confirmarse, y no como secciones efectivamente desarrolladas.

3. Programación

Para identificar fechas, horarios y salas, esta reconstrucción sigue el documento recuperado *Programación 9 Muestra Cine+Video Indígena*. Los antecedentes técnicos y las sinopsis se complementan con el documento recuperado *catalogo-9-muestra-cine-video-indigena*. Cuando ambas fuentes difieren, se conserva la discrepancia mediante una nota, sin asumir que una de ellas permite establecer por sí sola lo ocurrido durante la exhibición.

SECCIÓN LATINOAMERICANA

ACABO DE TENER UN SUEÑO

Realización Javi Navarro
Año: 2014
Duración: 7 min
País: España · Colombia
Género: ficción
Exhibición: 7 de julio, 19:00 horas, función inaugural, y 8 de julio, 20:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: Irene tiene ocho años y acaba de despertar de una pesadilla en la que se convierte en una niña de otra raza y debe enfrentar una realidad marcada por responsabilidades y dificultades que no corresponden a su edad.
Nota: un documento recuperado anuncia solo España como país productor.

EL CAMINO DE FELIPE

Realización: Juan Manuel Fernández Chico
Año: 2014
Duración: 13 min
País: México
Género: ficción
Pueblo: Rarámuri · Tarahumara
Exhibición: 7 de julio, 19:00 horas, función inaugural, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: Felipe, un anciano tarahumara del Valle de Juárez, necesita conseguir dinero para pagar el tratamiento médico de su esposa. Después de ser rechazado por el dueño de un bar, decide regresar y apostar todo a una última posibilidad.

NOSSA PINTURA

Realización: Fábio Nascimento · Thiago Oliveira
Año: 2014
Duración: 24 min
País: Brasil
Género: documental
Idioma: portugués
Pueblo: Mebêngôkre · Kayapó
Exhibición: 7 de julio, 19:00 horas, función inaugural, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: el documental se aproxima al universo de la pintura y el arte Mebêngôkre-Kayapó del sur de Pará, conocimientos vinculados con tiempos mitológicos y transmitidos entre generaciones. Las mujeres reflexionan también sobre la continuidad de estas prácticas y las diferencias entre indígenas y no indígenas.

APURINÃ

Realización: Daniele Rodrigues
Año: 2013
Duración: 4 min
País: Brasil
Género: animación
Pueblo consignado: Guaraní
Exhibición: 8 de julio, 20:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: animación desarrollada por Daniele Rodrigues junto a estudiantes del CIEP en el marco del proyecto Anima Mundi.
Nota: se conserva la identificación de pueblo Guaraní del catálogo; los documentos revisados no explican su relación con el título de la película.

EXTREMOS

Realización: Juan Manuel Ferraro
Año: 2015
Duración: 27 min
País: Argentina
Género: experimental
Exhibición: 8 de julio, 20:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: ensayo audiovisual situado en Ushuaia, antiguo territorio selk'nam, que confronta naturaleza y urbanidad, pasado y presente, prácticas ancestrales y

transformaciones contemporáneas para reflexionar sobre las consecuencias del desarrollo y la modernización.

WOXREKÜCHIGA, EL RITUAL DE LA PUBERTAD EN EL PUEBLO TIKUNA

Realización: David Salamanca
Año: 2014
Duración: 44 min
País: Perú
Género: documental
Pueblo: Tikuna
Exhibición: 9 de julio, 20:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: registro de la Woxreküchiga, ceremonia mediante la cual las jóvenes Tikuna atraviesan el paso hacia una nueva etapa de su vida luego de la primera menstruación. El documental registra la continuidad del ritual en la comunidad de Yahuma Primera Zona, en Loreto.
Nota: el documento recuperado *Programación 9 Muestra Cine+Video Indígena* sitúa la función el 8 de julio, mientras que la grilla del catálogo la anuncia para el 9 de julio. Ambas fuentes indican las 20:30 horas en la Sala de Cine Cineteca Nacional.

YUMI, AGUA ES VIDA

Realización: Marco Antonio Melgar Gallegos
Año: 2014
Duración: 23 min
País: Perú
Género: documental
Pueblo: Awajún
Exhibición: 9 de julio, 20:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: "Yumi" significa agua en idioma awajún. La película aborda la lucha de este pueblo amazónico por proteger las nacientes de sus ríos frente a la extracción de oro y otras actividades que amenazan su territorio y sus recursos naturales.

LA FIESTA DEL INTY RAYMI EN EL MORLÁN

Realización: Samia Maldonado
Año: 2014
Duración: 15 min
País: Ecuador
Producción: Asociación de Productores Audiovisuales Kichwas, APAK

Idioma: kichwa
Género: documental
Exhibición: 9 de julio, 20:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: registro de la celebración del Inti Raymi en Morlán, cantón Cotacachi, donde procesiones, ofrendas, vestimentas y días de zapateo forman parte de una festividad dedicada al sol.

LA SELVA INVISIBLE

Realización: Albert Pérez García · Oscar Constanti García
Año: 2014
Duración: 28 min
País: Perú · España
Género: documental
Pueblo: Huitoto · Bora
Exhibición: 9 de julio, 20:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: desde Pucaurquillo, la película conecta la memoria de la explotación del caucho —que llevó al pueblo Huitoto-Bora al borde del exterminio— con una generación contemporánea de jóvenes artistas comprometidos con su identidad amazónica.

MOVER UN RÍO

Realización: Alba Herrera Rivas
Año: 2015
Duración: 67 min
País: México
Género: documental
Pueblo: Yaqui
Exhibición: 8 de julio, 20:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: Mario y Fernando recorren los daños ambientales y culturales provocados por el control de las aguas del río Yaqui. La película acompaña la lucha pacífica del pueblo yaqui por la defensa del agua y de su territorio.
Nota: el documento recuperado *Programación 9 Muestra Cine+Video Indígena* sitúa la función el 9 de julio, mientras que la grilla del catálogo la anuncia para el 8 de julio. Ambas fuentes indican las 20:30 horas en la Sala de Cine Cineteca Nacional.

UMA CASA, UMA VIDA / UNA CASA, UNA VIDA

Realización: Edu Yatri, Rodrigo Soares · Alexandre Lemos
Año: 2014

Duración: 24 min
País: Brasil
Género: documental
Pueblo: Xavante
Exhibición: 10 de julio, 20:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: realizado por jóvenes Xavante con apoyo del Colectivo Raiz das Imagens, el documental reflexiona sobre la importancia de la vivienda tradicional y cuestiona modelos habitacionales externos, proponiendo alternativas que respeten la cultura de las comunidades.

NO HAY LUGAR LEJANO

Realización: Michelle Ibaven
Año: 2013
Duración: 84 min
País: México
Producción: IMCINE
Género: documental
Pueblo: Rarámuri · Tarahumara
Exhibición: 10 de julio, 20:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: Julián, un niño rarámuri de ocho años, observa desde su comunidad en la Sierra Tarahumara la construcción de instalaciones turísticas que vuelven visible una antigua amenaza de desalojo para las familias del territorio.

GUARANÍ M'BYÁ

Realización: Daniele Rodrigues · alumnos del CIEP Poeta Cruz e Sousa
Año: 2015
Duración: 4 min
País: Brasil
Género: animación
Pueblo: Guaraní M'byá
Exhibición: 11 de julio, 20:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: animación surgida de la experiencia de un grupo de estudiantes durante una visita a una aldea del pueblo Guaraní M'byá.
Nota: El catálogo indica 2015; el documento de programación, 2014.

YAIGOJÉ APAPORIS

Realización: Jess Phillimore
Año: 2014
Duración: 12 min

País: Colombia · Reino Unido
Idioma: inglés
Género: documental
Pueblos: Makuna · Tanimuka · Tuyuca · Cabiyari · Letuama
Exhibición: 11 de julio, 20:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: la película aborda la protección de Yaigojé Apaporis, territorio amazónico administrado por comunidades indígenas después de las amenazas generadas por las concesiones mineras. Jóvenes investigadores y mayores trabajan juntos para documentar y transmitir conocimientos tradicionales.

MBYÁ REKO PYGUÁ / LA LUZ DE LAS PALABRAS

Realización: Kátia Klock · Cinthia Creatini da Rocha
Año: 2012
Duración: 18 min
País: Brasil
Género: documental
Pueblo: Guaraní
Exhibición: 11 de julio, 20:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: filmado en guaraní en una comunidad del sur de Brasil, el documental observa los procesos de enseñanza de niñas y niños y las tensiones que enfrentan líderes espirituales y profesores indígenas para mantener sus conocimientos frente a las transformaciones contemporáneas.

U'WA, GUARDIANES DE LA MADRE TIERRA

Realización: Juan Pablo Pieschacon Moreno · Carolina Vásquez
Año: 2014
Duración: 50 min
País: Colombia
Género: documental
Pueblo: U'wa
Exhibición: 11 de julio, 20:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: niñas, niños y maestros de la comunidad U'wa del resguardo de Güicán conducen un recorrido por su cosmovisión, relatos, juegos, conocimientos y relación con la naturaleza, poniendo énfasis en la necesidad de preservar sus saberes y construir relaciones interculturales.

EXTIRPADOR DE IDOLATRÍAS

Realización: Manuel Siles
Año: 2014

Duración: 86 min
País: Perú
Género: ficción
Exhibición: 12 de julio, 20:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: el policía Waldo investiga crímenes de apariencia ritual en una localidad andina mientras dos adolescentes exploran un universo de seres míticos. La investigación conduce hacia una figura vinculada con una misión religiosa y un conflicto marcado por el dogmatismo y la intolerancia.

COMER DEL MONTE

Realización: Andrea Ruffini
Año: 2014
Duración: 30 min
País: Paraguay · Italia
Género: documental
Pueblo consignado: Guaraní
Exhibición: 12 de julio, 20:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: el documental sigue la vida cotidiana de comunidades indígenas del Chaco Central paraguayo y su relación física y espiritual con la selva, en un territorio sometido a una intensa deforestación.
Nota: el catálogo consigna Guaraní en el campo de pueblo, mientras que su sinopsis menciona la colaboración de jóvenes Enxet, Enlhet y Sanapaná.

ALMA Y ESPERANZA

Realización: Itandehui Jansen
Año: 2012
Duración: 17 min
País: México · Países Bajos
Género: ficción
Exhibición: 13 de julio, 20:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: una niña formada en la ciudad se encuentra con su abuela durante un momento de duelo. El encuentro inicia un proceso de acercamiento de la nieta hacia su abuela y hacia el territorio indígena en el que ella vive.

SAQRA – VIRGEN DEL CARMEN DE PAUCARTAMBO

Realización: Christian Pino
Año: 2015
Duración: 15 min
País: Perú · Chile

Género: documental
Exhibición: 13 de julio, 20:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: los Saqras —"traviesos" en quechua— participan cada año de la celebración de la Virgen del Carmen en Paucartambo, Cusco. Sus máscaras, trajes y desplazamientos por los techos forman parte de una representación fundamental de esta festividad.

CUATES DE AUSTRALIA

Realización: Everardo González
Año: 2011
Duración: 84 min
País: México
Producción: IMCINE
Género: documental
Exhibición: 13 de julio, 20:30 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: cada año, las familias de la comunidad de Cuates de Australia deben abandonar temporalmente su territorio para escapar de la sequía y buscar agua, esperando regresar cuando las lluvias permitan nuevamente habitar su tierra.
Nota: el catálogo indica que la obra dura 84 minutos mientras que un documento de programación dice que dura 100 minutos.

SECCIÓN CHILE

CHEWKEPVLLV – RECUPERACIÓN TERRITORIAL EN EL AYLLA REWE BUDI

Realización: Gerardo Berrocal
Año: 2014
Duración: 28 min
País: Chile
Producción: ADKIMVN
Idioma: mapudungun
Género: documental
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 7 de julio, 19:00 horas, función inaugural, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: la película aborda la recuperación de espacios territoriales en el Aylla Rewe Budi, territorio lafkenche, vinculando el presente de las comunidades con la ocupación histórica del Wallmapu y la reducción territorial producida por el Estado chileno.

VAI TUPUNA

Realización: Beatriz Rapu Tepano
Año: 2015
Duración: 40 min
País: Chile
Género: documental
Pueblo: Rapa Nui
Exhibición: 8 de julio, 19:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: el documental reflexiona sobre la relación histórica del pueblo Rapa Nui con el agua y sobre los cambios que han acompañado el acceso y valoración de este recurso en la isla.

MAPU MEW, EN LA TIERRA

Realización: Guido Brevis
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 50 min
País: Chile
Género: documental
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 8 de julio, 19:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: a través de Agustina, Elisa y "Chino" Paillan, la película construye tres historias unidas por una forma de comprender la tierra como un espacio vivo y por la búsqueda de equilibrio desde la cultura mapuche.
Nota: la exhibición de la película se presenta como preestreno.

TE KUHANE O TE TUPUNA / EL ESPÍRITU DE LOS ANCESTROS

Realización: Leonardo Pakarati
Año: 2015
Duración: 70 min
País: Chile
Idioma: rapa nui
Género: documental
Pueblo: Rapa Nui
Exhibición: 9 de julio, 19:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: el abuelo Bene cuenta a la niña Mika la historia del moai Hoa Haka Nanaia, trasladado fuera de Rapa Nui más de un siglo atrás. El relato conecta el regreso simbólico del ancestro con el mana y con la relación que la comunidad mantiene con su patrimonio.

Nota: la exhibición de la película se presenta como preestreno y estuvo acompañada de una mesa redonda llamada "¿Por qué hacemos cine indígena?", con Francisco Huichaqueo, Fernando Ansa, Leonardo Pakarati, Guido Brevis, Beatriz Rapu Tepano, Gerardo Berrocal y Pedro Mege.

EL ENCUENTRO

Realización: Colectivo Rectángulo
Año: 2014
Duración: 10 min
País: Chile
Género: documental
Exhibición: 11 de julio, 19:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: el fotógrafo Fabián España recuerda un viaje al altiplano chileno realizado con el propósito de registrar a sus últimos habitantes aymara. El recuerdo del recorrido se transforma en una reflexión sobre soledad y desaparición cultural.
Nota: el catálogo indica una duración de 10 minutos, mientras que un documento de programación dice 11 minutos.

RAPA NUI, PATRIMONIO INMATERIAL

Realización: Valentina Fajreldin Chuaqui
Año: 2011
Duración: 36 min
País: Chile
Género: documental
Pueblo: Rapa Nui
Exhibición: 11 de julio, 19:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: la película aborda distintas manifestaciones del patrimonio inmaterial Rapa Nui, incluyendo saberes, prácticas sociales, expresiones artísticas, lingüísticas y territoriales, observadas en relación con las necesidades y transformaciones de la comunidad contemporánea.

SOY COLLA

Realización: Rodrigo Hernández Lira
Año: 2014
Duración: 15 min
País: Chile
Género: documental

Pueblo: Colla
Exhibición: 11 de julio, 19:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: a través de Zoilo Gerónimo Escalante, la película confronta una forma de vida ligada al territorio, los ritos y los conocimientos ancestrales con los efectos de la modernización, la contaminación y la degradación de los recursos.

WEICHANMU

Realización: Kelly Baur
Año: 2014
Duración: 30 min
País: Chile · Estados Unidos
Género: documental
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 11 de julio, 19:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: registro del comienzo de una recuperación territorial del Lof Huentelolen, cerca de Cañete. Durante un desalojo, las conversaciones con representantes de la empresa forestal y la policía dan lugar a una discusión sobre territorio, Estado, industria forestal y continuidad de la forma de vida mapuche.

TAUCÁN

Realización: Sergio Olivares
Año: 2014
Duración: 70 min
País: Chile
Género: documental
Exhibición: 12 de julio, 19:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: retrato de Pancho Valdivia Taucán, músico de Illapel dedicado al estudio y difusión de la música andina. La película recorre su trayectoria, su retorno a Chile y la creación del espacio cultural Taller Taucán en Cuz Cuz.
Nota: el documento de programación indica la exhibición en la Sala de Cine Cineteca Nacional, mientras que la grilla del catálogo identifica a Microcine Cineteca Nacional. Ambas fuentes coinciden en el 12 de julio a las 19:00 horas.

TRAS LA HUELLA PEWENCHE

Realización: Aylenn Adasme · Constanza González
Año: 2013
Duración: 28 min
País: Chile
Género: documental

Pueblo: Mapuche · Pewenche
Exhibición: 12 de julio, 19:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: una familia pewenche vive aislada en la montaña y organiza su vida en función del invierno cordillerano. Mientras el lonko Ricardo Meliñir mantiene prácticas heredadas de sus antepasados, su hijo Joaquín comienza a buscar nuevas posibilidades.
Nota 1: el documento de programación indica la exhibición en la Sala de Cine Cineteca Nacional, mientras que la grilla del catálogo identifica a Microcine Cineteca Nacional. Ambas fuentes coinciden en el 12 de julio a las 19:00 horas.
Nota 2: el catálogo indica que la obra dura 28 minutos, mientras que un documento de programación menciona 27.

YURIÑA

Realización: Priscila Duarte · Alberto Irarrázabal Rojas
Año: 2014
Duración: 62 min
País: Chile
Género: documental
Pueblo: Aymara
Exhibición: 13 de julio, 19:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: el documental aborda el parto aymara en la zona trifronteriza del norte de Chile y las dificultades contemporáneas para mantener esta práctica ancestral.

BUSCANDO ISLA DE PASCUA, LA PELÍCULA PERDIDA

Realización: Carmen Brito · Andrea Seelenfreund
Año: 2014
Duración: 60 min
País: Chile
Género: documental
Exhibición: 13 de julio, 19:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: el hallazgo de negativos y descartes de la desaparecida película *Isla de Pascua*, filmada por Jorge Di Lauro y Nieves Yankovic en 1961, inicia una investigación sobre el filme perdido. El material es posteriormente llevado a Rapa Nui, donde provoca nuevas reacciones y memorias entre sus habitantes.
Nota 1: el catálogo indica que la obra dura 60 minutos mientras que un documento de programación señala 59 minutos.
Nota 2: el catálogo acredita la obra a Carmen Brito y Andrea Seelenfreund, mientras la grilla menciona solo a Carmen Brito.

MÉXICO · PAÍS INVITADO

El catálogo destaca que estas películas permitían observar varias décadas de producción audiovisual sobre pueblos y lenguas de México.

RARÁMURI RA'ITSARA: HABLAN LOS TARAHUMARAS

Realización: Óscar Menéndez
Año: 1983
Duración: 70 min
País: México
Pueblo: Rarámuri
Exhibición: 8 de julio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: recorrido por distintos aspectos de la cultura rarámuri —economía, cosmovisión, religión, educación y organización— que aborda además la deforestación, conflictos territoriales y la continuidad del juego tradicional de pelota.

JÍCURI NEIRRA. LA DANZA DEL PEYOTE

Realización: Carlos Kleiman
Año: 1980
Duración: 32 min
País: México
Pueblo: Huichol
Exhibición: 8 de julio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: registro de la fiesta del peyote, ceremonia vinculada con la fertilidad de la tierra y la llegada de las lluvias, que permite aproximarse a la cosmovisión y organización ritual del pueblo huichol.

TEJIENDO MAR Y VIENTO / LA VIDA DE UNA FAMILIA IKOOD

Realización: Juan Francisco Urrusti
Año: 1987
Duración: 62 min
País: México
Idioma: fuave
Pueblo: Huave · Ikood
Exhibición: 9 de julio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: documental sobre el Primer Taller de Cine Indígena realizado con mujeres de San Mateo del Mar, Oaxaca. La película registra el proceso de

aprendizaje cinematográfico y el trabajo de Teófila Palafox y otras participantes, vinculando representación audiovisual y vida comunitaria.
Nota: el catálogo acredita a **TEJIENDO MAR Y VIENTO / LA VIDA DE UNA FAMILIA IKOOD** como dos títulos distintos. **TEJIENDO MAR Y VIENTO** realizado por Juan Francisco Urrusti y **LA VIDA DE UNA FAMILIA IKOOD** como una realización de Teófila Palafox surgida del taller. Los documentos de programación reúnen ambos títulos y consignan una duración de 62 minutos, sin desglosarla.

PIDIENDO VIDA

Realización: Guillermo Monteforte
Año: 1992
Duración: 48 min
País: México
Exhibición: 9 de julio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: el documental aborda el Xuravet, festividad de la comunidad mexicanera de San Pedro Xicoras en Durango, donde distintas influencias culturales confluyen en prácticas rituales vinculadas con la regeneración de la vida.

PELEAS DE TIGRES: UNA PETICIÓN DE LLUVIA NAHUA

Realización: Alfredo Portilla · Alberto Becerril
Año: 1987
Duración: 60 min
País: México
Pueblo: Nahua
Exhibición: 10 de julio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: registro de la fiesta de la Santa Cruz y de las peleas rituales mediante las cuales comunidades nahuas invocan la lluvia para el siguiente ciclo agrícola.

GENERACIÓN FUTURA

Realización: Alberto Becerril
Año: 1995
Duración: 60 min
País: México
Pueblo: Mixe
Exhibición: 10 de julio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: el documental analiza la desnutrición infantil entre comunidades mixes de la Sierra de Oaxaca, relacionando salud con cultura, lengua, tradiciones y formas de vida.

BRUJOS Y CURANDEROS

Realización: Juan Francisco Urrusti
Año: 1981
Duración: 85 min
País: México
Pueblo: Tuxtla
Exhibición: 11 de julio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: aproximación a las concepciones de brujos, curanderos y pacientes de la región de Los Tuxtlas respecto de la medicina tradicional, el uso de plantas y las prácticas terapéuticas mágico-adivinatorias.

CARACOL PÚRPURA – HILO DE CARACOL

Realización: Sergio Martínez
Año: 2010
Duración: 23 min
País: México
Producción: CDI
Pueblo: Mixteco
Exhibición: 11 de julio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: el documental muestra la extracción tradicional del tinte del caracol púrpura por tintoreros y tejedoras mixtecas, práctica sustentada en conocimientos especializados sobre la especie y su entorno.

EL OFICIO DE TEJER

Realización: Juan Carlos Colín
Año: 1981
Duración: 42 min
País: México
Pueblo: Nahua
Exhibición: 12 de julio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: a partir de la producción artesanal de textiles en Cuetzalan, Puebla, la película observa la vida comunitaria y los problemas económicos y sociales que enfrentan los artesanos nahuas.

PIOWACHUWE / LA VIEJA QUE ARDE

Realización: Juan Francisco Urrusti · Ana Piñó Sandoval
Año: 1986
Duración: 65 min

País: México
Pueblo: Zoque
Exhibición: 12 de julio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: testimonio sobre el Cerro del Chichonal o Piowachuwe que combina imágenes de comunidades filmadas poco antes de la erupción volcánica con registros posteriores del desastre.

DANZA DE LOS VOLADORES

Realización: Juan Carlos Colín
Año: 1980
Duración: 24 min
País: México
Pueblo: Nahua
Exhibición: 13 de julio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: registro de la danza ritual de los nahuas de Cuetzalan, Puebla, en la que conviven elementos de origen prehispánico y de la tradición católica.

CONSTRUYENDO COMUNIDADES. PUEBLOS INDÍGENAS DE LA FRONTERA SUR DE CHIAPAS

Realización: Gustavo Eleazar de Yermo y Parres
Año: 2009
Duración: 24 min
País: México
Exhibición: 13 de julio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: jóvenes descendientes de refugiados guatemaltecos reconstruyen la historia de las familias indígenas que cruzaron hacia México durante la violencia política de la década de 1980 y posteriormente se establecieron en Chiapas.

EL DÍA EN QUE VIENEN LOS MUERTOS. MAZATECOS

Realización: Luis Mandoki
Año: 1981
Duración: 69 min
País: México
Pueblo: Mazateco
Exhibición: 13 de julio, 15:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: la celebración de Todos Santos sirve como punto de entrada para abordar la experiencia de comunidades mazatecas desplazadas por la construcción de la presa Miguel Alemán y sus posteriores procesos de movilización política.

SECCIÓN MÉXICO · EXHIBICIONES ESPECIALES

ECO DE LA MONTAÑA

Realización: Nicolás Echeverría
Año: 2014
Duración: 82 min
País: México
Género: documental
Pueblo: Wixárika · Huichol
Exhibición: 10 de julio, 19:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: retrato del artista wixárika Santos de la Torre y de su peregrinación a Wirikuta mientras prepara un nuevo mural. El viaje vincula creación artística, lugares sagrados y las amenazas contemporáneas que enfrenta la Ruta del Peyote.
Nota 1: el catálogo indica que la obra dura 82 minutos mientras que un documento de programación dice que dura 80 minutos.
Nota 2: el catálogo señala que esta exhibición es el preestreno en Chile de la película.

PATRIMONIO FÍLMICO

EN LA TIERRA DE LAS CANOAS DE GUERRA

Realización: Edward Curtis
Año: 1914
Duración: 44 min
País: Canadá
Formato: blanco y negro
Subtítulos: español
Exhibición: 7 de julio, 17:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

LA PERLA

Realización: Emilio “Indio” Fernández
Año: 1945
Duración: 87 min
País: México
Formato: blanco y negro
Exhibición: 11 de julio, 17:00 horas, Microcine Cineteca Nacional

Sinopsis: Quino y Juana ven transformada su vida después del hallazgo de una perla que despierta la ambición de quienes buscan arrebatársela. El catálogo la presenta como uno de los clásicos del cine latinoamericano.
Nota: el catálogo sitúa a esta obra dentro de las exhibiciones especiales de México, la grilla final la programa en la franja de Patrimonio.

TRANCE Y DANZA EN BALI

Realización: Gregory Bateson · Margaret Mead
Año: 1937
Duración: 35 min
País: Estados Unidos
Formato: blanco y negro
Exhibición: 7 de julio, 17:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

TIERRA DEL FUEGO

Realización: Alberto Maria D'Agostini
Año: 1928
Duración: 65 min
País: Chile
Formato: blanco y negro, silente, textos en español
Exhibición: 8 de julio, 17:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: el catálogo indica que la obra fue realizada en 1928 mientras que un documento de programación dice que fue en 1918.

NUTUAYIN MAPU

Realización: Carlos Flores · Guillermo Cahn
Año: 1971
Duración: 8 min
País: Chile
Exhibición: 8 de julio, 17:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

ÉL ES DIOS

Realización: Arturo Warman · Guillermo Bonfil Batalla · Víctor Anteo · Alfonso Muñoz
Año: 1965
Duración: 41 min

País: México
Formato: blanco y negro
Idioma: español
Exhibición: 9 de julio, 17:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

VUELVE SEBASTIANA

Realización: Jorge Ruiz
Año: 1953
Duración: 28 min
País: Bolivia
Formato: color
Idioma: español
Exhibición: 9 de julio, 17:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

AQUEL NGUILLATÚN

Realización: Sergio Bravo
Año: 1994
Duración: 28 min
País: Francia · Chile
Formato: color
Idioma: español
Exhibición: 10 de julio, 17:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

AMUHUELAI-MI

Realización: María Luisa Mallet
Año: 1972
Duración: 11 min
País: Chile
Exhibición: 10 de julio, 17:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

LEPUN ABORIGEN

Realización: Armando Sandoval
Año: 1950
Duración: 10 min
País: Chile

Formato: blanco y negro
Exhibición: 10 de julio, 17:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

PIRINOP, MI PRIMER CONTACTO

Realización: Mari Correa · Karané Ikpeng
Año: 2007
Duración: 83 min
País: Brasil
Formato: color
Exhibición: 12 de julio, 17:00 horas, Sala de Cine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: el documento de programación indica a Microcine Cineteca Nacional como sala de exhibición, mientras que la grilla del catálogo identifica la Sala de Cine Cineteca Nacional. Ambas fuentes coinciden en el 12 de julio a las 17:00 horas.

LA PASIÓN DE CRISTO SEGÚN LOS CORA DE LA MESA DEL NAYAR

Realización: Alfonso Muñoz
Año: 1973
Duración: 32 min
País: México
Formato: color
Idioma: español
Exhibición: 13 de julio, 17:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL ÚLTIMO MALÓN

Realización: Alcides Greca
Año: 1917
Duración: 70 min
País: Argentina
Formato: blanco y negro, silente, textos en español
Exhibición: 13 de julio, 17:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

4. Niñas y niños

En 2015, la programación destinada a niñas y niños estuvo contemplada desde la convocatoria como una categoría de la Selección Oficial presentada bajo las

denominaciones «Niños y Familia», «Películas Infantiles» y «Programa para la Infancia». Según los documentos recuperados *Programación 9 Muestra Cine+Video Indígena* y *catalogo-9-muestra-cine-video-indigena*, se anunciaron dos funciones gratuitas, el sábado 11 y el domingo 12 de julio a las 12:00 horas, en el Microcine de la Cineteca Nacional.

La programación reunió trece animaciones provenientes de Bolivia, Brasil, Chile, México y Venezuela: seis en la función del sábado y siete en la del domingo. La selección combinó títulos incorporados a esta edición con obras que ya habían circulado por la Muestra, dando continuidad a un repertorio destinado a niñas, niños y familias. Su construcción incluyó, por tanto, la recuperación de películas realizadas en años anteriores, además de la apertura a nuevas propuestas.

Las duraciones consignadas suman 67 minutos para el sábado y 61 para el domingo, a los que se añade **EN CAMINO. UNA HISTORIA BOLIVIANA**, cuya duración no está consignada en los documentos recuperados de 2015. En consecuencia, la sección reúne 128 minutos de material con duración conocida, equivalentes a 2 horas y 8 minutos, sin que sea posible establecer la duración total de ambas funciones.

EL BOSQUE AÚN VIVE

Realización: Jesús Pérez
Año: 1995
Duración: 14 min
Formato: VHS
País: Bolivia
Producción: Luciérnaga
Género: animación
Exhibición: 11 de julio, 12:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: el documento recuperado *Programación 9 Muestra Cine+Video Indígena* menciona VHS y color en los antecedentes de la obra.

SAYEN EL WITRAL

Realización: Carolina Cortés · Álvaro Torres
Año: 2012
Duración: 7 min
País: Chile
Género: animación
Exhibición: 11 de julio, 12:00 horas, Microcine Cineteca Nacional

Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL SECRETO DE LOS SELK'NAM

Realización: Ana María Pavez
Año: 2010
Duración: 15 min
País: Chile
Producción: Editorial Amanuta
Género: animación
Exhibición: 11 de julio, 12:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

TAINA-KAN. LA GRAN ESTRELLA

Realización: Adriana Fulguereido
Año: 2005
Duración: 16 min
País: Brasil
Género: animación
Exhibición: 11 de julio, 12:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL ZORRO Y EL CÓNDOR. UN CUENTO DE LOS ANDES

Realización: Claudio Mercado · La Negra Rodríguez
Año: 2002
Duración: 11 min
País: Chile
Producción: Museo Chileno de Arte Precolombino · Chimuchina Records
Género: animación
Exhibición: 11 de julio, 12:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

YAKANA, LA CONSTELACIÓN DE LA LLAMA

Realización: Francisco Gallardo Ibáñez
Año: 2002
Duración: 4 min
País: Chile
Producción: Museo Chileno de Arte Precolombino
Género: animación
Exhibición: 11 de julio, 12:00 horas, Microcine Cineteca Nacional

Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EN CAMINO. UNA HISTORIA BOLIVIANA

Realización: Jesús Pérez
Año: 1996
Duración: no consignada en los documentos recuperados
País: Bolivia
Género: animación
Exhibición: 12 de julio, 12:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

TITIRIWE: EL CANTO DE LA NOCHE

Realización: Viveca Baiz
Año: 2008
Duración: 10 min
País: Venezuela
Género: animación
Exhibición: 12 de julio, 12:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL ÚLTIMO ELOTE

Realización: Taller La Matatena
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 10 min
País: México
Género: animación
Exhibición: 12 de julio, 12:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

DARWIN. UN VIAJE AL SUR DEL MUNDO

Realización: Ana María Pavez
Año: 2008
Duración: 14 min
País: Chile
Género: animación
Exhibición: 12 de julio, 12:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

LALEN, ESTAR MURIENDO

Realización: Felipe Montecinos Espinoza
Año: 2008
Duración: 13 min
País: Chile
Género: animación
Exhibición: 12 de julio, 12:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

ROKUNGA, EL ÚLTIMO HOMBRE PÁJARO

Realización: Erwin Gómez “Wilo”
Año: 2002
Duración: 7 min
País: Chile
Género: animación
Exhibición: 12 de julio, 12:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

CÓNDOR

Realización: Erwin Gómez “Wilo”
Año: 2011
Duración: 7 min
País: Chile
Género: animación
Exhibición: 12 de julio, 12:00 horas, Microcine Cineteca Nacional
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

2016

IMÁGENES DE LA DIVERSIDAD

1. Relato del año

En 2016, la Muestra llegó a su décima edición y lo hizo bajo un nombre que sintetizaba buena parte del camino recorrido: "Imágenes de la diversidad". La gráfica oficial anunciaba decenas de películas provenientes de distintos territorios, una mesa redonda, un taller audiovisual y una itinerancia nacional.

La décima edición marcó además un cambio en su estructura organizativa. Después de años de trabajo compartido entre distintas instituciones, en 2016 la Muestra fue organizada únicamente por el Museo Chileno de Arte Precolombino, con Claudio Mercado y Alicia Herrera en la codirección y curatoría.

Según el documento recuperado *INFORME FINAL MUESTRA 2016*, la edición no obtuvo el financiamiento solicitado al Fondo Audiovisual y se realizó con menos recursos. El informe vincula esta restricción con reducciones de honorarios, producción y difusión, que condicionaron el desarrollo de la décima edición.

La semana principal se desarrolló entre el 5 y el 11 de septiembre en el Museo Chileno de Arte Precolombino, con entrada liberada. Allí se concentró una parte de la programación, acompañada también por actividades de conversación y formación. Según el documento recuperado *invitación 10 muestra*, la inauguración tuvo lugar el lunes 5 donde se exhibió la película **DAUNA, LO QUE LLEVA EL RÍO**, del realizador venezolano Mario Crespo.

La fecha de apertura coincidía con el Día Internacional de la Mujer Indígena, y la comunicación de la Muestra señalaba expresamente que las experiencias, trabajos y luchas de las mujeres indígenas tendrían una presencia importante durante la edición. Esa preocupación atravesó distintas películas de la programación y puso en pantalla experiencias vinculadas con organización, trabajo, territorio, memoria y transmisión de conocimientos.

"Imágenes de la diversidad" se expresaba también territorialmente. Aunque una parte importante de las películas estaba vinculada con pueblos originarios de

América Latina, la edición incorporó producciones europeas y obras situadas en territorios africanos, entre ellas **EL ESPÍRITU DEL BOSQUE**, centrada en el pueblo Baka de África central, y **56**, ambientada en Madagascar. La programación ampliaba así el mapa que la Muestra había venido construyendo durante sus ediciones anteriores.

Una de las características más significativas de 2016 estuvo en las actividades que acompañaron las películas. El jueves 8 de septiembre se realizó la mesa redonda "Cine indígena en el siglo XXI", con creadores y realizadores vinculados al audiovisual indígena en Chile. Dos días después se desarrolló "Contando historias desde la comunidad", taller gratuito de introducción al audiovisual participativo dirigido a jóvenes pertenecientes a pueblos originarios residentes en la Región Metropolitana. El informe final registra la participación de veinte personas.

Después de una década dedicada principalmente a exhibir y poner en circulación audiovisuales, la incorporación de una instancia de formación hacía visible otra dimensión: no solo mostrar imágenes producidas sobre y desde pueblos indígenas, sino también abrir un espacio para que nuevas historias pudieran comenzar a producirse desde las propias comunidades.

Según el documento recuperado *INFORME FINAL MUESTRA 2016*, la edición exhibió setenta y un películas correspondientes a su Selección Oficial, además de animaciones para público infantil. Sin embargo, los listados recuperados no contienen exactamente las mismas obras: el informe incluye la película mexicana **XOCHIYAÓYOTL** de Miguel Zúñiga González que no aparece en la programacion final y omite **ELAL Y LOS ANIMALES**, mientras que la primera hoja del documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición* presenta la situación inversa. El cruce de ambas fuentes permite reunir setenta y dos fichas, distribuidas en esta reconstrucción entre cincuenta y cuatro de programación general y dieciocho de programación infantil. Esta diferencia no permite establecer por sí sola el orden de incorporación de las películas.

La suma de las duraciones consignadas para las setenta y dos fichas reunidas en esta reconstrucción alcanza 2439 minutos, equivalentes a 40 horas y 39 minutos, sin multiplicar las películas por sus funciones. Este cálculo describe la duración del repertorio documentado y no el tiempo total de exhibición de la Muestra. Las fichas reunidas en esta reconstrucción identifican producciones de diecisiete países: Argentina, Bélgica, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, España, Francia, Guatemala, México, Nicaragua, Paraguay, Perú, Reino Unido y Venezuela. Este recuento incluye la programación general y la infantil, tanto de la sede principal como de la itinerancia, y considera todos los países consignados en

las coproducciones. Según el documento recuperado *COMUNICADO - MUCIVI 10*, se anunciaban dieciocho países, pero su enumeración incluye África, que corresponde a un continente y no debe contabilizarse como país.

En cuanto a la participación de mujeres en la realización, veintidós de las setenta y dos obras de la Selección Oficial cuentan con al menos una mujer documentada en dirección o realización, equivalentes al 30,6 %. La investigación permite identificar veintitrés mujeres directoras o realizadoras dentro de ese universo.

La cantidad de películas recibidas, en cambio, no puede fijarse en una única cifra. Un documento del proyecto señala ciento cincuenta películas, mientras el informe final habla de "casi un centenar" recibido mediante Festhome y Clickforfestivals.

La circulación territorial se desarrolló en paralelo a la semana central del Museo Chileno de Arte Precolombino y continuó durante los meses siguientes. Según el documento recuperado *COMUNICADO - MUCIVI 10*, el recorrido anunciado se extendía del 5 de septiembre al 18 de noviembre, con cierre previsto en el Museo Violeta Parra. El documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición* permite reconocer una programación distribuida entre museos, espacios universitarios, centros culturales, establecimientos educativos y espacios indígenas. Entre las sedes figuran el Museo Fonck, en Viña del Mar; el Centro Cultural Huayquilonko, en Monte Patria; la Ruka de la Asociación Indígena Inche Tañi Mapu, en Talca; el Cine Club de la Universidad Austral de Chile, en Valdivia; y el Museo Antropológico Martin Gusinde, en Puerto Williams. En la Región Metropolitana se incluyeron, entre otros espacios, la Sala Sazié, Matucana 100 y el Centro Ceremonial Indígena Mahuidache.

Según el documento recuperado *INFORME FINAL MUESTRA 2016*, la edición registró tres mil quinientas treinta asistencias. El informe enumera dieciocho espacios regionales y ocho metropolitanos, incluido el Museo Chileno de Arte Precolombino: una relación de veintiséis espacios, aunque otros pasajes mencionan veintiocho. Esta reconstrucción conserva esa diferencia y presenta una síntesis de las sedes. El detalle de las películas, fechas y horarios consignados puede consultarse en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*. Sus registros describen la programación prevista y se distinguen de los antecedentes de realización y asistencia.

Para la sede principal, el documento recuperado *Asistencia Muestra Cine Indigena en el Precolombino* registra quinientas sesenta y tres asistencias distribuidas en las quince funciones de la semana central.

El documento recuperado *público 10ºMuestra Cine+Video Indígena* reúne, por su parte, cuatrocientas cuarenta y tres asistencias correspondientes a siete espacios o circuitos. Aunque presenta esa suma como «público total», el registro abarca únicamente los casos enumerados y no constituye un balance completo de la edición. Se conserva como antecedente complementario y no se añade al total declarado por el informe final.

En 2016, "Imágenes de la diversidad" describe algo más que la procedencia de las películas. La diversidad aparece en los pueblos y territorios representados, en las experiencias de mujeres, niñas y niños, en las distintas formas audiovisuales y también en los espacios hacia los que las imágenes comienzan a desplazarse. Al cumplir una década, la Muestra se convierte cada vez más en una red desde la cual las imágenes vuelven a salir, circulan por el país y generan nuevas posibilidades para mirar, conversar y producir audiovisual.

2. Cómo se construyó la programación

Según el documento recuperado *Convocatoria 10° Muestra Cine+Video Indígena - Museo Chileno de Arte Precolombino*, la recepción en línea estuvo abierta entre el 1 de marzo y el 31 de mayo de 2016, mientras que las bases contemplaban la recepción de envíos postales hasta el 10 de junio. El documento recuperado *INFORME FINAL MUESTRA 2016* resume la convocatoria como desarrollada entre febrero y mayo; para esta reconstrucción se mantienen las fechas explícitas de las bases. La convocatoria estaba dirigida a realizadores indígenas y no indígenas de cualquier parte del mundo, siempre que sus obras abordaran a pueblos originarios del continente americano. Podían postular cortometrajes y largometrajes documentales, de ficción, animación y cine experimental.

Más que establecer una temática cerrada, las bases definían dos prioridades: se favorecerían las películas que incorporaran el punto de vista o discurso de las propias comunidades y aquellas que contribuyeran al rescate de las lenguas originarias. Al mismo tiempo, la convocatoria señalaba que la temática indígena no bastaba por sí sola y que las obras debían poseer también valor cinematográfico. El criterio curatorial combinaba así posición de enunciación, pertinencia cultural y propuesta audiovisual.

Las bases organizaron la convocatoria en tres secciones: Pueblos Indígenas de América, destinada a películas vinculadas con pueblos originarios del continente; Pueblos indígenas del territorio chileno, dirigida a obras referidas a alguno de los nueve pueblos reconocidos entonces en Chile; Cine y Video para Niños, Niñas y sus familias, destinada especialmente a públicos infantiles y familiares.

Las películas debían haber sido realizadas desde 2013 en adelante, no podían haber sido exhibidas previamente en la Muestra y requerían subtítulos en castellano cuando estuvieran habladas en otra lengua.

Según las bases recuperadas, la inscripción se realizaba mediante Festhome y permitía enviar copias por correo postal. Para la copia de exhibición se solicitaba un archivo MOV HD de alta calidad y baja compresión con códec H.264, enviado mediante enlace de descarga, o una copia en Blu-ray o DVD Estas indicaciones describen los requisitos técnicos de recepción y exhibición, sin acreditar el soporte utilizado en cada función. El documento recuperado *Blogspot 2016* y el informe final mencionan también la plataforma de recepción online Clickforfestivals.

Según las bases del documento recuperado *Convocatoria 10° Muestra Cine+Video Indígena - Museo Chileno de Arte Precolombino*, la organización comprometía la exhibición de las películas seleccionadas en al menos otras tres salas del país. También contemplaba opciones de difusión posterior en Cinemáscampo y en los canales de YouTube o Vimeo del Museo, sujetas a autorización de los titulares de derechos. Estas alternativas formaban parte de la propuesta de circulación; los documentos revisados no permiten confirmar su ejecución completa.

La selección estuvo a cargo de Claudio Mercado y Alicia Herrera, quienes aparecen en la documentación como directores y curadores de la edición.

Las comunicaciones previas tampoco permanecieron invariables. Los materiales preparados para el afiche anunciaban setenta películas y diecinueve países, mientras la documentación posterior registra setenta y un películas y otras fuentes hablan de diecisiete o dieciocho países. Estas diferencias se conservan sin intentar homogeneizar retrospectivamente las distintas etapas del proceso.

La selección no fue organizada alrededor de una única temática. La mujer indígena constituyó uno de los énfasis declarados, pero la documentación no permite identificarla como una sección autónoma. Es más preciso comprenderla como un eje transversal, junto con territorio, medioambiente, agua, minería, memoria, lenguas, migración, espiritualidad, educación, derechos y organización comunitaria.

También se produjo una ampliación respecto de las bases. Aunque la convocatoria estaba formulada en torno a pueblos originarios del continente americano, la programación final incorporó obras relacionadas con territorios africanos. La cartelera definitiva, por lo tanto, no fue una simple traducción de la convocatoria, sino el resultado de decisiones curatoriales posteriores que ampliaron su marco inicial.

El informe señala que a las setenta y dos películas seleccionadas se añadieron otras producciones infantiles del archivo, pero el propio listado de setenta y dos incluye varias obras utilizadas en funciones para niñas y niños. Por ello, esta cantidad no puede interpretarse simplemente como una programación general a la que después se agregó íntegramente el material infantil.

La selección tampoco fue concebida para exhibirse íntegramente en una sola sede. La semana central del Museo Precolombino presentó una parte del conjunto, mientras otras películas fueron reorganizadas en programas destinados a circular por Santiago y regiones.

Esa circulación exigió una segunda operación de programación. Un documento de producción registra la descarga de sesenta películas, la preparación de veintiocho másteres correspondientes a veintiocho programas o sesiones, la realización de cincuenta y seis copias y la preparación de dos discos duros con material audiovisual.

Programar significó entonces algo más que escoger títulos: implicó agrupar películas, construir sesiones, preparar soportes y decidir qué conjuntos circularían por determinados espacios y públicos. La itinerancia convirtió una selección central en múltiples unidades de exhibición capaces de desplazarse por el territorio.

La reconstrucción de esta circulación distingue documentos con diferentes alcances. *REGIONES* reúne sedes y calendarios con distintos grados de precisión, incluidos lugares sin fechas y campos pendientes de completar. *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición* relaciona títulos con espacios, direcciones y funciones, mientras *público 10ºMuestra Cine+Video Indígena* registra asistencia para una parte del circuito. Estas fuentes se complementan, pero también presentan diferencias que impiden tratarlas como un calendario único de actividades realizadas.

3. Programación

Las fichas de programación general se organizan en dos apartados: la programación de la sede principal y otros títulos documentados en la edición y su circulación territorial. Las fechas y horarios del Museo siguen el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*. Cuando se identifican diferencias, las fichas señalan la fuente utilizada y conservan las discrepancias documentadas.

Para evitar la repetición de extensos calendarios locales, las fichas detallan las funciones de la sede principal y remiten al documento recuperado *Listado de*

peliculas seleccionadas y lugares de exhibición para consultar la programación de itinerancia. Esta remisión se utiliza únicamente cuando el documento vincula la película con una función fuera del Museo. Cada obra conserva una sola ficha.

PROGRAMACIÓN DEL MUSEO PRECOLOMBINO

5 DE SEPTIEMBRE

DAUNA, LO QUE LLEVA EL RÍO

Realización: Mario Crespo
Año: 2014
Duración: 104 min
País: Venezuela
Exhibición: 5 de septiembre, 19:00 horas, función inaugural, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: Dauna, una joven warao del delta del Orinoco, desea estudiar y ampliar sus horizontes, pero sus aspiraciones entran en tensión con las expectativas tradicionales de su comunidad y con su relación con Tarcisio.

6 DE SEPTIEMBRE

TAÑHY THELEY – TEWOKW THELEY / SOMOS DEL MONTE Y DEL RÍO

Realización: Ramón Cardini
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 26 min
País: Argentina
Exhibición: 6 de septiembre, 15:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: mujeres artesanas wichí del norte argentino relacionan sus conocimientos ancestrales y formas de organización con nuevas estrategias destinadas a sostener y fortalecer su vida colectiva.

LA ESPERANZA KANKUAMA

Realización: Zeltia Outeiriño González
Año: 2015
Duración: 25 min
País: Colombia · España

Exhibición: 6 de septiembre, 15:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: relatos, música y danzas ancestrales reconstruyen la historia de opresión, invisibilización y resistencia del pueblo kankuamo de la Sierra Nevada de Santa Marta.

CHOLLYWOOD

Realización: Rodrigo Contreras · Nicolás García
Año: 2016
Duración: 54 min
País: Chile
Exhibición: 6 de septiembre, 15:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: la Fiesta de La Tirana transforma la Pampa del Tamarugal en un espacio poblado por pieles rojas, diablos, osos y otros personajes donde devoción, superstición y fantasía se encuentran.

SIGO SIENDO

Realización: Javier Corcuera
Año: 2013
Duración: 120 min
País: Perú · España
Exhibición: 6 de septiembre, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: a través de músicos y personajes de distintas regiones del Perú, la película compone una serie de historias personales que se encuentran en la búsqueda de una identidad común.

7 DE SEPTIEMBRE

LA PROCESIÓN DE SEMILLAS

Realización: Maricella Vilca Vargas
Año: 2013
Duración: 18 min
País: Perú
Exhibición: 7 de septiembre, 15:00 horas, Museo Precolombino. Programada para

itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: una comunidad agrícola andina mantiene una relación ritual con sus semillas: antiguas ofrendas a los Apus conviven hoy con la devoción hacia santos católicos.

PRIMERO LA TIERRA

Realización: Carlos Brito
Año: 2015
Duración: 85 min
País: Venezuela
Exhibición: 7 de septiembre, 15:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: testimonios provenientes de Bolivia, Uruguay, Argentina, Ecuador y Venezuela reflexionan sobre el derecho a la tierra, la herencia compartida y las distintas formas de resistencia.

PENTUKUWÜN, VIAJANDO CON IMÁGENES

Realización: Antonio Caro Berezin
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 24 min
País: Chile
Exhibición: 7 de septiembre, 19:00 horas, Museo Precolombino Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: una película comunitaria viaja entre una comunidad pewenche y una nagche llevando mensajes audiovisuales y deteniéndose para escuchar las palabras de despedida de un lonko.

EL ESPÍRITU DEL BOSQUE

Realización: Monique Munting
Año: 2014
Duración: 52 min
País: Bélgica
Exhibición: 7 de septiembre, 19:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: ante la destrucción acelerada de los bosques tropicales, el pueblo Baka de África central reclama la posibilidad de continuar viviendo en su territorio ancestral.

8 DE SEPTIEMBRE

TIEMPO DE CAMBIOS

Realización: Adrián Ricardo Hartill Montalvo
Año: 2014
Duración: 16 min
País: Perú
Exhibición: 8 de septiembre, 15:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: comunidades quechua y shipibo enfrentan sequías e inundaciones recurriendo a conocimientos ancestrales mientras observan los efectos del cambio climático.

ENFERMEDADES DEL IMAGINARIO

Realización: Philippe Goyvaertz
Año: 2015
Duración: 109 min
País: Guatemala · Francia
Exhibición: 8 de septiembre, 15:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: el documental sigue el trabajo de un psiquiatra relacionado con un laboratorio farmacéutico que busca introducir tratamientos para la depresión entre pacientes mayas de Guatemala.
Nota: la obra aparece como **ENFERMEDADES DEL IMAGINARIO** en el catálogo, como **LAS VÍCTIMAS DE LA IMAGINACIÓN** en el informe final, como **LOS ENFERMOS IMAGINARIOS** en la grilla del Museo y como **ENFERMEDADES DEL IMAGINARIO / LAS VÍCTIMAS DE LA IMAGINACIÓN** en el listado final.

¿PARA DÓNDE SE FUERON LAS GOLONDRINAS?

Realización: Mari Corrêa
Año: 2015
Duración: 22 min
País: Brasil
Exhibición: 8 de septiembre, 19:00 horas, Museo Precolombino.
Sinopsis: los pueblos indígenas del Xingu observan los efectos del cambio climático en su entorno y se preguntan por el futuro que recibirán sus nietos.

Nota: la grilla confirma que esta exhibición estuvo acompañada de una mesa redonda llamada “Cine indígena en el siglo XXI”.

LAFKEN ÑI AZ

Realización: Colectivo de Jóvenes Mapuche, Escuela de Cine y Comunicación del Aylla Rewe Budi
Año: 2016
Duración: 8 min
País: Chile
Exhibición: 8 de septiembre, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: el mar, sus sonidos, colores y fuerza atraviesan el diálogo entre dos niñas y sus abuelos en territorio lafkenche.
Nota: la grilla confirma que esta exhibición en el Museo Precolombino estuvo acompañada de una mesa redonda llamada “Cine indígena en el siglo XXI”.

9 DE SEPTIEMBRE

TEJIENDO RELATOS

Realización: Clara Calvet Casulleras
Año: 2015
Duración: 60 min
País: Bolivia
Exhibición: 9 de septiembre, 15:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: retrato de la vida cotidiana y los conocimientos textiles de mujeres tejedoras de los Andes bolivianos.

RETRATOS DE UNA RESISTENCIA INDÍGENA

Realización: Myriam Laalej
Año: 2015
Duración: 60 min
País: Colombia · Francia
Exhibición: 9 de septiembre, 15:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: integrantes de los pueblos arhuaco, wiwa y kogui de la Sierra Nevada de Santa Marta recurren a la cámara como herramienta frente a la violencia y la invisibilización.

TINKU, LA PACHAMAMA TENDRÁ SU OFRENDA

Realización: Bruno Carbonetto
Año: 2015
Duración: 17 min
País: Argentina · Bolivia
Exhibición: 9 de septiembre, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: el Tinku es presentado como encuentro de fuerzas opuestas cuya confrontación no conduce a la destrucción sino a la fecundidad, reproducción y continuidad de la vida.

HIJA DE LA LAGUNA

Realización: Ernesto Cabellos Damián
Año: 2015
Duración: 87 min
País: Perú
Exhibición: 9 de septiembre, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: Nélida, una mujer andina que se relaciona espiritualmente con el agua, se enfrenta a un proyecto minero que amenaza con destruir una laguna que considera su madre.

10 DE SEPTIEMBRE

EL CANTAR DE LOS GRILLOS

Realización: Paulo Paulista
Año: 2015
Duración: 71 min
País: Chile
Exhibición: 10 de septiembre, 15:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: Josélo, un niño aymara que ha perdido a su padre, emprende la búsqueda de su único familiar: su hermano mayor.

QUINTÍN LAME

Realización: Pedro Pablo Tattay
Año: 2015
Duración: 73 min

País: Colombia
Exhibición: 10 de septiembre, 15:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: reconstrucción de la vida y la lucha de Quintín Lame, figura fundamental del movimiento indígena colombiano y de la defensa de los derechos territoriales de su pueblo.

ECUADOR, CON LOS OJOS CERRADOS

Realización: Daniel Chamorro
Año: 2014
Duración: 20 min
País: Ecuador · España
Exhibición: 10 de septiembre, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: una aproximación poética a un Ecuador atravesado por transformaciones sociales y por distintas iniciativas orientadas a enfrentar sus dificultades.

PALLCA

Realización: Alejandro Arroz
Año: 2012
Duración: 90 min
País: Argentina
Exhibición: 10 de septiembre, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: Celina, una niña kolla de once años que quiere ser maestra, permite observar las tensiones entre una forma ancestral de comprender el mundo y las transformaciones de la vida contemporánea.
Nota: el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición* sitúa esta función el 10 de septiembre a las 19:00 horas. El borrador registra una fecha diferente, 11 de septiembre a las 15:00 horas. Esta referencia requiere cotejo directo con la grilla para confirmar la discrepancia.

11 DE SEPTIEMBRE

MAXIMÓN – SANTO O DIABLO

Realización: Robert Flanagan
Año: 2014
Duración: 66 min
País: Guatemala
Exhibición: 10 de septiembre, 15:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: recorrido por las fiestas, prácticas y creencias vinculadas con Maximón o San Simón, figura donde dialogan elementos de espiritualidad maya y tradición católica.

VOCES DE LA AMAZONIA

Realización: Lucile Alemany · Lamia Chraibi · Margerie David
Año: 2012
Duración: 52 min
País: Ecuador · Francia
Exhibición: 10 de septiembre, 15:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: pueblos originarios, organizaciones sociales y defensores de derechos humanos reflexionan sobre la tensión entre explotación petrolera, crecimiento económico y protección de la Amazonía ecuatoriana
Nota: para la fecha y el horario se sigue el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*. La referencia al 10 de septiembre, 19:00 horas, atribuida en una versión anterior de esta reconstrucción a *Listado de peliculas seleccionadas final*, queda pendiente de cotejo con ese archivo.

SALASAKA – SOMOS DIVERSOS

Realización: Renee Martínez
Año: 2016
Duración: 11 min
País: Ecuador
Exhibición: 11 de septiembre, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: habitantes de comunidades Salasaka reflexionan críticamente sobre las distintas influencias culturales que atraviesan sus vidas y reivindican el reconocimiento y respeto de sus raíces.

GUARANÍ

Realización: Luis Zorraquín
Año: 2015
Duración: 85 min
País: Paraguay · Argentina
Exhibición: 11 de septiembre, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: Atilio sueña con tener un nieto varón a quien transmitir su lengua, sus conocimientos y su cultura guaraní. Cuando descubre que una hija embarazada vive en Buenos Aires, emprende un largo viaje acompañado por su nieta.

PELÍCULAS DE LA SELECCIÓN OFICIAL EN ITINERANCIA NACIONAL

Este apartado reúne otros títulos incluidos en los documentos de selección. Para las obras con funciones territoriales individualizadas, las fichas remiten al documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*. Cuando únicamente se conserva su inclusión en la selección, se indica esa limitación. Las diferencias entre las fuentes sobre la programación del Museo se mantienen mediante notas.

56

Realización: Marco Huertas
Año: 2015
Duración: 28 min
País: España
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: tres niños deben conseguir 56 kilos de arroz, el costo necesario para poder asistir a la escuela en una pequeña aldea aislada de Madagascar.

ACHUAR, EL ABRAZO DE ARUTAM

Realización: Pablo Adrián Pérez Bruno
Año: 2015
Duración: 45 min
País: Ecuador
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: la construcción de una carretera amenaza con transformar

profundamente a varias comunidades amazónicas. Frente a ese cambio, el pueblo Achuar busca orientación en Arutam para enfrentar el impacto social y ambiental que se aproxima.

AFLUENTES

Realización: João Meirinhos
Año: 2013
Duración: 29 min
País: Perú · Reino Unido
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: el documental aborda el creciente turismo asociado a la ayahuasca en la Amazonía peruana, el neochamanismo y las posibilidades curativas atribuidas a esta planta medicinal.

ARAUCANÍA HERIDA

Realización: Juan Krsulovic
Año: 2014
Duración: 63 min
País: Chile
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: retrato de la represión desatada en las provincias de Cautín y Malleco después del golpe de Estado de 1973, con participación de las Fuerzas Armadas y civiles de la Araucanía.

BATAMBAL

Realización: Luis Bruzón
Año: 2016
Duración: 28 min
País: Costa Rica
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: a partir de la historia de Crisaldo, un campesino de Batambal, la película se aproxima a uno de los sitios arqueológicos de Costa Rica donde se conservan las esferas precolombinas declaradas Patrimonio Mundial.

BOCONAS

Realización: Leonor Jiménez Moreno · Montserrat Clos Fabuel · Sofía Fernández Galván
Año: 2016
Duración: 70 min
País: España · Bolivia
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: Yolanda, Victoria, Emiliana y Sdenka son trabajadoras del hogar y, además, locutoras de Radio Deseo, emisora comunitaria vinculada al colectivo feminista Mujeres Creando.

BUSCANDO EL PARAÍSO / LOOKING FOR PARADISE

Realización: Thomas Coispel
Año: 2014
Duración: 25 min
País: Francia · Bolivia
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: el filme recupera la memoria de los trinitarios que buscaron la Loma Santa, poniendo en relación ese relato con una generación joven que ya casi no conoce aquella historia.
Nota: los documentos recuperados *OK catalogo 2016* y *Listado de peliculas seleccionadas final* consignan Francia–Bolivia. El documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas REVISADO CM_YEAR* y el informe final consignan Bolivia–España.

CIUDAD INVISIBLE

Realización: David Quiroz · Felipe Vanegas
Año: 2016
Duración: 15 min
País: Colombia
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: personas desplazadas de sus territorios por la guerra realizan acciones performáticas mediante las cuales vuelven a relacionarse con sus raíces y memorias.

EL DERECHO A UN TECHITO

Realización: Antonio Grunfeld Rius
Año: 2016
Duración: 25 min
País: Guatemala · España
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: Raúl y su familia esperan acceder por primera vez a una vivienda capaz de protegerlos de la lluvia, la enfermedad, la violencia y la precariedad que atraviesan numerosas familias guatemaltecas.

ELEMENTO

Realización: Nina Paola Marín Díaz
Año: 2016
Duración: 4 min
País: Colombia
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: el agua y el ser humano aparecen como un mismo elemento en un cortometraje ambiental inspirado en saberes arhuacos sobre la conservación del agua y la Pachamama.

ESCULLA

Realización: Pablo Garzón
Año: 2016
Duración: 6 min
País: Argentina
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: mientras cuida sus ovejas, un niño pastor se encuentra con personajes enmascarados que se dirigen a la fiesta de la Virgen del Rosario en Iruya.

GUALCALÁ

Realización: Michael Orbegozo
Año: 2015
Duración: 19 min
País: Colombia
Género: animación
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el

documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: Gualcalá, abuelo de la comunidad muisca, relata su travesía en busca del conocimiento y la recuperación de las tradiciones de su comunidad.

HISTORIAS DE LA SIERRA MADRE

Realización: Omar Osiris Ponce
Año: 2014
Duración: 87 min
País: México
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: los pueblos Nayeri y Wixárika de la Sierra Madre Occidental enfrentan nuevas formas de presión sobre sus territorios, lugares sagrados y recursos naturales.

KATARY

Realización: Esteban Lema
Año: 2014
Duración: 18 min
País: Venezuela
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: a partir de testimonios de integrantes del pueblo kichwa otavalo establecidos en Mérida, la película recupera historias de una comunidad que lleva décadas viviendo fuera de su territorio de origen.

LA HUELLA INDÍGENA DE LA MUJER OTOMÍ

Realización: Elizabeth Piña Hernández
Año: 2015
Duración: 13 min
País: México
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: aproximación a la vida cotidiana de las mujeres otomíes a través de sus actividades domésticas, culturales y agrícolas.

LA MONTAÑA QUE LLORA

Realización: Santiago Enrique Sánchez Ortega
Año: 2014

Duración: 20 min
País: Argentina
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: Guillermina, una joven colla que no puede llorar, abandona el velorio de su marido y asciende una montaña donde memoria, soledad, dolor y presencia espiritual comienzan a confundirse.

LOS HILOS QUE NOS TEJEN

Realización: Melissa Elizondo
Año: 2014
Duración: 18 min
País: México
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: Ramsés, un niño criado en la ciudad, debe quedarse con su abuela Ñuu Savi en la Sierra Mixteca de Oaxaca. La convivencia lo lleva a reconocer la lengua y el legado de sus antepasados.

MI CULTURA ENCIERRA UN TESORO

Realización: Luis Bruzón
Año: 2014
Duración: 52 min
País: Nicaragua
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: viaje por la diversidad étnica de la costa Caribe de Nicaragua a partir de un proyecto de revitalización cultural impulsado con apoyo de UNESCO.

MURUI JAFAIKI

Realización: Johan Hermida
Año: 2014
Duración: 59 min
País: Colombia
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: el pueblo Murui enfrenta las huellas de las caucherías, la misión católica y la falta de reconocimiento, en un documental que busca desplazar la mirada exotizante para acercarse a la realidad desde la propia comunidad.

PASCUA LAMA, EL LLANTO DE LA MONTAÑA

Realización: Rodrigo Insunza
Año: 2015
Duración: 61 min
País: Chile
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: el documental registra el conflicto generado por el proyecto minero binacional Pascua Lama y las irregularidades que llevaron a la paralización de sus obras.

PU RUKA LAWEN – CASAS DE SALUD MAPUCHE EN LA CIUDAD

Realización: Sebastián Vives del Solar
Año: 2016
Duración: 40 min
País: Chile
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: el documental observa cómo conocimientos de medicina mapuche y saberes ancestrales son preservados y practicados dentro de espacios urbanos.

REY NAYAR POR EL PADRE PASCUAL

Realización: Emilio Téllez Parra
Año: 2014
Duración: 16 min
País: México
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: el padre Pascual, vinculado durante gran parte de su vida con el pueblo cora de Nayarit, relata historias provenientes de un libro secreto cuya traducción al español le fue permitida por la comunidad.

TOTOS, MEMORIA DE UN PUEBLO OLVIDADO

Realización: Luis Cintora
Año: 2015
Duración: 25 min
País: Perú
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*

Sinopsis: la película recupera la memoria de Totos, en Ayacucho, donde durante el conflicto armado interno funcionó una base militar asociada a detenciones, torturas y ejecuciones extrajudiciales.

WEFVN MEU / EL ORIGEN

Realización: Rory Barrientos
Año: 2015
Duración: 9 min
País: Chile
Género: ficción
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: adaptación del relato mapuche de Treng Treng y Kai Kai Filu para narrar el origen del mundo desde una mirada vinculada con la tradición mapuche.

XANICHA / UNOS CUANTOS

Realización: Maximiliano Valdés Lima
Año: 2016
Duración: 60 min
País: México
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: la película observa cómo la presencia turística en lugares como Janitzio transforma la celebración del Día de Muertos y convierte un ritual comunitario en objeto de observación externa.

PELÍCULAS QUE APARECEN EN LA SELECCIÓN PERO SIN FUNCIONES INDIVIDUALIZADAS NI EN EL MUSEO NI EN ITINERANCIA

CHAMÍ

Realización: Juan Guillermo Villegas González
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 30 min
País: Colombia
Exhibición: el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición* incluye la obra en su listado de películas, pero no individualiza una función en la relación de sedes y fechas
Sinopsis: un día en la vida de una comunidad es registrado desde la noche hasta la tarde, atravesando experiencias de solidaridad, convivencia y relación colectiva.

DULCE PREJUICIO

Realización: Macarena García
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 2 min
País: Chile
Género: animación
Exhibición:el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición* incluye la obra en su listado de películas, pero no individualiza una función en la relación de sedes y fechas
Sinopsis: un vendedor ambulante de dulces enfrenta la discriminación provocada por los prejuicios hacia sus tradiciones.

EKEKA

Realización: María Galindo
Año: 2015
Duración: 19 min
País: Bolivia
Exhibición: el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición* incluye la obra en su listado de películas, pero no individualiza una función en la relación de sedes y fechas
Sinopsis: dos mujeres que viven situaciones de violencia machista deciden romper con ellas. La figura de la Ekeka funciona como portadora de deseos y esperanzas de transformación.

XOCHIYAÓYOTL

Realización: Miguel Zúñiga González
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 1 min
País: México
Exhibición: no se ha identificado una función específica en los documentos de programación cotejados
Sinopsis: durante una sequía, un sacerdote decide emprender una guerra florida para ofrecer un guerrero en sacrificio al dios de la lluvia.
Nota: el documento recuperado *INFORME FINAL MUESTRA 2016* incluye esta película en su listado de selección. No aparece en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*.

4. Niñas y niños

En 2016, la programación destinada a niñas y niños mantuvo un espacio diferenciado dentro de la Muestra, con funciones durante la semana central y un repertorio más amplio para la circulación territorial. Según el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*, se programaron dos funciones infantiles en el Museo Chileno de Arte Precolombino, el sábado 10 y el domingo 11 de septiembre a las 12:00 horas. Cada función reunió cuatro títulos, con duraciones de 30 y 52 minutos, respectivamente: ocho obras y 82 minutos programados en la sede principal.

La construcción de esta sección combinó distintas vías de incorporación de películas. La documentación registra una colaboración con el Departamento de Televisión Cultural y Educativa del CNTV / Novasur, al que el Museo solicitó programas infantiles para las funciones y la posterior itinerancia. Por su parte, el documento recuperado *INFORME FINAL MUESTRA 2016* señala la incorporación de producciones del Archivo Audiovisual del Museo, dando continuidad a un repertorio que incluía obras presentadas en ediciones anteriores.

El cruce con el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas final* permite identificar otros diez títulos vinculados con la circulación infantil. La reconstrucción reúne así dieciocho fichas, cuyas duraciones suman ciento noventa y siete minutos, equivalentes a tres horas y diecisiete minutos. Este cálculo corresponde al conjunto de títulos identificados, sin contabilizar repeticiones ni suponer que todas las películas fueron exhibidas en cada sede de itinerancia.

La circulación infantil comprendió tanto obras programadas en el Museo como otros títulos del repertorio. El documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición* registra combinaciones destinadas a distintos espacios; entre ellos, el Teatro Centenario de La Serena y el Centro Cultural Huayquilonko de Monte Patria. Las fichas conservan los horarios de la sede principal y remiten a ese documento para consultar las funciones territoriales, sin reproducir íntegramente sus calendarios.

PROGRAMACIÓN INFANTIL EN MUSEO PRECOLOMBINO

CON OJOS DE NIÑOS Y NIÑAS: MAPUCHE

Realización: Jorge D'Orival
Año: 2015
Duración: 10 min

País: Chile
Producción: CNTV · Novasur
Exhibición: 10 de septiembre, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: dos niños mapuche que viven en Santiago presentan a su familia, el rewe de Lo Prado, el palín, el Wetripantu y distintas prácticas mediante las cuales la cultura mapuche continúa presente en la ciudad.

VIDEOS MUSICALES INFANTILES · LOS MOLLES

Realización: Teresa Salinas
Año: 2011
Duración: 4 min
País: Chile
Producción: CNTV · Novasur
Serie: *Tararea*
Exhibición: 10 de septiembre, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: relato musical asociado a un rito de iniciación a la adultez de jóvenes pertenecientes a la cultura precolombina de Los Molles. El catálogo señala que *Tararea* estaba formada por seis videoclips sobre historia y leyendas del norte de Chile.

MANA, UN NIÑO RAPA NUI

Realización: Patricio Veloso
Año: 2015
Duración: 8 min
País: Chile
Producción: CNTV · Novasur
Serie: Pichintún
Exhibición: 10 de septiembre, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: Mana presenta Hanga Roa, la Tapati, sus juegos, la música, el baile y otras dimensiones de su vida cotidiana como niño rapa nui.

KRISTEL, UNA NIÑA AYMARA

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2015
Duración: 8 min
País: Chile
Producción: CNTV · Novasur
Serie: Pichintún
Exhibición: 10 de septiembre, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: Kristel vive en Pachica, en la Región de Tarapacá, y comparte aspectos de su vida cotidiana mientras enseña algunas palabras y números en lengua aymara.

¿CON QUÉ SUEÑAS? LIBKO

Realización: Paula Gómez Vera
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 30 min
País: Chile
Exhibición: 11 de septiembre, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: Libko Pereira, niño pewenche de Butalelbún, habla de su comunidad, su identidad y su orgullo por pertenecer a su pueblo, expresando además el deseo de que otros niños conozcan su cultura.

LEÑADOR

Realización: Fábio Teófilo
Año: 2015
Duración: 4 min
País: Brasil
Género: animación
Exhibición: 11 de septiembre, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: un leñador responsable de transformar un bosque en un territorio desértico cambia su conducta después de ser enfrentado por dos niños.

HALAHACHES

Realización: Alejandra Jaramillo
Año: 2015
Duración: 14 min
País: Chile
Género: animación
Exhibición: 11 de septiembre, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: Telkoy, un joven selk'nam, se prepara para su ceremonia de iniciación y debe decidir entre obedecer las creencias de los hombres o arriesgarse para proteger aquello en lo que cree.

DOÑA UBENZA

Realización: Juan Manuel Costa
Año: 2015
Duración: 4 min
País: Argentina
Género: animación musical
Exhibición: 11 de septiembre, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: una pastora lleva sus ovejas hacia lo alto de la montaña en busca de un momento especial.

PROGRAMACIÓN INFANTIL EN ITINERANCIA

Las siguientes obras amplían el repertorio infantil documentado fuera de la sede principal. Sus funciones se encuentran individualizadas en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*, al que remiten las fichas.

ELAL Y LOS ANIMALES

Realización: Ana María Pavez
Año: 2008
Duración: 15 min
País: Chile
Género: animación
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el

documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: animación basada en un mito de creación aonikenk o tehuelche que relata el origen de la tierra y la historia de Elal, hijo del gigante Noshtex.

ELAL Y EL CISNE

Realización: Sofía Kenny · Lucas Schiaroti
Año: 2008
Duración: 10 min
País: Argentina
Género: animación
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: relato animado sobre la creación del mundo y la historia de Elal, construido a partir de una tradición tehuelche transmitida por un anciano de la Patagonia argentina.

TITIRI-WE: EL CANTO DE LA NOCHE

Realización: Viveca Baiz
Año: 2008
Duración: 10 min
País: Venezuela
Género: animación
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: recreación de un mito yanomami sobre el origen de la noche.

ROKUNGA, EL ÚLTIMO HOMBRE PÁJARO

Realización: Erwin Gómez
Año: 2002
Duración: 7 min
País: Chile
Género: animación
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: un anciano recuerda la última ceremonia del hombre pájaro en Rapa Nui y la competencia ritual mediante la cual se obtenía el primer huevo de la temporada.

SIASKEL, EL GIGANTE

Realización: Erwin Gómez
Año: 2005
Duración: 12 min
País: Chile
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: durante una ceremonia del pueblo selk'nam, un gigante secuestra a dos niños y la comunidad solicita la ayuda del chamán Kuanip.

EL ZORRO Y EL CÓNDOR. UN CUENTO DE LOS ANDES

Realización: Claudio Mercado · Patricia Rodríguez
Año: 2002
Duración: 11 min
País: Chile
Producción: Museo Chileno de Arte Precolombino · Chimuchina Records
Género: animación en plasticina
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: leyenda recogida en Ayquina que relata el origen de las plantas en el mundo andino a través de las aventuras de un zorro y un cóndor.

POPOL VUH

Realización: Ana María Pavez
Año: 2006
Duración: 11 min
País: Chile
Género: animación
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: adaptación del mito maya-quiché de creación, centrada también en las aventuras de Hunahpú e Ixbalanqué y su enfrentamiento con las divinidades del inframundo.

EL SECRETO DE LOS SELK'NAM

Realización: Ana María Pavez
Año: 2010
Duración: 16 min

País: Chile
Género: animación
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: Aneki se prepara para participar en el Hain, ceremonia mediante la cual los jóvenes selk'nam ingresan al conocimiento de secretos y tradiciones de su pueblo.

TAINA-KAN. LA GRAN ESTRELLA

Realización: Adriana Figueiredo
Año: 2005
Duración: 16 min
País: Brasil
Género: animación
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: relato tradicional karajá que explica el origen de la agricultura y de la constelación de las Pléyades.

NAHUEL, UNA LEYENDA MAPUCHE

Realización: Jesús Sánchez
Año: 2015
Duración: 7 min
País: Chile
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase sedes y calendario en el documento recuperado *Listado de peliculas seleccionadas y lugares de exhibición*
Sinopsis: un joven mapuche que huye después de una batalla encuentra a un nahuel que decide ayudarlo a regresar a su comunidad.

2017

CULTURAS DIVERSAS

1. Relato del año

En 2017, la Muestra llegó a su undécima edición bajo el lema "Culturas Diversas". Su semana principal se desarrolló entre el 28 de agosto y el 3 de septiembre en el Museo Chileno de Arte Precolombino, mientras las películas continuaron circulando por distintos puntos del país hasta noviembre. Todas las funciones fueron gratuitas. La edición fue organizada nuevamente por el Museo, con Alicia Herrera y Claudio Mercado como directores.

Según el documento recuperado *COMUNICADO - 11 MUESTRA CINE+VIDEO INDIGENA (1),* la inauguración se realizó el lunes 28 de agosto a las 19:00 horas con la presentación de la película mexicana **EL SUEÑO DEL MARA'AKAME**, de Federico Cecchetti, la cual llegaba precedida por los premios Ariel 2016 a Mejor Ópera Prima y Mejor Banda Sonora.

La semana del Museo estuvo acompañada además por conversaciones y actividades que prolongaban los temas de las películas. Según el documento recuperado *Catalogo 11 Muestra Cine+Video Indígena* **LAS MUJERES DEL WANGKI** fue seguida por un conversatorio con Elisa Loncon; **TÁNANA**, por un encuentro con Cristóbal Azócar; y **500 AÑOS** por reflexiones del historiador Fernando Pairican. El sábado, la exhibición de **WARRIACHE DOCUMENTAL (GENTE DE CIUDAD)** y **WARRIACHE** culminó con un conversatorio y una performance de Camila Huenchumil y Camilo Antileo, incorporando la acción performática como otra forma de abordar la identidad mapuche urbana.

Las mujeres, la recuperación territorial y lingüística, la defensa medioambiental, los derechos humanos y el legado ancestral fueron identificados por la propia Muestra como ejes transversales de la edición. No constituyeron secciones independientes, sino preguntas que atravesaban películas pertenecientes a distintas procedencias y formatos.

2017 hizo explícita también una reflexión sobre la transformación del audiovisual indígena. El texto curatorial señalaba que las películas ya no debían entenderse como un simple muestrario de vidas y costumbres ofrecido a una mirada occidental: las imágenes podían constituirse en herramientas para visibilizar conflictos, defender territorios y derechos y hacer circular las voces de las comunidades. Al mismo tiempo, la Muestra afirmaba con especial claridad que la pertinencia temática debía ir acompañada por una propuesta cinematográfica sólida.

La circulación territorial prolongó la edición más allá de la semana central del Museo. Según el documento recuperado *Catálogo 11 Muestra Cine+Video Indígena*, se anunciaron exhibiciones en veintiséis salas de diecisiete ciudades y diez regiones. El documento recuperado *INFORME 2017* registra posteriormente la participación de espacios desde Arica hasta Puerto Williams, entre ellos el Teatro Municipal y la Casa Bolognesi de Arica; el Museo Fonck en Viña del Mar; la Universidad de Concepción; la Universidad Austral de Chile en Valdivia y el Museo Antropológico Martin Gusinde en Puerto Williams. En la Región Metropolitana participaron, entre otros, Matucana 100, la Sala Sazié, el Museo Violeta Parra y el Parque de los Pueblos Originarios Mahuidache. Los programas locales recuperados permiten consultar las películas, fechas y horarios anunciados para cada sede. Para facilitar su consulta, estos documentos se reúnen bajo la denominación *Programaciones de itinerancia 2017*, conservando sus nombres individuales. El relato presenta una síntesis del recorrido, mientras el detalle de las funciones permanece en esos materiales.

Los documentos conservan diferencias que impiden equiparar directamente lo anunciado con el balance final. Según el documento recuperado *INFORME 2017*, participaron veinticuatro puntos de exhibición y se registraron tres mil setecientos veinticuatro espectadores. Sin embargo, la suma de los registros del documento recuperado *ASISTENCIA PUBLICO CINE VIDEO 2017* alcanza tres mil ochocientas setenta y cuatro asistencias, incluidas novecientas veintitrés correspondientes a la semana central en el Museo Precolombino. La diferencia entre ambos totales es de ciento cincuenta. Además, algunas entradas agrupan más de un recinto, por lo que los veinticuatro registros no equivalen necesariamente a veinticuatro espacios físicos distintos.

Las cifras de programación también corresponden a distintos momentos y alcances. Según los documentos recuperados *Catálogo 11 Muestra Cine+Video Indígena* y *COMUNICADO - 11 MUESTRA CINE+VIDEO INDIGENA (1)*, se anunciaron cincuenta producciones de veintiún países y cuatro continentes:

Argentina, Australia, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Ecuador, España, Francia, Guatemala, Guinea, India, Italia, Japón, México, Nicaragua, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Este recuento considera los países consignados en las coproducciones y corresponde al conjunto del repertorio documentado, no exclusivamente a la programación de la sede principal.

El documento recuperado *INFORME 2017* declaró posteriormente cincuenta y cuatro audiovisuales exhibidos, aunque su lista permite identificar únicamente cincuenta y tres títulos. Por su parte, la programación definitiva del Museo reúne treinta y un obras únicas: veintitrés generales y ocho infantiles. Estas cifras describen, respectivamente, el anuncio de la edición, su balance institucional y la cartelera de la sede principal.

Según las duraciones consignadas en el documento recuperado *Programación 11 Muestra Cine+Video Indígena*, los veintitrés títulos generales suman 1183 minutos y los ocho infantiles, 80 minutos. El conjunto de obras de la sede principal alcanza 1263 minutos. Al considerar la repetición del programa infantil del domingo, la cartelera suma 1294 minutos programados. Estas sumas no incluyen conversatorios, presentaciones o performance y no constituyen una medición de los tiempos efectivos de proyección.

Al contrastar los créditos del documento recuperado *Catálogo 11 Muestra Cine+Video Indígena* con el documento recuperado *INFORME 2017*, se identifican al menos veintidós películas dirigidas o codirigidas por mujeres. Estas representan el 41,5 % de los cincuenta y tres títulos identificados nominalmente en el balance de la edición. Cada obra se contabiliza una sola vez, independientemente del número de codirectoras. El porcentaje expresa un mínimo documentado, pues existen créditos colectivos o incompletos que no permiten determinar la participación de mujeres en todas las obras.

“Culturas Diversas” condensó así una transformación que venía desarrollándose desde años anteriores: la Muestra amplió su mapa hacia otros continentes, consolidó su circulación territorial y, al mismo tiempo, hizo cada vez más explícita una pregunta por las imágenes que quería poner en circulación. Ya no bastaba con abordar a los pueblos indígenas: importaban también las voces desde las que se construían las películas, su relación con las comunidades y la forma cinematográfica mediante la cual esas historias llegaban a la pantalla.

2. Cómo se construyó la programación

Según el documento recuperado *INFORME 2017*, la convocatoria se desarrolló entre febrero y mayo. El documento recuperado *CONVOCATORIA 11 CINE+VIDEO INDIGENA* estableció el cierre de postulaciones para el 25 de mayo de 2017 y contempló la inscripción mediante Festhome y Clickforfestivals o el envío por correo postal.

Las bases establecían como prioridades las obras capaces de incorporar el punto de vista o discurso de las comunidades indígenas y aquellas que contribuyeran al rescate de las lenguas originarias. A estos criterios se sumaba de manera especialmente explícita la calidad cinematográfica: la pertinencia indígena no constituía por sí sola una razón suficiente para seleccionar una película, sino que se consideraba también su construcción audiovisual. El catálogo profundiza esa posición y explica que las películas fueron escogidas considerando no solo los temas que abordaban, sino también una "factura audiovisual de primera categoría".

Según el documento recuperado *CONVOCATORIA 11 CINE+VIDEO INDIGENA*, la postulación postal admitía Blu-ray, DVD y otros soportes ópticos. Para la copia de exhibición se solicitaba Blu-ray o un archivo MOV HD de alta calidad y baja compresión, con códec H.264, enviado mediante un enlace de descarga. Estas indicaciones corresponden a los requisitos de recepción y entrega de las copias; no permiten establecer por sí solas el soporte utilizado en cada función.

Según el documento recuperado *INFORME 2017*, participaron casi un centenar de filmes, revisados por un comité curatorial integrado por Claudio Mercado y Alicia Herrera. El documento declara la selección de cincuenta y cuatro películas y menciona adicionalmente materiales infantiles del archivo del Museo. Sin embargo, su relación nominal ya incorpora títulos infantiles y contiene cincuenta y tres obras identificables. Por ello, no es posible sumar ambas menciones como conjuntos independientes ni establecer a partir de ellas un total definitivo de obras seleccionadas. Tampoco se consigna una cifra exacta de postulaciones recibidas.

Entre los documentos, se conservan notas internas de visionado que permiten observar el proceso de evaluación con especial detalle. En ellas aparecen comentarios sobre fotografía, montaje, ritmo, sonido, narración, pertinencia temática, subtítulos, duración y posibilidades de exhibición.

Los apuntes muestran también que seleccionar y programar comenzaban a ocurrir simultáneamente. Algunas películas eran evaluadas pensando desde ese momento

en una posible función de las 17:00 o de las 19:00 horas, y un documento denominado *pre seleccion 3* permite observar cambios de títulos y horarios antes de llegar a la cartelera definitiva. Una película podía, por lo tanto, formar parte del universo seleccionado sin necesariamente quedar incluida en la semana central del Museo.

Las bases establecieron inicialmente tres categorías: películas sobre pueblos indígenas del mundo, obras sobre pueblos indígenas del territorio chileno y cine y video para niñas, niños y sus familias. La programación pública reorganizó posteriormente ese universo en cuatro secciones: Sección Latinoamericana, Sección Chile, Sección Resto del Mundo y Sección Infantil.

Las tres primeras organizaron principalmente las películas según procedencias y territorios, mientras temas como lengua, territorio, mujeres, medioambiente, derechos humanos y continuidad cultural funcionaron de manera transversal, sin convertirse en nuevas secciones autónomas.

La construcción de la programación continuó mediante combinaciones específicas para las sedes de itinerancia. Los programas locales incorporaron tanto películas de la semana central del Museo como otros títulos de la selección. Por ejemplo, el documento recuperado *M100, concambio* reunió obras presentadas en la sede principal, como **VENGO VOLVIENDO**, **MARTÍRIO** y **KUYUJANI ENVENENADO**, junto con **BOLIVIANA** y **TE SALUDAN LOS CABITOS**. Por su parte, *museo La Serena* combinó funciones generales con programas infantiles. La circulación territorial no consistió, por tanto, en repetir íntegramente la cartelera del Museo.

El documento recuperado *Itinerancia por regiones COMPLETANDO*, incluido en *Programa de itinerancia 2017* reúne un panorama de sedes con distintos grados de definición, incluidos espacios con fechas por confirmar. Los programas individuales permiten precisar algunos de esos casos: *la ligua NUEVO+* consigna funciones del Centro Cultural La Casa entre el 28 de septiembre y el 1 de octubre, mientras *M100, concambio* detalla funciones entre el 5 y el 8 de octubre, frente al período del 4 al 8 anunciado en la relación general. Estas diferencias se conservan sin establecer una cronología entre documentos a partir de sus nombres de archivo.

Según el documento recuperado *CONVOCATORIA 11 CINE+VIDEO INDIGENA*, la organización comprometía la exhibición de las películas seleccionadas en al menos otras tres salas del país. Las bases contemplaban también su incorporación al Archivo Audiovisual del Museo para fines educativos y de difusión, y una eventual exhibición posterior en el canal Vimeo institucional, sujeta a autorización de cada

realizador. Estas disposiciones describen el marco previsto para la circulación y no acreditan por sí solas su cumplimiento íntegro para cada obra.

3. Programación

La programación se organiza aquí distinguiendo la semana central del Museo Chileno de Arte Precolombino y las demás obras incluidas en el balance de circulación de 2017. Dentro de cada grupo se conservan las secciones del catálogo cuando están identificadas. Cada película cuenta con una sola ficha; su pertenencia a la programación del Museo no excluye una posible circulación posterior por otras sedes.

Según el documento recuperado *Programación 11 Muestra Cine+Video Indígena*, la semana central reunió veintitrés títulos generales y ocho infantiles. Por su parte, el documento recuperado *INFORME 2017* declara cincuenta y cuatro audiovisuales exhibidos, pero su enumeración contiene cincuenta y tres títulos, porque omite el número cinco. La reconstrucción conserva esta diferencia y distingue las funciones con fecha y sede identificadas de las obras cuya exhibición solo consta en el balance general.

SECCIÓN LATINOAMERICANA EN EL MUSEO PRECOLOMBINO

EL SUEÑO DEL MARA'AKAME

Realización: Federico Cecchetti
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 90 min
País: México
Exhibición: 28 de agosto, 19:00 horas, función inaugural, Museo Precolombino
Sinopsis: Nieri, joven wixárika que sueña con viajar a Ciudad de México junto a su banda musical, debe enfrentar las expectativas de su padre, un mara'akame que espera que continúe la tradición y encuentre al venado azul que le permitirá aprender a sanar.

CARA PERDIDA

Realización: Sean Meehan
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 14 min
País: Australia · Canadá
Idioma: inglés
Exhibición: 3 de septiembre, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en

itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: adaptación de un relato de Jack London en la que un ladrón de pieles debe encontrar una forma de escapar después de haber contribuido a esclavizar a una comunidad indígena.
Nota: según el documento recuperado *Catálogo 11 Muestra Cine+Video Indígena*, la obra forma parte de la Sección Latinoamericana, aunque su ficha consigna Australia–Canadá como países. Se conserva la clasificación utilizada por la Muestra.

CHAMÁN, EL ÚLTIMO GUERRERO

Realización: Sandro Meneses Potosí
Año: 2016
Duración: 101 min
País: Colombia
Exhibición: 1 de septiembre, 17:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: relato sobre la defensa de la selva y el territorio en el que un hombre enfrenta una lucha por preservar la vida y aquello que permanece de su entorno.
Nota: la exhibición de **CHAMÁN, EL ÚLTIMO GUERRERO** estaba acompañada de la proyección de las películas **500 AÑOS** y **URASHIMA TARO** y de un conversatorio posterior con Fernando Pairican.

CUVICUVI

Realización: Patricia del Cisne Zapata Cueva
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 15 min
País: Argentina · Ecuador
Idioma: quechua
Exhibición: 31 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: antes de emigrar por trabajo, una madre relata a sus dos hijas una leyenda sobre las cuvivis, aves que viajan hasta la laguna sagrada de Ozogoche. Las niñas buscan reunir las plumas necesarias para realizar su propia ceremonia y pedir que su deseo se cumpla.

EKÕ

Realización: Claudio Servin Rios
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 15 min
País: Argentina · Paraguay

Exhibición: 31 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: retrato observacional de la vida cotidiana de la comunidad Aché de Ypetîmí, en Paraguay, construido desde sus espacios, acciones y memoria.

EYMI NEWENGI

Realización: María Sabaidini
Año: 2016
Duración: 83 min
País: Argentina
Exhibición: 3 de septiembre, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: documental sobre la Nación Rankülche de La Pampa y sus procesos de recuperación histórica, cultural y territorial, con especial atención al papel de las mujeres en la transmisión de su memoria.
Nota: una planilla previa consigna 91 minutos, pero la programación definitiva y el informe final utilizan 83 minutos.

ÍCAROS: UNA VISIÓN

Realización: Leonor Caraballo · Matteo Norzi
Año: 2016
Duración: 91 min
País: Uruguay
Exhibición: 2 de septiembre, 17:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: una película concebida como viaje chamánico que explora el miedo, el destino y la experiencia de la mente en un contexto amazónico.
Nota: el catálogo y el informe final solo mencionan a Leonor Caraballo.

KUYUJANI ENVENENADO

Realización: Alexandra Henao
Año: 2016
Duración: 88 min
País: Venezuela
Exhibición: 30 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: los pueblos Sanema y Yekuana enfrentan las consecuencias de la contaminación por mercurio provocada por la minería ilegal de oro en sus territorios.

LA HOYADA

Realización: Roberto Flores Muñoz
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 15 min
País: Perú
Exhibición: 3 de septiembre, 17:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: mujeres ayacuchanas luchan por la construcción de un santuario de memoria en La Hoyada, lugar donde durante el conflicto armado peruano funcionaron espacios de ejecución e incineración clandestina de cuerpos.

LAS MUJERES DEL WANGKI

Realización: Rossana Lacayo
Año: 2016
Duración: 68 min
País: Nicaragua
Exhibición: 29 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: mujeres miskitas y mayangnas que viven en las riberas del río Coco o Wangki relatan experiencias atravesadas por desigualdades vinculadas al género, la pertenencia indígena y la pobreza.
Nota 1: el catálogo consigna 6 minutos; el informe final y la grilla definitiva registran 68. Un documento registra una fecha de producción de 2017, pero el catálogo menciona 2016.
Nota 2: la exhibición de **LAS MUJERES DEL WANGKI** estaba acompañada de la proyección de la película **EL CUENTO DEL YERNO ORGULLOSO QUE NO LE GUSTABA LA MIEL** y de un conversatorio posterior con Elisa Loncon

NIÑAS DE UCHITUU

Realización: Helena Salguero
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 28 min
País: Colombia
Exhibición: 31 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: dos niñas wayuu crecen entre las tradiciones de su pueblo y la creciente presencia de un mundo externo que amenaza la continuidad de algunos conocimientos y prácticas culturales.

MARTÍRIO

Realización: Vincent Carelli · Ernesto de Carvalho · Tatiana Almeida
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 162 min
País: Brasil
Exhibición: 31 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: a partir de un archivo registrado durante décadas, la película reconstruye la lucha de los Guaraní-Kaiowá por la demarcación y defensa de sus territorios en Mato Grosso do Sul.

MÁS ALLÁ DE CHICHI

Realización: María José Aceña · Adela Fernández · José Morales Ferulli
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 41 min
País: Guatemala
Exhibición: 3 de septiembre, 17:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: viaje por Chichicastenango que se aproxima a la vida contemporánea del pueblo K'iche', sus conocimientos, espiritualidad y formas de comprender el ciclo de la vida.

500 AÑOS

Realización: Pamela Yates
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 105 min
País: Guatemala
Exhibición: 1 de septiembre, 19:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: desde el juicio por genocidio contra Efraín Ríos Montt hasta las movilizaciones que desembocaron en la caída de un presidente, la película reconstruye un proceso de resistencia protagonizado por la población maya de Guatemala.
Nota: la exhibición de **500 AÑOS** estaba acompañada de la proyección de las películas **CHAMÁN, EL ÚLTIMO GUERRERO** y **URASHIMA TARO** y de un conversatorio posterior con Fernando Pairican.

VENGO VOLVIENDO

Realización: Gabriel Páez · Isabel Rodas
Año: no consignado en los documentos recuperados

Duración: 103 min
País: Ecuador
Exhibición: 29 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: Ismael, criado por su abuela partera y curandera, piensa emigrar a Estados Unidos. El regreso de su amiga Luz y un viaje por su provincia lo ponen nuevamente en contacto con relatos y memorias que lo obligan a reconsiderar su futuro.

WÁSI (VER)

Realización: Sebastián Gómez Ruíz · Amado Villafaña Chaparro
Año: 2017
Duración: 16 min
País: Italia · Colombia
Exhibición: 3 de septiembre, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: desde la comunidad arhuaca de Kutunzama, el audiovisual explora qué significa "ver" desde una perspectiva arhuaca, acompañado por el realizador Amado Villafaña.

SECCIÓN CHILE EN EL MUSEO PRECOLOMBINO

PEWMAYIÑ

Realización: Colectivo de Jóvenes Mapuche, Escuela de Cine y Comunicación Mapuche del Aylla Rewe Budi
Año: 2017
Duración: 10 min
País: Canadá · Chile
Exhibición: 30 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: niñas y niños se aproximan a conocimientos ancestrales a partir del *pewma* o sueño, entendido como una forma de comunicación espiritual entre las personas mapuche y las fuerzas de la Tierra.

TÁNANA

Realización: Alberto Serrano Fillol · Cristóbal Azócar Mira
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 74 min
País: Chile
Exhibición: 30 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: Martín González Calderón, artesano yagán, regresa al archipiélago del Cabo de Hornos y a los canales donde transcurrió su infancia.
Nota: la exhibición fue acompañada de un conversatorio posterior con Cristóbal Azócar.

WARRIACHE

Realización: Camilo Antileo
Año: 2015
Duración: 2 min
País: Chile
Exhibición: 2 de septiembre, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: música y danza se articulan en una breve exploración de la experiencia y el sentir mapuche en la ciudad.
Nota: la exhibición fue acompañada de conversatorio y performance posterior de Camila Huenchumil y Camilo Antileo.

WARRIACHE DOCUMENTAL (GENTE DE CIUDAD)

Realización: Camila Huenchumil
Año: 2016
Duración: 24 min
País: Chile
Exhibición: 2 de septiembre, 19:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: desde la experiencia de una mujer mapuche nacida en Santiago, la película interroga las relaciones entre cuerpo, identidad, ciudad, territorio y despojo.
Nota: la exhibición fue acompañada de conversatorio y performance posterior de Camila Huenchumil y Camilo Antileo.

SECCIÓN RESTO DEL MUNDO EN EL MUSEO PRECOLOMBINO

EL CUENTO DEL YERNO ORGULLOSO QUE NO LE GUSTABA LA MIEL.

Realización: Noëlie Delesse
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 5 min
País: Francia · India
Idioma: guajarati
Exhibición: 29 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: una pintura tradicional Warli cobra vida para narrar la historia de una joven pareja y de un yerno orgulloso que asegura no gustar de la miel que recibe como regalo.
Nota: la exhibición de **EL CUENTO DEL YERNO ORGULLOSO QUE NO LE GUSTABA LA MIEL** estaba acompañada de la proyección de la película **LAS MUJERES DEL WANGKI** y de un conversatorio posterior con Elisa Loncon.

UN ÁRBOL VALE MÁS QUE SU MADERA

Realización: Les Films au Clair de Lune
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 19 min
País: Guinea
Exhibición: 29 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: Aguibou corta madera antes de asistir a la escuela, pero comienza a investigar junto a sus amigos la progresiva desaparición de los recursos naturales de su entorno.

URASHIMA TARO

Realización: Pauline Defachelles
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 14 min
País: Francia · Japón
Exhibición: 1 de septiembre, 17:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: un joven pescador salva a una tortuga y, como recompensa, es invitado a viajar bajo el mar hasta el palacio del dios Ryu-Jin.
Nota: la exhibición de **URASHIMA TARO** estaba acompañada de la proyección de las películas **CHAMÁN, EL ÚLTIMO GUERRERO** y **500 AÑOS** y de un conversatorio posterior con Fernando Pairican.

SELECCIÓN LATINOAMERICANA EN ITINERANCIA NACIONAL

ÁNIMECHERI

Realización: Marcelo Adrián Sánchez · Sergio Crespo Ortiz
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 35 min
País: México
Exhibición: programada para itinerancia nacional. Incluida en la relación de audiovisuales exhibidos del documento recuperado *INFORME 2017*. No se ha localizado una función específica en los programas cotejados
Sinopsis: documental narrado en primera persona sobre la celebración de la Noche de Muertos entre habitantes purépecha de la isla de Janitzio, Michoacán.

BOLIVIANA

Realización: Mariano Agudo
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 54 min
País: España · Bolivia
Idioma: quechua
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: cuatro mujeres y cuatro experiencias distintas —una trabajadora minera, una candidata anarquista, una niña trabajadora y una joven que utiliza el hip-hop como herramienta de transformación— construyen un retrato de Bolivia y sus procesos de cambio.

DE LUNA A LUNA

Realización: Diana Kuellar
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 11 min
País: Colombia
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: el documental acompaña las jornadas de Mamá Jacinta, mujer indígena Misak, y Marta, trabajadora afrodescendiente de los cultivos de caña, haciendo visible el peso del trabajo productivo y doméstico sobre sus vidas.

HATARY COTAHUASI

Realización: Teresa Reyes · Laëtitia Muraccioli
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 52 min
País: Francia · Perú
Idioma: quechua
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: recorrido por el cañón de Cotahuasi, en los Andes peruanos, guiado por habitantes, rituales y conocimientos que expresan una relación cultural y espiritual de larga duración con el territorio.

HISTORIAS DEL CAUCHO EN LA AMAZONÍA PERUANA

Realización: Wilton Martínez
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 70 min
País: Perú
Exhibición: programada para itinerancia nacional. Incluida en la relación de audiovisuales exhibidos del documento recuperado *INFORME 2017*. No se ha localizado una función específica en los programas cotejados
Sinopsis: jóvenes indígenas, sus familias y comunidades reconstruyen la violencia del auge cauchero en el Putumayo y los procesos contemporáneos mediante los cuales buscan recuperar cultura, memoria e imaginación histórica.

LA SEÑAL

Realización: Leandro Pinto Le Roux
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 94 min
País: Perú
Exhibición: programada para itinerancia nacional. Incluida en la relación de audiovisuales exhibidos del documento recuperado *INFORME 2017*. No se ha localizado una función específica en los programas cotejados
Sinopsis: el documental observa una experiencia de educación rural y pregunta cómo adaptar las metodologías de enseñanza a las realidades culturales, territoriales y sociales de un país diverso y desigual.

LAS ORQUÍDEAS Y EL COLIBRÍ KINDE AMARILLO

Realización: Angeluz Medina Pineda
Año: no consignado en los documentos recuperados

Duración: 10 min
País: Colombia
Exhibición: programada para itinerancia nacional. Incluida en la relación de audiovisuales exhibidos del documento recuperado *INFORME 2017*. No se ha localizado una función específica en los programas cotejados
Sinopsis: relato basado en una historia de la cosmovisión andino-amazónica, en la que un aprendiz chamánico emprende un viaje en busca de su origen y del misterio relacionado con la creación de las orquídeas y el colibrí kinde amarillo.

LAS SEMILLAS DE UN MUNDO NUEVO

Realización: Pierre-Antoine Carpentier
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 21 min
País: Francia · Colombia
Exhibición: programada para itinerancia nacional. Incluida en la relación de audiovisuales exhibidos del documento recuperado *INFORME 2017*. No se ha localizado una función específica en los programas cotejados
Sinopsis: después del desplazamiento y la pérdida de las tierras familiares, Lorenzo emprende un viaje por la Sierra Nevada y conoce a los Wiwa y una manera diferente de relacionarse con el territorio.

LUZ BELLA, DESDE LA ECO-RESISTENCIA

Realización: Almudena García Sastre
Año: 2016
Duración: 45 min
País: España · Paraguay
Exhibición: programada para itinerancia nacional. Incluida en la relación de audiovisuales exhibidos del documento recuperado *INFORME 2017*. No se ha localizado una función específica en los programas cotejados
Sinopsis: documental participativo sobre proyectos de desarrollo contrapuestos que disputan el acceso a la tierra en Paraguay y sobre las diferentes maneras de valorar ese territorio.

MASEWALTLATZOTZONTLI

Realización: Pablo Romo · Jesús A. Flores
Año: 2016
Duración: 27 min
País: México
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en

Programaciones de itinerancia 2017
Sinopsis: Celerino Hernández Pascuala y su familia preservan sones nahuas y rituales ancestrales asociados con la lluvia, la Madre Tierra, los cerros y Chikomexochitl, divinidad vinculada al maíz.
Nota: el informe consigna solo a Pablo Romo en la realización

OSIBA KANGAMUKE – VAMOS NIÑOS

Realización: Thomaz Marcondes Garcia Pedro
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 20 min
País: Brasil
Idioma: portugués
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: niñas y niños Kalapalo de la aldea Aiha, en el Parque Indígena de Alto Xingu, muestran aspectos de su vida y cultura y participan también en el proceso de realización del audiovisual.

Q'ESWACHAKA, EL ÚLTIMO PUENTE INCA

Realización: Pablo Barrio · Chus Barrera
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 52 min
País: España · Perú
Idioma: quechua
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: cuatro comunidades andinas se reúnen cada año para reconstruir el puente Q'eswachaka utilizando fibras vegetales y técnicas transmitidas desde tiempos incaicos.

TE SALUDAN LOS CABITOS

Realización: Luis Cintora
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 66 min
País: España · Perú
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: documental sobre la violencia vivida en Ayacucho durante los años

ochenta y la represión desplegada por las Fuerzas Armadas en el contexto del conflicto con Sendero Luminoso.

TETEYOTES. DIOSES DE PIEDRA

Realización: Jaime Bernardo · Ana Somohano · A. Jaramillo Arango
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 41 min
País: México
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: en Yahualica, habitantes nahuas mantienen una compleja relación con piezas arqueológicas consideradas capaces de provocar enfermedad o entregar beneficios, mientras enfrentan la desvalorización externa y el despojo de su patrimonio.

TRIBUS DE LA INQUISICIÓN

Realización: Mabel Lozano
Año: 2016
Duración: 29 min
País: España · Bolivia
Exhibición: programada para itinerancia nacional. Incluida en la relación de audiovisuales exhibidos del documento recuperado *INFORME 2017*. No se ha localizado una función específica en los programas cotejados
Sinopsis: el documental aborda los linchamientos y las formas de justicia ejercidas directamente por grupos civiles en Bolivia.

WAORANI

Realización: Florencia Velozo · Luciano Nacci · Edgar Acuña
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 8 min 30 seg
País: Argentina · Ecuador
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: cortometraje sobre costumbres y tradiciones del pueblo Waorani y las transformaciones producidas por el paso del tiempo y la llegada de formas de vida externas.

TSAKATKIWI: EL ÁRBOL CÓSMICO

Realización: Hugo Harizurieta Bernabe · Emmanuel Jiménez Portilla
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 13 min
País: México
Exhibición: programada para itinerancia nacional. Incluida en la relación de audiovisuales exhibidos del documento recuperado *INFORME 2017*. No se ha localizado una función específica en los programas cotejados
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

LA LEYENDA DEL MAÍZ

Realización: CinemaTequio: Talleres comunitarios de cine para niños
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 7 min
País: México
Exhibición: programada para itinerancia nacional. Incluida en la relación de audiovisuales exhibidos del documento recuperado *INFORME 2017*. No se ha localizado una función específica en los programas cotejados
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados

SELECCIÓN CHILE ITINERANCIA

ALAS DE MAR

Realización: Hans Mülchi
Año: 2016
Duración: 79 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: Celina, mujer kawésqar nacida en los canales del estrecho de Magallanes y separada de su territorio durante su infancia, regresa por primera vez a las costas donde nació.

MALA JUNTA

Realización: Claudia Huaiquimilla
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 90 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en

Programaciones de itinerancia 2017
Sinopsis: Tano, adolescente proveniente de Santiago, llega al sur y establece una amistad con Cheo, joven mapuche. Ambos enfrentan distintas formas de violencia mientras el territorio vive un conflicto entre comunidades mapuche y el entorno institucional.

PASTORA

Realización: Ricardo Villarroel
Año: 2016
Duración: 64 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: mujeres aymara del altiplano chileno reflexionan sobre maternidad, vida, muerte y las dificultades de habitar un territorio marcado por el aislamiento y el abandono.

TE A'AMU O TE ARIKI KO HOTU MATU'A

Realización: CinemaTequio
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: no consignado en los documentos recuperados
País: México · Chile
Exhibición: programada para itinerancia nacional. Incluida en la relación de audiovisuales exhibidos del documento recuperado *INFORME 2017*. No se ha localizado una función específica en los programas cotejados
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados

OBRA SELECCIONADA SIN EXHIBICIÓN CONFIRMADA EN MUSEO NI EN ITINERANCIA

ANTES QUE LAS CALLES / AVANT LES RUES

Realización: Chloé Leriche
Año: 2016
Duración: 90 min
País: Canadá
Exhibición: no confirmada en una grilla definitiva de 2017
Sinopsis: Shawnouk, joven de la comunidad Atikamekw, mata a un hombre durante un robo y huye al bosque. Al regresar a su comunidad busca redimirse

mediante prácticas y rituales tradicionales. La película fue realizada junto a integrantes de las comunidades donde fue filmada y rodada en lengua atikamekw.
Nota: la obra figura en las planillas de selección y en documentos preliminares de programación, pero no aparece en la grilla definitiva del Museo ni en la relación nominal de audiovisuales exhibidos del documento recuperado *INFORME 2017*. No existe evidencia suficiente para identificarla como el título correspondiente al número cinco omitido en ese informe.

4. Niñas y niños

Según el documento recuperado *Catálogo 11 Muestra Cine+Video Indígena*, esta línea buscaba acercar a las infancias a la diversidad de pensamientos y maneras de habitar el mundo y contó con el apoyo del Consejo Nacional de Televisión (CNTV), según consta en el documento recuperado *CARTA CNTV-PRECOLOMBINO.* Su construcción combinó películas del archivo audiovisual del Museo con obras aportadas mediante esta colaboración, por lo que el repertorio infantil no puede reconstruirse únicamente a partir de la convocatoria.

Aunque el catálogo anunció «cuatro secciones de cine para niños y escolares», el documento recuperado *Programación 11 Muestra Cine+Video Indígena* permite identificar tres funciones infantiles en el Museo Chileno de Arte Precolombino: una el sábado 2 de septiembre, a las 12:00 horas, y dos el domingo 3, a las 12:00 y 15:00 horas. El sábado se programaron tres títulos, cuyas duraciones suman cuarenta y nueve minutos; el domingo, bajo el rótulo «Niños CNTV», se repitió un programa de cinco obras y treinta y un minutos. En conjunto, la sede principal reunió ocho títulos únicos, equivalentes a ochenta minutos de material audiovisual y ciento once minutos programados al considerar la repetición del domingo. Estas cifras corresponden a las duraciones consignadas en la grilla y no a una medición de los tiempos efectivos de proyección.

La reconstrucción combina las seis fichas infantiles del catálogo con **CHASKI–WERKÉN** y **LOS NIÑOS DE CHITITA**, incorporadas en la grilla definitiva. Se conserva una sola ficha por obra y se indican todos sus horarios de exhibición. Las películas vinculadas con talleres infantiles o protagonizadas por niñas y niños cuya pertenencia a esta sección no está documentada se mantienen en los otros apartados de programación.

La programación infantil tuvo también presencia en la itinerancia. Según el documento recuperado *museo La Serena*, el Museo Arqueológico de La Serena anunció una selección de cinco cortometrajes de CNTV Infantil para el 9 de noviembre a las 10:00 horas, sin individualizar sus títulos. Para el 10 de

noviembre, también a las 10:00 horas, programó **ROKUNGA, EL ÚLTIMO HOMBRE PÁJARO**, **¿CON QUÉ SUEÑAS? LIBKO** y **ELAL Y LOS ANIMALES**. Estas tres obras conservan sus fichas en la programación del Museo Precolombino, con una referencia a su circulación territorial. La falta de títulos del programa CNTV impide identificarlo automáticamente con las cinco obras presentadas el domingo en la sede principal.

ROKUNGA, EL ÚLTIMO HOMBRE PÁJARO

Realización: Erwin Gómez
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 8 min
País: Chile
Género: animación 3D
Exhibición: 2 de septiembre, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: desde la cumbre de Orongo, un anciano recuerda la antigua competencia del Hombre Pájaro en Rapa Nui y la carrera para conseguir y transportar a salvo el primer huevo de la temporada. Rokunga será quien finalmente complete la prueba y se convierta en el último Hombre Pájaro.

¿CON QUÉ SUEÑAS? LIBKO

Realización: Paula Gómez
Producción: Mi Chica Producciones
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 30 min
País: Chile
Exhibición: 2 de septiembre, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: Libko es un niño pewenche de Butalelbún, en la Región del Biobío. Orgulloso de su identidad, mantiene costumbres vinculadas con sus antepasados y desea que otros niños puedan conocer la cultura pewenche a través de su experiencia. La película había obtenido el Premio Especial UNESCO en el Festival Prix Jeunesse 2014.
Nota: el catálogo vincula esta obras a CNTV · Novasur.

ELAL Y LOS ANIMALES

Realización: Ana María Pavez
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 15 min
País: Chile
Género: animación
Exhibición: 2 de septiembre, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en *Programaciones de itinerancia 2017*
Sinopsis: animación basada en un mito de creación del pueblo aonikenk o tehuelche. Relata el origen de la tierra y la historia de Elal, hijo del gigante Noshtex, quien, movido por los celos, comienza a perseguirlo para darle muerte.
Nota: el documento recuperado *Programación 11 Muestra Cine+Video Indígena* consigna 11 minutos para la función del Museo Precolombino, mientras *museo La Serena* registra 15 minutos para la programación itinerante. Los cálculos de la sede principal utilizan la primera duración.

FLORENCIA, UNA NIÑA RAPA NUI

Producción: CNTV · Novasur
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 7 min 49 seg
País: Chile
Exhibición: 3 de septiembre, 12:00 y 15:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: Florencia Araki es una niña rapanui que vive en Rapa Nui. Le gusta ayudar a su padre en la parcela, cabalgar y, especialmente, bucear. A través de su experiencia presenta distintos elementos de la isla y explica el sentido de los ahu y los moai.
Nota: la programación final anuncia que esta obra dura 7 min.

CHASKI – WERKÉN

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 5 min
País: Chile
Producción: CNTV
Exhibición: 3 de septiembre, 12:00 y 15:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

ZIZIÑ, MARTÍN Y JOAQUÍN (CAP. 2)

Producción: CNTV · Novasur
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 5 min 40 seg
País: Chile
Serie: Nosotros los niños y niñas del Wallmapu
Exhibición: 3 de septiembre, 12:00 y 15:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: Ziziñ, Joaquín y Martín provienen de territorios wenteche, nagche y lafkenche de la Región de La Araucanía. Desde sus propias experiencias hablan sobre el derecho a la identidad, su vida cotidiana y las formas mediante las cuales buscan preservar su cultura mapuche.
Nota: la programación final anuncia que esta obra dura 6 min.

LA LEYENDA DEL CALAFATE

Producción: CNTV · Novasur
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 6 min 43 seg
País: Chile
Exhibición: 3 de septiembre, 12:00 y 15:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: Ankatu y Señor don Árbol introducen una versión de la leyenda aonikenk sobre el origen del calafate. Cuando su pueblo debe desplazarse hacia el norte antes de la llegada del invierno, la anciana Koonek decide permanecer en el territorio. Al regreso de la comunidad, una planta de frutos rojos ocupa el lugar donde ella había quedado, manteniendo viva su presencia.
Nota 1: la programación final anuncia que esta obra dura 6 min.
Nota 2: el título que parece en el catálogo es **EL CALAFATE.**

LOS NIÑOS DE CHITITA

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 7 min
País: Chile
Producción: CNTV
Exhibición: 3 de septiembre, 12:00 y 15:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: niñas y niños de Chitita, en el valle de Codpa, presentan tradiciones y experiencias de su comunidad, vinculadas con la identidad y la vida en el mundo andino.

2018

TODAS LAS VOCES

1. Relato del año

La 12ª Muestra Cine+Video Indígena se realizó en 2018 bajo la consigna "Todas las voces", con el Museo Chileno de Arte Precolombino nuevamente como sede principal e institución organizadora. La documentación pública más consistente sitúa las exhibiciones centrales entre el 23 de agosto y el 2 de septiembre, en la Sala Andes del Museo, aunque se conservan materiales preliminares que señalan los días 22 y 27 de agosto como posibles fechas de inicio. El 23 de agosto coincide además con el primer registro de asistencia conservado.

Los documentos conservan esta y otra discrepancia respecto de la inauguración. El documento recuperado *invitacion* anuncia para el 23 de agosto la película **RÍO VERDE. EL TIEMPO DE LOS YAKURUNAS**, mientras la pieza gráfica pública y el documento recuperado *Comunicado Cine+Video 2018* sitúan ese día a las obras **LA CANOA DE ULISES Y TIERRA INTERIOR**. Para reconstruir la cartelera se prioriza la pieza pública final, sin eliminar la existencia de la otra versión.

"Todas las voces" expresaba una programación que buscaba reunir distintas formas de representación, pueblos, territorios y experiencias. Derechos humanos, migraciones forzadas, recuperación de lenguas, preservación cultural, defensa de los territorios y conflictos asociados a industrias extractivas aparecieron como temas transversales. Al mismo tiempo, la propia Muestra puso énfasis en la creciente apropiación de las herramientas audiovisuales por parte de realizadores y comunidades indígenas, entendiendo el cine no solo como registro, sino también como una forma de intervenir en la propia representación.

Uno de los acontecimientos principales fue la Retrospectiva Jorge Sanjinés, que reunió las películas **UKAMAU** (1966), **YAWAR MALLKU** (1969), **LA NACIÓN CLANDESTINA** (1989) e **INSURGENTES** (2012) (Vease los documentos recuperados *Jorge Sanjines_Muestra cine video indigena (Chile)* y *MCHAP_Folleto Sanjinés_PRINT3*). Las funciones, desarrolladas durante los últimos cuatro días de la semana central, fueron acompañadas por Pedro Lijerón, integrante de la

Fundación Grupo Ukamau, y en las jornadas finales se sumó el músico Cergio Prudencio.

La programación del Museo combinó películas y actividades de conversación. El documento recuperado *CONVERSATORIOS Programación 2018-FINAL* anuncia seis conversatorios, una mesa redonda y una presentación artística. Entre ellas destacó una jornada dedicada a la revitalización lingüística mediante el hip hop, que puso en relación las películas **UKAMAU Y KÉ** y **WITRAPAIÑ / ESTAMOS DE PIE** con una presentación y conversación junto al músico mapuche Gonzalo Luanko.

Según el texto correspondiente a 2018 del documento recuperado *Catálogo 12 Muestra Cine+Video Indígena*, la convocatoria recibió más de ciento cuarenta producciones y la organización anunció una selección de cuarenta y cuatro audiovisuales. El cruce de las fuentes permite reconstruir treinta y nueve fichas generales y cinco infantiles, que incluyen películas, series y un programa compuesto por obras realizadas bajo el alero del Consejo Nacional de Televisión CNTV. Los países consignados de las películas seleccionadas son: Alemania, Argentina, Bélgica, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Dinamarca, Ecuador, España, Finlandia, Francia, Irán, México, Perú y Suiza. Este recuento incluye las coproducciones y difiere de los dieciséis países anunciados en el documento recuperado *Comunicado Cine+Video 2018*. Las treinta y nueve fichas generales suman 1802 minutos, equivalentes a 30 horas y 2 minutos, contando cada título una sola vez.

Según los créditos de realización consignados en los documentos recuperados de la edición, trece de las cuarenta y cuatro fichas reconstruidas incluyen al menos una mujer encargada de la realización de las películas, equivalentes al 29,5 %. Cada ficha se cuenta una sola vez, aunque reúna varias realizadoras. Dado que el repertorio incluye series y un programa compuesto, el porcentaje corresponde a las fichas reconstruidas y no al número de películas individuales o de personas realizadoras.

Según el documento recuperado *Asistencia 12 muestra cine video*, los veintidós registros de funciones en el Museo Precolombino suman mil cincuenta y cinco asistencias. El total incluye una función extra a las 16:00 horas, con treinta y cuatro asistentes, cuyo título ni día de exhibición están identificados. Las últimas fechas del registro presentan inconsistencias respecto del calendario y de la programación pública; por ello, se conserva el total comprobado sin corregir silenciosamente la correspondencia entre fecha y función.

Fuera de la sede principal, la Muestra anunció una circulación nacional que prolongaba su programación durante los meses siguientes. Los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* permiten identificar funciones programadas entre septiembre y noviembre en museos, centros culturales, universidades, bibliotecas, escuelas y espacios comunitarios. Entre las sedes figuraban el Museo de la Memoria y los Derechos Humanos, en Santiago; el Cine Club de la Universidad Austral de Chile, en Valdivia; el Centro Comunitario Municipal de Lumaco; el Parque Cultural de Valparaíso; espacios escolares y comunitarios de San Juan de la Costa; y el Museo Antropológico Martín Gusinde, en Puerto Williams.

El alcance anunciado varía entre las fuentes. El documento recuperado *itinerancia en trabajo* menciona treinta puntos de exhibición en doce regiones, mientras *Programación 12 Muestra Cine+Video Indígena* anuncia treinta y nueve lugares entre agosto y noviembre. Estas cifras se conservan como alcances declarados en cada documento, sin equipararlas a un balance de sedes donde efectivamente se realizaron funciones.

Esta reconstrucción presenta una síntesis de la circulación territorial. Las películas, fechas y horarios de las funciones locales pueden consultarse en los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2*, que incluye también programación de noviembre. Los documentos *ITINERANCIA POR REGIONES en proceso* y *Listado de lugares itinerancia* complementan la identificación de los espacios previstos, pero su inclusión en esos listados no acredita por sí sola la realización de una función.

En 2018, “Todas las voces” sintetizó una Muestra que ya no solo buscaba ampliar la cantidad y procedencia de las imágenes en circulación, sino también generar espacios para escucharlas, discutirlas y ponerlas en relación. La programación contemporánea, la retrospectiva histórica, el trabajo con las infancias y una itinerancia cada vez más extensa convivieron dentro de una edición en la que exhibición, memoria, creación y circulación territorial aparecían cada vez más estrechamente conectadas.

2. Cómo se construyó la programación

La programación de la 12ª Muestra Cine+Video Indígena se construyó a partir de una combinación de convocatoria internacional, visionado y selección curatorial, conformación posterior de bloques de exhibición e incorporaciones especiales realizadas directamente por la organización.

Según el documento recuperado *12 MUESTRA 2018*, la convocatoria estaba prevista entre el 10 de enero y el 30 de abril de 2018 y estuvo dirigida a realizadores indígenas y no indígenas de cualquier país cuyas obras abordaran a los pueblos originarios del mundo, con énfasis en las naciones indígenas del continente americano. Las bases establecieron como prioridad aquellas producciones que incorporaran el punto de vista o discurso de las propias comunidades y aquellas que contribuyeran a rescatar o poner en circulación las lenguas originarias. Al mismo tiempo, señalaban que las obras podían abordar dimensiones culturales, religiosas, artísticas, comunitarias, sociales, económicas o políticas, pero advertían que la pertinencia temática no bastaba por sí sola: se buscaba que el audiovisual tuviera también valor como pieza cinematográfica.

Podían postular cortometrajes y largometrajes de documental, ficción, animación y experimental. Las bases organizaron inicialmente la recepción en tres categorías: películas sobre pueblos indígenas del mundo; producciones vinculadas con alguno de los pueblos indígenas del territorio chileno; y cine y video realizado para niñas, niños y sus familias. Para las obras provenientes de la convocatoria se estableció además que debían haber sido realizadas desde 2014 en adelante, no haber sido exhibidas anteriormente en la Muestra y contar con subtítulos en español cuando estuvieran habladas en otro idioma o lengua originaria.

Según el documento recuperado *12 MUESTRA 2018*, la recepción combinó las plataformas Festhome y Clickforfestivals con el envío postal al Museo Chileno de Arte Precolombino. Para la postulación física se admitían Blu-ray, DVD y otros soportes ópticos; para la copia de exhibición se solicitaba Blu-ray o un archivo MOV HD con códec H.264. Estas condiciones describen los soportes admitidos y no permiten establecer el utilizado en cada función. El documento fijaba el 30 de junio como fecha límite para contactar a los responsables de las obras seleccionadas. Por su parte, el catálogo identifica como curadores a Alicia Herrera, Claudio Mercado e Ignacio Aliaga.

El archivo del 2018 contiene además apuntes de visionado, lo que permite observar parte de los criterios empleados durante el proceso. En uno de estos documentos las películas aparecen acompañadas por calificaciones numéricas y comentarios sobre fotografía, montaje, construcción narrativa, duración, ritmo, tratamiento de los temas y adecuación al público de la Muestra. También permite observar que una buena evaluación individual no determinaba automáticamente la programación: desde esta etapa se pensaban relaciones entre películas y posibles bloques temáticos o territoriales.

La convocatoria 2018 recibió más de ciento cuarenta producciones según los documentos recuperados.

Una segunda etapa consistió en convertir la selección en programación: decidir qué películas compartirían una función, cuáles cambiarían de horario y qué obras entrarían o saldrían de determinados bloques. Las distintas versiones conservadas muestran reemplazos y desplazamientos, confirmando que la programación permaneció abierta hasta etapas avanzadas de su preparación.

Según el documento recuperado *12 muestra cine -seleccion clau 2*, se consideró reunir películas mapuches aunque sus evaluaciones individuales fueran diferentes. El documento recuperado *Algunas sugerencias sobre la programación en el preco* propone, además, sustituciones y cambios de horario. Al contrastar estas observaciones con la grilla pública, puede distinguirse entre evaluación, selección del repertorio y asignación de funciones: una obra podía quedar fuera de la sede principal y conservarse para la itinerancia.

Las categorías iniciales fueron reorganizadas finalmente en cuatro secciones públicas: Sección Latinoamericana, Sección Chile, Sección del Mundo y Sección Infantil.

A ellas se sumó como programación especial la Retrospectiva Jorge Sanjinés, incorporada directamente por la curaduría y, por sus fechas de producción, necesariamente ajena a los requisitos temporales de la convocatoria abierta. El catálogo define expresamente esta retrospectiva como una “mención especial” destinada a cerrar las funciones en el Museo Precolombino y señala que las películas serían presentadas por Pedro Lijerón, integrante del Grupo Ukamau. Su presencia confirma que la programación final de 2018 no puede entenderse exclusivamente como el resultado de una convocatoria abierta, sino como la articulación entre selección de postulaciones y decisiones curatoriales directas.

El catálogo de la edición señala finalmente cuarenta y cuatro películas seleccionadas. Sin embargo, el archivo no permite determinar cuántas de esas películas llegaron específicamente mediante Festhome, Clickforfestivals o correo postal y cuántas fueron incorporadas por invitación o gestión curatorial. Sí permite establecer que el conjunto final combinó obras recientes seleccionadas mediante convocatoria con programas especiales construidos por la dirección y curaduría.

La itinerancia se organizó mediante selecciones diferentes para cada sede. Según los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2*, el repertorio se combinó en programas generales, infantiles y temáticos: San Fernando anunció una selección dedicada a realizadoras y mujeres indígenas,

mientras Lumaco y el Parque Cultural de Valparaíso contemplaron funciones infantiles y generales. La ficha recuperada *UACH Ficha de inscripción 12a Muestra Cine+Video Indígena* registra, además, aspectos de la coordinación local, como fechas, horarios, gratuidad y condiciones técnicas del espacio. Para reconstruir las funciones se cotejan estos antecedentes con los programas que individualizan las películas, conservando las diferencias entre documentos cuando las hay.

3. Programación

La programación de 2018 se organizó en Sección Latinoamericana, Sección Chile y Sección del Mundo, junto con la Retrospectiva Jorge Sanjinés. Esta reconstrucción conserva una sola ficha por obra y distingue la programación del Museo Chileno de Arte Precolombino de los otros títulos documentados en itinerancia. El campo Exhibición consigna las fechas y horarios de la sede principal; cuando una obra también aparece en los programas territoriales, se añade el campo Itinerancia. Para las películas documentadas únicamente en ese circuito, el campo Exhibición remite a los programas locales donde pueden consultarse las sedes, fechas y horarios, sin reproducir aquí la totalidad de las funciones.

Esta reconstrucción reúne treinta y nueve fichas de programación general y cinco de programación infantil.

Según el documento recuperado *listado filmes 2018*, cuyo encabezado anuncia «Listado de 44 películas», se enumeran cuarenta y tres títulos o denominaciones programáticas, entre ellos **TIERRA INTERIOR**, pero no **PARANAPUÃ**. El documento recuperado *Catálogo 12 Muestra Cine+Video Indígena* incluye **PARANAPUÃ** y no presenta una ficha de **TIERRA INTERIOR**. La lectura conjunta permite reconstruir cuarenta y cuatro fichas, conservando la diferencia entre inclusión en el repertorio de la edición y función individualmente documentada.

SECCIÓN LATINOAMERICANA EN EL MUSEO PRECOLOMBINO

LA CANOA DE ULISES

Realización: Diego Fió
Año: 2016
Duración: 14 min
País: Argentina
Exhibición: 23 de agosto, 19:00 horas, función inaugural, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios

Sinopsis: Itaeté y Ulises, un anciano y un adolescente guaraní, se internan en el monte para construir una canoa. Mientras el mayor intenta transmitir sus conocimientos, el joven parece más interesado en la música y el rap, hasta que un accidente transforma su relación con ese legado.
Nota: una versión alternativa de la programación la ubica el 26 de agosto, mientras otra invitación señala **RÍO VERDE** como película inaugural. Para esta reconstrucción se prioriza la pieza pública final, sin eliminar la discrepancia.

KRENAK

Realización: Rogério Corrêa
Año: 2017
Duración: 74 min
País: Brasil
Idioma: Portugués
Exhibición: 24 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: reconstruye la historia del pueblo Krenak de Minas Gerais desde comienzos del siglo XIX hasta el desastre ambiental del río Doce provocado por la ruptura de la represa de Mariana en 2015.

SHIPIBOS KONIBOS: HOMBRES MONOS, HOMBRES PECES

Realización: Roger Neyra Luzuriaga
Año: 2015
Duración: 9 min
País: Perú
Exhibición: 24 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: a través de Alejandrina, una mujer shipibo-konibo, el documental se aproxima a la relación espiritual de su pueblo con la selva y a las distintas violencias históricas y contemporáneas que amenazan a su comunidad.

UKAMAU Y KÉ

Realización: Andrés Ramírez
Año: 2017
Duración: 87 min
País: Bolivia · Ecuador
Exhibición: 24 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para

itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: retrato del músico Abraham Bojórquez, conocido como Ukamau y Ké, referente del hip hop en lengua aymara. Después de su muerte, Andrés Ramírez regresa a Bolivia para reconstruir su figura mediante archivos y testimonios.
Nota: para este bloque de horario se programó también la película **WITRAPAIÑ / ESTAMOS DE PIE.** La exhibición fue acompañada por un conversatorio sobre la revitalización de la lengua por medio del Hip Hop y la presentación artística de Gonzalo Luanko.

GRIN

Realización: Roney Freitas
Año: 2017
Duración: 41 min
País: Brasil
Exhibición: 25 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: un cineasta maxakali recupera memorias familiares vinculadas con la creación de la Guardia Rural Indígena durante la dictadura militar brasileña y las violencias ejercidas contra su pueblo.

DEBEMOS ESTAR SOÑANDO / WE MUST BE DREAMING

Realización: David Bert · Joris Dhert
Año: 2016
Duración: 61 min
País: Bélgica · Brasil
Exhibición: 25 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: sigue las vidas cotidianas de habitantes de Río de Janeiro de distintos orígenes para observar qué significaron realmente para ellos la Copa Mundial de Fútbol y los Juegos Olímpicos.
Nota: En el catálogo esta obra solo se consigna a Bélgica como país productor.

LA VIDA NO VALE UN COBRE

Realización: Maga Zevallos
Año: 2017
Duración: 57 min

País: Perú
Exhibición: 25 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: proyecto documental transmedia sobre el impacto de la actividad minera en el sur del Perú y sus consecuencias para la población indígena Kana.
Nota: la exhibición estuvo acompañada de un conversatorio posterior con Maga Zevallos.

SAAKHELU KIWE KAME – OFRENDA A LA MADRE TIERRA

Realización: Mateo Leguizamón · Alejandra Muñoz
Año: 2016
Duración: 25 min
País: Colombia
Exhibición: 26 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: registro del Saakhelu de la Nación Nasa como práctica de espiritualidad, reciprocidad, fortalecimiento cultural y relación con el territorio y la Madre Tierra.
Nota: se conserva el crédito compartido de Mateo Leguizamón y Alejandra Muñoz consignado en los documentos recuperados *2018 reseñas FINAL* y *Programación 12 Muestra Cine+Video Indígena*

WAAPA

Realización: Renata Meirelles · David Reeks · Paula Mendonça
Año: 2017
Duración: 20 min
País: Brasil
Idioma: portugués
Exhibición: 26 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: observa las formas de crianza de niñas y niños Yudja en el Parque Indígena Xingu, donde el juego, la vida comunitaria y la relación espiritual con la naturaleza participan de la formación de sus cuerpos y subjetividades.

YUXIÃ

Realización: Nawa Siã · Siã Inubake
Año: 2017

Duración: 25 min
País: Brasil
Exhibición: 26 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: Txana Mashã aprende las medicinas de la selva y el *nixi pae* en su camino para convertirse en Yuxiã, mediador entre seres humanos y seres espirituales.

ESTERILIZACIONES FORZADAS: UN CAMINO A LA JUSTICIA

Realización: Rocío Westendorp
Año: 2017
Duración: 24 min
País: Dinamarca / Perú
Exhibición: 28 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: aborda las esterilizaciones realizadas en Perú entre 1996 y 2000 en el marco del Programa Nacional de Salud Reproductiva y Planificación Familiar, política estatal que vulneró los derechos de miles de mujeres, principalmente indígenas.

LOS OJOS DEL CAMINO

Realización: Rodrigo Otero Heraud
Año: 2017
Duración: 87 min
País: Perú
Idioma: Español
Exhibición: 29 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: un maestro andino recorre distintas geografías de los Andes y dialoga con montañas, aguas, rocas y personas, buscando comprender la enfermedad que afecta a la humanidad contemporánea.

RÍO VERDE. EL TIEMPO DE LOS YAKURUNAS

Realización: Álvaro Sarmiento · Diego Sarmiento
Año: 2017
Duración: 69 min

País: Perú
Exhibición: 29 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: guiada por cantos de ayahuasca, la película propone un viaje poético por la selva amazónica y explora distintas percepciones del tiempo en tres comunidades vinculadas por las aguas del Amazonas.
Nota: una invitación institucional la anuncia como película inaugural del 23 de agosto. La programación pública final la ubica el 29 de agosto, fecha utilizada aquí.

SELECCIÓN CHILE EN MUSEO PRECOLOMBINO

WITRAPAIÑ / ESTAMOS DE PIE

Realización: Gonzalo Luanko
Año: 2018
Duración: 3 min
País: Chile
Idioma: mapudungun
Exhibición: 24 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: videoclip bilingüe en mapudungun y castellano dedicado a las comunidades mapuche que mantienen viva su cultura y lengua y defienden el territorio tanto en Wallmapu como en espacios urbanos.
Nota: para la función del 24 de agosto se programó también la película **UKAMAU Y KÉ.** La exhibición fue acompañada por un conversatorio sobre la revitalización de la lengua por medio del Hip Hop y la presentación artística de Gonzalo Luanko.

RIU, LO QUE CUENTAN LOS CANTOS

Realización: Pablo Berthelon Aldunate
Año: 2017
Duración: 71 min
País: Chile
Idioma: español
Exhibición: 27 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: retrato de María Elena Hotus, compositora, intérprete y maestra rapanui que decide transmitir sus conocimientos sobre los cantos y técnicas vocales ancestrales para preservar ese legado.

CONTRASANGRE

Realización: Guido Brevis
Año: 2016
Duración: 70 min
País: Chile
Exhibición: 28 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: explora las relaciones entre la sociedad chilena y el pueblo mapuche a través de la memoria, la salud mental y el caso de Nelson Curiñir Lincoqueo, estudiante mapuche detenido desaparecido durante la dictadura.

TAÑI RUKA

Realización: Alejandro Valdeavellano
Año: 2018
Duración: 9 min
País: Chile
Exhibición: 29 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: Millaray viaja junto a su padre a una playa de Lebu vinculada a los recuerdos de su madre fallecida. Durante el viaje, la memoria familiar reaparece mediante los sueños de la niña.

SELECCIÓN DEL MUNDO EN MUSEO PRECOLOMBINO

TIERRA INTERIOR / MAA SISÄLLÄNI

Realización: Jenni Kivistö
Año: 2016
Duración: 61 min
País: Finlandia · Colombia
Exhibición: 23 de agosto, 19:00 horas, Función inaugural, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: una directora finlandesa explora su propia identidad nacional mediante el encuentro con habitantes wayuu del desierto de La Guajira, entre Colombia y Venezuela, quienes no se reconocen como ciudadanos de ningún país. La película

construye un recorrido sensorial por el territorio y por distintas formas de comprender la pertenencia.
Nota 1: aparece también como **TIERRA DENTRO**, **TIERRA ADENTRO** y **MAA SISÄLLÄNI**. El *Listado de 44 películas* la incorpora, mientras el catálogo impreso no lo hace.
Nota 2: película documentada también en la itinerancia por Valdivia, Museo de la Memoria y los Derechos Humanos y Matucana 100.

STELLA POLARIS ULLORIARSUAQ

Realización: Yatri N. Niehaus
Año: 2017
Duración: 90 min
País: Alemania
Exhibición: 26 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: desde Groenlandia, la película observa la relación histórica del pueblo Kalaallit con el hielo y las transformaciones ambientales y culturales contemporáneas.

TULSA

Realización: Parviz Shojaei
Año: 2018
Duración: 7 min
País: Irán
Exhibición: 26 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: cortometraje relacionado con la masacre racial ocurrida en Tulsa, Estados Unidos, en 1921, uno de los episodios más violentos de discriminación contra la población afrodescendiente de ese país.

BE’JAM BE Y ESO NO TENDRÁ FIN

Realización: Cyprien Ponson · Caroline Parietti
Año: 2017
Duración: 85 min
País: Francia · Suiza
Exhibición: 27 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones*

SEPTIEMBRE 2018 y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: en Sarawak, Borneo, el pueblo Penan enfrenta la destrucción de los bosques que sostienen su territorio, su lengua y sus prácticas, mientras desarrolla distintas formas de resistencia.

LOS QUE VENDRÁN, LO OIRÁN

Realización: Simon Plouffe
Año: 2018
Duración: 77 min
País: Canadá
Idioma: Inuktitut
Exhibición: 28 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: explora la musicalidad y la importancia cultural de distintas lenguas indígenas mediante registros contemporáneos y archivos fílmicos, reflexionando sobre las consecuencias de su desaparición.
Nota: exhibición fue acompañada de mesa redonda con Alejandro Valdeavellano, Peter Baker y Claudio Mercado.

RETROSPECTIVA JORGE SANJINÉS

La retrospectiva constituyó una programación especial, diferenciada de las selecciones contemporáneas y desarrollada entre el 30 de agosto y el 2 de septiembre. Las cuatro funciones fueron programadas a las 19:00 y acompañadas de un conversatorio con Pedro Lijerón. Según el documento recuperado *Programación 2018-FINAL*, se anunció también la participación de Cergio Prudencio en las dos últimas jornadas. La grilla pública y las piezas gráficas de la retrospectiva mencionan únicamente a Pedro Lijerón; estas fuentes no bastan para confirmar la participación efectiva de Prudencio.

UKAMAU

Realización: Jorge Sanjinés
Año: 1966
Duración: 75 min
País: Bolivia
Exhibición: 30 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: una joven campesina aymara es violada y asesinada por un comerciante mestizo. Su esposo espera el momento de enfrentar al responsable.

Nota: el documento de reseñas consigna 72 minutos; se conserva 75 porque corresponde al minutaje de la función pública.

YAWAR MALLKU / LA SANGRE DEL CÓNDOR

Realización: Jorge Sanjinés
Año: 1969
Duración: 70 min
País: Bolivia
Exhibición: 31 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: una comunidad quechua descubre que integrantes del Cuerpo de Paz estadounidense han esterilizado sin consentimiento a mujeres campesinas, desencadenando la reacción de la comunidad.

LA NACIÓN CLANDESTINA

Realización: Jorge Sanjinés
Año: 1989
Duración: 128 min
País: Bolivia
Exhibición: 1 de septiembre, 19:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: Sebastián Mamani regresa a la comunidad aymara de la que fue expulsado llevando consigo la máscara de la muerte. Su danza se transforma en una forma de expiación y reencuentro con una identidad perdida.

INSURGENTES

Realización: Jorge Sanjinés
Año: 2012
Duración: 83 min
País: Bolivia
Exhibición: 2 de septiembre, 19:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: reconstruye distintos momentos de las luchas indígenas en Bolivia y recupera figuras y procesos relegados de la historia oficial hasta llegar a la elección de un indígena como presidente del país.

SELECCIÓN LATINOAMERICANA EN ITINERANCIA

NADA QUEDA SINO NUESTRA TERNURA

Realización: Sebastién Jallade
Año: 2017
Duración: 70 min

País: Perú
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: mujeres y hombres enfrentan las huellas materiales y afectivas dejadas por el conflicto armado peruano de fines del siglo XX y una memoria que permanece fragmentada en el territorio andino.

PARANAPUÃ

Realización: Leonardo Sabanay
Año: 2017
Duración: 30 min
País: Brasil
Idioma: portugués
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: acompaña la vida cotidiana de una comunidad guaraní m'byá que ocupa un territorio situado dentro de una unidad de conservación ambiental en el litoral de São Paulo, registrando sus relaciones con la ciudad y el Estado.
Nota: aparece en el catálogo y en las reseñas de 2018, pero no en el documento denominado *Listado de 44 películas*.

PERPETUO (JUSTICIA PARA VLADIMIR URBAY)

Realización: Luis Cintora
Año: 2017
Duración: 7 min
País: Perú
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: homenaje a Vladimir Urbay, detenido, torturado y ejecutado extrajudicialmente en Huanta en 1983, como representación de las víctimas anónimas del conflicto armado peruano.

K'ALTIK ZAPATISTA

Realización: Cucho Ramírez
Año: 2017
Duración: 55 min

País: España
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: recorrido por comunidades y organizaciones de Chiapas vinculadas al zapatismo, más de dos décadas después del levantamiento del EZLN, observando la continuidad de formas colectivas de organización y resistencia.
Nota: el documento recuperado *programaciones SEPTIEMBRE 2018* consigna España–México, mientras otras fichas de la edición registran únicamente España.

KAUSACHUN ANGÉLICA

Realización: Roberto Flores · Kelly Sánchez
Año: 2018
Duración: 4 min
País: Perú
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: tras la muerte de Angélica Mendoza de Ascarza, reconocida activista por los derechos humanos, otras madres que también perdieron a sus familiares le rinden homenaje.

DE MAÍZ

Realización: Melissa Miledy Méndez Espadas
Año: 2017
Duración: 9 min
País: México
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horario
Sinopsis: una abuela despierta en su nieta el interés por la lectura mediante el relato de la creación del ser humano contenido en el *Popol Vuh*.

EL SUEÑO DE SONIA

Realización: Diego Sarmiento
Año: 2015
Duración: 15 min
País: Perú
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase los documentos

recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: Sonia Mamani, cocinera de Capachica, en el lago Titicaca, comparte y enseña preparaciones tradicionales como una forma de revalorizar costumbres e identidad.

FLECHA ROJIZA

Realización: Diego Rojas
Año: 2015
Duración: 30 min
País: Argentina
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: viaje por el pasado y presente de la cantante mapuche Beatriz Pichimalen a través de comunidades de la Patagonia argentina y chilena. Sus encuentros permiten aproximarse al canto como vehículo de memoria, conocimiento y expresión cultural mapuche.

XINGU CARIRI CARUARU CARIOCA

Realización: Beth Formaggini
Año: 2015
Duración: 92 min
País: Brasil
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: a partir de la búsqueda de los orígenes del pífano brasileño, la película propone encuentros entre expresiones musicales populares y contemporáneas siguiendo al músico Carlos Malta por distintos territorios.

SELECCIÓN CHILENA EN ITINERANCIA

ADMONGEN, VIDA MAPUCHE WALLMAPU

Realización: Gerardo Berrocal
Año: 2016
Duración: 15 min
País: Chile
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase los documentos

recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: serie documental construida desde el *kimün* y el *rakiduam*, que aborda formas de vida mapuche y su relación con el territorio ancestral del Wallmapu.

AYULEMN MAPU: ENAMORADO DE MI TIERRA

Realización: Felipe Novoa
Año: 2016
Duración: 29 min
País: Chile
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: mujeres de Hornopirén forman la comunidad Ayulemn Mapu y buscan recuperar su raíz mapuche-huilliche mediante la memoria, el territorio y el aprendizaje del chezungun.

INCE KA MOGETUN – YO TAMBIÉN VOLVÍ A NACER

Realización: Escuela de Cine y Comunicación Mapuche del Aylla Rewe Budi
Año: 2017
Duración: 8 min
País: Chile
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: desde la voz de una niña mapuche se relata la decisión de una familia de regresar a sus orígenes y reconstruir su vínculo espiritual y cotidiano con la tierra.

KIMÜN, EL ABECEDARIO DE JOEL MARIPIL

Realización: Carlos Yevenes
Año: 2017
Duración: 16 min
País: Chile
Exhibición: programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: encuentro entre la profesora Adriana Fresquet y el ülkantufe Joel Maripil

que, siguiendo la estructura de un abecedario, construye un recorrido por palabras, pensamiento, oralitura, canto y conocimiento mapuche.

4. Niñas y niños

Según el documento recuperado *Catálogo 12 Muestra Cine+Video Indígena*, la Selección Infantil de 2018 se desarrolló en colaboración con CNTV Infantil y reunió animación, documental, series televisivas y creación audiovisual escolar. Sus contenidos abordaban la transmisión intergeneracional, las lenguas, el territorio y las experiencias de niñas y niños indígenas.

El documento recuperado *Programación 12 Muestra Cine+Video Indígena* permite identificar cuatro funciones infantiles en la Sala Andes del Museo Chileno de Arte Precolombino, todas a las 12:00 horas. El 25 de agosto y el 1 de septiembre se programaron **NUKU NUKU**, **EL JUEGO DE LAS HABAS** y una selección de **KIÑE RUPA**, con cuarenta y dos minutos por función. El 26 de agosto se anunció un programa compuesto de CNTV Infantil de cincuenta minutos y el 2 de septiembre, cuatro capítulos de **KIÑE RUPA**, también de cincuenta minutos. En conjunto, las cuatro funciones suman ciento ochenta y cuatro minutos programados, incluidas las repeticiones. Esta cifra corresponde a las duraciones anunciadas y no a una medición de los tiempos efectivos de proyección.

La reconstrucción conserva una sola ficha por película, serie o programa compuesto, indicando sus distintas funciones. **LA MACHI Y EL ÁRBOL SAGRADO** figura en el repertorio infantil de la edición, aunque no aparece en la grilla de la sede principal. Como la documentación tampoco individualiza las obras del programa de CNTV Infantil, no es posible establecer un total de películas infantiles únicas.

Según los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2*, la circulación infantil contempló programas en Lumaco, Nueva Braunau, Ensenada, el Parque Cultural de Valparaíso, Vicuña y San Javier. Estas selecciones combinaron **NUKU NUKU**, **EL JUEGO DE LAS HABAS**, distintas configuraciones de **KIÑE RUPA** y el programa compuesto de CNTV Infantil. EL **JUEGO DE LAS HABAS** fue programada también en San Fernando dentro de una selección dedicada a realizadoras y mujeres indígenas. Las fichas conservan las funciones del Museo y remiten a los programas locales para consultar el detalle de la itinerancia.

EL JUEGO DE LAS HABAS

Realización: Natacha Valenzuela
Año: 2018
Duración: 7 min
País: Chile
Exhibición: 25 de agosto y 1 de septiembre, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: ambientada en Latinoamérica seiscientos años atrás, sigue a un niño mapuche que encuentra un puñado de habas e inicia un viaje durante el cual conoce a una niña aymara, un niño guaraní, un niño selknam y una niña pehuenche.

KIÑE RUPA

Realización: Lucía Pérez
Producción: Pewvley taiñ rakizuam · Sinóptico Producciones
Año: 2015
Duración: variable según la función
País: Chile
Idioma: mapudungun
Exhibición: 25 de agosto, y 1 y 2 de septiembre 12:00 horas Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: serie protagonizada por Segundito y su abuela Paskuala, quienes comparten su vida cotidiana en Wallmapu mediante actividades como tostar trigo, hacer pan y picar leña, articulando transmisión intergeneracional, territorio y lengua mapuche.
Nota: Según el documento recuperado *Programación 12 Muestra Cine+Video Indígena*, la serie fue programada con treinta minutos el 25 de agosto y el 1 de septiembre, y con cuatro capítulos que sumaban cincuenta minutos el 2 de septiembre. El documento recuperado *2018 reseñas FINAL* consigna quince minutos. Por su parte, el documento recuperado *2018 reseñas (1)* identifica cuatro capítulos: TI ALING KUTRAN, KALKU ÑI TRAWÜN, TI SUMPALL y TRENG TRENG KAY KAY ENGU. La documentación permite reconocer distintas configuraciones de la serie, pero no asignar individualmente esos capítulos a todas las funciones.

NUKU NUKU

Realización: Vivienne Barry Onfray
Año: 2018
Duración: 5 min
País: España · Chile
Exhibición: 25 de agosto y 1 de septiembre, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: Martín, un niño del continente, viaja a Rapa Nui en el avión Manutara. Allí conoce a Ovahe, Iti y Hau, tres niños rapanui que lo acompañan en distintas aventuras y le muestran aspectos de la vida en la isla.

SERIE PRODUCIDA POR CNTV INFANTIL

Realización: varios autores
Año: 2017
Duración: 50 min
País: Chile
Exhibición: 26 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones SEPTIEMBRE 2018* y *OCTUBRE 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: selección de materiales educativos y de entretención producidos por CNTV Infantil sobre pueblos indígenas presentes en Chile, mediante documentales, ficciones y animaciones realizados por distintos autores.
Nota: no corresponde a una única película, sino a un programa compuesto de aproximadamente cincuenta minutos. Como los documentos de 2018 no individualizan los títulos que lo integraron, conviene conservar la denominación institucional “Serie producida por CNTV Infantil” y no reconstruir artificialmente su contenido.

LA MACHI Y EL ÁRBOL SAGRADO

Realización: Niños de la Escuela San Martín de Porres y Vivienne Barry
Año: 2017
Duración: 8 min
País: Chile
Exhibición: Incluida en la Selección Infantil del documento recuperado *Catálogo 12 Muestra Cine+Video Indígena*. No se ha localizado una función específica en los programas cotejados de la sede principal ni de la itinerancia
Sinopsis: cortometraje ideado y realizado por niños escolares de una zona

indígena. Frente al incendio del bosque, una machi debe intervenir para alejar a los malos espíritus.

Nota: integra la Selección Infantil 2018, pero no se ha identificado una función específica en el Museo Precolombino dentro de la documentación revisada

2019

LENGUAS, CREACIÓN Y RESISTENCIA

1. Relato del año

La 13ª Muestra Cine+Video Indígena se desarrolló en 2019 bajo la consigna "Lenguas | Creación | Resistencia". Su sede principal continuó siendo el Museo Chileno de Arte Precolombino, donde la programación se realizó entre el 10 y el 18 de junio, durante nueve días consecutivos. Se desarrollaron veintiún funciones y según el documento recuperado *informe 2 MUSEO CHILENO DE ARTE PRECOLOMBINO (1)*, el público con itinerancia nacional incluida, contabilizó mil seiscientos setenta y siete asistencias. Las funciones regulares se realizaron a las 17:00 y 19:00 horas, mientras el fin de semana se incorporaron horarios destinados a niñas y niños y funciones adicionales a las 15:00 horas.

La conversación adquirió un peso especialmente visible en esta edición. Se realizaron diez conversatorios con realizadores, protagonistas, autoridades ancestrales, mediadores interculturales, activistas y personas vinculadas con la defensa de los territorios y las aguas. Entre los invitados internacionales estuvieron Ángelo Baca, Amalia Córdova, Kelly Baur y Diego Sarmiento, junto a realizadores y participantes provenientes de distintos territorios de Chile.

Las lenguas indígenas ocuparon un lugar central. La Muestra fue incorporada como actividad del Año Internacional de las Lenguas Indígenas de UNESCO, en sintonía con una programación donde lengua, creación audiovisual y resistencia aparecieron estrechamente vinculadas. Esta preocupación se expresó tanto en películas dedicadas a procesos de revitalización lingüística como en obras habladas o construidas desde distintas lenguas originarias.

Según el documento recuperado *COMUNICADO C+V INDÍGENA 2019*, la selección abordaba experiencias de diversos pueblos originarios. Esa enumeración identifica comunidades representadas y no constituye un registro de las lenguas habladas en las películas. Los documentos recuperados no ofrecen un inventario completo de idiomas que permita establecer un total para la edición. Por ello, en las fichas solo se indican las lenguas cuando una fuente las declara expresamente.

La programación incorporó asimismo un espacio explícito para la memoria audiovisual, reuniendo las películas **NÜTUAYIN MAPU**, de Carlos Flores del Pino; **AMUHUELAI-MI**, de Marilú Mallet; y **AHORA TE VAMOS A LLAMAR HERMANO**, de Raúl Ruiz. Su exhibición permitió poner en relación la producción contemporánea de la Muestra con registros fundamentales de fines de los años sesenta y comienzos de los setenta vinculados con el pueblo mapuche.

Otro cambio relevante fue la incorporación de una dimensión digital a las actividades presenciales. Mediante una alianza con BiblioQuinoa - biblioteca y videoteca digital dedicada a difundir obras sobre los pueblos originarios de América-, ocho conversatorios fueron transmitidos en vivo y posteriormente quedaron disponibles en internet. Los documentos señalan alrededor de tres mil reproducciones durante los primeros meses posteriores a las transmisiones, extendiendo la circulación de las conversaciones más allá de la sala.

Según el documento recuperado *informe informe 2 MUSEO CHILENO DE ARTE PRECOLOMBINO (1)*, la itinerancia nacional contemplaba otros cuarenta y cuatro puntos de exhibición, además de la sede principal. El documento recuperado *COMUNICADO itinerancia internacional 3 2* menciona cincuenta lugares del país. Estas cifras se conservan como alcances declarados por la organización y no constituyen por sí solas un balance de sedes efectivamente atendidas.

Los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final, ACTUALIZACION AL 8 DE JULIO* y *NUEVAS programaciones itinerancia* permiten reconocer una circulación por museos, centros culturales, espacios educativos y comunitarios. Entre las sedes figuraban el Centro Comunitario La Idea, en Punta Arenas; el Museo de Artes Visuales, en Santiago; el Museo Regional de Aysén, en Coyhaique; el Cine Club de la Universidad Austral de Chile, en Valdivia; y el Museo Antropológico Martin Gusinde, en Puerto Williams. Esta reconstrucción presenta una síntesis del recorrido y remite a esos documentos para consultar las selecciones, sedes, fechas y horarios de la programación local.

Según el documento recuperado *informe 2 MUSEO CHILENO DE ARTE PRECOLOMBINO (1)*, el estallido social iniciado el 18 de octubre alteró la parte final del recorrido. En el Parque Mahuidache, el Museo de la Historia de Penco y la Corporación Cultural de Recoleta solo realizaron una parte de las actividades previstas. La programación del Centro Cultural Tongariki, en Rapa Nui, fue reprogramada para enero de 2020, mientras las participaciones acordadas con Antofacine, Arica Nativa y FICO de Ovalle no se concretaron en esos eventos. Por ello, la planificación territorial debe distinguirse de la ejecución registrada.

Según el documento recuperado *informe 2 MUSEO CHILENO DE ARTE PRECOLOMBINO (1)*, "Rompiendo Fronteras" constituyó la primera itinerancia internacional propia de la Muestra, con exhibiciones en Lima, Quito, Ciudad de México y La Paz. El informe registra actividades en el Centro Cultural Inca Garcilaso, FLACSO y el Festival de Cine Etnográfico de Ecuador, el Museo Nacional de Culturas Populares y la Cinemateca Boliviana. En este último caso, la documentación permite distinguir la colaboración con la Fundación Ukamau de la sede de exhibición: aunque el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras* anunciaba funciones en la Fundación, el documento recuperado *COMUNICADO itinerancia internacional 3 2* y el informe de diciembre sitúan la programación en la Cinemateca Boliviana.

Las selecciones y los calendarios de este circuito pueden consultarse en los documentos recuperados *comunicado Rompiendo Fronteras* y *COMUNICADO itinerancia internacional 3 2*. Sus programaciones se conservan como versiones documentales y se contrastan con el informe de ejecución, sin reproducir aquí el detalle de cada función.

Según el documento recuperado *informe 2 MUSEO CHILENO DE ARTE PRECOLOMBINO (1)*, la convocatoria recibió ciento cincuenta y dos trabajos y el comité curatorial seleccionó cuarenta y nueve películas. El informe señala que la incorporación de programación infantil y dos películas patrimoniales elevó a cincuenta y nueve el conjunto previsto, mientras su balance de la sede principal registra cincuenta y ocho películas proyectadas en veintiuna funciones. La cartelera pública permite reconstruir cuarenta y nueve títulos generales —incluidos tres trabajos en desarrollo y tres obras del bloque Memoria—, además de cuatro series infantiles cuyos capítulos no están individualizados. Estos recuentos corresponden a conjuntos y criterios diferentes; la documentación no permite conciliarlos completamente.

Según los minutajes del documento recuperado *PROGRAMACION CINE+VIDEO 2019-MUSEO PRECOLOMBINO*, los cuarenta y nueve títulos generales de la sede principal suman 1696 minutos, equivalentes a 28 horas y 16 minutos. Este cálculo incluye las duraciones anunciadas para los trabajos en desarrollo y excluye las funciones infantiles.

En cuanto a procedencias, la programación central reconstruida permite identificar producciones vinculadas con quince países: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, Estados Unidos, Francia, Honduras, Irán, Italia, México, Perú, España y Turquía. Las cuatro series infantiles corresponden a Chile, por lo que no amplían ese total.

Entre los cuarenta y nueve títulos generales programados en el Museo Chileno de Arte Precolombino se identifican catorce con participación de mujeres en los créditos de realización, equivalentes al 28,6 % de ese conjunto. Cada título se cuenta una sola vez, tanto si corresponde a una realización individual como compartida. Este indicador se limita a la programación general de la sede principal y excluye las series infantiles y los títulos adicionales de itinerancia.

"Lenguas | Creación | Resistencia" reunió así varias dimensiones que la Muestra había desarrollado durante su trayectoria —exhibición gratuita, conversación, trabajo con infancias, memoria audiovisual e itinerancia territorial— y añadió nuevas formas de circulación. La transmisión digital y la expansión de la programación hacia otros países hicieron de 2019 una edición en la que las películas, las lenguas y las conversaciones comenzaron a desplazarse simultáneamente entre salas, territorios y plataformas.

2. Cómo se construyó la programación

La programación comenzó a organizarse mediante una convocatoria desarrollada entre noviembre de 2018 y marzo de 2019, con recepción a través de Festhome, Clickforfestivals, envíos y enlaces de descarga al correo electrónico de la Muestra. El proceso recibió ciento cincuenta y dos trabajos, entre cortometrajes, largometrajes y animaciones, y un comité integrado por Claudio Mercado, Ignacio Aliaga, Alejandro Valdeavellano y Alicia Herrera seleccionó cuarenta y nueve películas.

Según el documento recuperado *BASES Y CONVOCATORIA 13 MUESTRA CINE+VIDEO INDÍGENA (1)*, la convocatoria estaba dirigida a realizadores indígenas y no indígenas, con énfasis en Latinoamérica. Se priorizaban las obras que incorporaran el punto de vista de las comunidades y contribuyeran al rescate de las lenguas originarias, junto con una propuesta cinematográfica sólida. Se admitían cortometrajes y largometrajes de documental, ficción, animación y cine experimental, destinados tanto a público general como a niñas, niños y sus familias.

Según el documento recuperado *13 muestra*, la recepción comenzaba el 10 de noviembre de 2018 y admitía obras realizadas desde 2016. El documento recuperado *CONVOCATORIA 13 MUESTRA CINE+VIDEO INDÍGENA (1)* señala el 17 de noviembre como inicio y admite producciones desde 2015. Ambas versiones fijan el cierre el 30 de marzo de 2019. El documento recuperado *BASES Y CONVOCATORIA 13 MUESTRA CINE+VIDEO INDÍGENA (1)* conserva ese cierre y explicita tres vías de inscripción: plataformas, envío postal y enlaces de

visualización y descarga. Estas diferencias se mantienen como variantes documentales, sin atribuirles una secuencia de modificaciones que el archivo no permite comprobar.

La ficha de inscripción ordenaba inicialmente las postulaciones en tres grandes categorías: Sección Cine Indígena del Mundo, Sección Chile y Cine+Video para Niños y Niñas. Junto con título, país, año, duración y reseña, solicitaba indicar género, público destinatario, formato de exhibición y disponibilidad de subtítulos en castellano. También contemplaba la autorización para la circulación no comercial de las obras en comunas, regiones y organizaciones interesadas en recibir la Muestra.

La convocatoria no fue, sin embargo, la única fuente de programación. Paralelamente, el equipo realizaba seguimiento de películas destacadas en festivales internacionales, contactaba directamente a realizadores y productores y gestionaba colaboraciones con embajadas, CNTV, universidades, espacios culturales y organizaciones indígenas. La programación de 2019 se construyó así mediante una combinación de convocatoria abierta, búsqueda curatorial directa, archivo y alianzas institucionales.

Según el documento recuperado *VISIONADO DE Pelis 13 muestra cine video indígena 2019*, la evaluación consideraba fotografía, sonido, montaje, ritmo, construcción narrativa, pertinencia temática y calidad cinematográfica. Las anotaciones muestran que la presencia de una temática indígena no garantizaba por sí sola la selección: en algunos casos se discutía si la localización de una película en un territorio indígena bastaba para incorporarla a la Muestra.

Las condiciones técnicas formaban también parte del proceso. El subtitulado en español, la eliminación de logos y la disponibilidad de copias adecuadas aparecen reiteradamente en las notas, mostrando que la selección continuaba mediante un trabajo de preparación técnica con los realizadores antes de la exhibición.

Según el documento recuperado *BASES Y CONVOCATORIA 13 MUESTRA CINE+VIDEO INDÍGENA (1)*, la postulación podía realizarse mediante Blu-ray, DVD, pendrive u otros soportes, además de las vías digitales. Para la copia de exhibición se solicitaba un archivo MOV HD con códec H.264 o una copia Blu-ray, con subtítulos en español cuando correspondiera. Estos requisitos distinguen los soportes admitidos para recepción de los formatos solicitados para exhibición, sin demostrar qué soporte se utilizó finalmente en cada función.

La programación final presentó los rótulos Territorio, Género, Soberanía alimentaria, Medio ambiente, Identidad, Memoria, Lenguas, Sincretismo,

Ritualidades andinas, Derechos Humanos y Experimental, además de Trabajos en desarrollo y las funciones de Niñas y niños. Las películas fueron reunidas, por lo tanto, según problemas y conversaciones comunes más que exclusivamente por su país de procedencia.

Los conversatorios formaron parte de esa misma operación programática. No se trató solamente de agrupar películas: determinados bloques fueron diseñados pensando también en las personas que podrían acompañar las funciones y prolongar las discusiones planteadas por las obras.

La cartelera siguió modificándose hasta etapas avanzadas. Borradores, invitaciones y versiones finales muestran cambios incluso en la inauguración: un primer borrador proponía inaugurar con **JE SUIS UN RÊVE**, **AYA** y **AMAHUACA SIEMPRE**. En las notas de visionado se propone posteriormente presentar **AYA** junto a **EL ÁRBOL NEGRO**; la invitación oficial efectivamente anuncia **EL ÁRBOL NEGRO** como película inaugural. Sin embargo, las versiones finales recuperadas de la programación registran para el 10 de junio **AYA** y **TIEMPO DE LLUVIA**. El archivo permite seguir, por tanto, una programación en movimiento, donde títulos y combinaciones fueron reajustándose antes de llegar a la cartelera definitiva.

Los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final*, *ACTUALIZACION AL 8 DE JULIO* y *NUEVAS programaciones itinerancia* muestran que la circulación nacional se organizó mediante combinaciones diferentes del repertorio, según la sede y el público. Para el circuito internacional, los documentos *comunicado Rompiendo Fronteras* y *COMUNICADO itinerancia internacional 3 2* registran selecciones específicas para las instituciones participantes. Ambos circuitos incorporaron películas de la cartelera del Museo y otros títulos, además de programación infantil. Las anotaciones de retiro, sustitución y revisión de versiones se conservan como parte del proceso de programación y no se interpretan como confirmación de exhibición.

Según el documento recuperado *BASES Y CONVOCATORIA 13 MUESTRA CINE+VIDEO INDÍGENA*, la organización comprometía la exhibición de las películas seleccionadas en al menos otras tres salas del país y contemplaba una eventual difusión posterior en los canales institucionales de YouTube o Vimeo, sujeta a autorización específica. Estas disposiciones describen el marco previsto y no acreditan su cumplimiento individual para todas las obras.

3. Programación

La programación general de 2019 se organizó públicamente a partir de ejes temáticos, más que por procedencia geográfica. Las fichas se agrupan por los ejes temáticos consignados en el documento recuperado *Programación 13 Muestra Cine+Video Indígena*. Se indican las fechas y horarios de la sede principal, mientras la inauguración y la clausura se presentan sin atribuirles un eje que la fuente no consigna. Los antecedentes y sinopsis se complementan con el documento recuperado *2019*, encabezado "RESEÑAS 2019".

Se conserva una sola ficha por obra. El campo Exhibición indica las fechas y horarios de la sede principal; cuando una película aparece también en los programas territoriales, el campo Itinerancia distingue su circulación nacional e internacional y remite a las fuentes correspondientes. Para los títulos que no figuran en la cartelera del Museo, el campo Exhibición identifica el circuito documentado. Las sedes, fechas y horarios de itinerancia se consultan en los documentos citados.

FUNCIÓN INAUGURAL MUSEO PRECOLOMBINO

AYA

Realización: Francesca Canepa
Año: 2017
Duración: 10 min
País: Perú
Exhibición: 10 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: Juan, un niño de nueve años que vive en un pequeño pueblo de Cusco, cuida a su madre enferma y debe enfrentarse tempranamente al mundo adulto para sostener su hogar y tratar de cumplir el último deseo de ella.

TIEMPO DE LLUVIA

Realización: Itandehui Jansen · Armando Bautista García
Año: 2018
Duración: 89 min
País: México
Exhibición: 10 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados

programaciones itinerancia junio a septiembre editado final y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: Soledad, una curandera tradicional, vive con su nieto José en una comunidad indígena. Su hija Adela, quien se trasladó años atrás a Ciudad de México, quiere que el niño se vaya a vivir con ella, mientras Soledad considera que su lugar está en el pueblo.

SECCIÓN TERRITORIO EN MUSEO PRECOLOMBINO

La función de la sección Territorio de las 19:00 horas fue acompañada de un conversatorio entre Amalia Córdova, Ángelo Baca y David Nahuelhual.

OSMILDO

Realización: Pedro Daldegan
Año: 2019
Duración: 26 min
País: Brasil
Exhibición: 11 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: Osmildo, descendiente Kuntanawa, participa en la recuperación de los orígenes de su pueblo mediante la revitalización de la lengua materna, la educación indígena, los rituales, la medicina tradicional y la lucha por la demarcación de sus tierras.

PETU MONGUELEIÑ / ESTAMOS VIVXS

Realización: Sebastián Labaronne
Año: 2017
Duración: 18 min
País: Argentina
Exhibición: 11 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: comunidades mapuche de Río Negro se movilizan frente a una legislación provincial que parece desconocerlas. El encuentro entre nuevas generaciones y quienes habían participado en una histórica movilización de 1987 abre una reflexión sobre territorio, lengua y cultura.

KVPALME / EL ORIGEN

Realización: Colectivo Escuela de Cine y Comunicación Mapuche Aylla Rewe Budi
Año: 2019
Duración: 13 min
País: Wallmapu · Chile
Exhibición: 11 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: frente al despojo territorial y la ruptura del equilibrio, jóvenes mapuche buscan sus orígenes, viven, defienden y comunican el kvmun, manteniendo sus raíces a través de las voces y conocimientos de sus mayores.

NHEMONGUETÁ

Realización: Eugenio Barboza · Paola Mallmann
Año: 2017
Duración: 25 min
País: Brasil
Exhibición: 11 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: el documental se aproxima a procesos de transmisión de conocimientos del pueblo Mbya Guaraní a través de los sueños, las semillas, el monte, los cantos y las danzas, mostrando estas prácticas como formas de continuidad cultural y resistencia.

SHASH JAA’: BEARS EARS

Realización: Ángelo Baca
Año: 2016
Duración: 26 min
País: Estados Unidos
Exhibición: 11 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: cinco naciones indígenas se organizan para proteger Bears Ears, territorio sagrado del sureste de Utah, frente a amenazas de explotación y destrucción, impulsando su reconocimiento como monumento nacional.

PORTAWE LELFVN, TERRITORIO ESPIRITUAL DE LA VIDA MAPUCHE

Realización: Gerardo Berrocal · Autoridades Tradicionales del Lof Pivinko · ADKIMVN Cine y Comunicación Mapuche
Año: 2016
Duración: 42 min
País: Wallmapu · Chile
Exhibición: 11 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: el Portawe Lelfvn es un espacio de especial importancia ceremonial para la vida mapuche que se encuentra amenazado por plantaciones forestales de pino y eucalipto. Autoridades tradicionales desarrollan un proceso de reconocimiento, recuperación territorial y restablecimiento de su equilibrio biológico y espiritual.

SECCIÓN GÉNERO EN MUSEO PRECOLOMBINO

NANAYQA MANA CHINKAQMI / EL DOLOR NO DESAPARECE

Realización: Realización colectiva de Chirapaq
Año: 2019
Duración: 8 min
País: Perú
Exhibición: 12 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: mujeres quechuas de los Andes peruanos hablan sobre las distintas formas de violencia que atraviesan sus vidas y sobre sus sueños y aspiraciones para alcanzar una vida plena.

CARLITO SE VA PARA SIEMPRE

Realización: Quentin Lazzarotto
Año: 2018
Duración: 8 min
País: Francia · Perú
Exhibición: 12 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: cortometraje sobre Carlito, un joven que vive en un pueblo de la

Amazonía y decide abandonar su lugar de origen para cambiar su vida definitivamente.

MAJUR

Realización: Rafael Irineu Alves Lacerda
Año: 2018
Duración: 20 min
País: Brasil
Exhibición: 12 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: retrato de Majur, persona LGBTQ+ y responsable de comunicación de una aldea indígena ubicada en el interior de Mato Grosso, a lo largo de un año de su vida.

LAS HIJAS DE NANTU

Realización: Willy Guevara
Año: 2018
Duración: 75 min
País: Perú
Exhibición: 12 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: la película indaga en relatos y experiencias de las mujeres Awajún, abordando las relaciones históricas de género, las violencias, los envenenamientos y la importancia de los cantos mágicos Anen dentro de su cultura.

SECCIÓN SOBERANÍA ALIMENTARIA EN MUSEO PRECOLOMBINO

Esta función fue acompañada de un conversatorio entre Diego Olivos y Diego Sarmiento

DE TODO VIVIMOS – ITROFILL MONGEN

Realización: Diego Olivos Achurra
Año: 2018
Duración: 25 min
País: Chile
Exhibición: 12 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *comunicado*

Rompiendo Fronteras para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: en Tirúa, prácticas y conocimientos mapuche se encuentran amenazados por la industria forestal y los monocultivos. Prosperino practica y enseña medicina mapuche mediante plantas originarias, mientras Carmen busca recuperar territorio reforestándolo con especies nativas.

SEMBRADORAS DE VIDA

Realización: Álvaro Sarmiento · Diego Sarmiento
Año: 2019
Duración: 74 min
País: Perú
Exhibición: 12 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: acompaña a cinco mujeres de los Andes peruanos que mantienen formas tradicionales y orgánicas de trabajar la tierra frente al avance de la agricultura industrial, el uso de pesticidas y las semillas genéticamente modificadas.

SECCIÓN MEDIO AMBIENTE EN MUSEO PRECOLOMBINO

MUERTE LENTA: EL PUEBLO UITOTO ACORRALADO POR EL MERCURIO

Realización: Alejandro Ángel
Año: 2018
Duración: 11 min
País: Colombia
Exhibición: 13 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: registra las consecuencias del uso de mercurio por parte de la minería ilegal sobre comunidades Uitoto de la Amazonía colombiana, cuyos territorios se encuentran alejados de los principales centros urbanos y de la acción estatal.

EL TIEMPO ES AGUA

Realización: GTANW · IWGIA · Ore-media · Canejo Producciones
Año: 2017

Duración: 14 min
País: Perú
Exhibición: 13 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: registro del Congreso del Gobierno Territorial Autónomo de la Nación Wampis realizado en la comunidad de Kandungos, en el río Santiago de la Amazonía peruana, cerca de la frontera con Ecuador.

BERTA NO MURIÓ, SE MULTIPLICÓ

Realización: Sam Vinal
Año: 2017
Duración: 30 min
País: Honduras
Exhibición: 13 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: retrato de la lucha de Berta Cáceres, activista lenca asesinada en 2016 después de años de amenazas vinculadas a su defensa de los territorios y las comunidades indígenas frente a megaproyectos.

SECCIÓN IDENTIDAD EN MUSEO PRECOLOMBINO

Esta función fue acompañada de un conversatorio con Amalia Córdova

VESTIMENTA SAPARA: UNA TRADICIÓN EN PELIGRO

Realización: Samanta Castro · Lenin (Yanda) Montahuano
Año: 2018
Duración: 10 min
País: Ecuador
Exhibición: 13 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: documenta la elaboración tradicional de vestimentas a partir de la corteza del árbol llanchama entre el pueblo Sapara y los esfuerzos por transmitir este conocimiento a las nuevas generaciones frente al progresivo abandono de la práctica.

NA MIZAK

Realización: Luis Tróchez Tunubalá
Año: 2017
Duración: 25 min
País: Colombia
Exhibición: 13 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: un realizador Misak intenta construir una película sobre su propio pueblo y se enfrenta a las representaciones exóticas y folclorizantes producidas históricamente por el cine y la televisión, reflexionando sobre la complejidad de su propia identidad.

AMAHUACA SIEMPRE

Realización: Fernando Valdivia
Año: 2017
Duración: 64 min
País: Perú
Exhibición: 13 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: frente a antiguas predicciones sobre la desaparición del pueblo Amahuaca de la Amazonía peruana, nuevas generaciones luchan por enfrentar las enfermedades, la falta de educación y su invisibilidad frente al país.

SECCIÓN IDENTIDAD

Esta función fue acompañada de un conversatorio con Antonino Caro

JE SUIS UN RÊVE / SOY UN SUEÑO

Realización: Alice Lepetit
Año: 2018
Duración: 2 min
País: Francia · Ecuador
Exhibición: 14 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios

Sinopsis: Yanda, habitante indígena de la Amazonía ecuatoriana, relata la importancia de los sueños como espacios de intercambio, aprendizaje y comunicación.

TÜBACHI MONGUEN MU

Realización: Antonio Caro Berezin
Año: 2019
Duración: 27 min
País: Chile
Exhibición: 14 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: Juana y Juan, una pareja pewenche, reciben a su cuarta hija en un hospital. La decisión médica de mantener a la recién nacida en una incubadora hace encontrarse dos formas distintas de comprender la salud durante la primera semana de vida.

EN EL MURMULLO DEL VIENTO

Realización: Nina Wara Carrasco
Año: 2018
Duración: 61 min
País: Bolivia
Exhibición: 14 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: los relatos sobre la música del ritual del Tinku, en el norte de Potosí, conducen a la realizadora de regreso al territorio de su infancia y a una confrontación con el paso del tiempo.

SECCIÓN TRABAJOS EN DESARROLLO EN MUSEO PRECOLOMBINO

Esta función fue acompañada de un conversatorio entre Hans Mülchi y Roberto Riveros

CAUTIVOS

Realización: Hans Mülchi
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 5 min

País: Chile
Exhibición: 14 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: el documento *ULTIMA ULTIMA Programación Museo Chileno de Arte Precolombino 2019* contiene la cifra incompleta «219», que no permite fijar el año.

HITORANGI

Realización: Hans Mülchi
Año: 2019
Duración: 5 min
País: Chile
Exhibición: 14 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota 1: en otros documentos el título aparece escrito como **Hirotangi**.
Nota 2: *1° Borrador Programación Precolombino* consigna como año de realización 2018; *ULTIMA ULTIMA Programación Museo Chileno de Arte Precolombino 2019* señala 2019; el programa público omite el año.

WENUYWEN – TETRALOGÍA DEL CONOCIMIENTO

Realización: Roberto Riveros Jiménez
Año: 2019
Duración: 47 min
País: Chile
Exhibición: 14 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: el poeta mapuche y Uñumche Lorenzo Aillapán Cayuleo guía a un grupo de artistas en un proceso creativo destinado a convertir una obra literaria inédita en una serie de cuatro cortometrajes.

SECCIÓN IDENTIDAD

NKWI NAYA TONKO: COMPROMISO DE PALABRA

Realización: Ismael Vásquez
Año: 2016
Duración: 19 min
País: México
Exhibición: 15 de junio, 15:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: Francisco Núñez es rezador y flautista de la danza de los chareos en

San Pedro Amuzgo, Oaxaca. Ya mayor, teme que al morir nadie continúe sus pasos como músico y portador de ese conocimiento.

YENÚ KADE, CRISTIANO BUENO

Realización: Alberto Masliah
Año: 2015
Duración: 69 min
País: Argentina
Exhibición: 15 de junio, 15:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: reconstruye el encuentro entre comunidades tehuelche y colonos galeses llegados a Patagonia durante el siglo XIX, la colaboración establecida entre ellos, su interrupción violenta por parte del ejército y la permanencia de esa relación en la memoria de ambos pueblos.

SECCIÓN MEMORIA EN MUSEO PRECOLOMBINO

Esta función fue acompañada de un conversatorio entre Ignacio Aliaga, Pepe de la Vega y Carlos Flores.

NÜTUAYIN MAPU

Realización: Carlos Flores del Pino
Año: 1969
Duración: 8 min
País: Chile
Exhibición: 15 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: registra una toma de terrenos realizada por una comunidad mapuche en la zona de Lautaro y presenta la acción como una recuperación de derechos y tierras frente al despojo.

AMUHUELAI-MI

Realización: Marilú Mallet
Año: 1972
Duración: 10 min
País: Chile
Exhibición: 15 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: documental que muestra al pueblo mapuche tanto en asentamientos urbanos de Santiago como en sus territorios cercanos a Temuco, abordando las

condiciones de discriminación y despojo y la relación establecida con el gobierno de Salvador Allende.

AHORA TE VAMOS A LLAMAR HERMANO

Realización: Raúl Ruiz
Año: 1971
Duración: 15 min
País: Chile
Exhibición: 15 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: registro del encuentro del presidente Salvador Allende con comunidades mapuche, con actos de celebración, discursos y declaraciones realizadas por participantes mapuche en su propia lengua.

SECCIÓN LENGUAS

Esta función fue acompañada de un conversatorio con Waitiare Kaltenegger Icka

HANT QUIJ CÖ IPAXI HAC / LA CREACIÓN DEL MUNDO

Realización: Antonio Coello
Año: 2019
Duración: 10 min
País: México
Exhibición: 15 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: el mito de creación del mundo del pueblo Seri es animado y narrado por niños y personas mayores de la comunidad.

DIZHSA NABANI – LENGUA VIVA

Realización: Sabea K. Evans · Marcelo Jauregui-Volpe · Kathryn Goldberg · Edward Ogborn · Katie Rodgers
Año: 2018
Duración: 45 min
País: Estados Unidos · México
Exhibición: 15 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino. Incluida en el documento recuperado *programaciones itinerancia junio a septiembre*, pero la versión *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* incorpora instrucciones para retirarla de las funciones allí señaladas. Estas menciones no se consideran confirmación de exhibición
Sinopsis: serie documental que explora la relación entre identidad, idioma y vida

cotidiana en la comunidad zapoteca de San Jerónimo Tlacochahuaya y los esfuerzos de sus habitantes por sostener y revalorizar el uso de su lengua frente a la discriminación.

PATU, LA LEYENDA

Realización: Waitiare Kaltenegger Icka
Año: 2018
Duración: 50 min
País: Rapa Nui · Chile
Exhibición: 15 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: los hermanos Patu y Heru son seducidos por espíritus Varua y tienen dos hijos que no son completamente humanos. Años después, ya con nuevas familias, deben enfrentar el regreso de esos primogénitos.

SECCIÓN IDENTIDAD

KAFKÜYAENEW TA KO

Realización: Felipe Poblete
Año: 2018
Duración: 20 min
País: Chile
Exhibición: 16 de junio, 15:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *ACTUALIZACION AL 8 DE JULIO* y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: Kamila, una joven mapuche, comienza a experimentar extraños síntomas y visiones después de bañarse en un río. Ante la gravedad de su hermana, Miguel busca ayuda para comprender la naturaleza de su enfermedad.

ARCHIPIÉLAGO

Realización: Giulio Squillacciotti · Camilla Insom
Año: 2017
Duración: 61 min
País: Irán · Italia
Exhibición: 16 de junio, 15:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *ACTUALIZACION AL 8 DE JULIO* para consultar las sedes, fechas y horarios

Sinopsis: viaje a través de mitos, espíritus y rituales de comunidades del sur de Irán, donde distintas herencias africanas, árabes e iraníes conforman un sistema de creencias en el que ocupa un lugar central el ritual Zār.

SECCIÓN SINCRETISMO EN MUSEO PRECOLOMBINO

Esta función fue acompañada de un conversatorio con Pablo Mellado

DELIRIUM DANZANTI

Realización: Heidi Valda · Sara Fort · Regina Insenser · Laura Portolés · Nohely Ybert
Año: 2018
Duración: 5 min
País: Bolivia · España
Exhibición: 16 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: animación inspirada en la China Supay, reina y señora del inframundo, y su encuentro con el ritual del Jacha Tata Danzanti.

ANKU TUPUE: OFRENDA A LOS MUERTOS

Realización: Maryoli Ceballos Vivas
Año: 2018
Duración: 24 min
País: Colombia
Exhibición: 16 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* para consultar las sedes, fechas y horario
Sinopsis: aproximación al sentido de la muerte entre el pueblo indígena de Los Pastos, entendida como continuación de la vida. La película acompaña a una familia durante los preparativos y ofrendas destinados a recibir a sus difuntos.

QUELE QUELE

Realización: Pablo Mellado
Año: 2018
Duración: 70 min
País: Chile
Exhibición: 16 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* para consultar las sedes, fechas y horarios

Sinopsis: investiga la presencia de imaginarios de pueblos indígenas norteamericanos en bailes del norte de Chile y rastrea las posibles influencias del western y del cine en estas apropiaciones desarrolladas en las antiguas zonas salitreras de la pampa del Tamarugal.

SECCIÓN RITUALIDADES ANDINAS EN MUSEO PRECOLOMBINO

Esta función fue acompañada de un conversatorio entre Paula Martínez y Claudio Mercado

VOCES DE LAS MONTAÑAS SAGRADAS

Realización: GTANW · IWGIA · Ore-media · Canejo Producciones
Año: 2018
Duración: 14 min
País: Colombia
Exhibición: 16 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *COMUNICADO itinerancia internacional 3 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: obra centrada en la defensa del territorio del pueblo Arhuaco de la Sierra Nevada de Santa Marta, Colombia.

¡LOS CHANKAS VIVEN!

Realización: Ciro Gálvez Herrera
Año: 2018
Duración: 23 min
País: Perú
Exhibición: 16 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *COMUNICADO itinerancia internacional 3 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: a partir de una experiencia de investigación participativa realizada en Andahuaylas, la obra indaga en la permanencia de distintos códigos culturales de los Chankas en la vida cotidiana contemporánea.

WÁSKAR Y ATAWALPA. ESTO NO ES UN JUEGO

Realización: Claudio Mercado · Pablo Villalobos
Año: 2019
Duración: 65 min
País: Chile

Exhibición: 16 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *COMUNICADO itinerancia internacional 3 2* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados
Nota: la programación final del Museo acredita a Claudio Mercado y Pablo Villalobos y señala una duración de 65 minutos. Los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *COMUNICADO itinerancia internacional 3 2* registran variantes del título, acreditan a Claudio Mercado y consignan 60 minutos. *ACTUALIZACION AL 8 DE JULIO* incluye además una referencia de 67 minutos. Estas diferencias se conservan sin asumir que correspondan necesariamente a versiones distintas de la obra.

SECCIÓN DERECHOS HUMANOS EN MUSEO PRECOLOMBINO

GUERRERO

Realización: Ludovic Bonleux
Año: 2017
Duración: 114 min
País: México
Exhibición: 17 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *NUEVAS programaciones itinerancia* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: en el estado mexicano de Guerrero, los activistas Coni, Juan y Mario se enfrentan a la impunidad pese a los riesgos y sacrificios personales que implican sus luchas.

SECCIÓN MEDIO AMBIENTE EN MUSEO PRECOLOMBINO

QUENTURA / CALENTAMIENTO

Realización: Mari Corrêa
Año: 2018
Duración: 36 min
País: Brasil
Exhibición: 17 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: mujeres indígenas observan desde sus huertos, casas y territorios los efectos del cambio climático sobre peces, cultivos y ciclos naturales, mientras transmiten sus conocimientos sobre el entorno.

LÁGRIMAS DE ACEITE

Realización: Marc Gavaldà
Año: 2017
Duración: 62 min
País: Perú
Exhibición: 17 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: examina las consecuencias de las sucesivas roturas del Oleoducto Norperuano sobre comunidades Awajún, Wampis y Kukama y plantea una crítica al modelo energético y a sus impactos territoriales y ambientales.

SECCIÓN EXPERIMENTAL EN MUSEO PRECOLOMBINO

Esta función fue acompañada de un conversatorio con Francisca Fernández Droguet

DÜNYANIN SONUNDA

Realización: Alp Aslan
Año: 2016
Duración: 3 min
País: Turquía · Argentina
Exhibición: 18 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: obra experimental en torno al pueblo Selk'nam u Ona de Patagonia.
Nota: el documento de reseñas consigna únicamente Argentina como país, mientras la programación final difundida por el Museo registra Turquía · Argentina

EL TERREMOTO DEL TIEMPO

Realización: Gian Marcos Godoy
Año: 2018
Duración: 103 min
País: Chile
Exhibición: 18 de junio, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: ensayo documental que contrapone la concepción occidental y lineal del tiempo con la cosmovisión mapuche y recorre la colonia, la formación de la

República, la resistencia territorial, la minería y los ancestros como dimensiones de las identidades chilena y mapuche.

FUNCION CLAUSURA MUSEO PRECOLOMBINO

Esta función fue acompañada de un conversatorio con Antonia Huentecura Llancaleo

HACIA LA INTERCULTURALIDAD

Realización: Rodrigo Romero
Año: 2018
Duración: 25 min
País: Chile
Exhibición: 18 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: profesores y sabios indígenas dejan sus comunidades para enseñar una lengua ancestral en un contexto educativo urbano, acompañando el proceso de aprendizaje de sus estudiantes.

ZUGULEAIÑ: HABLAREMOS

Realización: Kelly Baur
Año: 2018
Duración: 85 min
País: Estados Unidos · Chile
Exhibición: 18 de junio, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase el documento recuperado *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: en 2015, un grupo de estudiantes mapuche organizó el primer internado lingüístico de mapudungun, reuniendo a más de cincuenta estudiantes de distintos lugares de Chile en torno a la revitalización de la lengua.

TÍTULOS PROGRAMADOS SOLO PARA ITINERANCIA

Las siguientes fichas reúnen títulos que no figuran en la cartelera pública de la sede principal y cuya programación está documentada en los circuitos nacional o internacional. Se conserva una sola ficha por obra, indicando el circuito y las fuentes que permiten consultar las sedes, fechas y horarios. Los antecedentes técnicos y las sinopsis se complementan con el documento recuperado *2019*, encabezado “RESEÑAS 2019”.

I’X / MUJER-MONTAÑA

Realización: Wanda López Trelles
Año: 2019
Duración: 14 min
País: Argentina · Costa Rica · Guatemala
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *comunicado Rompiendo Fronteras*, respectivamente, para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: Antonia Benito, una joven comunicadora comunitaria maya poqomam, utiliza la radio para hablar su lengua y compartir las tradiciones de su comunidad. Su trabajo enfrenta los estereotipos y las barreras que encuentra como mujer e indígena.

DARVIN

Realización: Andrés Rodríguez
Año: 2017
Duración: 21 min
País: Guatemala
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *comunicado Rompiendo Fronteras*, respectivamente, para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: Darvin es un niño indígena del altiplano guatemalteco que comparte su vida con su abuela y se defiende del hostigamiento de otros niños de su comunidad. Sin saberlo, está próximo a emprender un viaje que transformará su vida.

CORRIENTE DEL SUR

Realización: Geo Van Niü
Año: 2017
Duración: 20 min
País: México
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *NUEVAS programaciones itinerancia* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: a través de las imágenes y testimonios de habitantes de pueblos del río Balsas, la película aborda las tensiones entre abundancia y escasez, explotación de

recursos y formas locales de subsistencia. La pesca, el trabajo del campo y los conocimientos tradicionales sostienen la relación de las comunidades con su entorno.

WAKCHA

Realización: Pierre G. Llanos
Año: 2017
Duración: 20 min
País: Perú
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *NUEVAS programaciones itinerancia* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: Cirila, una trabajadora doméstica, queda a cargo de supervisar las reparaciones que realiza un desconocido en la casa donde trabaja. Algo en él le resulta familiar y la impulsa a investigar su identidad, buscando respuestas a un episodio traumático de su infancia.

QAMASA / CORAJE

Realización: Iván Molina Velásquez
Año: 2018
Duración: 74 min
País: Bolivia
Exhibición: programada en itinerancia internacional, véase el documento recuperado *COMUNICADO itinerancia internacional 3 2* para consultar la sede, fecha y horario
Sinopsis: la película recorre la memoria y las formas de lucha de una nación vinculada con Tiwanaku y con organizaciones conocidas como los Ponchos Rojos. Desde sus experiencias históricas y políticas, propone una reflexión sobre sus aportes y cuestionamientos a la construcción del Estado Plurinacional de Bolivia.
Nota: el documento recuperado *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* incluye inicialmente esta película en el MAVI, pero incorpora una instrucción para retirarla y reemplazarla por **LA CREACIÓN DEL MUNDO** y **PATU, LA LEYENDA**. Por ello, esa función no se considera confirmada. El documento recuperado *COMUNICADO itinerancia internacional 3 2* sí la programa en la Cinemateca Boliviana.

LA LLUVIA FUE TESTIGO

Realización: Nicolás Soto
Año: 2018

Duración: 28 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *NUEVAS programaciones itinerancia* y *COMUNICADO itinerancia internacional 3 2*, respectivamente, para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: los paisajes del sur de Chile acompañan la reconstrucción de la vida y ausencia de José Huenante, desde su infancia hasta su desaparición a manos de Carabineros en 2005. Su rostro permanece en las calles de Puerto Montt como parte de la denuncia por su condición de detenido desaparecido en democracia.

4. Niñas y niños

La programación destinada a niñas y niños realizó dos funciones específicas, el sábado 15 y el domingo 16 de junio, ambas a las 12:00 horas en el Museo Chileno de Arte Precolombino.

La selección estuvo especialmente orientada a la transmisión cultural y lingüística desde y hacia las infancias, mediante personajes infantiles, relatos tradicionales, animación, recursos lúdicos y el uso de lenguas originarias.

Según el documento recuperado *Programación 13 Muestra Cine+Video Indígena*, estas funciones anunciaron las mismas cuatro series: **NUKU NUKU**, **KIÑE RUPA**, **PICHINTÚN** y **AYMARA YATIQAÑA** para los dos días. La fuente no individualiza los capítulos ni sus duraciones, por lo que permite identificar las cuatro series programadas, pero no establecer cuántos episodios diferentes se exhibieron ni calcular el minutaje total de ambas funciones.

La programación infantil tuvo también circulación territorial. Los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *NUEVAS programaciones itinerancia* registran las cuatro series en programas nacionales. En el circuito internacional, *comunicado Rompiendo Fronteras* y *COMUNICADO itinerancia internacional 3 2* incluyen **NUKU NUKU**, **KIÑE RUPA** y **AYMARA YATIQAÑA** en la programación del Museo Nacional de Culturas Populares, en Ciudad de México. Sus referencias se incorporan en las mismas fichas, sin duplicarlas ni atribuir a todas las funciones los mismos capítulos.

PROGRAMACIÓN INFANTIL EN EL MUSEO PRECOLOMBINO

NUKU NUKU

Realización: Vivienne Barry
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: no consignada en los documentos recuperados
País: Chile
Exhibición: 15 de junio y 16 de junio, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final*, *NUEVAS programaciones itinerancia* y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: Martín, un niño chileno, viaja a Rapa Nui, donde conoce a Ovahe, Iti y Hau. A través de distintas aventuras, sus nuevos amigos le enseñan aspectos de la cultura y las costumbres rapanui. La serie aborda temas como los moai, la Tapati, el humu o curanto, las pinturas corporales, los relatos y juegos ancestrales, los antiguos navegantes y problemáticas contemporáneas como el manejo de los residuos en la isla.
Nota: el archivo conserva reseñas de distintos capítulos de la serie, entre ellos *¿Cómo se hizo la isla?*, *El cuento de la princesa Uho*, *La elección de reina*, *Las competencias*, *El Humu o curanto*, *¿Cómo los Moai llegaron a la orilla?*, *Las pinturas corporales* y *La Basura*. Sin embargo, la programación de junio registra únicamente **NUKU NUKU**, por lo que no podemos establecer cuáles de estos capítulos fueron proyectados en cada función.

KIÑE RUPA

Realización: Lucía Pérez · organización Pewvley Taiñ Rakizuam
Año: 2018
Duración: no consignada en los documentos recuperados
País: Chile
Exhibición: 15 de junio y 16 de junio, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final*, *NUEVAS programaciones itinerancia* y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: serie infantil realizada con títeres, locaciones naturales y distintos sets que, mediante el humor, la música y la lengua mapuche, acerca a niñas y niños a relatos y conocimientos de la cultura mapuche. Segundito y su abuela Paskuala comparten su vida cotidiana en Wallmapu mientras distintas historias permiten

conocer los nütram y las formas de transmisión oral dentro de las familias mapuche.
Nota: el documento de reseñas identifica cuatro capítulos: *Treng Treng Kay Kay Engu* (13 min), *Ti Sumpall* (14 min), *Kalku Ñi Trawün* (16 min) y *Ti Aling Kutran* (13 min). La programación oficial, sin embargo, solo indica **KIÑE RUPA**, de modo que no es posible afirmar que los cuatro hayan sido exhibidos en ambas funciones.

PICHINTÚN

Realización: CNTV Infantil
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: no consignada en los documentos recuperados
País: Chile
Exhibición: 15 de junio y 16 de junio, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final* y *NUEVAS programaciones itinerancia* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: serie de docuanimación que presenta la vida cotidiana de niñas y niños pertenecientes a distintos pueblos originarios de Chile. A través de sus protagonistas se conocen los territorios que habitan, sus juegos, actividades familiares, animales, fiestas, relatos y tradiciones, buscando relevar la diversidad cultural de los pueblos representados.
Nota: estos capítulos aparecen en los materiales de trabajo y en la solicitud realizada a CNTV Infantil, pero la programación pública de la Muestra señala solamente *Pichintún*. Por lo tanto, no podemos establecer cuáles ni cuántos de ellos fueron efectivamente exhibidos durante las funciones del 15 y 16 de junio.

AYMARA YATIQAÑA

Realización: Francisco Tarque Cañipa
Año: 2018
Duración: no consignada en los documentos recuperados
País: Chile
Exhibición: 15 de junio y 16 de junio, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada para itinerancia nacional e internacional, véase los documentos recuperados *programaciones itinerancia junio a septiembre editado final*, *NUEVAS programaciones itinerancia* y *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar las sedes, fechas y horarios
Sinopsis: serie animada de cinco capítulos destinada a incentivar el aprendizaje de la lengua aymara en niñas y niños de primera infancia. Los episodios desarrollan una introducción básica al idioma a través del saludo, la familia, los

números, los colores y las partes del cuerpo. El proyecto fue desarrollado por el Centro de Investigación y Producción Audiovisual RECUA.
Nota: aunque se señala que la serie está formada por cinco capítulos, los documentos revisados no identifican cuáles de ellos fueron incluidos en las funciones de la Muestra.

PROGRAMACIÓN INFANTIL EN ITINERANCIA INTERNACIONAL

Según el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras*, la itinerancia internacional incluyó una programación infantil específica en el Museo Nacional de Culturas Populares, en Ciudad de México. Además de las series registradas en las fichas anteriores, el documento individualiza los siguientes diecisiete títulos. Se conservan los antecedentes y minutajes anunciados por esa fuente, sin completar los datos ausentes mediante suposiciones ni trasladar automáticamente información de otras ediciones.

EL ZORRO Y EL CÓNDOR. UN CUENTO DE LOS ANDES

Realización: Claudio Mercado · La Negra Rodríguez
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 11 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia internacional, véase el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar sedes, fechas y horarios
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados

EL BOSQUE AÚN VIVE

Realización: Jesús Pérez
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 14 min
País: Bolivia
Exhibición: programada en itinerancia internacional, véase el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar sedes, fechas y horarios
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados

YAKANA, LA CONSTELACIÓN DE LA LLAMA

Realización: Francisco Gallardo Ibáñez
Año: no consignado en los documentos recuperados

Duración: 4 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia internacional, véase el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar sedes, fechas y horarios
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados

POPOL VUH

Realización: Ana María Pavés
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 11 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia internacional, véase el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar sedes, fechas y horarios
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados

ELAL Y LOS ANIMALES

Realización: Ana María Pavés
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 15 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia internacional, véase el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar sedes, fechas y horarios
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados

DOÑA UBENZA

Realización: Juan Manuel Costa
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 4 min
País: Argentina
Exhibición: programada en itinerancia internacional, véase el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar sedes, fechas y horarios
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados

LA CREACIÓN SELK'NAM: UN MITO DE TIERRA DEL FUEGO

Realización: Claudio Mercado · Alejandra Muñoz
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 16 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia internacional, véase el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar sedes, fechas y horarios
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados

ELAL Y EL CISNE

Realización: Sofía Kenny · Lucas Schiaroti
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 10 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia internacional, véase el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar sedes, fechas y horarios
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados

TAINA-KAN. LA GRAN ESTRELLA

Realización: Adriana Fulguereido
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 6 min
País: Brasil
Exhibición: programada en itinerancia internacional, véase el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar sedes, fechas y horarios
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados

SIASKEL, EL GIGANTE

Realización: Erwin Gómez
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 12 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia internacional, véase el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar sedes, fechas y

horarios
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados

EL SECRETO DE LOS SELK'NAM

Realización: Ana María Pavés
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 7 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia internacional, véase el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar sedes, fechas y horarios
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados
Nota: el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras* consigna siete minutos para esta función.

TITIRIWE: EL CANTO DE LA NOCHE

Realización: Viveca Baiz
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 10 min
País: Venezuela
Exhibición: programada en itinerancia internacional, véase el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar sedes, fechas y horarios
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados

¿CON QUÉ SUEÑAS? LIBKO

Realización: CNTV · Novasur
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 30 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia internacional, véase el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar sedes, fechas y horarios
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados
Nota: el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras* entrega un crédito institucional y no individualiza a la persona responsable de la dirección.

DARWIN. UN VIAJE AL SUR DEL MUNDO

Realización: Ana María Pavés
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 14 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia internacional, véase el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar sedes, fechas y horarios
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados

LA TIERRA ESTÁ ENFERMA ¿CÓMO PODEMOS CUIDARLA?

Realización: Jesús Pérez
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 19 min
País: Bolivia
Exhibición: programada en itinerancia internacional, véase el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar sedes, fechas y horarios
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados

EL ÚLTIMO ELOTE

Realización: Taller La Matatena
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 10 min
País: México
Exhibición: programada en itinerancia internacional, véase el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar sedes, fechas y horarios
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados

ROKUNGA, EL ÚLTIMO HOMBRE PÁJARO

Realización: Erwin Gómez
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 8 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia internacional, véase el documento recuperado *comunicado Rompiendo Fronteras* para consultar sedes, fechas y horarios
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados

2020

PUEBLOS EN RESISTENCIA

1. Relato del año

La 14ª Muestra Cine+Video Indígena se realizó entre el 25 de agosto y el 7 de septiembre de 2020, bajo la consigna "Pueblos en resistencia", en un contexto excepcional marcado por la pandemia mundial de COVID-19. Las restricciones sanitarias y el cierre de espacios culturales interrumpieron el modelo presencial y territorial desarrollado durante los años anteriores y llevaron a la Muestra a realizar por primera vez su programación central íntegramente en formato online.

La magnitud de esta transformación se hace visible al comparar la planificación inicial con la programación finalmente difundida. El proyecto original todavía contemplaba al Museo Chileno de Arte Precolombino como sede principal, funciones en distintos espacios de la Región Metropolitana y una itinerancia nacional desde Arica hasta Magallanes. Incluso la exhibición por internet había sido concebida inicialmente como una posibilidad complementaria, posterior a las funciones presenciales y sujeta a la autorización de los realizadores. La programación definitiva invirtió esa relación: entre el 25 de agosto y el 7 de septiembre, precolombino.cl, BiblioQuinoa y el Facebook del Museo Precolombino pasaron a constituir los principales espacios de realización de la Muestra.

La modalidad digital no significó, sin embargo, la desaparición de la programación por días y horarios. La cartelera mantuvo funciones calendarizadas y continuó articulando películas mediante ejes como Resistencia, Mujeres indígenas, Derechos Humanos, Territorio, Identidad, Medio ambiente y Educación. A estas funciones se sumaron películas de exhibición única, una Muestra permanente disponible a libre demanda, exhibiciones especiales, programación infantil, charlas magistrales y conversatorios transmitidos online.

Una de las principales novedades fue precisamente la coexistencia de dos formas de acceso. Algunas obras pudieron verse solamente durante una función determinada, conservando una lógica cercana a la exhibición cinematográfica tradicional; otras permanecieron disponibles bajo demanda durante la edición.

Esta organización hizo que el paso a internet no modificara únicamente el espacio de exhibición, sino también la temporalidad y las condiciones de acceso a cada película.

La programación incorporó además dos focos especiales vinculados con experiencias de producción audiovisual indígena que mantenían relaciones previas con la Muestra. El primero estuvo dedicado al proyecto brasileño Video nas Aldeias, con una selección de películas el 29 de agosto y una charla magistral de Vincent Carelli al día siguiente. El segundo estuvo dedicado a ADKIMVN Cine y Comunicación Mapuche, con una selección de obras el 5 de septiembre y una charla magistral de Gerardo Berrocal el 6.

Según las páginas de conversatorios del documento recuperado *Programación 14 Muestra Cine+Video Indígena*, la edición anunció diez encuentros en línea, todos a las 20:40 horas. La programación de estos espacios convocaba a cineastas, artistas, investigadores, educadores y protagonistas de las películas para abordar la resistencia de los pueblos indígenas, la representación audiovisual, la memoria, el medioambiente y los derechos humanos.

En agosto se programaron cinco encuentros: el día 26, «Pueblos en resistencia», con Fernando Pairican, Keyuk Yanten y Paula Baeza Pailamilla, moderado por Alicia Herrera; el 27, «Mujeres en la representación audiovisual», con Claudia Huaiquimilla, Liita Gonzales, Dora Magueño y María Paz Bajas, también moderado por Herrera; el 28, «El panorama de los pueblos originarios en América Latina», con Daniel Wizenberg, Amalia Córdova, Peter Baker y Verónica Figueroa Huencho, moderado por Claudio Mercado; el 30, «Voces, Resistencia y Cosmovisión», con Raúl Molina, Antonia Huentecura y Wamani Wanka, moderado por Alicia Herrera; y el 31, «Archivos y memoria fílmica», con Ignacio Aliaga y Marcel Czombos, moderado por Claudio Mercado.

En septiembre, el ciclo continuó el día 1 con «Pueblos Indígenas y medio ambiente», con Francisca Fernández, Leila Noriega y Claudio Alvarado Lincopi, moderado por Claudio Mercado. El día 2 se anunció «Pueblos indígenas y representación política», con Giovanna Bacchiddu, Sebastián Díaz y Ximena Llamín, moderado por Felipe Palma; el 4, «Reconocernos como pueblo mestizo, camino a la multiculturalidad», con Pedro Mege, Libertad Manque, Mónica Michelena y Paula Huenchumil, también moderado por Palma; el 5, «Mujeres mapuche en la creación artística», con MC Millaray, Paula González, Daniela Millaleo y Daniela Catrileo, moderado por Claudia Huaiquimilla; y el 6, «Derechos Humanos y los pueblos indígenas», con Domingo Namuncura, Judith Vélez y Nancy Yáñez, moderado por Alicia Herrera.

El cruce del documento recuperado *Programación 14 Muestra Cine+Video Indígena* con el documento recuperado *Reseñas* permite reconstruir ochenta y siete títulos o piezas de programación general, sin incluir la sección infantil ni los conversatorios. Ese total corresponde al repertorio identificado en la documentación y no a una cifra de películas efectivamente visualizadas por el público.

Las ochenta y siete obras representan veintidós países de producción identificables: Argentina, Bélgica, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, España, Estados Unidos, Francia, Guatemala, Haití, Hungría, Italia, Luxemburgo, México, Nicaragua, Países Bajos, Paraguay, Perú y Uruguay. Para este cálculo, denominaciones territoriales como Wallmapu se conservan en las fichas cuando aparecen en la documentación, pero se contabilizan como Chile para el indicador de países.

Las duraciones consignadas en las ochenta y siete fichas suman 2420 minutos, equivalentes a 40 horas y 20 minutos. La cifra representa la duración acumulada del repertorio, sin multiplicar las obras por sus apariciones en distintas modalidades, y no corresponde a horas de transmisión ni de consumo audiovisual.

En cuanto a participación de mujeres, veintisiete de las ochenta y siete obras generales cuentan con al menos una mujer acreditada en dirección o realización, equivalentes al 31 %. No se asignó género a colectivos o instituciones cuyos integrantes no aparecen nominalmente identificados, de modo que el porcentaje debe entenderse como un mínimo documentable.

La información lingüística incorporada en las fichas permite identificar sesenta y tres entradas con el campo «Idioma» completado, incluida la serie infantil **KIÑE RUPA**. Allí aparecen las siguientes denominaciones, conservadas tal como fueron transcritas: quechua, guaraní, aymara, shipibo konibo, selk’nam, mapudungun, manoki, nahua, waiapi, ashaninka, terraba, chinanteco, nasa, «tobas · qom», emberá, maya, winnemem wintu, «krenak · botocudos», kichwas, ikook, «mapudungun tehuelche», tzeltal, charrúa, «aguaruna · awajú», zoque, mazateco, karapotó, «guajajara · awá guajá», garífuna, awá, yanomami, kawésqar, zinacanteca y ticuna. Esta relación registra la información reunida en las fichas; el número de lenguas distintas requiere precisar las denominaciones compuestas y verificar los casos en que podrían corresponder a pueblos o comunidades. Las películas sin información lingüística explícita quedan fuera de este recuento.

Tampoco contamos con una cifra respaldada de público, reproducciones o visualizaciones de la edición. A diferencia de otros años, no se ha recuperado un informe final de ejecución que permita medir el alcance de la experiencia online.

La edición de 2020 marcó una transformación en la relación de la Muestra con sus públicos: el encuentro dejó de depender de la concurrencia a una sala y pasó a organizarse mediante el acceso remoto a las películas y la conversación en línea. En ese contexto, la consigna «Pueblos en resistencia» acompañó también el esfuerzo por sostener la circulación audiovisual y los vínculos construidos durante las ediciones anteriores.

2. Cómo se construyó la programación

La programación comenzó a construirse varios meses antes de la edición mediante un proceso curatorial encabezado por Alicia Herrera, coordinadora general, curadora y programadora y Claudio Mercado, codirector y curador, que articulaba la búsqueda directa de películas y las relaciones con realizadores e instituciones internacionales con las obras recibidas a través de convocatoria abierta. Un informe correspondiente al cierre de 2019 identifica además a Alejandro Valdeavellano como productor y curador de la Muestra y a Ignacio Aliaga como curador.

La convocatoria estuvo dirigida a realizadores indígenas y no indígenas cuyas obras abordaran pueblos indígenas u originarios, con especial atención a América Latina y que hubieran sido realizadas desde 2017 en adelante. Se privilegiaron trabajos vinculados con identidad y cultura, conocimientos ancestrales, derechos humanos, defensa territorial, lenguas originarias y procesos participativos de realización junto a comunidades. Como en años anteriores, la pertinencia temática debía estar acompañada por calidad cinematográfica.

Las bases dividían inicialmente las postulaciones en tres categorías: filmes sobre culturas de pueblos indígenas u originarios; películas relacionadas con pueblos indígenas del territorio chileno; y cine destinado a niñas, niños y familias. Estas categorías funcionaron para la recepción y selección, pero no se trasladaron directamente a la cartelera pública.

Las obras se recibieron tanto por plataformas como Festhome, ClickForFestivals como por correo postal y enlaces digitales. Un documento de preproducción menciona además FilmFreeWay, mientras las bases posteriores ya no la nombran. También existen diferencias respecto del período de convocatoria: algunas fuentes lo sitúan entre septiembre de 2019 y febrero de 2020 y otras fijan el cierre el 31 de enero.

Según el documento recuperado *2020 CONVOCATORIA MUESTRA CINE+VIDEO INDÍGENA*, la convocatoria admitía producciones realizadas desde 2017 en

adelante. El documento recuperado *DERECHOS DE EXHIBICION* contiene un modelo previo de bases que sitúa la convocatoria entre septiembre de 2019 y febrero de 2020 y admite obras desde 2015. Ese modelo conserva además referencias a otros años, por lo que se utiliza como antecedente de planificación y no como confirmación de una ampliación del plazo.

La documentación recuperada no permite establecer una cifra final de películas postuladas. El único antecedente disponible indica que, mientras la convocatoria aún se encontraba abierta, ya se habían recibido más de 50 postulaciones; por ello, esa cifra no debe presentarse como total de obras recibidas en 2020.

El documento recuperado *DERECHOS DE EXHIBICION*, señala que cerca del 95 % de los filmes postulados llegaba mediante las plataformas online.

Una vez conformado el universo de obras, la programación volvió a estructurarse mediante ejes temáticos. Esta organización no operaba únicamente como una manera de ordenar títulos sino como una articulación entre películas, ejes curatoriales y mediación, no solo como una suma de obras seleccionadas..

Según el documento recuperado *Programación 14 Muestra Cine+Video Indígena*, la edición se organizó en seis secciones: sección temática, películas de exhibición única, exhibiciones especiales y charlas magistrales, programación infantil, Muestra Permanente y conversatorios. Esta estructura combinó la organización de contenidos con distintas condiciones de acceso online.

La planificación inicial contemplaba exhibiciones presenciales en el Museo y otras sedes, una charla de Vincent Carelli y tres talleres de apreciación de cine con identidad. El documento recuperado *Programación 14 Muestra Cine+Video Indígena* presenta, en cambio, una edición online con selecciones de Video nas Aldeias y ADKIMVN y charlas de Vincent Carelli y Gerardo Berrocal. La comparación permite reconocer la reorganización de las actividades para el entorno digital, aunque no demuestra que cada actividad presencial prevista haya sido reemplazada por una actividad online equivalente.

3. Programación

Las fichas siguientes reúnen ochenta y siete títulos o piezas de programación general identificados mediante el cruce de los documentos recuperados *Programación 14 Muestra Cine+Video Indígena* y *Reseñas_*. Se conserva una sola ficha por obra, con sus fechas y modalidades de acceso documentadas. **TRAFKINTUN** y **WETRUWE** se presentan como piezas diferenciadas de **WAIKIL MÁS BANDA / SESIONES EN LA RUKA**. Para el cálculo de duración se utilizan

los minutajes del programa público, salvo **LOS MÉDICOS DE LA MONTAÑA**, cuyos veintiséis minutos proceden de la planilla de reseñas. Las diferencias entre las fuentes se explicitan en las notas correspondientes.

La hoja «Películas Muestra» del documento recuperado *Reseñas_* contiene setenta y cinco registros, de los cuales sesenta y seis están marcados como «Permanente» y nueve como «Única». La programación pública, en cambio, presenta diez películas de exhibición única —porque incluye **MUNDO** en esa categoría— y un listado de Muestra permanente que incorpora además varias producciones de Video nas Aldeias y ADKIMVN que estaban separadas en otras hojas de la planilla. El programa afirma que las películas de la Muestra permanente corresponden a obras que permanecerán disponibles durante el tiempo que dure la edición, a diferencia de las de exhibición única.

FUNCIÓN INAUGURAL

MAMAPARA / MADRE LLUVIA

Realización: Alberto Flores Vilca
Año: 2020
Duración: 17 min
País: Perú
Idioma: quechua
Exhibición: 25 de agosto, 19:00 horas, función inaugural, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: en el altiplano peruano vive Honorata Vilca, mujer de ascendencia quechua dedicada a la venta de golosinas. Mientras comienza la temporada de lluvias, recuerda distintos episodios de su vida hasta que un acontecimiento fatal parece hacer llorar al propio cielo.

NUEVA YORK, OTRA CIUDAD

Realización: André Lopes · Joana Brandão
Año: 2019
Duración: 18 min
País: Estados Unidos · Brasil
Idioma: guaraní
Exhibición: 25 de agosto, 19:00 horas, función inaugural, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: Patrícia Ferreira, joven lideresa y realizadora audiovisual guaraní Mbya, viaja a Nueva York para participar en el Margaret Mead Film Festival. La

experiencia abre una reflexión sobre quién filma, quién representa y desde dónde se construyen las imágenes sobre los pueblos indígenas.

MUNDO

Realización: Ana Edwards
Año: 2019
Duración: 21 min
País: Chile
Idioma: aymara
Exhibición: 25 de agosto, 19:00 horas, función inaugural, modalidad online. Exhibición única
Sinopsis: a través de Matilde, pastora aymara de las tierras altas de la frontera chileno-boliviana, la película explora el fenómeno de la conversión evangélica entre pueblos indígenas sudamericanos.
Nota: la planilla interna de reseñas clasifica **MUNDO** como "Permanente", pero la programación pública la marca con asterisco y la incluye expresamente entre las películas de exhibición única.

SECCIÓN RESISTENCIA

RAOMIS AINBO

Realización: Gabriela Delgado Maldonado
Año: 2019
Duración: 18 min
País: Perú
Idioma: shipibo Konibo
Exhibición: 26 de agosto, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: frente a las limitaciones de la medicina occidental para llegar a comunidades alejadas, mujeres Shipibo Konibo recuperan y transmiten conocimientos vinculados a plantas medicinales y formas ancestrales de cuidado.

TERRITORIOS ANCESTRALES. ESPÍRITU SELK'NAM

Realización: Guillermo Canales
Año: 2019
Duración: 25 min
País: Chile
Idioma: selk'nam
Exhibición: 26 de agosto, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra

permanente
Sinopsis: frente a una historia oficial que declaró extinto al pueblo Selk'nam después de su persecución y exterminio en Tierra del Fuego, descendientes de sobrevivientes reivindican su existencia, memoria e identidad contemporánea.

ENTRE LOBOS

Realización: Adrien Camus
Año: 2018
Duración: 50 min
País: Francia
Idioma: mapudungun
Exhibición: 26 de agosto, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: aproximación a las formas de resistencia del pueblo mapuche frente a décadas de marginación cultural y económica y a representaciones que lo han situado como obstáculo para determinados proyectos de modernización.

SECCIÓN MUJERES INDÍGENAS

TEJIENDO NUESTROS CAMINOS

Realización: Cledson Kanunxi · Jackson Xinunxi · Marta Tipuici
Año: 2019
Duración: 5 min
País: Brasil
Idioma: manoki
Exhibición: 27 de agosto, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: ante el riesgo de desaparición de la lengua Manoki, integrantes jóvenes de la comunidad buscan revitalizarla y transmitirla, utilizando la imagen del algodón que se transforma en hilo como metáfora de fortalecimiento cultural.

CHOLITAS

Realización: Pablo Iraburu · Jaime Murciego
Año: 2019
Duración: 80 min
País: España · Bolivia
Idioma: aymara
Exhibición: 27 de agosto, 19:00 horas, modalidad online. Exhibición única
Sinopsis: cinco mujeres indígenas bolivianas emprenden la subida al Aconcagua,

la montaña más alta de América, convirtiendo la expedición en una experiencia de autonomía, liberación y empoderamiento.

SECCIÓN DERECHOS HUMANOS

CUANDO MUERE UNA LENGUA. SERIE 68 VOCES, 68 CORAZONES

Realización: Gabriela Badillo
Año: 2020
Duración: 2 min
País: México
Idioma: nahua
Exhibición: 28 de agosto, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: cortometraje perteneciente a la serie animada *68 voces, 68 corazones*, proyecto que recupera relatos indígenas mexicanos narrados en sus lenguas originarias para poner en valor su diversidad lingüística y conocimientos ancestrales.

MINKA DE LA MEMORIA

Realización: Luis Cintora
Año: 2019
Duración: 5 min
País: Perú
Idioma: quechua
Exhibición: 28 de agosto, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: familiares de personas secuestradas, detenidas y desaparecidas realizan una minka en La Hoyada de Ayacucho, lugar donde durante el conflicto armado peruano fueron ejecutados y enterrados clandestinamente cientos de civiles.

1918 CHICHIL OTLAHUETZ / OTOÑO ROJO

Realización: Martín Juárez Montes
Año: 2020
Duración: 29 min
País: México
Idioma: nahua
Exhibición: 28 de agosto, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: documental histórico construido a partir de testimonios de comunidades

indígenas mexicanas acerca de las grandes pandemias que marcaron el siglo XX y sus memorias de enfermedad, pérdida y supervivencia.

RESPLENDOR

Realización: Claudia Nunes · Erico Rassi
Año: 2019
Duración: 52 min
País: Brasil
Exhibición: 28 de agosto, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: a partir de las investigaciones de la Comisión Nacional de la Verdad de Brasil, la película aborda las graves violaciones a los derechos humanos sufridas por comunidades indígenas durante la dictadura y la existencia del llamado reformatorio Krenak.

SECCIÓN EXHIBICIONES ESPECIALES · VIDEO NAS ALDEIAS

AL ENCUENTRO DE LOS ZO'É

Realización: Vincent Carelli
Año: 1993
Duración: 22 min
País: Brasil
Idioma: waiapi
Exhibición: 29 de agosto, 17:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: un jefe Waiapi viaja hacia la aldea Zo'é llevando una cámara y registros de su propio pueblo. El encuentro y la posibilidad de verse en una pantalla abren preguntas sobre la mirada, el contacto y la representación del otro.

CINEASTAS INDÍGENAS

Realización: Vincent Carelli
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 31 min
País: Brasil
Exhibición: 29 de agosto, 17:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: pieza perteneciente a la serie *Cineastas indígenas*, vinculada al trabajo de formación y apropiación de herramientas audiovisuales desarrollado por Video nas Aldeias.

EL ESPÍRITU DE LA TV

Realización: Vincent Carelli
Año: 1990
Duración: 18 min
País: Brasil
Idioma: waiapi
Exhibición: 29 de agosto, 17:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: la llegada de cámaras y un televisor a una aldea Waiapi permite a distintas comunidades verse mutuamente y reconocer las posibilidades del audiovisual como instrumento de comunicación y defensa frente a agresiones externas.

EN TIEMPO DE VERANO

Realización: Vincent Carelli
Año: 2012
Duración: 22 min
País: Brasil
Idioma: ashaninka
Exhibición: 29 de agosto, 17:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: durante un fin de semana, niñas y niños Ashaninka dejan la escuela y remontan el río junto a sus familias para acampar y aprender de la vida en el bosque.

PEZ PEQUEÑO

Realización: Vincent Carelli
Año: 2010
Duración: 4 min
País: Brasil
Exhibición: 29 de agosto, 17:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: breve pieza situada durante una jornada de pesca en un campamento Enauene Naue.

SECCIÓN RESISTENCIA

WAIKIL MÁS BANDA / SESIONES EN LA RUKA – TRAFKINTUN

Realización: Gerardo Quezada Richards
Año: 2019
Duración: 5 min
País: Chile
Idioma: mapudungun
Exhibición: 29 de agosto, 19:00 horas, modalidad online
Sinopsis: pieza de la serie musical registrada en la ruka del Parque Ceremonial Mahuidache, en la que el rapero mapuche Waikil y su banda articulan música, identidad y resistencia cultural.
Nota: el documento recuperado *Programación 14 Muestra Cine+Video Indígena* individualiza esta pieza como **TRAFKINTUN**. El listado de Muestra Permanente utiliza únicamente el título general **WAIKIL MÁS BANDA / SESIONES EN LA RUKA**, sin precisar qué piezas comprende. El documento recuperado *Reseñas_* registra ese título general como permanente y le asigna 3 minutos, frente a los 5 anunciados para esta función.

YAKANA 1

Realización: Andrea Chamorro
Año: 2016
Duración: 7 min
País: Chile
Exhibición: 29 de agosto, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: viaje experimental por un desierto cubierto de desechos donde figuras humanas y aves danzantes responden al llamado de la tierra, inspirado en los desplazamientos de bailarines aymara entre la cordillera y el mar.

HASTA QUE MUERA EL SOL

Realización: Claudio Carbone
Año: 2019
Duración: 75 min
País: Italia · Costa Rica
Idioma: terraba
Exhibición: 29 de agosto, 19:00 horas, modalidad online. Exhibición única
Sinopsis: Adán y Byron, integrantes del pueblo Térraba de Costa Rica, muestran

la resistencia contemporánea de su comunidad a través de la recuperación territorial y la reconstrucción de una identidad históricamente amenazada.

SECCIÓN TERRITORIO

EVOCACIONES

Realización: Erik Morales
Año: 2019
Duración: 3 min
País: México
Idioma: chinanteco
Exhibición: 30 de agosto, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: una carta escrita por la madre del realizador y pronunciada en lengua chinanteca funciona como evocación íntima del territorio, la familia y la memoria.

ADENTRO DE LA TIERRA

Realización: Katalin Egely
Año: 2018
Duración: 4 min
País: Hungría · Argentina
Exhibición: 30 de agosto, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: tres animales simbólicos de la cosmovisión andina conducen un recorrido por tres mundos y estados mentales, articulando elementos contemporáneos y ancestrales mediante imagen y música.

NASA YUWE, LA LENGUA MADRE

Realización: Mateo Leguizamón · Yaid Bolaños
Año: 2019
Duración: 7 min
País: Colombia
Idioma: nasa
Exhibición: 30 de agosto, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: Yaid Bolaños, antropólogo indígena nasa y profesor de su lengua, reflexiona experimentalmente sobre la necesidad de conservar el Nasa Yuwe frente a un escenario de creciente pérdida de prácticas culturales.

EL ÁRBOL NEGRO

Realización: Máximo Ciambella · Damián Coluccio
Año: 2018
Duración: 77 min
País: Argentina
Idioma: tobas · Qom
Exhibición: 30 de agosto, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: Martín, pastor de cabras perteneciente a la comunidad Qom, narra una antigua historia sobre el tiempo en que cielo y tierra estaban invertidos y unidos únicamente por un árbol.

SECCIÓN IDENTIDAD

LA VENDEDORA DE LIRIOS

Realización: Igor Galuk
Año: 2020
Duración: 18 min
País: Argentina
Idioma: aymara
Exhibición: 31 de agosto, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: Jacinta y su nieta Indira, migrantes bolivianas, recolectan flores para venderlas en un cementerio de Magdalena, mientras enfrentan distintas expresiones de discriminación racial.

TRUAMBI / CANTO

Realización: Mileydi Orozco Domicó
Año: 2019
Duración: 30 min
País: Colombia
Idioma: emberá
Exhibición: 31 de agosto, 19:00 horas. Exhibición única
Sinopsis: Samy, una niña mestiza de dos años, recorre junto a su abuela y su tía el territorio ancestral Emberá Eyabida en un viaje ritual destinado a fortalecer su pertenencia cultural.

ÁRBOLES GRANDES

Realización: Sergio Martin Novelo
Año: 2019
Duración: 43 min
País: México
Idioma: maya
Exhibición: 31 de agosto, 19:00 horas. Exhibición única
Sinopsis: abuelas y abuelos de San Diego comparten pensamientos sobre la vida, el tiempo y el devenir surgidos de su relación cotidiana con la milpa y los recursos naturales.

SECCIÓN MEDIO AMBIENTE

TIERRA MOJADA

Realización: Juan Sebastián Mesa
Año: 2017
Duración: 17 min
País: Colombia
Idioma: emberá
Exhibición: 1 de septiembre, 19:00 horas. Exhibición única
Sinopsis: Óscar, un joven de trece años, vive el último día antes de abandonar su hogar, situado en un territorio afectado por un gran proyecto hidroeléctrico, mientras sus abuelos Emberá esperan el inevitable desplazamiento.

UNA PALABRA SAWALMEM

Realización: Michael "Pom" Preston · Natasha Deganello Giraudie
Año: 2019
Duración: 17 min
País: Estados Unidos
Idioma: winnemem wintu
Exhibición: 1 de septiembre, 19:00 horas, modalidad online. También integró la Muestra permanente
Sinopsis: una comunidad busca sanar la relación entre humanidad y territorio mediante el reconocimiento de los ciclos naturales y la defensa de una palabra cargada de memoria y capacidad de reparación.

LA CURA DEL RÍO

Realización: Mariana Fagundes
Año: 2019

Duración: 18 min
País: Brasil
Idioma: krenak · Botocudos
Exhibición: 1 de septiembre, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: el pueblo Krenak enfrenta la enfermedad de Watú, el Río Dulce. A través de un ritual chamánico, cuerpo humano y naturaleza dialogan sobre la catástrofe ambiental y la posibilidad de sanación.

PIATÚA RESISTE

Realización: Miguel Imbaquingo · Yanda Inayu
Año: 2019
Duración: 19 min
País: Ecuador
Idioma: kichwa
Exhibición: 1 de septiembre, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: documenta la defensa jurídica y territorial del río Piatúa emprendida por comunidades Kichwa de Pastaza frente al proyecto de construcción de una central hidroeléctrica.

NENDOK ENTRE LAGUNAS

Realización: Juan Ernesto Regalado
Año: 2018
Duración: 23 min
País: México
Idioma: ikook
Exhibición: 1 de septiembre, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: Wenceslao, pescador de San Mateo del Mar, debe trabajar en lagunas donde el pescado disminuye mientras su comunidad enfrenta conflictos asociados a la instalación de parques eólicos en el Istmo de Tehuantepec.

SECCIÓN IDENTIDAD

TIERRA SIN MAL

Realización: Katalin Egely
Año: 2017

Duración: 4 min
País: Hungría · Colombia
Idioma: guaraní
Exhibición: 2 de septiembre, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: a partir de la mitología guaraní, la animación propone pensar la "tierra sin mal" no necesariamente como un espacio físico, sino como una posibilidad de armonía entre seres humanos y otras formas de vida.

CHOYÜN. BROTES DE LA TIERRA

Realización: Sebastián Pinto y Rosario López
Año: 2020
Duración: 6 min
País: Chile
Idioma: mapudungun
Exhibición: 2 de septiembre, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: tres generaciones de mujeres mapuche defienden su cultura y una vida en equilibrio con la naturaleza frente a la explotación forestal y otras industrias extractivas.

CUATRO LONKOS

Realización: Sebastián Díaz
Año: 2019
Duración: 76 min
País: Argentina
Idioma: mapudungun tehuelche
Exhibición: 2 de septiembre, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: investigación sobre el destino de los cuerpos de grandes lonkos de la resistencia indígena —entre ellos Juan Calfucurá, Mariano Rosas y Cipriano Catriel— y sobre la historia de Vicente Pincén.
Nota: la planilla interna consigna 2020, mientras el programa público señala 2019.

SECCIÓN EDUCACIÓN

EL SEMBRADOR

Realización: Melissa Elizondo
Año: 2018
Duración: 85 min
País: México
Idioma: tzeltal
Exhibición: 3 de septiembre, 19:00 horas. Exhibición única
Sinopsis: Bartolomé, profesor de una escuela entre las montañas de Chiapas, desarrolla una pedagogía que trasciende los libros y las paredes del aula, entendiendo la educación como una forma de sembrar conocimientos, vínculos y posibilidades de futuro.

SECCIÓN IDENTIDAD

QILLPA

Realización: Iván Molina Velásquez
Año: 2019
Duración: 28 min
País: Bolivia
Idioma: quechua
Exhibición: 4 de septiembre, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: en una comunidad quechua del departamento de Potosí, el floreo de llamas mantiene viva una tradición precolombina vinculada al carnaval, al florecimiento de los campos y al agradecimiento a la Madre Tierra.

EL PAÍS SIN INDIOS

Realización: Nicolás Soto · Leonardo Rodríguez
Año: 2019
Duración: 60 min
País: Uruguay
Idioma: charrúa
Exhibición: 4 de septiembre, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: Roberto y Mónica, descendientes Charrúa, cuestionan la idea instalada de Uruguay como un "país sin indios" y emprenden una búsqueda por una identidad negada por la historia nacional.

SECCIÓN EXHIBICIONES ESPECIALES · PROYECTO ADKIMVN

LUCHANDO POR NUESTROS DERECHOS, EL JUICIO POR EL "CASO PEAJE QUINO"

Realización: Gerardo Berrocal
Año: 2012
Duración: 40 min
País: Chile
Idioma: mapudungun
Exhibición: 5 de septiembre, 17:00 horas, modalidad online
Sinopsis: documenta el denominado Caso Peaje Quino, en el que diez integrantes de comunidades mapuche de Ercilla fueron procesados bajo legislación antiterrorista, y las movilizaciones y huelgas de hambre desarrolladas en ese contexto.

ADMONGEN, VIDA MAPUCHE EN WALLMAPU

Realización: Gerardo Berrocal
Año: 2017
Duración: 12 min
País: Chile
Idioma: mapudungun
Exhibición: 5 de septiembre, 17:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: Lonko, machi, ngenpin y werken de distintas identidades territoriales reflexionan desde sus propios roles sobre el admongen, el conocimiento ancestral y la relación mapuche con Wallmapu.
Nota: la hoja «Exhibiciones especiales» de *Reseñas_* consigna 6 minutos; el programa público anuncia 12.

ELUWUN, CAMILO CATRILLANCA – TEMUKUIKUI LOF

Realización: Gerardo Berrocal
Año: 2018
Duración: 6 min
País: Chile
Idioma: mapudungun
Exhibición: 5 de septiembre, 17:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: registro del eluwun de Camilo Catrillanca en Temucuicui y de la memoria comunitaria construida en torno a su muerte.

TRENTREN – CHALLUPEN LOF

Realización: Gerardo Berrocal
Año: 2019
Duración: 4 min
País: Chile
Idioma: mapudungun
Exhibición: 5 de septiembre, 17:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: comunidades mapuche de Challupen defienden un Trentren, cerro y espacio ceremonial amenazado por un proyecto inmobiliario en el territorio del Rukapillan y el lago Kalafken.

NIGUE MAPU, PU LOF TRAWUN

Realización: Gerardo Berrocal
Año: 2018
Duración: 10 min
País: Chile
Idioma: mapudungun
Exhibición: 5 de septiembre, 17:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: comunidades Mapuche-Lafkenche de Nigue se reúnen para Wiñoy Tripantu mientras distintos megaproyectos amenazan espacios de importancia espiritual y ceremonial.

LOF CHAURA, RECUPERA SU TERRITORIO

Realización: Gerardo Berrocal
Año: 2019
Duración: 6 min
País: Chile
Idioma: mapudungun
Exhibición: 5 de septiembre, 17:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: comunidades mapuche se reúnen para definir acciones destinadas a recuperar y proteger el territorio del Lof Chaura frente a un proyecto inmobiliario cercano a su espacio ceremonial.

LOF TEMUCUICUI, TERRITORIO EN RECUPERACIÓN

Realización: Gerardo Berrocal
Año: 2019

Duración: 8 min
País: Chile
Idioma: mapudungun
Exhibición: 5 de septiembre, 17:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: la Comunidad Autónoma Temucuicui desarrolla un proceso de recuperación territorial frente a tierras históricamente ocupadas por empresas forestales y colonos.

SECCIÓN IDENTIDAD

WAIKIL MÁS BANDA / SESIONES EN LA RUKA – WETRUWE

Realización: Gerardo Quezada Richards
Año: 2019
Duración: 5 min
País: Chile
Idioma: mapudungun
Exhibición: 5 de septiembre, 19:00 horas, modalidad online
Sinopsis: Pieza de la serie musical registrada en la ruka del Parque Ceremonial Mahuidache, en la que el rapero mapuche Waikil y su banda articulan música, identidad y resistencia cultural.
Nota: el documento recuperado *Programación 14 Muestra Cine+Video Indígena* individualiza esta pieza como **WETRUWE**. Su relación con la Muestra Permanente se encuentra bajo el título general de la serie, sin identificación de las piezas disponibles. Para el recuento de la programación calendarizada se distingue de **TRAFKINTUN**.

CUENTOS DEL RÍO

Realización: Julie Schroell
Año: 2019
Duración: 80 min
País: Luxemburgo · Nicaragua
Exhibición: 5 de septiembre, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: mientras un proyecto de canal interoceánico amenaza con transformar Nicaragua, un profesor y actor trabaja con jóvenes de su comunidad en una obra teatral que les permite reflexionar sobre historia, identidad y futuro.

SECCIÓN EXHIBICIONES ESPECIALES

VOLVER A VER

Realización: Judith Vélez
Año: 2018
Duración: 90 min
País: Perú
Idioma: quechua
Exhibición: 6 de septiembre, 19:00 horas, modalidad online. Exhibición única
Sinopsis: tres fotógrafos regresan a comunidades quechuas a partir de seis imágenes tomadas treinta y cinco años antes. El encuentro con las personas fotografiadas reactiva memorias y testimonios de la violencia política vivida en Perú.

KÜTRAL I. EL RÍO MAPOCHO

Realización: Centro de Estudios Interculturales e Indígenas CIIR
Año: 2018
Duración: 11 min
País: Chile
Idioma: mapudungun
Exhibición: 7 de septiembre, 19:00 horas, modalidad online. Integró la Muestra permanente
Sinopsis: primer capítulo de una serie dedicada a los procesos creativos e identitarios de artistas mapuche contemporáneos. El poeta David Aniñir recorre Santiago y el río Mapocho desde la experiencia de la diáspora mapuche urbana.

EXHIBICIONES ÚNICAS SIN EJE TEMÁTICO

YUTUPIS

Realización: Luis Pizarro Pérez
Año: 2019
Duración: 46 min
País: Perú · Bélgica
Idioma: aguaruna · awajú
Exhibición: 27 de agosto, 17:00 horas, modalidad online. Exhibición única
Sinopsis: imágenes y recuerdos de una comunidad de la selva peruana revelan una vida cotidiana atravesada por la pesca, la tala, el baile y las transformaciones producidas por siglos de contactos interculturales.

Nota: la hoja «Películas Muestra» del documento recuperado *Reseñas_* la clasifica como parte de la sección Identidad.

MATAINDIOS

Realización: Oscar Sánchez Saldaña · Robert Julca Motta
Año: 2018
Duración: 76 min
País: Perú
Exhibición: 3 de septiembre, 17:00 horas, modalidad online. Exhibición única
Sinopsis: cuatro pobladores organizan la festividad de su santo patrono con la esperanza de poner fin al dolor provocado por la desaparición de sus familiares, mientras memoria, ritual y duelo colectivo se entrelazan.
Nota: el documento recuperado *Programación 14 Muestra Cine+Video Indígena* incluye esta película entre las exhibiciones únicas, sin asignar un eje temático a su función. La hoja «Películas Muestra» del documento recuperado *Reseñas_* la clasifica como Identidad.

TÍTULOS QUE FORMARON PARTE SOLO DE LA MUESTRA PERMANENTE

Este apartado reúne los títulos del listado de Muestra permanente que no tienen una función con fecha y horario individualizados en la cartelera recuperada. Las obras que también aparecen en funciones calendarizadas conservan su ficha en el bloque correspondiente.

ECOS DEL VOLCÁN

Realización: Saul Kak · Charles Fairbanks
Año: 2019
Duración: 18 min
País: Estados Unidos
Idioma: zoque
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: etnografía sensorial centrada en la arquitectura, los sonidos y los espacios públicos de una comunidad mexicana fundada por personas desplazadas tras la erupción de un volcán.

ALGUACER

Realización: Moreno Alvarez
Año: 2019
Duración: 26 min
País: Colombia

Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: Fernando, indígena kamëntsa elegido alguacil, debe enfrentar sus propios dilemas y decidir si quiere asumir el nuevo rol comunitario o regresar a su vida anterior.

AMUCHA

Realización: Jesús Sánchez
Año: 2019
Duración: 30 min
País: Chile · Wallmapu
Idioma: mapudungun
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: en el año 1300, el abuelo Ligkoyam y su nieta Alen mantienen una relación cercana hasta que un presagio anuncia un nuevo camino para ambos.

AMUKAN

Realización: Francisco Toro
Año: 2019
Duración: 75 min
País: Chile · Wallmapu
Idioma: mapudungun
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: Nekul, joven mapuche de la cordillera, debe dejar su hogar para ayudar a su familia y comienza un viaje personal entre las exigencias de la tradición, sus dudas y la búsqueda de su propio lugar en el mundo.

ANTU LIWEN, CANTO DE RESISTENCIA

Realización: Diego Sarmiento · Juan Francisco González · Paula Compagnucci · Red de Documentalistas Latinoamericanos DOCLA
Año: 2020
Duración: 12 min
País: Perú · Chile · Argentina
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: testimonio y música de Antu Liwen articulan una reflexión sobre identidad mapuche y resistencia expresada mediante el canto.

CHIKON NINDO Y LOS CAZADORES

Realización: Litay Ortega Hueso · Nicholas Spiers
Año: 2019

Duración: 9 min
País: México
Idioma: mazateco
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: la desaparición de un cazador provoca la detención injusta de su compañero, hasta que sabios de la comunidad descubren que el desaparecido habría sido capturado por Chikon Nindo, dueño del cerro.

DICEN QUE LOS ESPÍRITUS SOLO ENTIENDEN NUESTRO IDIOMA

Realización: Cileuza Jemjusi · Robert Tamuxi · Valdeilson Jolasi
Año: 2019
Duración: 5 min
País: Brasil
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: jóvenes Manoki enfrentan el riesgo de desaparición de su lengua, hablada ya por muy pocas personas mayores, y reflexionan sobre su importancia para comunicarse con sus espíritus y sostener su cultura.

DURAZNALES

Realización: Ingrid Domínguez Rico
Año: 2017
Duración: 24 min
País: Bolivia
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: Rosa observa las consecuencias de décadas de migración que han llevado a numerosos hombres de su comunidad fuera del país, dejando familias y territorios sometidos a nuevas formas de abandono.

EL GALLO DEL SEÑOR ROCK

Realización: Andrea Ruffini
Año: 2017
Duración: 6 min
País: Haití
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: tras una sequía que destruye los cultivos familiares, Monsieur Rock deposita su esperanza económica en la posibilidad de que su gallo gane una pelea.

EL RETORNO DEL PUEBLO QUE SOBREVIVIÓ A ITAIPU

Realización: Leticia Galeano
Año: 2018
Duración: 64 min
País: Paraguay
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: la comunidad Tekoha Sauce, desplazada por la construcción de la represa de Itaipu, reconstruye su historia y los desafíos contemporáneos de su retorno territorial.

EL VERBO SE HIZO CARNE

Realización: Ziel Karapotó
Año: 2019
Duración: 43 min
País: Brasil
Idioma: karapotó
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: el artista Ziel Karapotó utiliza su propio cuerpo para reflexionar sobre las heridas coloniales y denunciar la imposición lingüística sufrida por los pueblos indígenas.

HAIN

Realización: Nicolás Superby
Año: 2017
Duración: 3 min
País: Chile
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: a partir de una fotografía realizada por Martin Gusinde, la obra evoca la ceremonia Hain de los Selk'nam y la persistencia de sus memorias y espíritus frente al exterminio.

ISABEL LA CRIOLLA

Realización: Marcel Czombos
Año: 2019
Duración: 51 min
País: Argentina
Idioma: mapudungun
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: reconstruye el viaje realizado por la musicóloga Isabel Aretz desde

1941 para registrar músicas prehispánicas de Argentina y Chile, siguiendo posteriormente sus huellas a través de investigadores y discípulos.

JVOBTIK / NUESTRA MÚSICA

Realización: Humberto Gómez Pérez
Año: 2018
Duración: 20 min
País: México
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: en una comunidad tsotsil, una tradición musical familiar se transmite del abuelo al hijo y al nieto, manteniendo viva una memoria sonora entre generaciones.

KA'A ZAR UKYZE WÀ / LOS DUEÑOS DEL BOSQUE EN PELIGRO

Realización: Flay Guajajara · Erisvan Bone Guajajara · Edivan Dos
Año: 2019
Duración: 14 min
País: Brasil
Idioma: guajajara · awá guajá
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: integrantes del pueblo Guajajara alertan sobre la violencia, la tala ilegal y la destrucción ambiental que amenazan a los Awá Guajá y sus territorios.

KII NCHE NDUTSA / TIME AND THE SEASHELL

Realización: Itandehui Jansen
Año: 2020
Duración: 13 min
País: México
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: un niño escucha su futuro en una concha marina mientras un hombre mayor escucha allí su pasado, construyendo una reflexión sobre el tiempo, el territorio y una biodiversidad que desaparece.

KUNUMI PEPY, PAÏ ÑEMBORYPA GUASU

Realización: José Elizeche
Año: 2016
Duración: 71 min
País: Paraguay
Exhibición: muestra permanente

Sinopsis: sabios y sabias Paï Tavyterã relatan su ceremonia de iniciación espiritual y el proceso de creación de una audioteca destinada a transmitir cantos y conocimientos sagrados a nuevas generaciones.
Nota: el documento recuperado *Reseñas_* consigna como año el 2019.

KÜTRAL II. CUERPOS

Realización: Centro de Estudios Interculturales e Indígenas CIIR
Año: 2018
Duración: 10 min
País: Chile
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: Paula Baeza Pailamilla utiliza la performance para abordar la diáspora mapuche y las huellas coloniales y anticoloniales inscritas en el cuerpo.

KÜTRAL III. LLOVIZNA

Realización: Centro de Estudios Interculturales e Indígenas CIIR
Año: 2018
Duración: 15 min
País: Chile
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: el guitarrista y compositor Fernando Raín Aqueveque explora mediante la música el encuentro con una identidad y una memoria mapuche opacadas durante generaciones.

LA COFRADÍA

Realización: César González Álvarez
Año: 2016
Duración: 39 min
País: Chile
Idioma: mapudungun
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: En Quicaví, Chiloé, relatos sobre brujos, cuevas y libros mágicos permiten aproximarse a una memoria colectiva que persiste entre los habitantes del territorio.

LA SINFÓNICA DE LOS ANDES

Realización: Marta Rodríguez
Año: 2018

Duración: 115 min
País: Bolivia · Colombia
Idioma: nasa
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: Una orquesta de jóvenes Nasa del norte del Cauca utiliza instrumentos, cantos y poesía para recordar a niñas y niños indígenas muertos durante décadas de conflicto armado en Colombia.

LIREMU BARANA

Realización: Elvis Roberto Caj Cojoc
Año: 2019
Duración: 9 min
País: Guatemala
Idioma: garífuna
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: Arisa baila al ritmo de canciones que transmiten las luchas de su pueblo mientras su madre reflexiona sobre decisiones del pasado. La obra aborda de manera poética cuestiones de raza y colonialismo.

LOS MÉDICOS DE LA MONTAÑA

Realización: Juan Pablo Di Bitonto
Año: 2019
Duración: 26 min
País: Guatemala
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: durante la guerra en Guatemala, comunidades refugiadas en las montañas desarrollaron un sistema propio de salud que combinaba medicina moderna y conocimientos ancestrales. La Comunidad Primavera del Ixcán conserva parte de esa experiencia organizativa.
Nota: el documento recuperado *Programación 14 Muestra Cine+Video Indígena* presenta este título con los créditos de Juan Pablo Di Bitonto, Argentina y 81 minutos. La hoja «Películas Muestra» del documento recuperado *Reseñas_* distingue a Anaïs Taracena como directora de la película.

MAIKIN ATTɬM KANTA KASA ɬKIPUSPAS / CAMINANDO CON NUESTRA MÚSICA ANCESTRAL

Realización: Sebastián Gabriel Galvis Forero
Año: 2019

Duración: 30 min
País: Colombia
Idioma: awá
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: Jeiner, niño indígena Awá, es diagnosticado por un médico tradicional que identifica la presencia del espíritu del Duende en su cuerpo, dando inicio a los preparativos de un ritual de curación.

MÃTÃNÃG, LA ENCANTADA

Realización: Shawara Maxakali · Charles Bicalho
Año: 2019
Duración: 14 min
País: Brasil
Idioma: yanomami
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: Mãtãnãg sigue el espíritu de su esposo hasta el Pueblo de los Muertos, pero como ella continúa viva deberá regresar al mundo de los vivos mediante un nuevo recorrido ritual.

MERAYA

Realización: Pedro Favaron
Año: 2019
Duración: 32 min
País: Perú
Idioma: shipibo Konibo
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: aproximación íntima a los conocimientos del bosque amazónico y de las plantas, y a los mundos visionarios de los meraya y sabios Shipibo Konibo.

MI ÚLTIMO KAJEF – UN VIAJE AL CORAZÓN DEL JAUTOK

Realización: Matías Bravo Lara
Año: 2019
Duración: 29 min
País: Chile
Idioma: kawésqar
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: dos hijas acompañan a su padre, pescador artesanal kawésqar, por una antigua ruta de navegación. Una mala decisión los deja varados en el Jautok y obliga a la familia a enfrentar la fuerza y fragilidad del territorio.

NEWENTUN

Realización: Tomás González
Año: 2017
Duración: 10 min
País: Chile
Idioma: mapudungun
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: después de un violento procedimiento policial, un joven mapuche debe tomar una decisión difícil. La obra está inspirada en una historia real.

NICHIMAL SON / MÚSICA QUE FLORECE

Realización: Juan Javier Pérez Pérez
Año: 2018
Duración: 27 min
País: México
Idioma: zinacanteca
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: Elvia reconstruye su llegada a Zinacantán, su incorporación a la vida de una familia zinacanteca y los procesos culturales y espirituales necesarios para convertirse en parte de la comunidad.

PATAXÓ

Realización: Daniele Rodrigues
Año: 2017
Duración: 4 min
País: Brasil
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: animación realizada por estudiantes de una escuela pública de Río de Janeiro después de conocer directamente la cultura Pataxó, participando en guion, dibujo, animación, narración y doblaje.

SARA MAMA / SEMILLA SAGRADA

Realización: Realización colectiva
Año: 2019
Duración: 11 min
País: Perú
Idioma: quechua
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: Deivis, niño quechua de los Andes peruanos, mantiene una relación

particular con la Sara Mama o Madre Maíz, a través de la cual descubre conocimientos asociados a sus ciclos productivos.

SIEMPRE ANDAMOS CAMINANDO

Realización: Dinazar Urbina Mata
Año: 2017
Duración: 64 min
País: México
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: Alberta, Julia y Catalina, tres mujeres Chatinas, realizan largas travesías desde sus comunidades hacia la costa de Oaxaca para encontrar trabajos que les permitan subsistir.

SOMOS GUARDIA

Realización: Sjoerd Van Grootheest
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 7 min
País: Países Bajos · Argentina
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: la creación de guardias indígenas aparece como respuesta comunitaria frente a la violencia asociada a empresas mineras y energéticas, articulando defensa ambiental, derechos humanos y colaboración intercultural.

SUPAY

Realización: Eduardo Noblecilla Rubio · Diego Serrano Iturri
Año: 2019
Duración: 15 min
País: Perú
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: Rupaq y Misti, hermanos y danzantes de tijeras, introducen al espectador en una festividad andina donde destreza física, tradición, naturaleza y espiritualidad se encuentran.

TIEMPO DE FLOR

Realización: Tiago Carvalho
Año: 2020
Duración: 24 min
País: Brasil
Exhibición: muestra permanente

Sinopsis: Jandira y su familia realizan una extensa jornada de recolección de flores siemprevivas en las alturas de la Sierra del Espinazo.

YANCHAMA

Realización: André Jeremy Casana Rodríguez
Año: 2019
Duración: 20 min
País: Perú
Idioma: ticuna
Exhibición: muestra permanente
Sinopsis: para asistir a la ceremonia de "pelazón" de su nieta, Jhon debe conseguir la corteza de la ancestral Yanchama y emprende una búsqueda que revela la creciente escasez del árbol en su territorio.

4. Niñas y niños

Según el documento recuperado *Programación 14 Muestra Cine+Video Indígena*, la sección destinada a niñas y niños mantuvo un espacio diferenciado en la edición en línea de 2020. Se organizó en cuatro funciones, anunciadas para el 29 y 30 de agosto y el 5 y 6 de septiembre, todas a las 12:00 horas. Su repertorio combinó capítulos de **NUKU NUKU**, **PICHINTÚN** y **KIÑE RUPA** con obras provenientes del Archivo Audiovisual del Museo Chileno de Arte Precolombino.

La cartelera individualiza dieciocho capítulos de **NUKU NUKU**, siete de **PICHINTÚN**, cuatro de **KIÑE RUPA** y siete obras del Archivo, que suman treinta y seis piezas programadas. Este recuento considera cada capítulo individualizado como una pieza, distinguiéndolo de las series a las que pertenece.

La hoja «Sección infantil» del documento recuperado *Reseñas_* clasifica sus registros como permanentes, es decir, disponibles a libre demanda durante la edición. Por ello, las fechas y horas del programa público se conservan como parte de la organización de las cuatro jornadas infantiles, sin asumir que el acceso a las obras estuviera restringido a esos horarios.

NUKU NUKU

Realización: Vivienne Barry
Año: 2014
Duración: variable según capítulo
País: Chile

Exhibición: modalidad online
Sinopsis: Serie protagonizada por Martín, un niño del continente que viaja a Rapa Nui y conoce a Ovahe, Iti y Hau. A través de sus aventuras se aproxima al territorio, relatos, costumbres y formas de vida de la isla.
Nota: la planilla consigna 2014 para sus registros, pero no permite distinguir si corresponde al año de producción de cada capítulo o a un antecedente general de la serie.

Capítulos programados:

El campo, El aire, El tallado y ¿Cómo llegaron los Moais?, 29 de agosto, 12:00 horas
Las competencias, Kai Kai, La isla es un templo y Curanto, 30 de agosto, 12:00 horas
El cuento de la princesa Uho, Cavernas isla, Mapas del cielo y Espíritus isla, 5 de septiembre, 12:00 horas
Elección reina, Basura, Pinturas y tatuajes, Nacimiento, ¿Qué son los Moais? y El mar, 6 de septiembre, 12:00 horas

PICHINTÚN

Realización: CNTV Infantil
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: variable según capítulo
País: Chile
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: serie de docuanimación centrada en la vida cotidiana de niñas y niños pertenecientes a distintos pueblos originarios de Chile. Cada episodio presenta sus territorios, familias, juegos, actividades y tradiciones.

Capítulos exhibidos:

Joel, un niño Huilliche y Mana, un niño Rapa Nui, 29 de agosto, 12:00 horas
Natalia, una niña Mapuche y Florencia, una niña Rapa Nui, 30 de agosto, 12:00 horas
Isaac, un niño Aymara y Kristel, una niña Aymara, 5 de septiembre, 12:00 horas
Eva, una niña Lickanantai, 6 de septiembre, 12:00 horas

KIÑE RUPA

Realización: Lucía Pérez · organización Pewvley Taiñ Rakizuam
Año: 2018
Duración: variable según capítulo
País: Chile
Idioma: mapudungun
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: serie infantil realizada con títeres, locaciones naturales, música y lengua mapuche. Segundito y su abuela Paskuala comparten su vida cotidiana en Wallmapu, desde donde surgen relatos y *nütram* vinculados con la transmisión cultural mapuche.

Capítulos exhibidos:

Treng Treng Kai Kai engu. Una pelea puede cambiar todo, 29 de agosto, 12:00 horas
Ti Sumpall. ¡La Millaray es la Sumpall!, 30 de agosto, 12:00 horas
Kalku ñi trawün. Un inolvidable encuentro de brujos, 5 de septiembre, 12:00 horas
Ti aling kutran. Segundito está con fiebre, 6 de septiembre, 12:00 horas

SELECCIÓN DEL ARCHIVO AUDIOVISUAL DEL MUSEO PRECOLOMBINO

Las funciones incorporaron además piezas identificadas en el programa como "Archivo Museo Precolombino" o "Selección Museo Precolombino". La programación no consigna realización, año ni duración para estos materiales.

El secreto de los selk'nam; El zorro y el cóndor. Un cuento de los Andes, 29 de agosto, 12:00 horas
Elal y los animales; Historia de un jarro pato, 30 de agosto, 12:00 horas
La creación selk'nam. Un mito de Tierra del Fuego; Popol Vuh, 5 de septiembre, 12:00 horas
Siaskel, el gigante, 6 de septiembre, 12:00 horas

2021

VOCES, IMÁGENES Y MEMORIA

1. Relato del año

La 15ª Muestra Cine+Video Indígena se realizó en 2021 bajo el concepto "Selección 15 años | Voces, imágenes y memoria", en un contexto todavía marcado por la pandemia de COVID-19. A diferencia de 2020, cuando el paso a internet había supuesto una transformación urgente de una edición inicialmente concebida para desarrollarse de manera presencial, en 2021 la modalidad digital aparece ya incorporada al diseño de la Muestra. Las películas estuvieron disponibles mediante BiblioQuinoa, mientras las presentaciones, charlas y conversatorios fueron transmitidos a través del canal de YouTube del Museo Chileno de Arte Precolombino.

El aniversario introdujo además una modificación importante en el carácter de la programación. La Muestra volvió sobre su propia trayectoria para construir una selección conmemorativa integrada por obras exhibidas durante los catorce años anteriores y producciones recientes. El archivo acumulado desde las primeras ediciones dejó así de funcionar únicamente como registro de lo exhibido y se convirtió explícitamente en una fuente para una nueva programación.

La edición fue presentada públicamente el 16 de junio mediante la transmisión en vivo *Voces, imágenes y memoria*, con Alicia Herrera, Claudio Mercado y Alexis Rodríguez. La exhibición destinada al territorio chileno se desarrolló entre el 20 y el 27 de junio, fundamentalmente en modalidad online.

La programación estuvo acompañada por una serie de conversaciones que retomaron problemas presentes a lo largo de la historia de la Muestra. Según el documento recuperado *Actividades MUCIVI 2021*, entre el 21 y el 25 de junio se realizaron los encuentros Defensores del medio ambiente, Filmando desde la comunidad, Voces, imágenes y memoria, Recuperando tierras e Identidades y resistencias, seguidos por la clausura del período nacional el 27 de junio. De esta manera, la conmemoración de los quince años no fue planteada solamente como una revisión cronológica, sino también como una relectura temática de cuestiones

vinculadas con territorio, medio ambiente, producción comunitaria, memoria, identidad y resistencia.

Inmediatamente después comenzó la tercera itinerancia internacional "Rompiendo fronteras", según el documento recuperado *ITINERANCIA LATINOAMERICANA,* desarrollada entre el 28 de junio y el 4 de julio. La circulación fue gratuita y online y articuló públicos e instituciones de Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, México y Perú. Para esta etapa se conformó una selección específica de veinticinco películas, diferente del conjunto completo disponible durante la edición chilena.

Según el documento recuperado *Cifras Vimeo - Muestra Cine+Video Indígena*, entre el 20 y el 27 de junio se registraron tres mil cuarenta visualizaciones y setecientas veinticuatro reproducciones finalizadas. Entre el 28 de junio y el 4 de julio se contabilizaron otras setecientas sesenta y seis visualizaciones y ciento ochenta finalizaciones. Ambos períodos suman tres mil ochocientas seis visualizaciones y novecientas cuatro finalizaciones. El cuadro presenta también mil seiscientos veinticinco registros bajo la denominación "espectadores únicos"; sin embargo, esa cifra corresponde a la suma de los valores diarios y no permite establecer cuántas personas distintas participaron durante todo el período. Estos indicadores describen la actividad registrada en la plataforma y no equivalen al total de público de la edición.

La celebración de los quince años se proyectó además hacia la formación. Durante la edición se abrió una convocatoria para la Escuela Diversa de Cine Indígena, destinada a jóvenes con ascendencia de pueblos originarios de América. Las piezas gráficas posteriores identifican esta experiencia como la segunda versión de la Escuela, desarrollada entre agosto y octubre de 2021. La documentación revisada hasta ahora no permite establecer con precisión cuándo ni en qué condiciones se realizó su primera versión

Las comunicaciones difundidas durante la edición hablaban de "alrededor de cuarenta audiovisuales" y aproximadamente una decena de estrenos o realizaciones recientes. Sin embargo, la programación institucional actualmente conservada permite identificar cincuenta y ocho títulos distintos dentro de la edición central, una vez eliminadas las duplicaciones del propio sitio. La diferencia entre ambas cifras debe mantenerse visible como resultado de distintos registros o momentos de configuración pública de la programación.

De esos cincuenta y ocho títulos, nueve corresponden a la sección Niñ@s y cuarenta y nueve a la programación general. A ellos se suma **YAÕKWA, IMAGEM E MEMÓRIA**, obra que no aparece en el listado final de la web, pero cuyo

visionado está registrado estadísticamente durante la edición. Por ello, puede hablarse de cincuenta y nueve obras documentalmente vinculadas a la circulación de 2021, pero no de cincuenta y nueve títulos en la programación oficial.

La programación documentada reúne producciones vinculadas con catorce países: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, Estados Unidos, Francia, Guatemala, Hungría, México, Panamá, Paraguay y Perú. En las fichas se conservarán denominaciones territoriales como Rapa Nui cuando correspondan, pero para el indicador de países se contabilizan según el país de producción consignado.

Las cuarenta y nueve fichas de la programación general reúnen cuarenta y ocho obras con duración consignada, que suman 2413 minutos, equivalentes a 40 horas y 13 minutos. Se trata de una suma parcial de las duraciones de las obras, no de tiempo efectivo de visionado del público. No incluye **YAÕKWA, IMAGEM E MEMÓRIA**, cuya duración no está consignada en la documentación utilizada para esta reconstrucción.

La programación incluyó obras dirigidas y codirigidas por mujeres. Sin embargo, los créditos recuperados no permiten establecer de manera uniforme esa participación en todos los títulos, particularmente en algunos capítulos de **EL BUEN VIVIR**, donde se mencionan colaboradoras sin precisar su función. Por esta razón, no se establece un porcentaje de obras con participación femenina en dirección o realización.

La diversidad lingüística formó parte de los criterios curatoriales expresados en la entrevista recuperada *El cine indígena rompe fronteras*. Sin embargo, las fuentes no identifican sistemáticamente los idiomas utilizados en cada película. Las referencias a pueblos representados se conservan como información diferenciada y no se utilizan para calcular la cantidad de lenguas presentes en la programación.

En 2021 la dimensión digital iniciada de manera excepcional el año anterior adquirió así un nuevo sentido. La virtualidad no solo permitió sostener la exhibición y extender nuevamente la Muestra hacia otros países latinoamericanos, sino también volver sobre quince años de películas y convertir el propio archivo en material de programación. “Voces, imágenes y memoria” condensó precisamente ese desplazamiento: las obras reunidas durante la trayectoria de la Muestra comenzaron a funcionar como una memoria audiovisual desde la cual releer el pasado y ponerlo en diálogo con las luchas, territorios y producciones del presente.

2. Cómo se construyó la programación

La programación de la decimoquinta Muestra combinó una revisión de las películas vinculadas con su trayectoria y la incorporación de producciones recientes. El documento recuperado *SELECCIÓN 2021* permite reconocer parte del trabajo preparatorio: contiene un apartado denominado "CÁPSULAS CIIR", una lista de "PRESELECCIÓN" y una sección específica de "NIÑOS / PRESELECCIÓN". Sus registros reúnen nombres, títulos, enlaces de visionado o tráileres y antecedentes técnicos, aunque algunas celdas están incompletas y otras presentan información que difiere de la programación publicada.

La preselección general reúne obras de distintas épocas y procedencias. Algunas, como **AYA**, **MALA JUNTA**, **HIJA DE LA LAGUNA** y **EL SUEÑO DEL MARA'AKAME**, aparecen también en la programación pública de 2021. Otras, como **A LA SOMBRA DEL SOL**, **EL ÁRBOL NEGRO** y **LAS HERMANAS QUISPE**, figuran en esta lista de trabajo, pero no en la cartelera reconstruida. La comparación permite distinguir el repertorio considerado de la selección finalmente publicada, sin establecer por sí sola las razones de cada incorporación o exclusión.

El documento contiene también películas recientes que quedaron integradas en distintos ejes de la selección, como **CHOYÜN**, **MAMAPARA** y **LA VENDEDORA DE LIRIOS**. Su presencia muestra que el trabajo preparatorio no se limitó a recuperar obras antiguas. Sin embargo, la planilla no identifica sistemáticamente qué títulos se consideraban estrenos ni explica su vía de incorporación. Los colores y destacados se conservan como marcas de trabajo cuyo significado no puede determinarse, porque la copia recuperada no incluye una leyenda.

Este procedimiento modificó el papel del archivo: los materiales acumulados durante años de convocatoria, selección y exhibición fueron reutilizados activamente para construir una programación conmemorativa. Al mismo tiempo, la incorporación de obras recientes evitó que la edición se transformara en una retrospectiva exclusivamente histórica y mantuvo abierta la relación con la producción audiovisual contemporánea.

Según la entrevista recuperada *El cine indígena rompe fronteras*, publicada en el periódico Por Esto! el 16 de junio de 2021, Alicia Herrera destacó la diversidad cultural, lingüística y temática como un criterio de curatoría. Claudio Mercado subrayó la importancia de acercar las experiencias de los pueblos indígenas tanto a públicos urbanos como a otras comunidades, y de mostrar sus luchas territoriales y ambientales. Estas declaraciones permiten reconocer orientaciones

curatoriales, pero no reemplazan un acta de selección ni identifican el procedimiento seguido para incorporar cada obra.

Esta revisión no fue organizada únicamente de manera cronológica. La selección histórica fue releída mediante ejes como Territorio, Medio ambiente, Identidades, Resistencias, Derechos Humanos y una sección específica para Niñ@s. Las conversaciones desarrolladas durante la edición reforzaron esa operación temática mediante discusiones sobre defensa ambiental, producción audiovisual comunitaria, recuperación territorial, memoria e identidad.

La página institucional permite reconstruir además nueve películas presentadas bajo la categoría Estrenos, aunque **CHAMPURRIA / MESTIZO-MESTIZA** aparece simultáneamente dentro de Resistencias y Estrenos, por lo que no debe contabilizarse como dos películas distintas.

Como en 2020, el entorno digital incidió en las condiciones de exhibición. La mayoría de las películas podía visualizarse a libre demanda, "en cualquier horario", pero algunas obras tuvieron ventanas restringidas de 48 horas. Entre ellas se documentan **LA VOCERA, ¿QUÉ LES PASÓ A LAS ABEJAS?, LA NACIÓN CLANDESTINA, MANENE, MAWIZACHE ÑI ZUNGUN** y los cuatro capítulos de la serie **EL BUEN VIVIR.**

La programación volvió a ser reorganizada para la circulación internacional. De todo el universo de la edición se seleccionaron veinticinco películas para *Rompiendo fronteras*, disponibles entre el 28 de junio y el 4 de julio en Bolivia, Colombia, Ecuador, México y Perú, además de Chile. La programación chilena y la itinerancia latinoamericana deben entenderse, por lo tanto, como universos relacionados pero no idénticos.

La recuperación de *SELECCIÓN 2021* permite documentar una instancia de preselección y cotejar parte del repertorio considerado con la programación pública. Sin embargo, la copia no consigna una fecha de elaboración ni identifica a las personas responsables de evaluar o decidir la incorporación de cada obra. Tampoco se han localizado bases de una convocatoria cinematográfica de 2021, actas de selección o una nómina formal del comité curatorial. Por ello, permanece sin establecer el procedimiento de incorporación de varios estrenos y realizaciones recientes. La convocatoria documentada para la Escuela Diversa de Cine Indígena corresponde a una actividad formativa y no debe confundirse con una convocatoria para películas.

3. Programación

La programación cinematográfica de la 15ª Muestra se desarrolló en formato online. Durante el período destinado a Chile, entre el 20 y el 27 de junio, las películas estuvieron disponibles mediante BiblioQuinoa, mayoritariamente a libre demanda, aunque algunas contaron con ventanas restringidas de 48 horas. La Selección 15 años recuperó obras de distintas etapas de la historia de la Muestra y las organizó en cinco secciones curatoriales: Territorio, Medio ambiente, Identidades, Resistencias y Derechos Humanos. A ellas se sumaron estrenos y realizaciones recientes. Posteriormente, entre el 28 de junio y el 4 de julio, una selección de 25 películas circuló online por Latinoamérica bajo el nombre Rompiendo fronteras.

Las fichas siguientes presentan cada obra una sola vez. Cuando una película integró también la itinerancia latinoamericana o tuvo una ventana restringida de exhibición, esta información se consigna en Exhibición. En el caso de **CHAMPURRIA / MESTIZO-MESTIZA,** que aparece simultáneamente en Resistencias y Estrenos, se mantiene una sola ficha y se registra esa doble clasificación.

SECCIÓN TERRITORIO

CHOYÜN / BROTES DE LA TIERRA

Realización: Sebastián Pinto · Rosario López
Año: 2020
Duración: 6 min
País: Chile
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: tres generaciones de mujeres mapuche defienden su cultura y una forma de vida vinculada al equilibrio con la naturaleza frente a la explotación forestal y otras actividades extractivas.

NÜTUAYIN MAPU / RECUPEREMOS NUESTRA TIERRA

Realización: Carlos Flores del Pino
Año: 1969
Duración: 8 min
País: Chile
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: registra una toma de terrenos realizada por una comunidad mapuche en la zona de Lautaro y presenta la acción como una recuperación de derechos y

tierras frente al despojo. La obra había sido exhibida nuevamente por la Muestra en 2019 dentro de la función dedicada a Memoria.

AHORA TE VAMOS A LLAMAR HERMANO

Realización: Raúl Ruiz
Año: 1971
Duración: 15 min
País: Chile
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: registro del encuentro del presidente Salvador Allende con comunidades mapuche, con actos de celebración, discursos y declaraciones realizadas por participantes mapuche en su propia lengua.

PIRINOP, MI PRIMER CONTACTO

Realización: Mari Corrêa · Karané Ikpeng
Año: 2007
Duración: 83 min
País: Brasil
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

RÍO VERDE: EL TIEMPO DE LOS YAKURUNAS

Realización: Álvaro Sarmiento · Diego Sarmiento
Año: 2017
Duración: 75 min
País: Perú
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: viaje poético por tres comunidades amazónicas unidas por el río y por prácticas espirituales vinculadas con la ayahuasca, explorando distintas percepciones del tiempo y de la selva.

CHEWKEPVLLY / RECUPERACIÓN TERRITORIAL EN EL AYLLA REWE BUDI

Realización: Gerardo Berrocal · ADKIMVN
Año: 2014
Duración: 28 min
País: Chile
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: la película aborda la recuperación de espacios territoriales en el Aylla

Rewe Budi, territorio lafkenche, vinculando el presente de las comunidades con la ocupación histórica del Wallmapu y la reducción territorial producida por el Estado chileno.

EL JUICIO DE PASCUAL PICHÚN

Realización: María Teresa Larraín
Año: 2017
Duración: 65 min
País: Chile
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: un conflicto territorial en el sur de Chile enfrenta a un terrateniente con un dirigente mapuche. La acusación contra este último por el incendio de una vivienda convierte el proceso judicial en un escenario de disputa entre distintas concepciones del territorio y los intereses de la explotación forestal.

SECCIÓN MEDIO AMBIENTE

LÁGRIMAS DE ACEITE

Realización: Marc Gavaldà
Año: 2017
Duración: 62 min
País: Perú
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: examina las consecuencias de las sucesivas roturas del Oleoducto Norperuano sobre comunidades Awajún, Wampis y Kukama y plantea una crítica al modelo energético y a sus impactos territoriales y ambientales.

VOCES DE LA AMAZONÍA

Realización: Margerie David · Lucile Alemany · Lamia Chraibi
Año: 2015
Duración: 52 min
País: Ecuador · Francia
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la reconstrucción de 2021 permite identificar participación de Margerie David, Lucile Alemany y Lamia Chraibi en la realización, aunque la ficha resumida de la página programática presenta de manera incompleta esos créditos.

HIJA DE LA LAGUNA

Realización: Ernesto Cabellos Damián
Año: 2015
Duración: 87 min
País: Perú
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: Nélida, una mujer andina que se relaciona espiritualmente con el agua, se enfrenta a un proyecto minero que amenaza con destruir una laguna que considera su madre.

MOVER UN RÍO

Realización: Alba Herrera Rivas
Año: 2015
Duración: 67 min
País: México
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: Mario y Fernando recorren los daños ambientales y culturales provocados por el control de las aguas del río Yaqui. La película acompaña la lucha pacífica del pueblo yaqui por la defensa del agua y de su territorio.

UNA PALABRA SAWALMEM

Realización: Michael "Pom" Preston · Natasha Deganello Giraudie
Año: 2019
Duración: 17 min
País: Estados Unidos
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: una comunidad busca sanar la relación entre humanidad y territorio mediante el reconocimiento de los ciclos naturales y la defensa de una palabra cargada de memoria y capacidad de reparación.

SECCIÓN IDENTIDADES

AYA

Realización: Francesca Canepa
Año: 2017
Duración: 10 min
País: Perú
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: Juan, un niño de nueve años que vive en un pequeño pueblo de Cusco,

cuida a su madre enferma y debe enfrentarse tempranamente al mundo adulto para sostener su hogar y tratar de cumplir el último deseo de ella.

NA MIZAK

Realización: Luis Tróchez Tunubalá
Año: 2017
Duración: 25 min
País: Colombia
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: un realizador Misak intenta construir una película sobre su propio pueblo y se enfrenta a las representaciones exóticas y folclorizantes producidas históricamente por el cine y la televisión, reflexionando desde su propia cotidianidad acerca de lo que significa ser Misak.

EL SUEÑO DEL MARA'AKAME

Realización: Federico Cecchetti
Año: 2016
Duración: 90 min
País: México
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: Nieri, joven wixárika que sueña con viajar a Ciudad de México con su banda musical, debe enfrentar las expectativas de su padre, un mara'akame que espera que continúe la tradición y encuentre al venado azul que le permitirá aprender a sanar. La película había inaugurado la Muestra en 2017.

MALA JUNTA

Realización: Claudia Huaiquimilla
Año: 2016
Duración: 90 min
País: Chile
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: Tano, adolescente proveniente de Santiago, llega al sur y establece una amistad con Cheo, joven mapuche. Ambos enfrentan distintas formas de violencia mientras el territorio vive un conflicto entre comunidades mapuche y el entorno institucional.

NIÑAS DE UCHITUU

Realización: Helena Salguero
Año: 2016

Duración: 28 min
País: Colombia
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: dos niñas wayuu crecen entre las tradiciones de su pueblo y la creciente presencia de un mundo externo que amenaza la continuidad de algunos conocimientos y prácticas culturales.

KII NCHE NDUTSA / EL TIEMPO Y EL CARACOL

Realización: Itandehui Jansen
Año: 2020
Duración: 13 min
País: México
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: un niño escucha su futuro en una concha marina mientras un hombre mayor escucha allí su pasado. La obra articula una reflexión sobre el tiempo, el territorio y una biodiversidad en transformación.

ECO DE LA MONTAÑA

Realización: Nicolás Echevarría
Año: 2014
Duración: 82 min
País: México
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: retrato del artista wixárika Santos de la Torre y de su peregrinación a Wirikuta mientras prepara un nuevo mural. El viaje vincula creación artística, lugares sagrados y las amenazas contemporáneas que enfrenta la Ruta del Peyote.

MAGALÍ

Realización: Juan Pablo Di Bitonto
Año: 2019
Duración: 81 min
País: Argentina
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

NUEVA YORK, OTRA CIUDAD

Realización: André Lopes · Joana Brandão
Año: 2019
Duración: 18 min

País: Brasil
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: Patrícia Ferreira, realizadora y lideresa Guaraní Mbya, viaja a Nueva York para participar en el Margaret Mead Film Festival. El viaje abre preguntas sobre quién produce las imágenes, quién representa a los pueblos indígenas y desde qué lugar se construyen esas representaciones.

MAMAPARA / MADRE LLUVIA

Realización: Alberto Flores Vilca
Año: 2020
Duración: 17 min
País: Perú
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: en el altiplano peruano, Honorata Vilca recuerda distintos episodios de su vida mientras comienza la temporada de lluvias, en un relato donde memoria personal y paisaje se entrelazan. La obra había inaugurado la Muestra en 2020.

LA VENDEDORA DE LIRIOS

Realización: Igor Galuk
Año: 2020
Duración: 18 min
País: Argentina
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: Jacinta y su nieta Indira, migrantes bolivianas, recolectan flores para venderlas en un cementerio mientras enfrentan distintas formas de discriminación racial.

WICHÁN / EL JUICIO

Realización: Maga Meneses
Año: 1994
Duración: 25 min
País: Chile
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

WIÑOMETUN NI MAPU MEU / REGRESO A LA TIERRA

Realización: José Ancán
Año: 1994
Duración: 25 min

País: Chile
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL SALTO DE LA PRINCESA

Realización: Joy Penroz
Año: 2012
Duración: 19 min
País: Chile
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

GUARANÍ

Realización: Luis Zorraquín
Año: 2016
Duración: 85 min
País: Paraguay · Argentina
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: Atilio sueña con tener un nieto varón a quien transmitir su lengua, sus conocimientos y su cultura guaraní. Cuando descubre que una hija embarazada vive en Buenos Aires, emprende un largo viaje acompañado por su nieta.

TIERRA SIN MAL

Realización: Katalin Egely
Año: 2017
Duración: 4 min
País: Hungría · Colombia
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: a partir de la mitología guaraní, la animación propone pensar la "tierra sin mal" no necesariamente como un espacio físico, sino como una posibilidad de armonía entre seres humanos y otras formas de vida.

SECCIÓN RESISTENCIAS

ZUGULEAIÑ / HABLAREMOS

Realización: Kelly Baur
Año: 2018
Duración: 85 min
País: Estados Unidos · Chile

Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: en 2015, un grupo de estudiantes mapuche organizó el primer internado lingüístico de mapudungun, reuniendo a más de cincuenta estudiantes de distintos lugares de Chile en torno a la revitalización de la lengua.

500 AÑOS

Realización: Pamela Yates
Año: 2017
Duración: 105 min
País: Guatemala
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: desde el juicio por genocidio contra Efraín Ríos Montt hasta las movilizaciones que desembocaron en la caída de un presidente, la película reconstruye un proceso de resistencia protagonizado por la población maya de Guatemala.

MARTÍRIO

Realización: Vincent Carelli · Ernesto de Carvalho · Tatiana Almeida
Año: 2016
Duración: 162 min
País: Brasil
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: a partir de un archivo registrado durante décadas, la película reconstruye la lucha de los Guaraní-Kaiowá por la demarcación y defensa de sus territorios en Mato Grosso do Sul.

WITRAPAIÑ / ESTAMOS DE PIE

Realización: Gonzalo Luanko
Año: 2018
Duración: 3 min
País: Chile
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: clip musical dedicado a las comunidades mapuche que mantienen viva su cultura, lengua y defensa territorial, tanto en Wallmapu como en espacios urbanos. La canción combina castellano y mapudungun y reivindica la memoria de abuelas y abuelos.

TE KUHANE O TE TUPUNA / EL ESPÍRITU DE LOS ANCESTROS

Realización: Leonardo Pakarati
Año: 2015
Duración: 63 min
País: Chile · Rapa Nui
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: el abuelo Bene cuenta a la niña Mika la historia del moai Hoa Haka Nanaia, trasladado fuera de Rapa Nui más de un siglo atrás. El relato conecta el regreso simbólico del ancestro con el mana y con la relación que la comunidad mantiene con su patrimonio.

NEWEN MAPUCHE

Realización: Elena Varela
Año: 2010
Duración: 120 min
País: Chile
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

DUNGUN, LA LENGUA

Realización: Pamela Pequeño
Año: 2012
Duración: 53 min
País: Chile
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

ÜXÜF XIPAY / EL DESPOJO

Realización: Dauno Totoro
Año: 2004
Duración: 73 min
País: Chile
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

CHAMPURRIA / MESTIZO-MESTIZA

Realización: Luanko
Año: 2021

Duración: 4 min
País: Chile
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la página institucional de la Muestra la incluye simultáneamente en Resistencias y Estrenos. El informe de Vimeo registra visionados durante el período de circulación latinoamericana, aunque el título no aparece en la lista institucional de las 25 películas de *Rompiendo fronteras*. Por ello no afirmamos directamente que integró esa selección de 25, pero sí conservamos el registro de circulación digital durante ese período.

MI ÚLTIMO KAJEF – UN VIAJE AL CORAZÓN DEL JAUTOK

Realización: Matías Bravo · Carlos Reyes
Año: 2019
Duración: 29 min
País: Chile
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: dos hijas acompañan a su padre, pescador artesanal kawésqar, por una antigua ruta de navegación. Una mala decisión los deja varados en el Jautok y obliga a la familia a enfrentar la fuerza y fragilidad del territorio.

SECCIÓN DERECHOS HUMANOS

LA LLUVIA FUE TESTIGO

Realización: Nicolás Soto
Año: 2018
Duración: 28 min
País: Chile
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: los paisajes del sur de Chile son presentados como testigos de la vida y ausencia de José Huenante, desde su infancia hasta su desaparición a manos de Carabineros en 2005.

CALAFATE, ZOOLÓGICOS HUMANOS

Realización: Hans Mülchi
Año: 2010
Duración: 93 min
País: Chile

Exhibición: modalidad online
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

ESTRENOS Y REALIZACIONES RECIENTES

Además de la selección retrospectiva, la página oficial individualiza nueve obras bajo la categoría Estrenos. Una de ellas, **CHAMPURRIA / MESTIZO-MESTIZA**, que aparece simultáneamente en el eje Resistencias, por lo que ya fue fichada en esa sección y no se contabiliza ni se presenta nuevamente como una segunda obra. Las ocho producciones restantes corresponden a cuatro películas y cuatro capítulos de la serie **EL BUEN VIVIR**.

LA VOCERA

Realización: Luciana Kaplan
Año: 2020
Duración: 82 min
País: México
Exhibición: modalidad online. Disponible durante una ventana de 48 horas a partir del 21 de junio
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

¿QUÉ LES PASÓ A LAS ABEJAS?

Realización: Adriana Otero · Robin Canul
Año: 2019
Duración: 68 min
País: México
Exhibición: modalidad online. Disponible durante una ventana de 48 horas a partir del 22 de junio
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

MANENE

Realización: Manuel Berrugate
Año: 2021
Duración: 6 min
País: Panamá
Exhibición: modalidad online. Disponible durante una ventana de 48 horas a partir del 24 de junio
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

MAWIZACHE ÑI ZUNGUN / LA VOZ DE LA GENTE DE LAS MONTAÑAS

Realización: Gerardo Berrocal / ADKIMVN
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 12 min
País: Chile
Exhibición: modalidad online. Disponible durante una ventana de 48 horas a partir del 24 de junio
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la ficha de trabajo conserva las referencias 2020 y 2021 como años atribuidos a la obra. El documento recuperado *Cifras Vimeo - Muestra Cine+Video Indígena* registra visualizaciones bajo el título abreviado "**MAWIZACHE ÑI ZUGUN, LA VOZ DE LA...**", pero no permite resolver su año de producción.

SERIE EL BUEN VIVIR – CUIDAR LA TIERRA

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2020
Duración: 26 min
País: Colombia
Exhibición: modalidad online. Disponible durante una ventana de 48 horas a partir del 25 de junio
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la documentación conservada permite identificar participación de Olowaili Green Santacruz, pero no contamos con una ficha técnica suficientemente completa como para convertir esa referencia, por sí sola, en el crédito íntegro de realización.

SERIE EL BUEN VIVIR – CURAR CON LOS ESPÍRITUS

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2020
Duración: 26 min
País: Colombia
Exhibición: modalidad online. Disponible durante una ventana de 48 horas a partir del 25 de junio
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SERIE EL BUEN VIVIR – EL BUEN GOBIERNO PROPIO

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2020
Duración: 26 min

País: Colombia
Exhibición: modalidad online. Disponible durante una ventana de 48 horas a partir del 25 de junio
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la documentación permite identificar la participación de Erika Giraldo Zamora, pero no entrega un crédito técnico completo de realización para el capítulo.

SERIE EL BUEN VIVIR – PENSAR Y ACTUAR BIEN

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2020
Duración: 26 min
País: Colombia
Exhibición: modalidad online. Disponible durante una ventana de 48 horas a partir del 25 de junio
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la documentación recuperada identifica la participación de Katherine Gómez Peñaloza y Nelly Kuiru Castro, sin entregar una ficha técnica completa que permita establecer si estos nombres constituyen por sí solos el crédito íntegro de realización.

SELECCIÓN RETROSPECTIVA CON DISPONIBILIDAD RESTRINGIDA

LA NACIÓN CLANDESTINA

Realización: Jorge Sanjinés
Año: 1989
Duración: 128 min
País: Bolivia
Exhibición: modalidad online para territorio chileno. Disponible durante una ventana de 48 horas a partir del 23 de junio
Sinopsis: Sebastián Mamani regresa a su comunidad aymara, de la que había sido expulsado, llevando consigo la gran máscara de la muerte. Su regreso y la danza que decide realizar se convierten en un proceso de expiación y reencuentro con una identidad cultural perdida.
Nota: *La nación clandestina* no aparece incorporada a ninguno de los cinco ejes de la Selección 15 años reconstruidos anteriormente. Sin embargo, su presencia en la programación oficial está expresamente confirmada por el calendario de exhibiciones restringidas, que establece su disponibilidad durante 48 horas a partir del 23 de junio. Su incorporación tenía además un carácter claramente

retrospectivo: la Muestra ya la había exhibido en 2018 dentro de la retrospectiva dedicada a Jorge Sanjinés.

EXHIBICIÓN ADICIONAL COMPROBADA

YAÕKWA, IMAGEM E MEMÓRIA

Realización: Rita Carelli · Vincent Carelli
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: no consignada en los documentos recuperados
País: Brasil
Exhibición: modalidad online para territorio chileno, entre el 20 y el 27 de junio
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la obra no figura en el listado "Todas las películas" de la página oficial, pero su visionado está registrado en el informe estadístico de Vimeo. Por esta razón no se incorpora a las cincuenta y ocho obras de la programación pública oficial, sino que se conserva separadamente como una exhibición adicional documentalmente comprobada. La documentación reunida permite además identificar a Rita Carelli y Vincent Carelli en su realización.

UNA ACTIVIDAD POSTERIOR

Según la pieza gráfica recuperada *Día internacional de los pueblos originarios*, la decimoquinta Muestra anunció exhibiciones gratuitas y en línea para el 9 de agosto mediante BiblioQuinoa. La pieza no individualiza las películas ni precisa sus horarios o períodos de disponibilidad, por lo que esta actividad se registra separadamente de la programación central de junio y julio.

4. Niñas y niños

La 15ª Muestra mantuvo un espacio específico para públicos infantiles, identificado en la programación original como "Niñ@s". La sección reunió nueve obras distintas y, al igual que buena parte de la programación general, tuvo un marcado carácter retrospectivo: las producciones seleccionadas habían sido realizadas entre 2002 y 2014 y provenían de distintas etapas del archivo y la trayectoria de la Muestra.

El documento recuperado *SELECCIÓN 2021* conserva un apartado de "NIÑOS / PRESELECCIÓN" con ocho títulos identificados y dos registros que mencionan realizadores sin individualizar películas. Entre los títulos considerados estaban **ELAL Y LOS ANIMALES**, **POPOL VUH**, **ROKUNGA** y **¿CON QUÉ SUEÑAS, LIBKO?**, presentes también en la programación publicada. Otros, como **AYMARA MARKA**, **MILENA**, **DOÑA UBENZA**, **SIASKEL** y **TAINA-KAN**, no aparecen en la

cartelera infantil reconstruida. Esta lista documenta el repertorio evaluado y no se incorpora como un conjunto adicional de obras exhibidas.

A diferencia de 2020, la documentación recuperada no conserva un calendario infantil organizado por días y horarios. Las obras estuvieron disponibles en modalidad online a través de BiblioQuinoa, dentro del período destinado a Chile, entre el 20 y el 27 de junio. Cuatro títulos — **ELAL Y LOS ANIMALES, EL SECRETO DE LOS SELK'NAM, ROKUNGA Y ¿CON QUÉ SUEÑAS, LIBKO?** — integraron además la selección de Rompiendo fronteras, disponible online para Latinoamérica entre el 28 de junio y el 4 de julio.

Las nueve obras suman 102 minutos de programación, equivalentes a 1 hora y 42 minutos. La selección estuvo compuesta íntegramente por producciones chilenas y reunió contenidos vinculados con los pueblos Rapa Nui, Aonikenk, Selk'nam, Lickanantay, Maya y Pewenche.

NUKU-NUKU – EL AIRE, LAS AVES Y LA CEREMONIA DEL TANGATA MANU

Realización: Vivienne Barry
Año: 2014
Duración: 5 min
País: Chile
Pueblo: Rapa Nui
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: Martín, un niño del continente, viaja a Rapa Nui y se hace amigo de Ovahe, Iti y Hau. A través de sus aventuras, los niños le enseñan distintos aspectos de la cultura y las costumbres rapanui.

NUKU-NUKU – HE TARAI, EL TALLADO EN MADERA

Realización: Vivienne Barry
Año: 2014
Duración: 5 min
País: Chile
Pueblo: Rapa Nui
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: Capítulo de *Nuku-Nuku* dedicado al tallado en madera dentro del recorrido que realiza Martín junto a sus amigos rapanui por distintas prácticas y conocimientos de la isla. La ficha general de 2021 confirma su inclusión como uno de los tres capítulos de la serie seleccionados ese año.

NUKU-NUKU – KO UTA, EL CAMPO

Realización: Vivienne Barry
Año: 2014
Duración: 5 min
País: Chile
Pueblo: Rapa Nui
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: Martín conoce Rapa Nui junto a Ovahe, Iti y Hau, quienes a través de distintas experiencias le muestran su territorio, cultura y costumbres.

ELAL Y LOS ANIMALES

Realización: Ana María Pavez
Año: 2008
Duración: 11 min
País: Chile
Pueblo: Aonikenk
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: animación basada en el mito de creación aonikenk. Elal, hijo del gigante Noshtex, es perseguido por su padre y los animales elaboran un plan para salvarlo trasladándolo hacia una tierra lejana: la Patagonia.

EL SECRETO DE LOS SELK'NAM

Realización: Ana María Pavez
Año: 2010
Duración: 16 min
País: Chile
Pueblo: Selk'nam
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: la animación cuenta la historia de Aneki, joven selk'nam que participa en la ceremonia del Hain, instancia en la que distintas familias se reúnen para iniciar a los jóvenes en secretos y tradiciones de su pueblo.

EL ZORRO Y EL CÓNDOR. UN CUENTO DE LOS ANDES

Realización: Claudio Mercado · Patricia Rodríguez
Año: 2002
Duración: 11 min
País: Chile
Pueblo: Lickanantay
Exhibición: modalidad online

Sinopsis: animación en plasticina basada en una leyenda recogida en Ayquina, en el norte de Chile. El relato, perteneciente a la tradición narrativa de los Andes del sur, explica el origen de las plantas en el mundo andino.

POPOL VUH

Realización: Ana María Pavez · Paloma Valdivia
Año: 2006
Duración: 12 min
País: Chile
Exhibición: modalidad online
Sinopsis: animación inspirada en el mito de creación maya-quiché y en imágenes precolombinas mayas. Relata la historia de los semidioses Hunahpú e Ixbalanqué y su enfrentamiento con los dioses del inframundo.

ROKUNGA

Realización: Erwin Gómez
Año: 2002
Duración: 7 min
País: Chile
Pueblo: Rapa Nui
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: en Orongo, un anciano tallado en madera relata la antigua competencia del Tangata Manu y la historia de Rokunga, el último Hombre Pájaro que logró obtener y trasladar a salvo el primer huevo de la temporada.

¿CON QUÉ SUEÑAS, LIBKO?

Realización: Paula Gómez
Año: 2014
Duración: 30 min
País: Chile
Pueblo: Pewenche
Exhibición: modalidad online. Integró Rompiendo fronteras
Sinopsis: Libko Pereira es un niño pewenche de Butalelbún, en la Región del Biobío. Orgulloso de su identidad y de las tradiciones de su comunidad, desea que otros niños conozcan la cultura pewenche a través de su propia experiencia.

2022

EL REGRESO A LAS SALAS

1. Relato del año

La 16ª Muestra Cine+Video Indígena marcó en 2022 el regreso de las exhibiciones presenciales después de dos años en que la pandemia de COVID-19 había desplazado gran parte de sus actividades hacia plataformas digitales. Sin embargo, las herramientas desarrolladas durante ese período no desaparecieron: la nueva edición combinó nuevamente las funciones en sala con itinerancias presenciales por Chile y Latinoamérica y una etapa posterior de exhibiciones online.

Según el documento recuperado *Programa impreso 2022*, las exhibiciones en el Museo Chileno de Arte Precolombino fueron anunciadas entre el 8 y el 13 de agosto; la itinerancia presencial en Chile, México, Colombia, Perú, Bolivia y Ecuador, entre el 15 de agosto y el 15 de septiembre; y la etapa en línea, entre el 21 y el 25 de septiembre. El mismo documento anunció actividades de la tercera versión de la Escuela Diversa entre agosto y octubre.

Durante la semana principal en el Museo Precolombino, las funciones se desarrollaron presencialmente y estuvieron acompañadas por presentaciones de realizadores y mesas redondas vinculadas con las temáticas de las películas. El retorno a las salas ocurrió todavía bajo condiciones sanitarias asociadas a la pandemia: el aforo máximo era de ochenta personas, el ingreso se realizaba por orden de llegada y se exigían pase de movilidad vigente y uso de mascarilla.

El cotejo del documento recuperado *Programa impreso 2022* con la pieza de la sesión inaugural conservada en *Inauguracion* permite identificar treinta títulos destinados al público general: veintinueve incluidos en el impreso y **YACHACHIQ**, presente únicamente en esta captura. Este conjunto corresponde a la programación documentada para la sede principal y no equivale al total de la edición. Según el documento recuperado *Programa impreso 2022*, el comité

curatorial seleccionó cincuenta y un audiovisuales y la organización invitó adicionalmente tres películas de estreno 2022, junto con una selección de trabajos de cuatro escuelas de cine indígena.

Las treinta fichas generales reúnen producciones de doce países, contando los países de coproducción: Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Ecuador, España, Estados Unidos, Honduras, México y Perú. Sus duraciones suman 1001 minutos, equivalentes a 16 horas y 41 minutos, utilizando los 21 minutos atribuidos a **MELI** en la captura de la inauguración y los 15 minutos de **YACHACHIQ**. Este total corresponde al criterio de reconstrucción adoptado y no acredita el tiempo efectivo de exhibición. El programa impreso, considerado por separado, reúne veintinueve títulos y 993 minutos.

Las obras programadas correspondían principalmente a producciones recientes, realizadas entre 2018 y 2022, y abordaban asuntos relacionados con identidad, conocimientos ancestrales, derechos humanos, feminismo, autonomía, defensa territorial y revitalización de lenguas. La documentación identifica además una amplia diversidad de pueblos y naciones indígenas del continente, entre ellos aonek'enk, aymara, bora-muinane, chango, cofán, diaguita, embera, guaraní, kayapó, lenca, mapuche, nasa, navajo, p'urhépecha, quechua, sarayaku, shipibo-konibo, siekopai, tikmu'un/maxakali, tohono o'odham, totonaco, yagán, yanomami y yoeme.

La exhibición estuvo nuevamente vinculada con instancias de conversación y mediación. Los registros recuperados permiten comprobar, al menos, los encuentros “Identidades” y “Mujeres y medio ambiente”, realizados en el Museo y posteriormente difundidos mediante el canal de YouTube de la institución. El regreso presencial permitió que una práctica que había continuado virtualmente durante la pandemia volviera a producirse con realizadores, invitados y público compartiendo físicamente la sala.

La circulación presencial se extendió más allá de la semana central del Museo. Según el documento recuperado *Programa impreso 2022*, se anunciaron veinte lugares de Chile y actividades en México, Colombia, Perú, Bolivia y Ecuador. La página institucional *16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022* conserva programas de Palacio Pereira, de sedes nacionales y de espacios de Ecuador y México que permiten vincular títulos con funciones anunciadas. Los calendarios completos pueden consultarse en esa fuente. La anotación de suspensión por un brote de COVID en el Museo Antropológico Martín Gusinde, en Puerto Williams, se conserva y no se interpreta como una función realizada.

El regreso a las salas estuvo acompañado por la continuidad de la modalidad virtual. Según la publicación institucional *Durante septiembre: 16º Muestra Cine+Video Indígena liberará en línea su selección 2022*, del 7 de septiembre, se anunció el acceso gratuito a más de setenta audiovisuales entre el 21 y el 25 de septiembre para Chile, México, Colombia, Perú, Bolivia y Ecuador. Esta cifra describe la oferta digital anunciada y no debe equipararse automáticamente con las cincuenta y una obras de la selección oficial ni con los treinta títulos generales reconstruidos para el Museo. La atribución de esta modalidad a cada película requiere identificar su inclusión en la programación digital.

La captura recuperada del registro *Encuentro con los realizadores: Lanzamiento virtual 16° Muestra Cine Video Indígena 2022* documenta una transmisión en vivo realizada el 21 de septiembre. Este antecedente permite situar el lanzamiento de la etapa virtual y reconocer la continuidad de los encuentros con realizadores dentro de la modalidad en línea.

En paralelo se desarrolló una nueva versión de la Escuela Diversa de Cine Indígena, programada entre agosto y octubre. La documentación de 2022 permite precisar una de las alianzas institucionales vinculadas a esta línea formativa: una carta del Centro de Estudios Interculturales e Indígenas (CIIR) señala que la institución participaba en la Muestra y desarrollaba junto al Museo el proyecto Escuela Diversa, aportando docentes y una perspectiva vinculada a la antropología visual. La programación 2022 incorporó además trabajos provenientes de cuatro experiencias formativas latinoamericanas: la Escuela Diversa de Cine Indígena de Chile, Ambulante Más Allá de México, la Escuela Andina de Cine de Bolivia y la Escuela de Cine Amazónico del Perú, reforzando durante esta edición la relación entre formación y exhibición audiovisual.

En términos de participación de mujeres, de las treinta obras de la programación general presencial del Museo, nueve cuentan con al menos una mujer acreditada en dirección o realización, equivalente a un 30 %. La cifra excluye la función infantil y considera una obra una sola vez cuando existe participación femenina en dirección o realización; corresponde, por tanto, a un mínimo documentalmente verificable.

La *Memoria 2022* del Museo registra dos mil doscientas cuarenta asistencias presenciales y cuatro mil novecientos setenta y uno en el rubro «público virtual». Son cifras declaradas por la institución; no permiten establecer personas únicas ni equiparar automáticamente ambas métricas. Los documentos cotejados no establecen el total de postulaciones recibidas ni la cantidad total de lenguas de las películas.

En perspectiva, 2022 constituye un punto de inflexión dentro de la historia reciente de la Muestra. Después de la ruptura provocada por la pandemia en 2020 y de la consolidación del modelo digital en 2021, la 16ª versión recuperó la experiencia colectiva de la sala y la itinerancia física, pero sin volver simplemente al modelo anterior. Presencialidad, circulación territorial, redes latinoamericanas, formación, mediación y exhibición online comenzaron a coexistir dentro de una misma edición.

2. Cómo se construyó la programación

La programación de la 16ª Muestra Cine+Video Indígena volvió en 2022 a estructurarse a partir de una convocatoria abierta y un proceso formal de curatoría. Las bases de la 16ª versión establecían expresamente que las obras postuladas debían contar con subtítulos en castellano cuando estuvieran habladas en otro idioma o lengua originaria, que debian haber sido realizadas desde 2017 en adelante y que no podían haber participado anteriormente en la Muestra, retomando así una lógica orientada a incorporar nuevas producciones a su circuito de exhibición.

La convocatoria, que se desarrolló entre el 12 de octubre y el 30 de diciembre de 2021, estaba dirigida tanto a realizadores indígenas como no indígenas, siempre que las obras abordaran pueblos originarios y se inscribieran en lo que las bases denominaban un "cine con identidad", con especial interés en producciones relacionadas con los pueblos de América Latina.

Podían presentarse cortometrajes y largometrajes de documental, ficción, animación y cine experimental. Para efectos de la postulación, las bases establecieron tres categorías: obras sobre culturas de pueblos indígenas u originarios, especialmente de Centro y Sudamérica; películas relacionadas con alguno de los diez pueblos indígenas reconocidos entonces en Chile; y producciones destinadas a niños, niñas y sus familias. Estas categorías correspondían al mecanismo de recepción de las películas y no deben confundirse con los ejes temáticos utilizados posteriormente para organizar las funciones.

La inscripción podía efectuarse mediante Festhome y ClickForFestivals, o gratuitamente a través de un formulario de Google al correo de la Muestra. Para esta última modalidad se solicitaba un enlace de visionado y descarga, al menos tres fotografías, afiche y ficha técnica completa. La coexistencia de ambas vías permitió combinar plataformas profesionales de circulación cinematográfica con un mecanismo directo y gratuito de recepción.

Según el documento recuperado *Convocatoria y bases 16 Muesytra Cine+Video Indígena, 2022*, la copia de exhibición debía entregarse en un contenedor MOV HD, con códec H.264, alta calidad y baja compresión. Estas especificaciones corresponden a los requisitos de entrega y no permiten establecer por sí solas las características de todos los archivos finalmente proyectados.

Las bases permiten conocer con bastante claridad los criterios que orientaron la búsqueda de películas. Se privilegiaban obras relacionadas con identidad y cultura, conocimiento ancestral, procesos de resguardo, derechos humanos, protección y defensa de los territorios y lenguas originarias, junto con producciones desarrolladas participativamente con comunidades indígenas y trabajos surgidos de procesos de formación vinculados a escuelas de cine indígena.

Sin embargo, la pertinencia temática no era el único criterio. Las bases señalaban que las películas podían abordar dimensiones culturales, religiosas, artísticas, comunitarias, sociales, económicas o políticas, pero destacaban también la importancia de su valor cinematográfico. De este modo, el proceso curatorial articulaba al menos dos dimensiones de evaluación: por una parte, la relación de las obras con pueblos, experiencias y problemáticas indígenas; por otra, su valoración como piezas audiovisuales.

El archivo conserva distintas versiones de un documento denominado *"Curatoría 16° Muestra Cine+Video Indígena"*, correspondiente a una etapa intermedia entre la recepción de las películas y la conformación definitiva de la programación. Estos documentos reúnen obras preseleccionadas para visionado y señalan que correspondía a los curadores calificarlas de acuerdo con los valores promovidos por la Muestra. Cada película contaba con antecedentes como título, autoría, año, duración, país, reseña y enlace de visionado.

El documento recuperado *NOTAS 2022* permite conocer parte de la evaluación de las obras. La planilla registra calificaciones individuales bajo los nombres Alexis, Claudio, Benjamín y Alicia, junto con una columna de promedio y observaciones sobre determinadas películas. Entre estas aparecen indicaciones como "evaluar", "consultar" y "NO SELECCIONADA", además de anotaciones temáticas y referencias a procesos formativos. El documento aporta así evidencia de un trabajo de valoración y discusión sobre títulos concretos, aunque no explicita una regla que permita deducir la selección final únicamente a partir de las notas.

Las observaciones abarcan también condiciones prácticas del visionado y posibles formas de presentación. **FOLIL** aparece con la indicación "falta enlace" y **NÜHÜ YÃG MÜ YÕG** con "no carga", mientras otras entradas contienen referencias a

conversatorios y marcas en una columna de presencialidad. Estas anotaciones documentan asuntos considerados durante la preparación, pero no acreditan por sí solas la realización de una actividad ni la modalidad definitiva de exhibición de cada película.

La existencia de estas fichas permite seguir, en ciertos casos, el recorrido de una película dentro del proceso. Por ejemplo **A LA SOMBRA DEL CUMARE**, de Daniel Guillermo Vargas Pardo, figura en los documentos de curatoría como una producción colombiana de 2021 y posteriormente aparece en la programación pública de la sesión inaugural del 8 de agosto.

Sin embargo, las distintas versiones de *Curatoría 16* deben entenderse como documentos internos de trabajo y no como programas definitivos. La aparición de una obra en esas planillas demuestra que ingresó al universo sometido a evaluación, pero no constituye por sí sola evidencia de que haya sido seleccionada o exhibida finalmente.

El cotejo con *NOTAS 2022* permite observar diferencias entre las evaluaciones individuales y la composición de la cartelera. **MOGEN KO – EL AGUA ES VIDA** registra un promedio de 5,80 y aparece en la programación del Museo, mientras **LOS PATRIOTAS: RECREO ASHÁNINKA** y **MEMORIA DE LOS ÁRBOLES** llevan la indicación expresa “NO SELECCIONADA”. La planilla no establece un puntaje mínimo de admisión ni explica todos los acuerdos adoptados, por lo que los promedios deben leerse junto con los comentarios y las fuentes de programación.

Una presentación institucional posterior resume esta etapa mediante la fórmula “Curatoría: 100 películas, 5 curadores, selección final 15 de mayo”. Esta cifra permite establecer que alrededor de cien obras formaron parte del proceso curatorial, pero no puede utilizarse como equivalente al número total de postulaciones recibidas, ya que no contamos con un registro que indique cuántas películas llegaron antes de la etapa de preselección.

El documento recuperado *NOTAS 2022* identifica cuatro columnas de evaluación mediante los nombres Alexis, Claudio, Benjamín y Alicia. Este antecedente permite reconocer parcialmente a quienes participaron en la valoración de las películas. Sin embargo, la planilla no consigna sus apellidos ni identifica a una quinta persona, por lo que no permite completar la nómina de cinco curadores mencionada en la planificación.

Los documentos conservan además una diferencia respecto de los plazos del proceso. Las bases señalaban que una comisión de expertos realizaría la selección

y que los resultados serían comunicados durante marzo de 2022. Una presentación elaborada posteriormente ubica, en cambio, la selección final el 15 de mayo.

Ambas referencias deben conservarse: marzo corresponde al calendario anunciado inicialmente en las bases, mientras que el 15 de mayo aparece como fecha de selección final en una etapa posterior de planificación. La documentación revisada no permite establecer las razones de este cambio.

El programa impreso entrega un dato fundamental para comprender la composición de la edición: señala que el comité curatorial escogió cincuenta y un audiovisuales para la selección oficial, que se sumaron tres películas invitadas de estreno 2022 y que participaron cuatro escuelas de cine indígena de Latinoamérica, de las cuales se exhibió una selección de trabajos.

La documentación permite reconocer así tres vías de incorporación de obras a la edición: la selección proveniente de la convocatoria y del proceso curatorial; películas incorporadas mediante invitación directa como estrenos de 2022; y trabajos vinculados a experiencias de formación cinematográfica indígena.

Según el documento recuperado *Convocatoria y bases 16 Muesytra Cine+Video Indígena, 2022*, se contemplaban al menos tres proyecciones presenciales para las obras seleccionadas y una posible circulación internacional. Las exhibiciones en línea requerían una autorización específica de cada realizador y debían resguardar los territorios mediante geolocalización. Las bases establecían también el resguardo de los materiales postulados en el Archivo Audiovisual del Museo. Estas disposiciones describen las condiciones previstas y no acreditan su cumplimiento individual para cada película.

El programa impreso no permite determinar por sí solo si las obras de las cuatro escuelas están incluidas entre los cincuenta y un audiovisuales anunciados. La página institucional *16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022* identifica como estrenos **LA TRADICIONAL FAMILIA BRASILEÑA KATU**, **HELENA DE SARAYAKU** y **ADIÓS CAPITÁN**, y conserva fichas de los trabajos de las escuelas. Estos antecedentes amplían la reconstrucción sin convertir el catálogo web actual en un recuento definitivo de películas únicas de la edición.

La programación finalmente presentada en el Museo muestra una segunda etapa del trabajo curatorial: las películas seleccionadas fueron reorganizadas en bloques temáticos de exhibición. Entre el 8 y el 13 de agosto las funciones se articularon bajo las secciones Sesión inaugural, Identidades, Identidades y resistencias, Mujeres y medioambiente, Ritualidades y creencias, Medioambiente, Identidades y

territorios y Derechos Humanos, además de la programación destinada a niñas y niños.

Esta estructura demuestra que las tres categorías utilizadas en la convocatoria no eran secciones de exhibición. Las primeras servían para recibir y ordenar las postulaciones; los ejes de agosto fueron construidos posteriormente a partir de las relaciones temáticas y problemáticas identificadas entre las películas seleccionadas.

Por ejemplo, el eje Mujeres y medioambiente reunió obras distintas en las jornadas del 10 y 12 de agosto, mientras Identidades y territorios agrupó **HATUN MAYU** y **CHERÁN**. La programación cerró con un bloque de Derechos Humanos compuesto por **RICARDO REGRESA A CASA**, **FLORES DE LA LLANURA** y **NÜHÜ YÃG MÜ YÕG / ¡ESTA TIERRA ES NUESTRA!**. La programación operó así mediante relaciones transversales entre películas provenientes de distintos pueblos y territorios, más que a partir de una clasificación exclusivamente geográfica o por género cinematográfico.

3. Programación

Las fichas de la sede principal reúnen treinta títulos generales documentados mediante *Programa impreso 2022* y la pieza *Inauguracion*. Las referencias a itinerancia y modalidad digital se incorporan por título desde la página institucional *16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022* y sus fichas individuales. Cada obra conserva una sola ficha; las series reúnen sus capítulos cuando es posible identificarlos. «Programada» designa una exhibición anunciada: no acredita por sí sola su realización o visualización efectiva.

La consulta de la web se realizó el 25 de septiembre de 2026. Sus listados dinámicos incorporan también contenidos de otros años: se excluyen los enlaces cuya ficha pertenece a otra edición o corresponde a noticias. La presencia de un botón de acceso en una ficha de 2022 documenta la modalidad prevista, no reproducciones efectivas. No se suman las duraciones de las distintas versiones de una serie.

PROGRAMA EN EL MUSEO PRECOLOMBINO

FUNCIÓN INAUGURAL

LAGUNA COLORADA – KOLU LAUKEN

Realización: Waldo Román Martínez
Año: 2021

Duración: 8 min
País: Argentina
Exhibición: 8 de agosto, 18:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: un caballo salvaje atraviesa la llanura pampeana, territorio de pequeñas comunidades indígenas, hasta encontrarse en una laguna con un cacique. Ambos deberán enfrentar una dura lucha por sobrevivir.

MELI

Realización: Ayelén Lonconao
Año: 2020
Duración: 21 min
País: Chile
Idioma: mapudugun
Exhibición: 8 de agosto, 18:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: una joven mapuche que emigró a la ciudad comienza a experimentar sueños y acontecimientos vinculados a un llamado ancestral.
Nota: el documento recuperado *Programa impreso 2022* consigna 28 minutos, mientras la pieza de la sesión inaugural y *NOTAS 2022* registran 21 minutos. Para esta reconstrucción se utiliza esta última duración, conservando la discrepancia.

A LA SOMBRA DEL CUMARE

Realización: Daniel Vargas Pardo
Año: 2021
Duración: 21 min
País: Colombia
Idioma: bora
Exhibición: 8 de agosto, 18:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: viaje autoetnográfico en torno a Aniceto y Aurelia, abuelos indígenas del realizador, fallecidos mientras acompañaban a su familia durante la pandemia.

Desde la selva amazónica colombiana, la obra relaciona memoria, saberes sobre la naturaleza, enfermedad, muerte y transmisión intergeneracional.

YACHACHIQ

Realización: Guido Baca
Año: 2021
Duración: 15 min
País: Perú
Exhibición: 8 de agosto, 18:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la obra figura en la sesión inaugural del 8 de agosto, a las 18:00 horas, según la pieza recuperada de esa actividad, aunque no aparece en *Programa impreso 2022*. El documento recuperado *NOTAS 2022* registra además su evaluación y una marca en la columna de presencialidad. Esta anotación respalda su consideración durante el proceso; la atribución de fecha y horario se sostiene en la pieza de programación inaugural.

BURROS

Realización: Jefferson Stein
Año: 2021
Duración: 15 min
País: Estados Unidos
Exhibición: 8 de agosto, 18:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: una niña indígena del sur de Arizona encuentra a otra niña migrante que ha quedado separada de su padre.

SECCIÓN IDENTIDADES

DONDE SUENA LA TIERRA

Realización: Ralp León Arias
Año: 2020
Duración: 19 min
País: Perú
Exhibición: 9 de agosto, 16:00 horas, Museo Precolombino. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/

Sinopsis: el realizador visita a su tío durante una celebración tradicional en Corongo y reflexiona sobre la historia y memoria de su comunidad.

MAPU KUTRAN

Realización: Roberto Urzúa
Año: 2021
Duración: 28 min
País: Chile
Exhibición: 9 de agosto, 16:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: la película contrapone visiones sobre el territorio mediante imágenes aéreas y la noción mapuche de una enfermedad vinculada al daño a la naturaleza.

SECCIÓN IDENTIDADES Y RESISTENCIAS

ADIÓS CAPITÁN

Realización: Vincent Carelli
Año: 2022
Duración: 177 min
País: Brasil
Exhibición: 9 de agosto, 18:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: a partir de décadas de filmaciones, la película recoge las memorias del líder gavião Krohokrenhum y las transmite a sus descendientes.

SECCIÓN MUJER Y MEDIO AMBIENTE

LA TEJEDORA DE RAÍCES

Realización: Fernando Saldivia
Año: 2021
Duración: 10 min
País: Chile
Exhibición: 10 de agosto, 16:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/

Sinopsis: observación del tejido yagán que sigue el proceso desde la recolección de la materia prima hasta su elaboración artesanal.

Y GRITANDO VOY A MORIR

Realización: Luis Bruzón Delgado
Año: 2021
Duración: 52 min
País: Honduras
Exhibición: 10 de agosto, 16:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SECCIÓN IDENTIDADES

Según el *Programa impreso 2022,* al finalizar la función se realizó una mesa redonda con realizadores.

NUESTRO TERRITORIO

Realización: Taller de Rap Wadalafken Mapu
Año: 2018
Duración: 6 min
País: Chile
Exhibición: 10 de agosto, 18:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: ante la amenaza de proyectos extractivistas, jóvenes raperos mapuche-lafkenche de la costa de Valdivia desarrollan un videoclip para informar a la comunidad y defender el territorio. La obra combina líricas de denuncia con imágenes del trabajo colectivo, la comunidad y los espacios amenazados.
Nota: el documento *Curatoria 16-2*. registra 7 minutos, mientras el programa impreso establece 6 minutos.

LA GENTE OLVIDADA

Realización: Kenji Hayasaki
Año: 2019
Duración: 16 min
País: Estados Unidos

Exhibición: 10 de agosto, 18:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: distintas generaciones de una familia navajo buscan sostener sus valores y transmitirlos mientras construyen su lugar en la sociedad estadounidense.

EL ARTE DEL TIEMPO

Realización: Emilia Simonetti
Año: 2020
Duración: 65 min
País: Chile
Exhibición: 10 de agosto, 18:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: las obras de una carretera se encuentran con El Olivar, un sitio arqueológico de Coquimbo que conserva sepulturas y vestigios de distintas culturas.

SESIÓN RITUALIDADES Y CREENCIAS

ÁBREME

Realización: Claudia Capatinta · Daffinis Moran
Año: 2021
Duración: 5 min
País: Perú
Idioma: kichwa
Exhibición: 11 de agosto, 16:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: en Narihualá, durante la víspera de Viernes Santo, los habitantes cierran una vez al año las puertas de sus casas para impedir el ingreso de la muerte que, según la tradición, ronda durante toda la noche.

AHUAQUES, LOS DUENDES DEL AGUA

Realización: Aarón Álvarez · Saudhi Batalla
Año: 2020
Duración: 20 min
País: México
Idioma: nahuatl
Exhibición: 11 de agosto, 16:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: habitantes mayores de Santa Catarina del Monte, comunidad de raíz nahua, narran historias sobre los Ahuaques o duendes del agua. Las ofrendas de flores, frutas y pan buscan su protección y la llegada de la lluvia dentro de una cosmogonía profundamente vinculada al territorio.

NIXÍÍ / BASTÓN DE MANDO

Realización: José Luis Matías
Año: 2020
Duración: 37 min
País: México
Idioma: me’phaa
Exhibición: 11 de agosto, 16:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: documental hablado íntegramente en lengua Me'phaa que registra parte de la vida ceremonial de comunidades de Acatepec, Guerrero. Las autoridades, elegidas mediante usos y costumbres, deben atravesar actos de penitencia y purificación destinados a ejercer justicia y preservar la armonía comunitaria.

TAYPI

Realización: Colectivo · Iván Molina Velásquez
Año: 2021
Duración: 45 min
País: Bolivia
Exhibición: 11 de agosto, 16:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/

Sinopsis: la película aborda el Tinku y su relación con la fiesta de mayo, la Cruz del Sur, el ciclo agrícola y la cosmovisión de comunidades andinas. El encuentro de comunidades en Macha es presentado como espacio de mediación, equilibrio y reunión de las mitades.
Nota: la ficha de curatoría acredita la obra solo a Iván Molina.

SECCIÓN IDENTIDADES

ÚTU-BANIA. MITOS EMBERA

Realización: Yeison Loaiza Orozco
Año: 2021
Duración: 4 min
País: Colombia
Exhibición: 11 de agosto, 18:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: animación en stop motion realizada con tiza que explora mitos emberá vinculados a la creación del universo, el origen del agua y la escalera de cristal, recuperando elementos de la tradición oral y espiritual de distintas comunidades emberá de Colombia.
Nota: la documentación de curatoría señala 5 minutos, mientras el programa público final establece 4 minutos.

VOCES DEL PUEBLO CHANGO, CAMINO AL RECONOCIMIENTO

Realización: Marianela Velasco Villafaña
Año: 2021
Duración: 6 min
País: Chile
Exhibición: 11 de agosto, 18:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: mediante voces de changas y changos y registros de los territorios que habitan, el cortometraje reconstruye una historia largamente invisibilizada y reflexiona sobre el reciente reconocimiento del pueblo chango, la recuperación de una identidad colectiva y sus demandas actuales.

SAMICHAY, EN BUSCA DE LA FELICIDAD

Realización: Mauricio Franco
Año: 2021
Duración: 87 min
País: Perú · España
Idioma: quechua
Exhibición: 11 de agosto, 18:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022/
Sinopsis: un campesino inicia un viaje junto a su vaca desde las alturas andinas hacia los pueblos y la urbanización.

SECCIÓN MEDIOAMBIENTE

LA LLUVIA

Realización: Miguel Huamán · Christian Victorino · Jesús Prohaño
Año: 2019
Duración: 14 min
País: Perú
Exhibición: 12 de agosto, 16:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: el ciclo del agua y la vida amazónica enfrentan las amenazas de la extracción de recursos y de la alteración de sus equilibrios.

LA INDUSTRIA DEL FUEGO

Realización: Jimmy Piaguaje
Año: 2019
Duración: 23 min
País: Ecuador
Exhibición: 12 de agosto, 16:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: dos jóvenes cineastas siekopai viajan a la Chiquitanía boliviana para investigar los incendios y escuchar a las comunidades afectadas.

LA PALABRA SOÑADA

Realización: Mariana Fagundes
Año: 2019
Duración: 25 min
País: Brasil
Exhibición: 12 de agosto, 16:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: retrato de Davi Kopenawa y de su defensa de los derechos y el territorio yanomami dentro y fuera de su comunidad.

SECCIÓN MUJERES Y MEDIO AMBIENTE

Según el programa impreso, al finalizar la función se realizó una mesa redonda con realizadores.

MOGEN KO – EL AGUA ES VIDA

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Producción: La Gaviota
Año: 2021
Duración: 27 min
País: Chile
Exhibición: 12 de agosto, 18:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: la profesora mapuche Elizabeth Meza Calfunao comparte estrategias educativas sobre la relación con la naturaleza y el agua desde el territorio de Loncoche.

HELENA DE SARAYAKU

Realización: Eriberto Gualinga Montalvo
Año: 2022
Duración: 70 min
País: Ecuador
Exhibición: 12 de agosto, 18:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/

Sinopsis: una joven vinculada a Finlandia y Sarayaku participa en la defensa de la selva y en la propuesta de reconocerla como un ser vivo con protección jurídica.

SECCIÓN IDENTIDADES Y TERRITORIOS

HATUN MAYU

Realización: Anali Anais Incarroca Auquitayasi
Año: 2021
Duración: 19 min
País: Perú
Exhibición: 13 de agosto, 16:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: Mariano, un estanciero que regresa a casa, observa a una misteriosa mujer junto al río. Su creciente obsesión por volver a encontrarla conecta el relato con las leyendas de comunidades de la sierra cusqueña sobre la práctica de "sirenar" una guitarra.
Nota: la ficha de curatoría registra 18 minutos, mientras el programa impreso indica 19 minutos.

CHERÁN

Realización: Víctor Arroyo
Año: 2021
Duración: 70 min
País: México · Canadá
Exhibición: 13 de agosto, 16:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: la película aborda el proceso de organización y autonomía p'urhépecha iniciado en Cherán en 2011.

SECCIÓN DERECHOS HUMANOS

RICARDO REGRESA A CASA

Realización: Luis Cintora
Año: 2019
Duración: 7 min
País: Perú

Exhibición: 13 de agosto, 18:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: después de 35 años de búsqueda, la familia Carrión puede finalmente enterrar los restos de Ricardo, exhumados en La Hoyada del Cuartel Los Cabitos de Ayacucho, lugar utilizado como cementerio clandestino por el Ejército peruano durante la década de 1980.

FLORES DE LA LLANURA

Realización: Mariana Rivera
Año: 2021
Duración: 19 min
País: México
Exhibición: 13 de agosto, 18:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: una joven tejedora amuzga atraviesa el duelo por el feminicidio de su prima y participa en un ritual colectivo de memoria entre mujeres.

NÜHÜ YÃG MÜ YÕG / ¡ESTA TIERRA ES NUESTRA!

Realización: Isael Maxakali · Sueli Maxakali · Carolina Canguçu · Roberto Romero
Año: 2020
Duración: 70 min
País: Brasil
Exhibición: 13 de agosto, 18:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: habitantes tikmu’un narran los desplazamientos y abusos que han afectado a sus comunidades desde la colonización.

TÍTULOS EN ITINERANCIA

Estas veintidós fichas añaden obras programadas en sedes que no figuran en la reconstrucción general del Museo. Se distingue la circulación nacional de la internacional. Las fechas, horarios y espacios se remiten a los programas locales; las obras ya incluidas en el Museo conservan allí su ficha con las modalidades adicionales.

LA TRADICIONAL FAMILIA BRASILEÑA KATU

Realización: Rodrigo Cortez de Sena
Año: 2022
Duración: 25 min
País: Brasil
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: Un fotógrafo vuelve al territorio Katu doce años después de retratar a un grupo de adolescentes y conversa con ellos, ahora adultos, sobre sus trayectorias y perspectivas.

EL DERECHO A EXISTIR

Realización: Eliseth Peña
Año: 2022
Duración: 26 min
País: Colombia
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: la participación indígena en la Asamblea Constituyente colombiana de 1991 abre una reflexión sobre la distancia entre el reconocimiento jurídico y las condiciones para garantizar la pervivencia de los pueblos.
Nota: la ficha individual y el programa de Valdivia acreditan a Eliseth Peña; el programa de Palacio Pereira atribuye la obra a Alex Andrés López. Se conserva la discrepancia.

LA LETRA CON SANGRE

Realización: Andrés Acosta
Año: 2020
Duración: 52 min
País: Colombia
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/

Sinopsis: la profesora Cándida Queta busca incorporar la lengua cofán a las escuelas y sostener la transmisión cultural de su pueblo en la frontera entre Colombia y Ecuador.

TWAKANA YAGAN

Realización: Rodrigo Tenuta
Año: 2020
Duración: 15 min
País: Argentina
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SOY MODERNO, SOY INDÍGENA

Realización: Carlos Eduardo Magalhães
Año: 2021
Duración: 26 min
País: Brasil
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: la serie presenta personas indígenas que participan de la vida urbana y tecnológica mientras mantienen vínculos con sus pueblos, cuestionando estereotipos sobre tradición y modernidad.
Nota: la ficha individual y el programa de Palacio Pereira consignan 26 minutos; otros programas locales indican 100 minutos. No se establece si corresponden a configuraciones diferentes de la serie.

SANTUNE

Realización: Jorge Ramos
Año: 2021
Duración: 30 min
País: México
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/

Sinopsis: la celebración de Todos Santos en una comunidad tutunakú de Puebla reúne preparativos, ofrendas y cuidados colectivos para recibir a los seres queridos fallecidos.

MAPUDUNGUN

Realización: Marcos Riesco
Año: 2020
Duración: 43 min
País: Chile · Francia
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: Christian, profesor, artista y machi, transmite conocimientos mapuche desde distintos espacios de su vida en la Patagonia.

KIPARA

Realización: Anthony Tapia
Año: 2020
Duración: 2.45 min
País: Panamá
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: la obra aborda el uso de la jagua como práctica ancestral del pueblo emberá wounaan de Panamá.

EL SEGUNDO ENCUENTRO

Realización: Veronique Ballot
Año: 2019
Duración: 76 min
País: Brasil · Francia
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: la realizadora vuelve sobre el encuentro de su padre, el fotoperiodista Henri Ballot, con el pueblo metuktire durante la expedición Xingú.

Nota: la programación de Palacio Pereira consigna Brasil/Francia; la ficha individual menciona Brasil.

PEWEN MAPU KIMÜN

Realización: Rodrigo Romero
Año: 2020
Duración: 8 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: paisajes y testimonios del territorio pewenche proponen una relación entre el agua, la naturaleza y la transmisión del conocimiento.

NII KOIRANAI, EL GUARDIÁN DE LA SELVA

Realización: Patricio Ruiz Alarcón
Año: 2019
Duración: 90 min
País: Chile · Perú
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: retrato del curandero shipibo-konibo Mateo Arévalo Maynas y de su práctica de conocimientos ancestrales vinculados a la vida de la selva.

MAPUTINKUY; ENCUENTRO CON LA TIERRA

Realización: Osvaldo Oyarce
Año: 2020
Duración: 77 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: un encuentro intercultural reúne saberes de pueblos indígenas y propuestas de permacultura para pensar formas de convivencia y cuidado de la Tierra.

LA SANGRE DE BOLIVIA

Realización: Julia Blagny
Año: 2021
Duración: 52 min
País: Bolivia · Francia
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: los cambios y la contaminación de los ríos bolivianos permiten examinar la relación entre el agua, la vida y las amenazas ambientales.

THEECX KHUBX Y LA RECUPERACIÓN DE TIERRAS

Realización: Alan Santamaría
Año: 2021
Duración: 18 min
País: Colombia
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: una animación reconstruye la organización indígena contra el terraje y por la recuperación territorial en Colombia a partir de 1969.

PEMÉÊ JEVY ORE YVY

Realización: Claudia Vergara Páez
Año: 2019
Duración: 17 min
País: Argentina
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: el cacique Miguel Morinigo relata las luchas de comunidades mbya guaraníes contra los desalojos y la apropiación de tierras en Puerto Iguazú.

PACÍFICO OSCURO

Realización: Camila Beltrán
Año: 2020
Duración: 11 min

País: Colombia · Francia
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: los cantos y relatos de mujeres del Pacífico colombiano evocan saberes ancestrales y las consecuencias de su olvido.

HUELLAS DE LUCHA Y RESISTENCIA

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Producción: PEBI · CRIC
Año: 2021
Duración: 126 min
País: Colombia
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: la película recorre la organización de los pueblos indígenas del Cauca y la trayectoria del Consejo Regional Indígena del Cauca desde su creación en 1971.

AQUÍ SE ESTÁ COCINANDO ALGO

Realización: Chawpi · Maizal · Yama
Año: 2021
Duración: 25 min
País: Ecuador
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: durante las movilizaciones de octubre de 2019 en Ecuador, trabajadores de las artes organizan una cocina comunitaria y una red de solidaridad con organizaciones indígenas.

FOLIL

Realización: Ignacio Montenegro
Año: 2020
Duración: 81 min
País: Chile

Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: dos jóvenes mapuche buscan proteger el bosque y la recolección de hongos de sus comunidades frente a las presiones sobre el territorio.

CAM, LIBERAR UNA NACIÓN

Realización: Edgard Wang
Año: 2021
Duración: 92 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

CHICHI´ALES

Realización: José López Arámburo
Año: 2021
Duración: 14 min
País: México
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: un joven yoeme se interna en el monte e inicia un viaje hacia sus orígenes a través de la cosmovisión de su pueblo.

LA MAR Y LOS CHANGOS

Realización: Claudio Mercado
Año: 2022
Duración: 30 min
País: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

Nota: el programa de itinerancia de Taltal individualiza esta obra. No se le atribuye disponibilidad digital por el solo hecho de formar parte de una función presencial.

TÍTULOS EN LÍNEA

Las fichas siguientes reúnen trabajos con acceso digital documentado en las páginas individuales de 2022, principalmente de las escuelas de cine, que no cuentan aquí con una función presencial individualizada. Esto no equivale a afirmar que fueron exclusivos de internet. Se conserva la ventana general anunciada y se explicitan los datos técnicos faltantes. Los créditos de escuela o país de la institución formadora no sustituyen los créditos ni el país de cada película.

LAS VISITADORAS

Realización: Sergio Blanco Martín
Año: 2018
Duración: 13 min
País: México
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: Lupita acompaña a hablantes de su lengua en el sistema de justicia de Chihuahua y participa en la formación de intérpretes.

DIABLITOS, DIABLITAS Y ALMITAS DANZANDO LA VIDA Y LA MUERTE

Realización: Isis Violeta Contreras Pastrana
Año: 2015
Duración: 21 min
País: México
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: niñas y niños de una comunidad afromexicana de Guerrero aprenden danzas vinculadas a la vida y la muerte, en un entorno marcado por transformaciones sociales y violencia.

WECK: LA PALABRA ES MI VOZ

Realización: Aldo Arellanes Antonio
Año: 2018
Duración: 23 min

País: México
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: un artista urbano y sus amigos organizan un encuentro de hip hop en Pinotepa Nacional para abrir un espacio de expresión juvenil.

NKWÍ NAYÀ TÓNKO: COMPROMISO DE PALABRA

Realización: Ismael Vásquez Bernabé
Año: 2016
Duración: 19 min
País: México
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: Francisco Núñez, rezador y flautista amuzgo, reflexiona sobre su cargo ceremonial y la continuidad de su oficio al envejecer.

SAEL KUXLEJAL, LA BÚSQUEDA DE LA LIBERTAD

Realización: Maricela Isabel Culej Vázquez
Año: 2014
Duración: 10 min
País: México
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: un joven que vive lejos de su familia para estudiar busca pertenencia entre amigos, patinetas y nuevas experiencias religiosas.

KUTÄÄY: LOS JAMÁS CONQUISTADOS

Realización: Isis Violeta Contreras Pastrana
Año: 2014
Duración: 20 min
País: México
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: jóvenes ayuujk de Oaxaca exploran maneras de afirmar su identidad mediante prácticas que generan tensiones con las expectativas de su comunidad.

KUXTAL TI’ CHE’, VIVIR DE LA MADERA

Realización: Miguel Ángel Dzib Miss · Jorge Chan Cetina

Año: 2014
Duración: 19 min
País: México
Exhibició: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: tras una experiencia difícil en Cancún, Justino regresa a su comunidad de Yucatán y encuentra en el trabajo de la madera una forma de sustento.

LOS HILOS DE LA VIDA DE LAS MUJERES JAGUAR

Realización: Mujeres Mayas KAQLA
Año: 2014
Duración: 21 min
País: México · Guatemala
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: mujeres mayas reflexionan sobre las violencias que han marcado sus vidas y sobre los conocimientos y fuerzas colectivas que permiten transformarlas.

EL NAIL

Realización: Néstor A. Jiménez Díaz
Año: 2013
Duración: 28 min
País: México
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: un rezador tradicional de Tenejapa mantiene su servicio comunitario en un contexto de debilitamiento de las prácticas rituales.

GUARDIANES DEL MAYAB

Realización: Jaime Magaña
Año: 2013
Duración: 33 min
País: México
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: la historia de Lucio Puc acerca a las creencias mayas yucatecas sobre los guardianes, la curación y la adquisición de conocimientos espirituales.

LA FLOR EN LA RIBERA DEL CHOQUEYAPU

Realización: Ana Piroska
Año: 2020
Duración: 10 min
País: Bolivia
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: una cámara observa la vida cotidiana junto al río Choqueyapu durante las primeras semanas de cuarentena.

INSOMNIAS

Realización: Sofía sevilla
Año: 2020
Duración: 4 min 5 seg
País: Bolivia
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

MILLUNI 1965

Realización: Carlos Vidaurre
Año: 2019
Duración: 1 min 34 seg
País: Bolivia
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: la película aborda la historia minera y sindical de Milluni y su participación en las luchas obreras bolivianas.

CORINA

Realización: Gaia Van Diemen
Año: 2019
Duración: 3 min 40 seg
País: Bolivia
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

JA CHOMOBICHO BANENI / LA ÚLTIMA TINAJA

Realización: Gabriela Delgado Maldonado · Bernabé Mahua Fasanando
Año: 2019
Duración: 8 min 13 seg
País: Perú
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: una anciana shipibo-konibo enfrenta la pérdida de acceso al bosque y a los materiales necesarios para su cerámica, amenazando la continuidad de su práctica.

OBANTSI TSINANI / MUJER CHACRA

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2019
Duración: 8 min 50 seg
País: Perú
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: Victoria Arroyo defiende la chacra ancestral asháninka como espacio de alimentación y conocimientos frente al monocultivo y otras presiones externas.
Nota: el campo de autoría de la ficha web contiene un fragmento de la sinopsis. No permite atribuir la realización a la protagonista.

AIRATSU

Realización: Gabriela Olivera Hidalgo · Milagros Lázaro Caleb
Año: 2019
Duración: 10 min
País: Perú
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: abuelas de una comunidad relatan cómo aprendieron a tejer y reflexionan sobre la transmisión de esta práctica y sus transformaciones.

EL HERBORISTA

Realización: Gerson Ferrer · Lloyd Manuyama
Año: 2019
Duración: 10 min
País: Perú

Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: un herborista ticuna continúa preparando remedios tradicionales mientras busca a una persona joven a quien transmitir sus conocimientos.

YANCHAMA

Realización: André Casana · Kalin Santos
Año: 2019
Duración: 20 min
País: Perú
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: la búsqueda de corteza para un traje ceremonial enfrenta a un joven ticuna con la amenaza de desaparición del árbol y la necesidad de protegerlo.

PACHAKA

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 13 min
País: Perú
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: una mujer asháninka comparte conocimientos sobre plantas y curación, recuerda las enseñanzas de su abuelo y cuestiona la extracción de saberes ancestrales.

SENTIR KAPANAWA

Realización: Jessy Calle · Adán Vargas
Año: 2019
Duración: 8 min
País: Perú
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: un estudiante kapanawa busca graduarse como profesor bilingüe y mantener viva su lengua pese a la falta de materiales y de interlocutores.

KOSHI AINBOBO / MUJERES VALIENTES

Realización: Giovana García · Flor Isamaat

Año: 2019
Duración: 10 min
País: Perú
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: dos mujeres indígenas amazónicas enfrentan violencia y restricciones sobre sus decisiones reproductivas mientras intentan continuar sus estudios.

KENÉ, MEMORIA VIVA DE LA NATURALEZA

Realización: Ombeline Guillaume · Alexander Shimpukat
Año: 2019
Duración: 9 min
País: Perú
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: una niña shipiba busca conocer el origen de los diseños kené mediante las memorias de su abuela y el encuentro con una planta visionaria.

WE FOLILCHE AMULEAIÑ

Realización: Millarhewe
Año: 2021
Duración: 3 min 45 seg
País: Chile
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

CHOYUN

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Año: 2021
Duración: 2 min 49 seg
País: Chile
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: se conserva como trabajo de la Escuela Diversa de 2021, de duración consignada 2.49, sin equipararlo automáticamente con otras películas homónimas.

SEYBAPLAYA MAAYA

Realización: Yaremi Chan Padilla
Año: 2021
Duración: 3 min 42 seg
País: México
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

KO

Realización: Israel Salinas
Año: 2021
Duración: 3 min 50 seg
País: Chile
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

INKATUAYEN CHI MONGEN

Realización: Marian Colpiante
Año: 2021
Duración: no consignada en los documentos recuperados
País: Chile
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL GRAN CUMBAL CONTRA LA EXPLOTACIÓN MINERA

Realización: Silvia Taimal
Año: 2021
Duración: 3 min 30 seg
País: Colombia
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL CUMBAL

Realización: Silvia

Año: 2021
Duración: 5 min 29 seg
País: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la ficha acredita únicamente a Silvia y no consigna país.

KÜLUSH, ESPÍRITU PROTECTOR

Realización: Marian Colpiante
Año: 2021
Duración: 3 min 50 seg
País: Chile
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

1994, ¿Y DESPUÉS QUÉ?

Realización: Anna Vahez
Año: 2021
Duración: 5 min 21 seg
País: México
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

TRAUCO

Realización: Jose Manuel
Año: 2021
Duración: 4 min 23 seg
País: Chile
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la ficha acredita únicamente a Jose Manuel, no permite completar sus apellidos.

ALBERTINA Y LOS MUERTOS

Realización: César Borie

Año: 2021
Duración: 75 min
País: Chile
Exhibición: programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: la muerte de una matriarca de San Miguel, en Arica, enfrenta a su familia con la responsabilidad de continuar los ritos que articulan la relación entre vivos y muertos.

4. Niñas y niños

Según el documento recuperado *Programa impreso 2022*, la función infantil del Museo del 13 de agosto, a las 12:00 horas, reunió cuatro películas y dos capítulos de **KIÑE RUPA**, sin títulos individuales, con sesenta y siete minutos programados. La grilla web de *16ª Muestra Cine+Video Indígena – 2022* presenta otra configuración: consigna duraciones diferentes para varias obras e incorpora **MARGARITA, UNA NIÑA AFROCHILENA**. Por ello se conservan seis fichas de películas o series, sin equiparar este número con un total cerrado de capítulos o con una única versión definitiva del programa.

La composición de esta función presenta además una particularidad respecto de la convocatoria abierta de 2022. Aunque las bases contemplaban una categoría específica para obras destinadas a niños, niñas y sus familias y exigían que las películas postuladas no hubieran participado anteriormente en la Muestra, el bloque programado recuperó producciones que ya habían circulado en ediciones anteriores. Por ello, no corresponde asumir que esta programación infantil haya surgido directamente de la convocatoria de la 16ª versión.

La programación infantil combinó materiales que ya habían circulado por la Muestra. Los programas locales y las fichas web permiten documentar también circulación nacional y disponibilidad digital. Las diferencias de duración, créditos y número de capítulos se explicitan en cada entrada, sin trasladar automáticamente los datos de una modalidad a otra.

ROKUNGA, EL ÚLTIMO HOMBRE PÁJARO

Realización: Erwin Gómez
Año: 2002
Duración: 8 min
País: Chile
Exhibición: 13 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en

itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación de itinerancia 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: en Orongo, un anciano tallado en madera relata la antigua competencia del Tangata Manu y la historia de Rokunga, el último Hombre Pájaro que logró obtener y trasladar a salvo el primer huevo de la temporada.
Nota: El impreso consigna 8 minutos, la ficha web y la grilla web del Museo indican 7.

ELAL Y LOS ANIMALES

Realización: Ana María Pavez
Año: 2008
Duración: 11 min
País: Chile
Exhibición: 13 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación de itinerancia 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: animación basada en el mito de creación aonikenk. Elal, hijo del gigante Noshtex, es perseguido por su padre y los animales elaboran un plan para salvarlo trasladándolo hacia una tierra lejana: la Patagonia.

POPOL VUH

Realización: Ana María Pavez
Año: 2005
Duración: 11 min
País: Chile
Exhibición: 13 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación de itinerancia 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: animación inspirada en el mito de creación maya-quiché y en imágenes precolombinas mayas. Relata la historia de los semidioses Hunahpú e Ixbalanqué y su enfrentamiento con las divinidades del inframundo.
Nota: la ficha de 2022 acredita únicamente a Ana María Pavez, con año 2005 y duración de 11 minutos. La ficha web registra Ana María Pavez y Paloma Valdivia, 2006 y 12 minutos; el impreso conserva otra combinación de créditos, año y duración.

EL ZORRO Y EL CÓNDOR. UN CUENTO DE LOS ANDES

Realización: Claudio Mercado · La Negra Rodríguez
Año: 2002
Duración: 12 min
País: Chile
Exhibición: 13 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación de itinerancia 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: animación en plasticina basada en una leyenda recogida en Ayquina, en el norte de Chile, que relata el origen de las plantas en el mundo andino a través de las aventuras de un zorro y un cóndor.
Nota: la ficha web de 2022 acredita a Claudio Mercado y Patricia Rodríguez y registra once minutos; el programa impreso consigna La Negra Rodríguez y 12 minutos.

KIÑE RUPA — 2 CAPÍTULOS

Realización: Lucía Pérez · organización Pewvley Taiñ Rakizuam
Producción: Pewvley taiñ rakizuam · Sinóptico Producciones
Año: 2018
Duración: 25 min en total
País: Chile
Exhibición: 13 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación de itinerancia 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/

Sinopsis: serie infantil realizada mediante títeres, locaciones naturales, humor, música y lengua mapuche. A través de la relación cotidiana entre Segundito y su abuela Paskuala, acerca a niñas y niños a relatos, conocimientos y formas de transmisión oral de la cultura mapuche.
Nota: el impreso anuncia dos capítulos, con veinticinco minutos en conjunto. La ficha web registra trece minutos y no identifica el capítulo. El acceso digital a la serie no permite afirmar que correspondiera exactamente a los dos capítulos de la función presencial.

MARGARITA, UNA NIÑA AFROCHILENA

Realización: Fundación Rescatando Sueños · Elizabeth Gallegos · Carlos Silva
Año: 2020

País: Chile
Duración: depende del capítulo
Capítulos identificados: Llegada a un nuevo continente; Esclavitud en América; La Colonia; La chilenización.
Exhibición: 13 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación de itinerancia 2022. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2022/
Sinopsis: serie que aborda experiencias e historia afrochilenas mediante los capítulos identificados en sus fichas digitales: llegada a un nuevo continente, esclavitud en América, Colonia y chilenización.
Nota: las fichas digitales consignan 23; 4.10; 4.17 y 7.30 minutos para los cuatro capítulos, respectivamente. Se conserva esta discrepancia sin sumarlos como una duración comprobada de la serie.

2023

VOCES + MEMORIAS + RESISTENCIAS

1. Relato del año

La 17ª Muestra Cine+Video Indígena se desarrolló en 2023 bajo el concepto "Voces + Memorias + Resistencias", consolidando el retorno a las exhibiciones presenciales iniciado el año anterior y manteniendo, al mismo tiempo, las herramientas de circulación digital incorporadas durante la pandemia. La etapa central tuvo lugar entre el 21 y el 26 de agosto en el Museo Chileno de Arte Precolombino, con funciones gratuitas, actividades de mediación, encuentros con realizadores y presentaciones de películas. Para después de la semana central se anunciaron itinerancias presenciales en Chile y Latinoamérica y una nueva ventana de exhibición online durante octubre.

Según el documento recuperado *discurso 2023*, la edición fue presentada como la celebración de diecisiete años de trayectoria de una iniciativa dedicada a la educación y difusión cultural en torno a los pueblos originarios. El discurso inaugural señaló la participación de realizadores indígenas y no indígenas provenientes de dieciséis países. Por su parte, el cruce de las referencias de procedencia de las obras permite reunir menciones a Alemania, Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, España, Estados Unidos, Francia, Guatemala, Honduras, México, Perú, Polonia y Venezuela. La incorporación de Alemania procede de la columna de información publicada en la web del documento recuperado *Programacion 2023*, que registra **DOMINIO VIGENTE** como una producción de Chile y Alemania, mientras otras fichas consignan únicamente Chile. Estas referencias no equivalen a un recuento de nacionalidades de realizadores ni resuelven las diferencias de clasificación entre las fuentes. Las obras abordaron asuntos como derechos humanos, ecología, resistencia, descolonización, autonomía, revitalización lingüística, tradiciones y memorias.

La documentación recuperada no presenta una cifra uniforme para el conjunto audiovisual de la edición. Según el documento recuperado *Programa Impreso*, se anunciaron ochenta y seis audiovisuales, mientras que *discurso 2023* menciona

ochenta y cinco filmes. El documento recuperado *Selección oficial Muestra Cine+Video Indígena 2023* reúne ochenta y tres registros, y la planilla *Selección oficial 2023 - 2023 S.oficial* contiene ochenta y ocho. Por su parte, la *Memoria 2023 del Museo Chileno de Arte Precolombino* declara ochenta trabajos audiovisuales seleccionados.

Estas diferencias se mantienen como parte del registro documental: las fuentes no permiten establecer su secuencia de actualización ni determinar un total definitivo de obras efectivamente exhibidas. Algunos registros corresponden, además, a series cuyos capítulos no están individualizados.

Dentro de ese universo mayor, la programación general anunciada para la sede central permite identificar cincuenta y un producciones audiovisuales distintas, excluyendo la función destinada a niñas y niños. Estas se distribuyeron en secciones vinculadas con Derechos Humanos y Géneros, Resistencias, Territorios, Identidades, Resistencias y Territorios, Resistencias y Medio Ambiente, además de la inauguración y la clausura.

Las duraciones consignadas en las cincuenta y un fichas generales suman 16 horas, 37 minutos y 29 segundos. El cálculo combina los datos del programa público con las precisiones de la selección identificadas en las fichas e incorpora la duración de **SOMOS CINCO MIL** publicada en su ficha institucional como «5.03 minutos», interpretada aquí como cinco minutos y tres segundos. Se trata de una suma documental de duraciones, sujeta a las discrepancias entre fuentes señaladas en las notas, y no de un tiempo de proyección efectivamente comprobado.

Uno de los rasgos más distintivos de 2023 fue la incorporación de la relación entre cine, música y revitalización de las lenguas indígenas como una línea explícita de la programación. No se trató únicamente de piezas complementarias, sino de una línea incorporada deliberadamente a la propuesta curatorial de la edición y vinculada con formas contemporáneas de expresión, identidad y revitalización lingüística.

Las proyecciones estuvieron acompañadas por una programación de encuentros y mediación. Durante los seis días centrales se anunciaron conversaciones con directores, protagonistas e invitados, además de actividades vinculadas específicamente con algunas funciones. Según el documento recuperado *discurso 2023*, la ceremonia inaugural contemplaba un ülkantun de bienvenida y gratitud a cargo de la papay Elsa Quinchaleo. Para después de las proyecciones, el mismo documento anunciaba una presentación del músico y creador Francisco Moreira,

VÑVM, reconocido con un Premio Pulsar por su trabajo musical para el documental **BAJO SOSPECHA**, película que también integró la selección de la edición.

Según el documento recuperado *Programa Impreso*, la edición contemplaba una itinerancia presencial por treinta lugares de Chile, México, Colombia, Perú, Bolivia y Ecuador, mientras *discurso 2023* mencionaba veinticinco sedes. La publicación institucional *Memoria 2023 del Museo Chileno de Arte Precolombino* presenta un balance posterior: registra veinticinco sedes regionales chilenas y una red latinoamericana que, en conjunto, sumaban treinta y cuatro sedes. Estas cifras se conservan distinguiendo los anuncios iniciales del balance declarado por el Museo.

El documento recuperado *ITINERANCIA 17ª Muestra Cine+Video Indígena 2023 (respuestas) - Respuestas de formulario 1* permite reconocer parte de la red que se preparaba para recibir la Muestra. Entre los espacios registrados figuran Matucana 100, en Santiago; la Biblioteca Pública Municipal Paul Harris, en Puerto Varas; el Museo Antropológico Martín Gusinde, en Puerto Williams; la Cinemateca Luis Buñuel, en Puebla; y el CIDAP, en Cuenca. El formulario reúne propuestas de participación presencial y virtual, fechas estimativas y condiciones de organización. Por ello, sus respuestas documentan la preparación del circuito, sin acreditar por sí solas la realización de todas las actividades propuestas.

La circulación territorial puede reconstruirse mediante fuentes complementarias. El documento recuperado *BOLIVIA2023* organiza dos conjuntos de ocho audiovisuales para distintas ciudades bolivianas. Por su parte, la página institucional *17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023* conserva programas locales que vinculan películas con funciones anunciadas en otras sedes, entre ellas el Museo Arqueológico de Antofagasta, el Museo de Niebla, en Valdivia, y la Casa de la Cultura de Pucallpa, en Perú. Por ello, la reconstrucción de la itinerancia no se limita al circuito boliviano. Los calendarios y títulos de cada sede pueden consultarse en las fuentes citadas, sin reproducir aquí la totalidad de las funciones ni considerar los anuncios como comprobantes de ejecución.

La presencialidad se complementó con una etapa digital. La página institucional *17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023* anunció exhibiciones gratuitas mediante BiblioQuinoa entre el 11 y el 15 de octubre para Chile, México, Colombia, Perú, Bolivia y Ecuador. Las fichas individuales permiten identificar películas ofrecidas en línea y otras expresamente excluidas de esa modalidad. La reconstrucción incorpora esta información por título, sin extender la disponibilidad digital a toda la selección ni asumir que coincidiera íntegramente con la programación del Museo.

Durante 2023 continuó también la Escuela Diversa de Cine Indígena, que alcanzó su cuarta versión y fue anunciada para desarrollarse entre septiembre y noviembre. La *Memoria 2023 del Museo Chileno de Arte Precolombino* registra veinte participantes de ascendencia indígena de Chile y Latinoamérica y diecinueve clases gratuitas. Este balance permite documentar la realización de la escuela, aunque las fuentes cotejadas no ofrecen una reconstrucción completa de sus participantes y actividades.

El cotejo del documento recuperado *Programa Impreso*, las fichas de selección y los formularios de postulación permite identificar al menos nueve títulos generales del Museo con participación femenina en dirección o realización, equivalentes al 17,6 % de las cincuenta y un obras programadas. El conjunto comprende veintitrés videoclips y veintisiete obras restantes. Dentro de estas últimas, ocho cuentan con participación femenina en realización, equivalentes al 28,6 %; a ellas se suma **SIN COMBATE**, de María Manzanares, incluido en la selección de videoclips. Estos porcentajes corresponden a títulos de la programación general de la sede principal y no al número de realizadoras ni al conjunto anual de la Muestra. No se contabilizan como dirección audiovisual los créditos musicales cuyo rol no está precisado.

En perspectiva, 2023 presenta una Muestra ya plenamente instalada en un modelo híbrido de circulación. La presencialidad recuperada en 2022 convivió con itinerancias nacionales e internacionales, exhibiciones online, mediaciones, programación infantil y formación. A ello se añadió una línea de cine y música con una presencia inédita dentro de la programación.

La memoria institucional aporta un balance de la edición, pero los materiales cotejados todavía no permiten establecer un total de asistencias presenciales, espectadores únicos o visualizaciones en línea. Tampoco permiten reconstruir exhaustivamente las películas y funciones de cada sede. Estas limitaciones se mantienen junto con las diferencias entre los anuncios públicos, las versiones de la selección y el balance institucional.

2. Cómo se construyó la programación

La programación de la 17ª Muestra Cine+Video Indígena fue resultado de un proceso de recepción, visionado y curatoría desarrollado durante varios meses. A diferencia de 2021, cuando una parte importante de la edición conmemorativa se había construido a partir del archivo histórico de la propia Muestra, en 2023 la documentación permite observar nuevamente un proceso intensivo de búsqueda y evaluación de obras, posteriormente complementado por una selección infantil,

una línea específica de videoclips y películas incorporadas mediante invitación directa.

La publicación institucional *Participa de la convocatoria de la 17ª Muestra Cine+Video Indígena (https://museo.precolombino.cl/17a-muestra-cinevideo-indigena-inicia-su-convocatoria-2023/)*, fechada el 24 de febrero de 2023, anunció la recepción de obras hasta el 30 de abril. Admitía audiovisuales realizados desde 2018 que no hubieran sido exhibidos en ediciones anteriores, e incluía largometrajes, cortometrajes, series, videoclips y videoperformances. Las postulaciones podían efectuarse mediante Festhome, Click for Festivals o un formulario gratuito. Esta publicación permite precisar las condiciones de la convocatoria sin trasladar automáticamente las utilizadas en otros años.

Se conservan los documentos recuperados *17° Muestra Cine+Video Indígena 2023 (respuestas)* y *17° Muestra Cine+Video Indígena 2023_ Chile (Respuestas)*, que registran postulaciones mediante formularios. Aunque la segunda planilla incluye «Chile» en su nombre, contiene obras procedentes de distintos países y no constituye un registro exclusivo de producciones chilenas. Ambas fuentes permiten documentar una vía de recepción, sin establecer que haya sido la única utilizada durante la convocatoria.

Por esta razón, tampoco corresponde sumar mecánicamente las filas de ambos formularios para reconstruir un supuesto número total de postulaciones: podrían existir duplicaciones entre las planillas, películas recibidas por otras vías o incorporaciones realizadas en etapas posteriores.

Según el documento recuperado *discurso 2023*, la curatoría se desarrolló durante más de tres meses e incluyó el visionado de «casi doscientas películas». La publicación institucional *Selección de audiovisuales para la 17ª Muestra de Cine+Video Indígena* menciona ciento ochenta obras visionadas, mientras la memoria del Museo registra ciento setenta trabajos recibidos en la convocatoria. Las fuentes describen el proceso con cifras y formulaciones diferentes, cuya relación no puede establecerse mediante la suma de los formularios conservados.

A diferencia de otros años en que no ha sido posible identificar completamente a quienes participaron en la selección, para 2023 el equipo aparece documentado con claridad. El discurso inaugural señala que la selección fue realizada por Alicia Herrera y Claudio Mercado, con el apoyo de la realizadora mapuche Marilén Llancaleo.

Los documentos recuperados *las 37.xlsx - Hoja1*, *9 mas.xlsx - Hoja1* y *las ultimas - Hoja1* conservan matrices de evaluación con columnas correspondientes a Alicia, Claudio y Marilén, calificaciones individuales y promedios. Algunas incluyen también observaciones sobre la disponibilidad de archivos o subtítulos, lo que permite reconocer tareas de preparación técnica junto con el trabajo de valoración de las obras.

Las matrices contienen títulos repetidos y diferencias de evaluación entre documentos. Por ello, no deben sumarse como conjuntos independientes de postulaciones ni ordenarse automáticamente como etapas sucesivas de una cronología que las fuentes no explicitan. La presencia de una película en estas planillas documenta su consideración durante el proceso, pero no basta para afirmar que fue seleccionada o exhibida.

Según el documento recuperado *discurso 2023*, entre las obras visionadas se buscaron piezas que tuvieran valor audiovisual en sí mismas; fueran capaces de rescatar y revitalizar las voces de los pueblos; construyeran una mirada desde el interior de las comunidades; o hubieran sido realizadas a partir de una relación de respeto y colaboración con los territorios.

Estos criterios muestran que la selección no se organizó exclusivamente a partir de la condición indígena o no indígena de quienes realizaban las películas. La relación de la obra con las comunidades, la posición desde la cual se construía la mirada y la calidad audiovisual aparecen como dimensiones centrales del proceso.

Según el documento recuperado *Selección oficial Muestra Cine+Video Indigena 2023*, la sección "Películas seleccionadas" reúne cuarenta y ocho obras. Este recuento corresponde a la selección general de esa versión documental y no al conjunto completo de la edición, que incorpora también programación infantil, videoclips y películas invitadas.

Uno de los cambios más visibles de 2023 fue la creación de una "Selección Videoclips". El documento recuperado *Selección oficial Muestra Cine+Video Indígena 2023* reúne veintitrés piezas. Su incorporación no respondió únicamente a la idea de acompañar musicalmente las proyecciones. El discurso inaugural vincula explícitamente esta decisión con los lineamientos de UNESCO relativos al resguardo y revitalización de las lenguas indígenas. Los videoclips fueron incorporados a distintas funciones y se destinó además una sesión especial de clausura al rap, hip hop y trap en aymara, quechua, kichwa y mapudungun. Las obras que la integran corresponden a años diversos, entre 2015 y 2023, lo que

indica que su construcción no siguió necesariamente la misma lógica temporal que la selección general de películas.

La programación tampoco se construyó exclusivamente a partir de las obras evaluadas en las matrices de curatoría. El documento de selección incluye una sección diferenciada de "Películas invitadas".

Esto permite identificar al menos dos mecanismos de incorporación de obras a la edición: por una parte, el proceso de recepción, visionado y selección curatorial; por otra, la invitación directa de determinadas películas.

Una vez conformado el universo audiovisual de la edición, se produjo un segundo momento curatorial: transformar la selección en una programación concreta.

Según el documento recuperado *Programa Impreso*, la programación del Museo se organizó en funciones y ejes temáticos como Derechos Humanos y Géneros, Territorios, Resistencias, Medioambiente e Identidades, combinando cortometrajes, largometrajes y videoclips y vinculando algunas funciones con mediaciones, presentaciones y conversaciones con realizadores.

Podemos distinguir así dos operaciones diferentes: primero, definir qué obras integrarían el universo de la 17ª Muestra; después, establecer cómo se relacionarían entre sí dentro de las funciones, horarios y actividades de mediación.

Las bases contemplaban al menos tres proyecciones presenciales para los trabajos seleccionados y una posterior opción de exhibición mediante BiblioQuinoa, sujeta a autorización individual y delimitación territorial del acceso. Estas disposiciones establecían las condiciones previstas para la circulación; no permiten atribuir automáticamente todas las modalidades a cada película seleccionada.

La organización de las itinerancias requirió una coordinación específica con los espacios interesados. Según el documento recuperado *ITINERANCIA 17ª Muestra Cine+Video Indígena 2023 (respuestas) - Respuestas de formulario 1*, cada institución debía indicar la modalidad de participación, proponer sesiones, informar su capacidad de público y comprometer condiciones técnicas para la exhibición. El formulario promovía también actividades de presentación o mediación y solicitaba el envío posterior de registros de público, fotografías y antecedentes de difusión. Estas condiciones permiten reconocer el procedimiento previsto para organizar y documentar la circulación territorial, aunque las respuestas no demuestran por sí solas su cumplimiento.

La preparación de los programas locales implicó también una reorganización del repertorio. El documento recuperado *BOLIVIA2023* distribuye dieciséis

audiovisuales en dos conjuntos de ocho, combinando videoclips, cortometrajes y otras obras. Doce de esos títulos aparecen también en la programación general del Museo y cuatro cuentan con fichas en el apartado de itinerancia. Este cruce permite documentar una selección específica para el circuito boliviano, sin extenderla automáticamente a las demás sedes nacionales o internacionales.

Los documentos recuperados conservan distintas composiciones de la selección. El documento *Selección oficial Muestra Cine+Video Indígena 2023* reúne cuarenta y ocho películas generales, cinco infantiles, veintitrés videoclips y siete películas invitadas, que suman ochenta y tres registros. Por su parte, la planilla *Selección oficial 2023 - 2023 S.oficial* contiene cuarenta y nueve registros en la sección general, seis infantiles, veinticuatro videoclips y nueve invitadas: ochenta y ocho en total, al incluir las filas sin numeración.

Para reconstruir la programación se distinguen las nóminas de selección, los programas de la sede principal, los calendarios locales de itinerancia y las fichas de acceso en línea. Una película se incorpora a cada modalidad únicamente cuando una fuente permite establecer esa vinculación. Se mantiene una sola ficha por obra, reuniendo sus formas de circulación y remitiendo a las fuentes para consultar los calendarios territoriales. Los enlaces internos de visionado documentan la preparación del repertorio, pero no acreditan por sí solos su disponibilidad pública.

3. Programación

La etapa central de la 17ª Muestra Cine+Video Indígena se desarrolló entre el 21 y el 26 de agosto de 2023 en el Museo Chileno de Arte Precolombino. Excluyendo la función infantil del sábado 26 a las 12:00 horas, el programa permite identificar cincuenta y un producciones audiovisuales distintas distribuidas en sesiones temáticas y en la clausura musical.

Esto no significa que la selección oficial de 2023 estuviera compuesta por cincuenta y un obras: como vimos, el universo mayor de la edición fue anunciado alternativamente como ochenta y cinco y ochenta y seis audiovisuales. Las cincuenta y un corresponden exclusivamente a las obras que podemos situar en el programa público de la sede central.

PROGRAMACIÓN EN EL MUSEO PRECOLOMBINO

FUNCIÓN INAUGURAL

CUIDADO, CAMINANTES DEL COLOR TIERRA

Realización: Julio César González Oviedo
Año: 2023
Duración: 6 min
País: Ecuador · España
Exhibición: 21 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: a partir de huellas visuales y sonoras de los levantamientos indígenas de 2019 y 2022 en Ecuador, la obra entrecruza diferentes formas de mirar y recordar mediante relatos que regresan de manera fragmentaria y circular.

TAKANAKUY

Realización: Víctor de los Dolores Palacios
Año: 2022
Duración: 18 min
País: España · Perú
Exhibición: 21 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: en una comunidad de los Andes peruanos, la relación entre dos adolescentes, Fausto y Chaska, desemboca en una confrontación durante la celebración anual del Takanakuy.

MUJER DE TIERRA

Realización: Evelyn Muñoz Marroquín
Año: 2021
Duración: 15 min
País: México
Idioma: náhuatl
Exhibición: 21 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital

documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: mujeres nahuas de Hueyapan, Puebla, desafían los límites sociales mediante sus bordados, la rebeldía y el amor propio, articulando procesos de transformación individual y colectiva.
Nota: el formulario de postulación registra 2020.

TRAFIA PEWMAN / ANOCHE SOÑÉ

Realización: Mario Escobar Calfuleo
Año: 2023
Duración: 5 min 37 seg
País: Chile
Exhibición: 21 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados. Forma parte de la selección de videoclips.

MAÑANA, PASADO

Realización: Alejandra Andino
Año: 2021
Duración: 14 min
País: Chile
Exhibición: 21 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: Guillermina, pastora aymara de 70 años, enfrenta la soledad y la destrucción de su entorno provocada por la explotación minera, acompañada únicamente por la presencia de un puma que la acecha.

AUKINKO, EL ECO DE TODAS NOSOTRAS

Realización: Paula Compagnucci · Pilar Higuera · Javiera Barrera · Ingrid Henríquez · Juan Francisco González
Año: 2022
Duración: 24 min
País: Chile
Idioma: mapudungun
Exhibición: 21 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en

itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: mujeres de la comunidad mapuche Ancapi Ñancucheo transmiten su cultura entre generaciones mediante la práctica ancestral del telar, recuperando formas, colores y memorias asociadas a la resistencia.

SECCIÓN DERECHOS HUMANOS Y GÉNEROS

SHUKLLA

Realización: Inmortal Kultura
Año: 2022
Duración: 5 min
País: Ecuador
Exhibición: 22 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados. Forma parte de la selección de videoclips.

MEMORIAS DEL FUEGO

Realización: Rita de Cássia Melo Santos · Leandro Olímpio · Irineu Cruzeiro Neto
Año: 2022
Duración: 8 min
País: Brasil
Exhibición: 22 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: la obra utiliza el fuego como eje de una reflexión sobre fascinación, destrucción, codicia, revuelta y las luchas históricas de pueblos oprimidos.

TÉ POR LA MEMORIA

Realización: Julio Mora
Año: 2021
Duración: 9 min 29 seg
País: Perú
Exhibición: 22 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en

itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: en La Hoyada, Ayacucho, familiares de personas desaparecidas durante el conflicto armado interno participan de una ceremonia de té concebida como dispositivo para sanar espacios y memorias. El registro articula la ceremonia con los testimonios de las integrantes de ANFASEP que continúan demandando justicia.

MUNDOS PARALELOS, ACTOS DE VALOR

Realización: Andrea Paula Peixoto Gutierrez
Año: 2021
Duración: 13 min 30 seg
País: Colombia
Exhibición: 22 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: dos mujeres situadas originalmente en lados opuestos del conflicto armado colombiano reconstruyen sus experiencias como sobrevivientes y reflexionan sobre la posibilidad de continuar viviendo sin transmitir los odios heredados de la guerra.

SOLA

Realización: Michael Net Oros Pérez
Año: 2022
Duración: 15 min
País: Perú
Exhibición: 22 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023
Sinopsis: Luisa, dedicada a la producción de textiles tradicionales andinos, es rechazada por su sobrino y por su comunidad después de mostrarse tal como es, iniciando un proceso por recuperar el último vínculo familiar que conserva.

Y JUSTICIA / AND JUSTICE

Realización: Alejandro Costa
Año: 2021
Duración: 1 min 23 seg
País: Argentina
Exhibición: 22 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: una pareja de mujeres es condenada a muerte después de comprobarse su orientación sexual.

MANUEL TZOC

Realización: Manuel Santander
Año: 2021
Duración: 11 min 25 seg
País: Guatemala
Exhibición: 22 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023 Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: retrato del artista maya Manuel Tzoc, centrado en su obra, sus motivaciones y su trayectoria como poeta y performer.

SECCIÓN RESISTENCIAS

La función fue seguida por un conversatorio con Rosario López y Sebastián Larraín, directores de **YALDAD, 200 AÑOS DE RESISTENCIA**, junto a Cristian Chiguay, lonko de la comunidad Mon Fel de Yaldad, y Patricio Colivoro, werken de la misma comunidad.

SHAKINGUEN

Realización: Lig Folil · Jaas Newen
Año: 2019
Duración: 4 min 38 seg
País: Chile
Exhibición: 22 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

LA VOZ DEL HUITO

Realización: Rita Sánchez · Joaquina Izaguirre · Mara Corrales
Año: 2022
Duración: 17 min 42 seg
País: Perú
Idioma: harakbut
Exhibición: 22 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023 Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: Luis Tayori reconstruye memorias de su infancia y de sus abuelos harakbut a partir de un archivo fotográfico de los primeros contactos con

misioneros dominicos, buscando respuestas sobre aquel encuentro y reafirmando su identidad.

XEJUYUP MÁS QUE UN CLUB

Realización: Rodrigo García
Año: 2022
Duración: 14 min
País: Guatemala
Exhibición: 22 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023 Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: ante el temor de que desaparezca la vestimenta ancestral, una familia maya encuentra en el fútbol una posibilidad para mantener viva su cultura y transmitir su legado.

ENTRE PARIENTES, EL ENFRENTAMIENTO

Realización: Tiago de Aragão
Año: 2018
Duración: 27 min
País: Brasil
Exhibición: 22 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023 Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: durante una gran movilización indígena en Brasilia, los pueblos reunidos en el Acampamento Terra Livre enfrentan una agenda parlamentaria de retrocesos hacia sus derechos.

YALDAD, 200 AÑOS DE RESISTENCIA

Realización: Rosario López · Sebastián Larraín
Año: 2023
Duración: 13 min
País: Chile
Exhibición: 22 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: la película aborda la historia de la comunidad williche de Yaldad al

cumplirse doscientos años de la entrega de los Títulos de Realengo, que reconocían sus derechos sobre las tierras habitadas históricamente. Desde ese antecedente, presenta la continuidad de las disputas territoriales con el Estado chileno y la industria extractiva.

SECCIÓN TERRITORIOS

La función contempló una actividad de mediación

SANGRE Y TIERRA

Realización: Ariel Arango
Año: 2016
Duración: 42 min 34 seg
País: Colombia
Exhibición: 23 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: retrata la resistencia del pueblo Nasa del norte del Cauca durante el proceso de Liberación de la Madre Tierra de 2015 y 2016, orientado a recuperar territorios ancestrales controlados por grandes ingenios azucareros.

WITRAPAIÑ

Realización: Portavoz · Luanko · DJ Cidtronyck
Año: 2018
Duración: 5 min 34 seg
País: Chile
Exhibición: 23 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

SAL EN LAS RODILLAS

Realización: Wojciech Ganczarek
Año: 2022
Duración: 38 min
País: Argentina · Polonia
Exhibición: 23 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023 Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: la película aborda las consecuencias de la colonización estatal en

Patagonia y Chaco y el papel de la escuela en la imposición de idiomas e historias ajenas a pueblos mapuche, qom y wichí.

SECCIÓN IDENTIDADES

La función finalizó con un conversatorio con Paula González y protagonistas de **ÑI PU TREMEN**.

WILLI MAPU TAÑI

Realización: Isleña Antumalen
Año: 2021
Duración: 4 min 32 seg
País: Chile
Exhibición: 23 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados. Forma parte de la selección de videoclips.
Nota: el programa impreso dice Tañi, mientras la selección escribe Taiñ

WILLKAWIWA

Realización: Pável Quevedo Ullauri
Año: 2022
Duración: 15 min
País: Ecuador
Exhibición: 23 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023 Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: tras su muerte, el espíritu animal de Jaime recorre los páramos andinos, se encuentra con el espíritu de su esposa e inicia junto a ella un viaje hacia la tierra de los muertos.
Nota: «kichwa» aparece en el campo combinado de procedencia/pueblo de la web; no basta para completar Idioma sin otra indicación expresa.

YVUUHZA OKAINA

Realización: La Vulcanizadora
Año: 2022
Duración: 79 min

País: Colombia
Exhibición: 23 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: "Yvuuhza" refiere a gente de adorno, tranquilidad y paz. La película registra el baile de la guadua realizado para recibir a un integrante de la comunidad que regresa al territorio después de vivir durante largo tiempo en la ciudad.

ÑI PU TREMEN

Realización: Compañía Kimvn Teatro· Paula González · María Fernanda Altamirano
Año: 2021
Duración: 60 min
País: Chile
Exhibición: 23 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023 Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: mujeres mapuche de distintas generaciones vuelven a reunirse catorce años después de crear una obra de teatro sobre sus vidas para realizar una película centrada en memoria, desarraigo territorial, discriminación y despojo.

SECCIÓN DERECHOS HUMANOS

La función incluyó una actividad de mediación.

CUANDO ESTOY AQUÍ – TUSURIKUSUN

Realización: LENIN
Año: 2022
Duración: 3 min
País: Perú
Exhibición: 24 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados. Forma parte de la selección de videoclips.

TOSHKUA

Realización: Ludovic Bonleux
Año: 2022
Duración: 79 min
País: Francia · Honduras

Exhibición: 24 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023/
Sinopsis: Mary viaja desde Honduras hacia la frontera estadounidense buscando a su hijo, migrante secuestrado en México; paralelamente, Francisco, decano del pueblo pesh, enfrenta la desaparición de la selva tropical. Ambas historias se articulan alrededor de distintas formas de desaparición.

HEIDY RAYBA, PROYECTAR LA MEMORIA

Realización: Manuel Santander
Año: 2021
Duración: 12 min 15 seg
País: Guatemala
Exhibición: 24 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: retrato de Heidy Rayba, cineasta maya Ixil, quien habla de su familia, su trabajo audiovisual y la manera en que su creación se relaciona con las consecuencias del conflicto armado vivido por su pueblo.

SECCIÓN RESISTENCIAS Y TERRITORIOS

SE HA DESPERTADO EL AVE DE MI CORAZÓN

Realización: Mario Escobar Calfuleo
Año: 2023
Duración: 4 min 09 seg
País: Chile
Exhibición: 24 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados. Forma parte de la selección de videoclips.

VOLVIÓ A LATIR

Realización: Milena Warthon · Chila Jatun
Año: 2022
Duración: 4 min 07 seg
País: Perú · Bolivia
Exhibición: 24 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023 Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/

Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados. Forma parte de la selección de videoclips.

KASNAMI KAWSANI

Realización: Dirección Colectiva
Año: 2022
Duración: 16 min 32 seg
País: Ecuador
Idioma: kichwa amazónico
Exhibición: 24 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: cortometraje realizado por jóvenes kichwa de Sarayaku durante un proceso de formación colaborativa. Wayra, un niño de la comunidad, debe explicar en una carta cómo es la vida en la selva y qué significa el Kawsak Sacha o Selva Viviente.

SARAYAKU: UTOPÍAS

Realización: Henri Poulain
Año: 2023
Duración: 53 min 43 seg
País: Ecuador
Exhibición: 24 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023 Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: la película se aproxima a las siete comunidades de Sarayaku y a sus formas de organización, democracia directa y defensa del "bosque vivo" frente a los reiterados intentos de intervención de compañías petroleras.

SECCIÓN RESISTENCIAS Y MEDIO AMBIENTE

PUEBLO BARÍ: MEMORIAS DE UN GENOCIDIO

Realización: Diego Delgado
Año: 2021
Duración: 33 min
País: Colombia
Idioma: bari ara
Exhibición: 25 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023 Programación digital documentada

https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: la obra reconstruye la violencia ejercida contra el pueblo Barí a partir de la explotación petrolera y de políticas estatales que históricamente los representaron como una amenaza en lugar de reconocerlos como habitantes originarios del territorio.

NUESTRO TERRITORIO

Realización: Taller de Rap Wadalafken Mapu
Año: 2018
Duración: 6 min 02 seg
País: Chile
Exhibición: 25 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

KAWIL CH'OOLE. LA RESISTENCIA Q'EQCHI'

Realización: Prensa Comunitaria
Año: 2022
Duración: 53 min
País: Guatemala
Idioma: q'eqchi'
Exhibición: 25 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023 Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: registra la protesta pacífica desarrollada durante 19 días por cuatro Consejos Ancestrales Maya Q'eqchi' en El Estor, quienes exigían detener las operaciones mineras y respetar su derecho a una consulta comunitaria libre, previa e informada.

SECCIÓN TERRITORIO

La función contó con un conversatorio con Claudio Alvarado Lincopi y Antonia Huentecura sobre la película **LA TERNURA, EL LLAMADO DE LA ÑUKE MAPU**

MUNAY WARMI

Realización: Franky Golpez
Año: 2023
Duración: 2 min 47 seg
País: Perú
Exhibición: 25 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programación digital

documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados. Forma parte de la selección de videoclips.

LA TERNURA, EL LLAMADO DE LA ÑUKE MAPU

Realización: Rodrigo Pinto Suárez
Año: 2023
Duración: 120 min
País: Chile
Exhibición: 25 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: a partir de la figura del joven mapuche urbano Julio Huentekura, la película construye un recorrido histórico por dos momentos del movimiento mapuche durante las últimas dos décadas.

SECCIÓN IDENTIDADES

La función contempló un conversatorio con Fernando Pairican y Roberto Cayuqueo.

IMAYNATA

Realización: LENIN
Año: 2022
Duración: 3 min 23 seg
País: Perú
Exhibición: 26 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados. Forma parte de la selección de videoclips.

CUENTOS DE LA TIERRA

Realización: Pablo Leónidas Nisenson
Año: 2023
Duración: 85 min 27 seg
País: Argentina
Exhibición: 26 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023

Sinopsis: la película articula cinco relatos desde una perspectiva poética en torno a distintas formas de vivir, sentir y pensar la cultura mapuche.
Nota: el documento recuperado *Selección oficial Muestra Cine+Video Indígena 2023* registra 85 min 27 s. El documento recuperado *CERTIFICADO CAEC2023*, correspondiente a la calificación de la película en Argentina, consigna una duración de ochenta y cinco. La ficha conserva el minutaje detallado de la selección. Este certificado no documenta una función de la Muestra.

CLAUSURA · CINE + MÚSICA

La clausura concentró una de las apuestas curatoriales específicas de 2023: una sesión completa de videoclips procedentes de Chile, Bolivia, Perú y Ecuador, acompañada por conversación y estrenos. El documento de selección no conserva sinopsis individuales para estas piezas.

La programación anuncia además que esta sesión estará acompañada de un conversatorio con Cristian Vargas Paillahueque y Waikil.

MAPUCHE TRENG TRENG

Realización: Panguilef · Jaas Newen-Chilkatufe
Año: 2019
Duración: 3 min 37 seg
País: Chile
Exhibición: 26 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/

KAYKUNAPI

Realización: Liberato Kani
Año: 2016
Duración: 2 min 56 seg
País: Perú
Exhibición: 26 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Nota: el documento de selección lo registra como proveniente de Chile.

MAPUDUNGUFINGE

Realización: Wechekeche ñi Trawün
Año: 2015
Duración: 6 min 41 seg
País: Chile

Exhibición: 26 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023 Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/

INTIRAYMI

Realización: LENIN
Año: 2022
Duración: 4 min 10 seg
País: Perú
Exhibición: 26 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023 Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/

CURANDERAS

Realización: Inmortal Kultura ·Colectivo Yama · Atik
Año: 2023
Duración: 4 min 30 seg
País: Ecuador
Exhibición: 26 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino

KO ÑI ÜL – CANTO DEL AGUA

Realización: Joel Maripil
Año: 2022
Duración: 4 min 15 seg
País: Chile
Exhibición: 26 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023 Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/

MELI WITXAN

Realización: Mawiza
Año: 2023
Duración: 6 min 6 seg
País: Chile
Exhibición: 26 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª

Muestra Cine+Video Indígena – 2023 Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/

SIN COMBATE

Realización: María Manzanares
Año: 2022
Duración: 3 min
País: Chile
Idioma: mapudungun
Exhibición: 26 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023 Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/

CUMBIA REVOLUCIONARIA

Realización: Alwa
Año: 2023
Duración: 3 min 27 seg
País: Bolivia
Exhibición: 26 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023 Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/

KURA RUPAL KVRA / PIEDRA TRAS PIEDRA

Realización: Mario Escobar Calfuleo
Año: 2023
Duración: 4 min 18 seg
País: Chile
Exhibición: 26 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/

ANGELITA HUENUMAN

Realización: Jaime Cuyanao Waikil
Año: 2023
Duración: 5 min 37 seg

País: Chile
Exhibición: 26 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino
Nota: la programación anuncia como Estreno la exhibición de este audiovisual.

SOMOS CINCO MIL

Realización: Jaime Cuyanao Waikil
Año: 2023
Duración: 5 min 3 seg
País: Chile
Exhibición: 26 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023 Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Nota: la programación anuncia como Estreno la exhibición de este audiovisual.

OTROS TÍTULOS PROGRAMADOS EN ITINERANCIA

Las fichas siguientes reúnen títulos cuya programación en itinerancia nacional o internacional está documentada, pero que no aparecen en la cartelera de la semana central del Museo Chileno de Arte Precolombino. El apartado incorpora las cuatro obras identificadas inicialmente en el documento recuperado *BOLIVIA2023* —**KERADÓ**, **LOS SAGRADOS**, **CHINDAURA** y **TREN TREN Y KAY KAY – MITO COSMOGÓNICO MAPUCHE**— y otros títulos vinculados con programas locales conservados en la página institucional *17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023*. Estas fuentes documentan exhibiciones anunciadas, sin acreditar por sí solas la realización de cada función.

Los antecedentes técnicos y las sinopsis se reconstruyen mediante el documento recuperado *Selección oficial Muestra Cine+Video Indígena 2023* y las fichas institucionales de las películas, conservando sus diferencias en las notas correspondientes. Para consultar las sedes, fechas y horarios, se remite a *BOLIVIA2023* y a los programas locales y fichas publicados en la página institucional. El formulario recuperado *ITINERANCIA 17ª Muestra Cine+Video Indígena 2023 (respuestas) - Respuestas de formulario 1* se utiliza como antecedente de la preparación del circuito, sin equiparar las propuestas de participación con funciones confirmadas.

Este apartado no constituye un catálogo completo de la circulación anual. Cada obra conserva una sola ficha que reúne sus modalidades de programación documentadas. Por ello, las películas incluidas en la sección del Museo incorporan

allí las referencias adicionales a su itinerancia, mientras que la exhibición en línea se consigna únicamente cuando existe respaldo específico para cada título.

KERADÓ

Realización: Andrés Castillo · Diego Castillo
Año: 2022
Duración: 15 min
País: Colombia
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: mientras recolecta frutos de jagua, Chidima, una joven embera katío, sigue a un sapo resplandeciente hasta la zona prohibida de una central hidroeléctrica que amenaza a su aldea. Allí descubre una cueva sagrada y, al compartir lo ocurrido con su abuelo, abre una nueva esperanza para su pueblo.
Nota: el documento recuperado *BOLIVIA2023* acredita únicamente a Andrés Castillo, mientras que *Selección oficial Muestra Cine+Video Indígena 2023* identifica a Andrés Castillo y Diego Castillo.

LOS SAGRADOS

Realización: Miguel Rozas
Año: 2022
Duración: 26 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023
Sinopsis: retrato íntimo de la vida de una familia mapuche en el sur de Chile.

CHINDAURA

Realización: Eskala Films
Año: 2023
Duración: 26 min
País: Colombia
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023.. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: un grupo de mujeres artesanas embera trabaja por mantener sus

formas de vestir en un contexto atravesado por la violencia, los conflictos ambientales y la pérdida de identidad. La película relaciona el brillo de las estrellas con el de las mujeres y sus creaciones.

TREN TREN Y KAY KAY – MITO COSMOGÓNICO MAPUCHE

Realización: Camilo Rodríguez · Claudio Pansera
Año: 2022
Duración: 4 min
País: Argentina
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: las serpientes Tren Tren y Kay Kay, hijas de los pillanes, protegen la tierra y ponen de manifiesto la relación destructiva del ser humano con la naturaleza. El cortometraje forma parte del largometraje **NAMUNMU ZOMO – MUJER DE PIE**, sobre la vida de Luisa Calcumil.
Nota: el documento recuperado *Selección oficial Muestra Cine+Video Indígena 2023* acredita únicamente a Camilo Rodríguez, mientras que *BOLIVIA2023* incorpora también a Claudio Pansera.

MANKEWENÜY, AMIGA DEL CÓNDOR

Realización: María Manzanares
Año: 2022
Duración: 63 min
País: Argentina
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: la artista y cantora mapuche Anahí recurre a la música para recuperar una voz colectiva marcada por el silenciamiento.

COCANIS, CAMINO AL CARNAVAL

Realización: Fabián Duek
Año: 2022
Duración: 87 min
País: Argentina
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y

calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: un grupo de inmigrantes bolivianos en Buenos Aires mantiene su vínculo con el Carnaval de Oruro y transmite sus prácticas entre generaciones.
Nota: la selección recuperada consigna 2021/2022 y 87 minutos; la ficha institucional indica 2022 y 85 minutos.

DOMINIO VIGENTE / EL VALOR DE LA TIERRA

Realización: Juan Mora Cid
Año: 2021
Duración: 71 min 54 seg
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: Carlos Kindermann regresa desde Suiza a la Araucanía para resolver asuntos relacionados con tierras heredadas; el viaje transforma sus planes iniciales.
Nota: la duración sigue la selección recuperada. La ficha institucional indica 72 minutos; el programa local de Victoria consigna 74 minutos y Chile/Alemania.

PU ÑAWE ÑI VL / CANTO A NUESTRAS HIJAS

Realización: Meli Kurruf · Mario Escobar Calfuleo
Año: 2023
Duración: 4 min 33 seg
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: una canción dedicada a las hijas aborda la crianza, la identidad mapuche y la transmisión de consejos entre generaciones.
Nota: la fuente no diferencia expresamente el rol audiovisual de cada nombre.

ATI’T

Realización: Yanira Ixmucané · Saloj Oroxom
Año: 2023
Duración: 18 min
País: Guatemala

Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023
Sinopsis: la abuela Lago aparece como una presencia que nutre la tierra y a quienes habitan el territorio tzutujil y kaqchikel.
Nota: la publicación institucional de la selección utiliza el nombre Tirza Ixmucane.

1712. LEVANTAMIENTO MAPUCHE WILLICHE EN CHILWÉ

Realización: Cristofer Caicheo Delgado
Año: 2023
Duración: 42 min 2 seg
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023
Sinopsis: la comunidad educativa de Quilquico recupera la memoria del levantamiento williche de 1712 y reflexiona sobre la identidad de su territorio.
Nota: La ficha institucional redondea la duración a 42 minutos.

BAJO SOSPECHA / ZOKUNENTU

Realización: Daniel Díaz Oyarzún
Año: 2021
Duración: 64 min
País: Chile
Idioma: mapudungun
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023
Sinopsis: a partir de la obra de Bernardo Oyarzún, su sobrino Daniel Díaz reflexiona sobre el racismo, la apariencia indígena y la memoria familiar.

FLORES DE TIERRA QUEMADA

Realización: Sergi Tarín
Año: 2023
Duración: 72 min
País: España
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: el trabajo de un antropólogo forense en Guatemala enfrenta las dificultades de identificar restos de una masacre y recuperar la memoria de sus víctimas.

LA RUTA DE PASCUAL COÑA

Realización: Andrea Reuca
Año: 2023
Duración: 45 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: el documental aborda las consecuencias de la evangelización y la ocupación militar y colonizadora en comunidades mapuche del Budi, a partir del relato de Pascual Coña.

EL CANTO DEL MAGUARÉ

Realización: Vanessa Teteye Mendoza · Edilma Prada Céspedes
Año: 2022
Duración: 24 min 23 seg
País: Colombia
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: en la Amazonía colombiana, un líder bora transmite conocimientos y advierte sobre las transformaciones ambientales que amenazan el calendario ecológico y la alimentación comunitaria.
Nota: la duración sigue la selección recuperada; la ficha institucional indica 25 minutos.

KINTACHIWINKAN

Realización: Juan Manuel Díaz García · Jorge Ramos Luna
Año: 2021
Duración: 22 min 35 seg
País: México
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: en Tuxtla, la permanencia del tutunakú enlaza la memoria de quienes aprendieron español para sobrevivir y los esfuerzos de nuevas generaciones por preservar su lengua.

Nota: la selección recuperada acredita a ambos realizadores y consigna 22 minutos 35 segundos; la ficha institucional nombra solamente a Juan Manuel Díaz García e indica 20 minutos.

NON NIIBO KOIRANTI

Realización: Edgar Ochavano Hoyos · Wilbert Sinuiri Ochavano · Eliseo Murayari Amasifue · Denis Fatama Tangoa · Mayra Tangoa Brito · Edwin Rengifo Sanansino
Año: 2020
Duración: 8 min 45 seg
País: Perú
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: comuneras y comuneros shipibo de Nueva Betania realizan colectivamente un cortometraje durante un taller de cine participativo.
Nota: la duración y los créditos completos siguen la selección recuperada; la ficha institucional resume la duración en 8 minutos y abrevia los créditos.

ENTRECERROS

Realización: Leonardo Cauteruccio
Año: 2022
Duración: 68 min
País: Argentina
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: en Amaicha del Valle, las aspiraciones de una trabajadora rural y un estudiante de profesorado se entrecruzan con las obligaciones familiares y las condiciones de vida de la comunidad.

FRONTERA

Realización: Paola Castillo Villagrán
Año: 2020
Duración: 60 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: un lonko que acepta trabajar con el gobierno enfrenta cuestionamientos

mientras intenta mejorar las condiciones de su comunidad y defender la autonomía mapuche.

NGEN

Realización: Jaime Díaz
Año: 2022
Duración: 23 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: la vida y el relato de Rosa, machi de Fin Fin Boroa, permiten aproximarse a su relación con la medicina y los Ngen, dueños de la naturaleza.

OPY'I REGUA

Realización: Sergio Guidoux · Julia Gimenes
Año: 2019
Duración: 26 min
País: Brasil
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: la construcción colectiva de una casa de culto en Tekoa Guyra Nhendu transmite conocimientos entre generaciones y sostiene la tradición mbyá-guaraní.

VAYCHILETIK

Realización: Juan Javier Pérez
Año: 2021
Duración: 83 min
País: México
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: José debe cumplir el cargo de músico en las fiestas sagradas de Zinacantán, una responsabilidad que atraviesa sus sueños, sus obligaciones y su vida cotidiana.

EL TRUENO

Realización: Isabel Titiro
Año: 2021
Duración: 4 min
País: Argentina
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: una voz guaraní y una sucesión de imágenes oníricas articulan una reflexión poética sobre la selva y la muerte.
Nota: la programación local publicada en la página general de 2023 documenta funciones en Chile y en Tacna, Perú.

TAIÑ RVPV / NUESTRO CAMINO

Realización: Escuela de Cine y Comunicación Mapuche Aylla Rewe Budi
Año: 2020
Duración: 13 min
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. La inclusión en la oferta en línea no queda establecida por las fuentes cotejadas en esta revisión.
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la página general conserva también una duración de 12 minutos.

YUÇEJEKA / EL REMEDIO

Realización: Yaid Bolaños · Mateo Leguizamón
Año: 2022
Duración: 27 min 40 seg
País: Colombia
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. La inclusión en la oferta en línea no queda establecida por las fuentes cotejadas en esta revisión
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

QAMPIQ

Realización: Julio Mora
Año: 2021
Duración: 4 min 37 seg
País: Perú
Exhibición: programada en itinerancia internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. La inclusión en la oferta en línea no queda establecida por las fuentes cotejadas en esta revisión
Sinopsis: un personaje enmascarado llega a un lugar de muerte para realizar un ritual que despierta un espíritu y sus recuerdos.
Nota: la selección recuperada consigna 2021; el programa de itinerancia de Tacna publicado en la página institucional de 2023 indica 2022.

4. Niñas y niños

Según el documento recuperado *Programa Impreso*, la programación para niñas y niños de 2023 contó con una función presencial en el Museo Chileno de Arte Precolombino, anunciada para el sábado 26 de agosto a las 12:00 horas y acompañada por una actividad de mediación. La selección combinó producciones recientes con obras que habían circulado en ediciones anteriores de la Muestra, dando continuidad a un repertorio destinado a las infancias.

La cartelera identifica ocho títulos o denominaciones audiovisuales, cuyas duraciones consignadas suman sesenta y dos minutos y un segundo. El conjunto reúne los cinco registros infantiles del documento recuperado *Selección oficial Muestra Cine+Video Indígena 2023*, e incorpora además **KIÑE RUPA – TRENG TRENG KAY KAY ENGU**, **EL ZORRO Y EL CÓNDOR** y **ELAL Y LOS ANIMALES**. Esta diferencia corresponde específicamente a la comparación con esa versión de la selección, puesto que otras planillas ya incluyen algunos de estos títulos.

La reconstrucción conserva las discrepancias documentales señaladas en las fichas. En particular, la falta de identificación del capítulo de **DIBUJANDO MI REALIDAD NIÑEZ INDÍGENA** impide considerar las ocho entradas como ocho obras completas e individualizadas. Asimismo, la duración total corresponde a los tiempos consignados en la programación anunciada y no a una medición de la exhibición efectiva.

El formulario recuperado de itinerancia contiene también propuestas de funciones familiares o dirigidas a público infantil, entre ellas las de la Sala de Cine de Ñuñoa y el Museo de Niebla. Sin embargo, esas respuestas no individualizan las películas

previstas. Por ello, no permiten atribuir a esas sedes el programa infantil del Museo ni establecer qué obras circularon en cada espacio.

SEK BUY

Realización: William Cayapur
Año: 2021
Duración: 7 min
País: Colombia
Pueblo: Nasa
Idioma: nasa Yuwe
Exhibición: 26 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023
Sinopsis: Aurora, una niña indígena de diez años, investiga el sentido de los calendarios sagrados y su relación con la vida comunitaria y la Madre Tierra. Acompañada por seres cosmogónicos y sabios de su pueblo, descubre aspectos de su identidad y participa del **SEK BUY**, ritual al Sol que marca cada 21 de junio el comienzo del año solar para el pueblo Nasa.

POEMAS DE LA TIERRA – LA NIÑA EN LA PUNA / IMILLITA PUNAPI

Realización: Canal Pakapaka
Año: 2022
Duración: 1 min 48 seg
País: Argentina
Idioma: quechua
Exhibición: 26 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023
Sinopsis: capítulo de *Poemas de la tierra*, serie dirigida a la niñez que aborda la poesía indígena desde una perspectiva intercultural y busca visibilizar y difundir las lenguas indígenas habladas en Argentina.

LA MEMORIA DE LOS PUEBLOS, HUELLAS DEL ALTIPLANO

Realización: Matías Vega · Katherine Guerrero
Año: 2019
Duración: 4 min 22 seg
País: Chile
Idioma: aymara
Exhibición: 26 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en

itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: video realizado mediante técnica de *stop motion* durante una Residencia de Arte Colaborativo desarrollada con la comunidad aymara de **Visviri**, en la comuna de General Lagos, Región de Arica y Parinacota.

DIBUJANDO MI REALIDAD NIÑEZ INDÍGENA

Realización: Madelen Rocío Simó Sulbarán · Diomedes de Jesús Bernal Fernández · otros/as realizadores/as
Año: 2022
Duración: 3 min 51 seg
Países: México · Guatemala · Honduras · Colombia · Venezuela · Ecuador · Bolivia · Perú · Chile
Exhibición: 26 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: serie que aborda los sentires, sueños y situaciones de derechos humanos de niñas y niños indígenas de América Latina. Los reportajes y animaciones fueron desarrollados mediante procesos de cocreación con niñas y niños protagonistas de las historias en trece territorios de pueblos y naciones originarias.
Nota: la selección oficial presenta **DIBUJANDO MI REALIDAD** como una serie, con piezas de entre 2 minutos y 3 minutos 51 segundos, mientras el impreso de la función consigna simplemente 3 minutos 51 segundos. El documento de enlaces de visualización conserva, además, varios capítulos diferentes de la serie. Por ello, no podemos determinar con seguridad qué capítulo o capítulos fueron proyectados en el Museo.

MARGARITA Y LAS GEOGRAFÍAS DE SU PELO

Realización: Fundación Rescatando Sueños
Año: 2022
Duración: 10 min
País: Chile
Pueblo: Afrodescendiente
Exhibición: 26 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023. Programación digital documentada

https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2023/
Sinopsis: miniserie protagonizada por una niña afrochilena que visibiliza aspectos de la cultura y memoria de sus ancestros angoleños.
Nota: la selección oficial registra **MARGARITA Y LAS GEOGRAFÍAS** *de su pelo* con 41 minutos, mientras el programa de exhibición del Museo señala 10 minutos. El documento de enlaces de visualización identifica incluso una versión "COMPLETA" de la miniserie. No sabemos si en la función infantil se presentó un capítulo o fragmento de 10 minutos o si se trata simplemente de una diferencia en los documentos.

KIÑE RUPA – TRENG TRENG KAY KAY ENGU. UNA GRAN PELEA PUEDE CAMBIAR TODO

Realización: Lucía Pérez · organización Pewvley Taiñ Rakizuam
Año: 2018
Duración: 13 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 26 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023
Sinopsis: capítulo de la serie infantil *Kiñe Rupa*, realizada mediante títeres, locaciones naturales, música y lengua mapuche. Segundito y su abuela Paskuala viven en Wallmapu y, mediante sus actividades cotidianas, relatos y canciones, recuperan antiguos nütram y distintas formas de transmisión oral de las familias mapuche.

EL ZORRO Y EL CÓNDOR. UN CUENTO DE LOS ANDES

Realización: Claudio Mercado · Patricia Rodríguez
Año: 2002
Duración: 11 min
País: Chile
Exhibición: 26 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: en años anteriores existen diferencias respecto de su duración.

ELAL Y LOS ANIMALES

Realización: Ana María Pavez
Año: 2008
Duración: 11 min
País: Chile
Exhibición: 26 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 17ª Muestra Cine+Video Indígena – 2023
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: después de este bloque, el programa anuncia una actividad de mediación.

2024

EDUCACIÓN, DERECHOS Y TERRITORIOS

1. Relato del año

La 18ª Muestra Cine+Video Indígena se desarrolló en 2024 bajo el lema "Educación, Derechos y Territorios", profundizando el modelo presencial, territorial y digital que había consolidado después de la pandemia. El Museo Chileno de Arte Precolombino continuó como sede central, mientras la edición reforzó simultáneamente la circulación nacional e internacional, las actividades de mediación y una dimensión formativa que adquirió nuevas formas durante el año.

Según el documento recuperado *Programa Impreso 2024*, la etapa central de la decimoctava Muestra Cine+Video Indígena fue programada en el Museo Chileno de Arte Precolombino entre el 19 y el 25 de agosto de 2024. La inauguración incluyó una pawa andina, mientras que durante la semana se contemplaron exhibiciones, conversatorios, charlas, mediaciones, actividades formativas y una función destinada a niñas y niños.

Según el documento recuperado *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024*, la organización anunció setenta y siete audiovisuales, aunque la misma planilla contiene setenta y ocho registros numerados. Ambas cifras se conservan como parte del registro documental de la edición, sin que los antecedentes cotejados permitan resolver la diferencia.

Según la síntesis incluida en el documento recuperado *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024*, la selección general comprendía treinta películas dirigidas por mujeres, cifra declarada por la organización. Por su parte, el cotejo de los créditos de la programación general del Museo Chileno de Arte Precolombino permite identificar dieciocho de cuarenta y seis títulos con dirección o codirección de mujeres, equivalentes al 39,1 %. Este recuento corresponde exclusivamente a la programación general de la sede central y no al conjunto anual de la Muestra.

Para este cálculo se contabiliza cada título una sola vez, incluidas las codirecciones mixtas. Las obras con créditos colectivos o con realización audiovisual

insuficientemente identificada no se incorporan al numerador, aunque permanecen dentro del total de cuarenta y seis títulos. La interpretación musical, la producción y otras formas de participación no se equiparan con la dirección. La programación infantil y los títulos adicionales de itinerancia o de la oferta digital quedan fuera de este universo.

La formación adquirió dos modalidades diferenciadas. Los documentos recuperados *MuciviLab_v1* y *MuciviLab 2024* presentan un laboratorio presencial de proyectos cinematográficos iniciales, dirigido a estudiantes de cine y audiovisual y a cargo de Alejandro Valdeavellano. La propuesta contemplaba actividades en Santiago y Valdivia. La *Memoria 2024* confirma la realización del taller en el Museo.

La quinta Escuela Diversa de Cine Indígena incorporó, por su parte, un laboratorio de proyectos en línea financiado por el CIIR. Según el documento recuperado *carta selección*, contemplaba tutorías de producción con Viviana Saavedra, dirección con Claudia Huaiquimilla y guión con Alejandro Valdeavellano, además de la elección de dos proyectos para participar en el Rally Pitch de Bolivia Lab 2025. La *Memoria 2024* registra diecinueve proyectos recibidos y ocho seleccionados para esta instancia.

La circulación presencial comprendió sedes chilenas y circuitos en Argentina, Bolivia, Ecuador, México y Perú. Según la *Memoria 2024* del Museo Chileno de Arte Precolombino, entre el 19 de agosto y el 30 de noviembre se exhibieron ochenta y siete películas en ciento cuarenta y tres funciones, distribuidas en cuarenta y siete sedes: treinta y cinco en Chile y doce en los otros cinco países. Este balance institucional comprende un período más amplio que el calendario de itinerancia anunciado inicialmente y debe distinguirse de los setenta y siete audiovisuales anunciados como selección oficial.

Para conocer los espacios y calendarios previstos pueden consultarse los documentos recuperados *SEDES itinerancia nacional e internacional 2024* y *Ficha de Inscripción 2024 itinerancias*. Estos reúnen sedes nacionales e internacionales, algunas todavía en coordinación, y no individualizan las películas de todas las funciones. La relación de espacios incluida en la *Memoria 2024* complementa esta documentación desde el balance posterior de la edición.

La memoria informa cuatro mil doscientos ochenta y cuatro espectadores presenciales y cinco mil trescientas treinta visualizaciones en línea. Ambas cifras se conservan por separado, pues corresponden a medidas distintas y no permiten establecer un total de personas únicas.

Los registros locales permiten precisar algunos casos. El documento recuperado *Registro Espectadores 2024 – Museo y Centro Cultural Presidente Pedro Aguirre Cerda* consigna ciento treinta y tres asistencias distribuidas en cuatro funciones en Calle Larga. Por su parte, *Registro Espectadores 2024 – Centro Cultural Waldo Orellana de Victoria* registra dieciséis asistencias en tres funciones, realizadas entre una sede social comunitaria y el centro cultural. Estos registros aportan detalles de la circulación y no se suman nuevamente al balance anual.

Los registros de espectadores de Calle Larga y Victoria permiten documentar funciones y asistencias de esas sedes. La reconstrucción territorial se amplía mediante los programas locales conservados en la página institucional *18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024*. Estas fuentes tienen alcances diferentes: los registros informan sobre actividades realizadas, mientras los programas identifican películas y funciones anunciadas. Las sedes con registros conservados no representan por sí solas la totalidad de la circulación anual.

La exhibición digital continuó formando parte de la estructura de la Muestra, aunque en 2024 aparece claramente como una ventana complementaria de una edición predominantemente presencial e itinerante.

Según el documento recuperado *Programa Impreso 2024*, las exhibiciones en línea estaban anunciadas entre el 11 y el 14 de octubre. La publicación institucional *Estas son las "Películas en línea" de la 18ª Muestra Cine+Video Indígena*, del 8 de octubre, señaló disponibilidad hasta el 15, aunque en su propio texto volvió a mencionar el cierre del 14. Se conserva esta diferencia, pues los antecedentes consultados no permiten establecer cuál fue el último día efectivo de acceso.

La publicación institucional *Estas son las "Películas en línea" de la 18ª Muestra Cine+Video Indígena* anunció más de cincuenta audiovisuales e individualizó setenta títulos. Esta relación permite reconstruir la oferta digital anunciada. Su cruce con los programas territoriales muestra que algunas obras ausentes de la cartelera del Museo también fueron programadas presencialmente en itinerancia. Las fichas distinguen ambas modalidades y conservan una sola entrada por obra.

2. Cómo se construyó la programación

La programación de la 18ª Muestra Cine+Video Indígena se construyó principalmente a partir de una convocatoria abierta, complementada posteriormente por obras invitadas y por selecciones específicas destinadas a distintos circuitos de exhibición. En 2024 vuelve a observarse con claridad un proceso de recepción y curatoría de producciones recientes, aunque la

programación final no dependió exclusivamente de las obras recibidas mediante convocatoria.

Según la publicación institucional *18ª Muestra Cine+Video Indígena: envía tu película para la versión 2024*, publicada en el sitio web del Museo Chileno de Arte Precolombino el 23 de febrero de 2024, la recepción de trabajos permanecía abierta hasta el 25 de marzo. Estuvo dirigida a realizadores y realizadoras indígenas y no indígenas cuyas obras abordaran realidades, representaciones y narrativas vinculadas con los pueblos indígenas de América, con especial atención a América Latina.

Las bases pusieron especial énfasis en trabajos relacionados con identidad, resistencia, memoria, derechos humanos, protección y defensa de los territorios, lenguas originarias y procesos de resguardo cultural. También se valoraron las obras desarrolladas de manera participativa con comunidades indígenas y aquellas surgidas de procesos de formación vinculados al audiovisual indígena.

De esta manera, el criterio de selección no se limitaba a que una película tuviera como tema a un pueblo originario. También resultaban relevantes la relación establecida con las comunidades, el territorio desde el cual se construía la obra, el uso o revitalización de las lenguas y los procesos de creación audiovisual indígena.

Las postulaciones se organizaron en cuatro categorías: películas de ficción o documental de larga duración; cortos de ficción o documental; videoclips musicales; videoperformances.

Las producciones debían haber sido realizadas desde 2018 en adelante y no podían haber sido exhibidas previamente en la Muestra. También debían disponer de subtítulos en español cuando correspondiera, aunque las bases incorporaban una flexibilización para realizadores indígenas, permitiendo el uso de subtítulos en sus propias lenguas.

La inscripción podía realizarse mediante Festhome, Click For Festivals o gratuitamente a través de un formulario de Google. Esta última modalidad debía incorporar un enlace de visionado y descarga, fotografías y material gráfico de la obra. El archivo conserva además planillas de respuestas asociadas a la inscripción, confirmando documentalmente el uso de esta vía de recepción.

Las fuentes conservan distintas cifras de recepción. La publicación institucional *Gran convocatoria de la 18ª Muestra Cine+Video Indígena 2024*, del 19 de abril, anunció doscientos cincuenta audiovisuales. La publicación institucional *La 18ª Muestra Cine+Video Indígena itinera por diez regiones de Chile y cinco países*

latinoamericanos, del 28 de agosto, informó doscientas cuarenta y seis postulaciones. El documento recuperado *todas 247* contiene doscientos cuarenta y seis registros numerados, aunque su numeración alcanza el doscientos cuarenta y siete, pues omite el número doscientos veintinueve. El recuento coincide con la segunda cifra pública, pero no permite explicar por sí solo la diferencia con el anuncio de abril ni demostrar la ausencia de duplicaciones entre las postulaciones.

Las bases señalaban que una "comisión de expertos" escogería los trabajos y que los resultados serían comunicados durante julio de 2024.

Las fuentes presentan diferencias en la composición del equipo de curatoría. Según el documento recuperado *Equipo Trabajo 2024*, encabezado «Equipo Cine+Video Indígena 2024», esta función correspondía a Claudio Mercado, Alicia Herrera, Gonzalo Navarrete y Marilen Llancaqueo, mientras Daniela Zegarra figuraba en producción general. El documento recuperado *Programa Impreso 2024* acredita en curatoría a Alicia Herrera, Claudio Mercado, Marilen Llancaqueo y Daniela Zegarra. Ambas relaciones se conservan sin atribuirles una secuencia temporal que los documentos no permiten establecer.

Las bases y las comunicaciones institucionales permiten reconocer varios criterios que guiaron el visionado y la selección. Además de la calidad y pertinencia audiovisual, se buscaron obras vinculadas con: identidad y resistencia; medioambiente y defensa territorial; derechos humanos; género; migración; revitalización y uso de lenguas originarias; memoria y transmisión de conocimientos; y relaciones de colaboración con pueblos y comunidades.

Según la publicación institucional *La 18ª Muestra Cine+Video Indígena itinera por diez regiones de Chile y cinco países latinoamericanos*, Claudio Mercado vinculaba las temáticas de la selección con la defensa de las identidades, el medioambiente, el género, las lenguas, la migración y los derechos humanos.

La convocatoria de 2024 mantuvo la incorporación de videoclips y videoperformances, categorías que ya estaban contempladas en la convocatoria de 2023.

El 8 de julio de 2024, el Museo anunció públicamente la selección oficial de la 18ª Muestra, compuesta por setenta y siete piezas audiovisuales. Las comunicaciones posteriores mantuvieron esa misma cifra.

El documento recuperado *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* permite conocer con mayor detalle ese universo. El documento registra título, duración, país, año, pueblo o lengua, realización, sinopsis, género, categoría y enlaces de visionado,

además de etiquetas temáticas como Territorios, Identidad, Lenguas, Medio Ambiente, Derechos Humanos y Resistencia.

Sin embargo, la planilla conserva una contradicción: sus entradas están numeradas hasta el setenta y ocho, pese a que al pie de la propia hoja se indica expresamente "77 audiovisuales".

Después de la entrada setenta y cuatro aparece además una sección titulada "PELÍCULAS INVITADAS", compuesta por cuatro obras:

CUENTOS DE LA TIERRA, de Pablo Nisenson;
RAÍZ, de Franco García Becerra;
KÜNÜ, de Francisco Huichaqueo y Francisco Toro;
LA FLOR DE BURITI, de Renée Nader Messora y João Salaviza.

Por lo tanto, la convocatoria abierta no fue la única vía de incorporación de películas. La Muestra complementó el universo surgido del visionado con obras incorporadas mediante invitación directa.

Una vez constituido el universo general de la 18ª Muestra se produjo un segundo momento curatorial: convertir la selección en funciones concretas.

El documento recuperado *Buena Carta selección oficial REVCM*, fechado el 8 de julio de 2024, comunicaba la selección de las obras y advertía que sus fechas de exhibición en las sedes y la itinerancia todavía estaban en elaboración. Esta comunicación permite distinguir la incorporación de una película a la selección de su posterior asignación a funciones concretas.

Los programas públicos muestran que las obras fueron reorganizadas mediante asociaciones temáticas vinculadas con medioambiente, feminismo, resistencia, lenguas, territorio e identidad, combinando películas de distintas duraciones, países y formatos con conversatorios, mediaciones, charlas y encuentros.

La circulación territorial estaba incorporada desde las propias bases de la Muestra 2024. Las películas seleccionadas podían ser exhibidas en Chile y en otros países latinoamericanos vinculados mediante convenios de colaboración e incorporarse a itinerancias nacionales e internacionales. Las bases contemplaban incluso un mínimo previsto de tres proyecciones presenciales, o las exhibiciones que la organización definiera dentro del circuito.

Esto significa que una película no era seleccionada únicamente para la semana del Museo, sino para ingresar a un universo de programación susceptible de ser reorganizado para diferentes territorios y públicos.

Los documentos recuperados *Ficha de Inscripción 2024 itinerancias* y *SEDES itinerancia nacional e internacional 2024* permiten reconocer propuestas de las sedes y calendarios todavía en coordinación. Los programas locales publicados en la página institucional *18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024* permiten identificar las combinaciones de películas anunciadas para cada espacio. Los registros de espectadores de Calle Larga y Victoria aportan un tercer tipo de antecedente, referido a funciones y asistencias registradas. La reconstrucción distingue estos niveles de documentación y conserva las diferencias entre los calendarios previstos y los registros posteriores. Las sedes, fechas y horarios pueden consultarse directamente en las fuentes citadas.

La convocatoria contemplaba también una etapa de exhibición digital posterior a las funciones presenciales, mediante una plataforma protegida y con acceso restringido territorialmente a través de geolocalización.

Sin embargo, la autorización para esta modalidad no era automática. El caso de **SHINYAC – LA VOZ DE LOS ABUELOS** resulta especialmente claro. Según el documento recuperado *Autorizacion Festival Muestra Cine+Video Indígena*, su director Luis Eduardo Pujimuy Burbano, autorizó la exhibición presencial de la obra, pero rechazó expresamente su difusión mediante streaming o plataformas digitales debido a las condiciones de su circuito de festivales.

La programación online debe entenderse, por tanto, como otra subselección del universo general, determinada tanto por decisiones curatoriales como por los derechos de exhibición disponibles para cada película.

3. Programación

Las fichas siguientes reúnen cuarenta y seis títulos de la programación general del Museo Chileno de Arte Precolombino, anunciada entre el 19 y el 25 de agosto de 2024. Las fechas, horarios y duraciones de esta reconstrucción siguen el documento recuperado *Programa Impreso 2024*, mientras los antecedentes técnicos y las sinopsis se contrastan con el documento recuperado *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024*. Las diferencias se explicitan en las fichas correspondientes. Cuando el programa no consigna un eje temático, las películas se agrupan bajo un encabezado editorial que identifica la fecha y hora de la función.

La indicación «Exhibición en línea» identifica los títulos incluidos en la publicación institucional *Estas son las "Películas en línea" de la 18ª Muestra Cine+Video Indígena*, del 8 de octubre de 2024. Su disponibilidad se anunció desde el 11 de octubre, con fechas de cierre contradictorias —14 y 15 de octubre— dentro de la

misma publicación. Las fichas remiten a esta ventana anunciada, cuyo cierre efectivo no pudo establecerse.

FUNCIÓN INAUGURAL

NEGÜMKÜLEY MAPU

Realización: Felipe Poblete · Matías Mondaca
Año: 2024
Duración: 7 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche
Idioma: mapudungun
Exhibición: 19 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: videoclip de VÑVM junto a Daniela Millaleo y Ketrafe que, a través del mapudungun, aborda experiencias de personas mapuche y mestizas que habitan la ciudad contemporánea y la relación entre identidad, territorio y vida urbana.

LA FLOR DE BURITI

Realización: Renée Nader Messora · João Salaviza
Año: 2023
Duración: 124 min
País: Brasil · Portugal
Pueblo: Krahô
Exhibición: 19 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: a través de distintas generaciones del pueblo Krahô, la película recorre episodios de persecución, violencia y resistencia, articulando memoria histórica, ritos ancestrales y lucha por preservar el territorio y la libertad.

FUNCIÓN 20 AGOSTO 17:00 HORAS

Después de la función se realizó un conversatorio con Daniel Díaz.

LLAMPUZQUEÑ

Realización: Sebastián Soto Álamos
Año: 2024
Duración: 6 min
País: Chile

Pueblo: Mapuche
Exhibición: 20 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: videoclip cuyo título significa "mariposa" en mapudungun y que recorre distintos espacios de Santiago asociados a la histórica migración mapuche desde el campo hacia la ciudad.
Nota: los documentos recuperados *Programa Impreso 2024* indica 2024; *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* y *programación preco* indican 2021.

LA REBELIÓN DE LA MEMORIA

Realización: Daniel Yépez Brito
Año: 2020
Duración: 20 min
País: Ecuador
Pueblo: Kichwa
Exhibición: 20 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: a partir de la eliminación del subsidio a los combustibles en Ecuador, la película registra el protagonismo del movimiento indígena en las movilizaciones contra la medida gubernamental.

CONTRACORRIENTE / GEGENSTROM

Realización: Daniela Zambrano · Pablo Santacana
Año: 2022
Duración: 10 min
País: Perú · Alemania
Exhibición: 20 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: la película propone considerar el agua como testigo vivo de la violencia colonial y reflexiona sobre la agresividad del extractivismo internacional desde el Norte global hacia los territorios del Sur.

AGUYJEVETE AVAXI'I

Realización: Kerexu Martim
Año: 2023
Duración: 21 min
País: Brasil
Pueblo: Guaraní M'byá
Exhibición: 20 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: documenta la recuperación de variedades tradicionales de maíz por parte del pueblo Guaraní M'byá en la aldea Kalipety, sobre un territorio previamente degradado por décadas de monocultivo de eucalipto.

NATAXIK

Realización: Raúl San Román Otegi
Año: 2023
Duración: 22 min
País: Guatemala · España
Pueblo: Maya
Exhibición: 20 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: obra relacionada con la memoria del conflicto armado interno de Guatemala, durante el cual más de 200.000 personas fueron asesinadas o desaparecidas.

VÃNH GÕ TÕ LAKLÃNÕ

Realización: Barbara Pettres · Flávia Person · Walderes Coctá Priprá
Año: 2022
Duración: 25 min
País: Brasil
Pueblo: Laklãnõ · Xokleng
Exhibición: 20 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: diversos integrantes del pueblo Laklãnõ/Xokleng reconstruyen su

historia desde la vida en el territorio hasta la casi extinción, la recuperación de la lengua y su actual protagonismo político.

PUPUKA

Realización: Daniel Díaz Oyarzún
Año: 2023
Duración: 4 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 20 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: desde los bosques del sur de Chile, la voz de Elba Jara Trecanahuel recupera el relato mapuche de las Pupuka, espíritus guardianes que ayudan a quienes se encuentran desamparados.

SECCIÓN MEDIOAMBIENTE

Después del bloque se programó un conversatorio con autoridades ancestrales indígenas de Colombia y con responsables de las películas **MUGAN BOE** y **UNA CHAGRA PARA TODOS**.

ANGELITA HUENUMAN

Realización: Jaime Cuyanao Waikil
Año: 2023
Duración: 5 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 20 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados. Forma parte de la selección de videoclips.

MANITUSHISS / VIRUS

Realización: Real Junior Leblanc · Wapikoni Mobile
Año: 2022
Duración: 4 min
País: Canadá

Pueblo: Mi’gmaq
Exhibición: 20 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: mediante un *slam* cinematográfico construido en una lengua impuesta por la colonización, la obra formula una crítica a la relación contemporánea con la Madre Tierra.

BOSQUES / FORÊTS

Realización: Simon Plouffe
Año: 2022
Duración: 17 min
País: Canadá
Pueblo: Innu · Pessamit
Idioma: Innu · aimun
Exhibición: 20 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024
Sinopsis: pinos blancos sumergidos bajo un embalse hidroeléctrico en territorio innu se convierten en punto de partida para reflexionar sobre la emergencia climática y la relación entre comunidad y tierra.

UNA CHAGRA PARA TODOS: NAANE GUEARÜ

Realización: Christian Andrés Cárdenas Carrillo
Año: 2023
Duración: 56 min
País: Colombia
Pueblo: Magütá · Tikuna
Exhibición: 20 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: en San Martín de Amacayacu, comunidad tikuna del Amazonas colombiano, la película aborda un proceso de fortalecimiento cultural desarrollado después de décadas de transformaciones provocadas por los vínculos con la sociedad occidental.
Nota: El documento *Programa Impreso 2024* indica 56 minutos; el de selección dice 46 minutos.

MUGAN BOE, EL LLANTO DE LAS ABUELAS

Realización: Olowaili Green Santacruz · Juan Esteban Díaz Puerta
Año: 2022
Duración: 17 min
País: Colombia
Pueblo: Guna
Exhibición: 20 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: cortometraje animado que, mediante danza y melodías de flautas *gammu*, recuerda la violencia sufrida por el pueblo Gunadule durante la invasión española.
Nota: el documento *Programa Impreso 2024* indica 2022 y 17 minutos; la selección y la inscripción dicen 2020 y 3 minutos y 57 segundos.

RESTAURANDO VÍNCULOS

Realización: Julio Mora
Año: 2023
Duración: 30 min
País: Perú
Pueblo: Quechua-Chanca
Exhibición: 20 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: mediante una ceremonia de té y una práctica de hospitalidad, el proyecto trabaja con familiares de personas desaparecidas durante el conflicto armado peruano y explora memoria, encuentro y reparación.

FUNCIÓN 21 AGOSTO 17:00 HORAS

La jornada incluyó previamente dos charlas —“Arte verbal y la memoria” y “Narrativas propias, Mola audiovisual”—.

MARAVILLOSO

Realización: Sebastián León Prado
Año: 2022
Duración: 3 min
País: Perú

Pueblo: Quechua
Exhibición: 21 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: pieza musical concebida como homenaje al Perú, sus paisajes, riquezas naturales, costumbres, vestimentas andinas y comunidades.

PECATI: ESTERILIZACIONES FORZADAS EN EL PERÚ

Realización: Tadeo Bourbon
Año: 2020
Duración: 6 min
País: Argentina · Perú
Pueblo: Quechua
Exhibición: 21 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: proyecto que combina testimonios, archivo y fotografías para recuperar la memoria de las esterilizaciones forzadas realizadas entre 1996 y 2000 durante el gobierno de Alberto Fujimori.
Nota: el programa impreso registra 2020 y Argentina/Perú; la selección, 2019–2020 y Argentina. El programa impreso consigna Quechua, mientras la selección identifica Shipibo.

SIETE CAÍDAS / SETE QUEDAS

Realización: Hidalgo Romero · Rica Saito
Año: 2023
Duración: 15 min
País: Brasil
Pueblo: Ava Guaraní
Exhibición: 21 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: registra la ocupación indígena del Salto de Guaíra en el contexto de las movilizaciones provocadas por amenazas gubernamentales al sistema de salud indígena brasileño.

KUNUMI, EL TRUENO NATIVO

Realización: Hidalgo Romero · Rica Saito
Año: 2016
Duración: 15 min
País: Brasil · Países Bajos
Pueblo: Guaraní
Exhibición: 21 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: Werá, adolescente guaraní de Krukutu, se prepara para un concurso de rap indígena y utiliza la música para defender los derechos de su comunidad.
Nota: el programa impreso indica 15 minutos; la selección y *programación preco*, 13. El programa impreso presenta Hidalgo Romero y Rica Saito, Brasil, 2023; la selección y *programación preco* identifican Mauro D'Addio, Brasil/Países Bajos, 2016.

MBORAIRAPÉ

Realización: Roney Freitas
Año: 2023
Duración: 25 min
País: Brasil
Pueblo: Guaraní
Exhibición: 21 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: una aproximación al rap entendido como camino musical dentro del territorio guaraní de Jaraguá.

SECCIÓN FEMINISMO

La jornada terminó con un conversatorio con Marilen Llancaqueo y Pancha Fernández.

ÑAÑA DESCOLONIZA TU BELLEZA

Realización: Isleña Antumalen
Año: 2024
Duración: 6 min
País: Chile

Pueblo: Mapuche
Exhibición: 21 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados. Forma parte de la selección de videoclips.
Nota: el documento recuperado *Programa Impreso 2024* vincula la pieza a la cantante Isleña Antumalen.

INCHE MACHI

Realización: Alison Ninoska
Año: 2023
Duración: 60 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 21 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: tres machi relatan sus historias de vida, su relación con la naturaleza y las dificultades que generan distintos proyectos privados y marcos legales para el ejercicio de su labor espiritual.

3 DÍAS, 3 AÑOS

Realización: Florencia Gómez Sántiz
Año: 2022
Duración: 30 min
País: México
Pueblo: Maya Tsotsil
Exhibición: 21 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: Elena es nombrada síndica municipal mediante una asamblea tradicional masculina y su ejercicio del cargo tensiona los usos, costumbres y formas de masculinidad de su comunidad.

HUACHINANGO ROJO (BEHUA XIÑA’)

Realización: Cinthya Toledo Cabrera
Año: 2023
Duración: 30 min
País: México
Pueblo: Zapoteca
Exhibición: 21 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: a partir del son del Huachinango rojo, la película aborda un ritual que determina el futuro de mujeres y niñas de una comunidad zapoteca del Istmo de Tehuantepec mediante la comprobación de la virginidad.

FUNCIÓN 22 AGOSTO 17:00 HORAS

La función fue seguida por un conversatorio con Felipe Paz, director de **WËRAPARA**

AMÉRIKA

Realización: Eduardo “Koko” Elli
Año: 2022
Duración: 3 min
País: Argentina
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 22 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: videocollage construido a partir de memorias de luchas latinoamericanas pasadas y presentes, planteando una lectura política sobre los sueños colectivos del continente.

WËRAPARA, CHICAS TRANS

Realización: Claudia Fischer · Felipe Paz
Año: 2022
Duración: 81 min
País: Colombia
Pueblo: Emberá Chamí
Exhibición: 22 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en

itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: un grupo de mujeres trans emberá construye un espacio dentro de la escena cultural mediante la colaboración y la creación artística, manteniendo a la vez su vínculo espiritual y territorial.
Nota: los documentos recuperados *Programa Impreso 2024* y *programación preco* nombran a Claudia Fischer y Felipe Paz; la selección registra solo a Claudia Fischer.

SECCIÓN RESISTENCIA

La función requería inscripción previa y fue seguida por un conversatorio con Sebastián Soto Álamos, Alejandro Valdeavellano, integrantes del equipo de **ALGÚN DÍA LAS RAÍCES** y Fernando Pairican.

MILLARAY RMX

Realización: Sebastián Soto Álamos · Matías Mondaca · VÑVM
Año: 2023
Duración: 11 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 22 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: cortometraje musical que acompaña a una mujer mapuche en un recorrido entre los ríos Maipo y Mapocho, donde la ciudad, las memorias, los espíritus y el territorio se entrecruzan.

ALGÚN DÍA LAS RAÍCES

Realización: Alejandro Valdeavellano
Año: 2024
Duración: 60 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 22 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024
Sinopsis: largometraje de ficción inspirado en la vida de Matías Catrileo.
Nota: el programa impreso indica 60 minutos; la selección, 65.

FUNCIÓN 23 AGOSTO 17:00 HORAS

La función contempló posteriormente una mediación del equipo de Educación del Museo.

MILLARAY – VÑVM / SESIONES RENÜ

Realización: VÑVM / Sesiones Renü
Año: 2021
Duración: 3 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 23 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados. Forma parte de la selección de videoclips.
Nota: el documento recuperado *Programa Impreso 2024* identifica la pieza mediante VÑVM / Sesiones Renü, sin individualizar un crédito de dirección audiovisual.

MISIÓN KIPI

Realización: Sonaly Tuesta
Año: 2024
Duración: 81 min
País: Perú
Pueblo: Quechua
Exhibición: 23 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: un profesor de la sierra peruana crea durante la pandemia una robot llamada Kipi, la entrena y humaniza para llevar aprendizajes a niñas y niños de comunidades rurales.

SECCIÓN RESISTENCIA, LENGUAS Y TERRITORIO

Después de la función se realizó el Conversatorio Lenguas, con Noemí Díaz y Cristian Vargas.

LA BOLIVIANA

Realización: Alwa
Año: 2023
Duración: 3 min
País: Bolivia

Pueblo: Aymara
Exhibición: 23 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: videoclip realizado en Bolivia por la artista aymara Alwa.
Nota: el documento recuperado *Programa Impreso 2024* vincula la pieza con Alwa. La planilla *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* no completa el crédito de realización, por lo que esa asociación no se utiliza para atribuir la dirección del videoclip.

SOMOS GUARDIANES

Realización: Edivan Guajajara · Chelsea Greene · Rob Grobman
Año: 2023
Duración: 82 min
País: Brasil
Pueblo: Guajajara
Exhibición: 23 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: retrato de quienes defienden la Amazonía frente a la deforestación y otras formas de daño medioambiental.

MUTSK WUÄJXTË’ / PEQUEÑOS ZORROS

Realización: Ximena Guzmán · Balam Toscano
Año: 2024
Duración: 6 min
País: México
Pueblo: Mixe
Idioma: ayuuk o mixe (variante de Cerro Costoche)
Exhibición: 23 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: Noemí, mujer ayuuk, reflexiona sobre la pérdida de su lengua mientras su voz se entrelaza con la vida cotidiana de Cerro Costoche, en la sierra Mixe de Oaxaca.

FUNCIÓN 24 AGOSTO 17:00 HORAS

MARRONA LIBRE

Realización: Natali Mamani · Rodrigo Sousa
Año: 2023
Duración: 3 min
País: Brasil
Exhibición: 24 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: videoclip de Briza Flow filmado en espacios vinculados con comunidades andinas, aymaras y quechuas en São Paulo, con participación de hijas e hijos de migrantes andinos y registros de celebraciones bolivianas.

CHIMBORAZO

Realización: Keila Cepeda
Año: 2022
Duración: 8 min
País: Ecuador · España
Pueblo: Kichwa
Exhibición: 24 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: Baltazar es el último hielero que continúa ascendiendo al volcán Chimborazo para extraer bloques de hielo, recordando con nostalgia una práctica que durante siglos formó parte de la vida de su comunidad.

ZOMO NEWEN: LA NEGRA

Realización: Fernando Lavoz Bustamante
Año: 2024
Duración: 8 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 24 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/

Sinopsis: desde el hogar de Macarena Valdés en el Lof Tranguil, su ausencia y la voz de su compañero reconstruyen la memoria de una defensora territorial cuya muerte permanece asociada a la lucha por la tierra.

SHIRAMPARI, HERENCIAS DEL RÍO

Realización: Lucía Flórez
Año: 2022
Duración: 16 min
País: Perú · España
Pueblo: Asháninka
Exhibición: 24 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: un niño asháninka debe vencer sus temores y capturar un gran bagre utilizando solo un gancho como parte de su tránsito hacia la adultez.
Nota: el programa impreso acredita a Lucía Flórez, mientras la selección y *programación preco* consignan a Jonay García.

RAMI RAMI KIRANI

Realización: Lira Mawapai HuniKui · Luciana Tira HuniKui
Año: 2023
Duración: 43 min
País: Brasil
Pueblo: Huni Kuin
Exhibición: 24 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: la película aborda el aprendizaje de mujeres Huni Kuin en torno a la preparación y consagración del Nixi Pae —ayahuasca—, práctica históricamente reservada a los hombres.

SECCIÓN IDENTIDAD

La función terminó con un conversatorio con Annemarie Gunkel, guionista de **RAÍZ**, y Claudio Alvarado.

ZOMO ÑI KO

Realización: María Manzanares
Año: 2023
Duración: 4 min
País: Argentina
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 24 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: videoclip de la cantautora mapuche Anahí Mariluan que construye una relación poética entre agua, canto y experiencia de las mujeres.

RAÍZ

Realización: Franco García Becerra
Año: 2024
Duración: 82 min
País: Perú
Pueblo: Quechua
Exhibición: 24 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: Feliciano, niño pastor de alpacas de ocho años, vive con entusiasmo la posibilidad de que Perú llegue al Mundial mientras su comunidad enfrenta la contaminación de sus pastos y la presión de una empresa minera.

FUNCIÓN 25 AGOSTO 17:00 HORAS

KÜDELLKEWÜN. LENGUA QUE ILUMINA EL CAMINO

Realización: Roberto Riveros Jiménez
Año: 2024
Duración: 4 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 25 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional., véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: Lorenzo Aillapán Cayuleo, Uñumche y poeta mapuche lafkenche, visita a María Pillente y al lonko José Remulcao Porma para conversar y hacer emerger conocimientos y memorias ancestrales.

FEYENTUAFIYIÑ BAFKENCE KIMVN / VALOREMOS EL CONOCIMIENTO DE LA GENTE DEL MAR

Realización: Escuela de Cine y Comunicación Mapuche del Aylla Rewe Budi · Wapikoni Mobile
Año: 2021
Duración: 10 min
País: Chile · Canadá
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 25 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: diálogo intergeneracional entre *gvbamtucete* y *picikece* que pone en valor las palabras y conocimientos vinculados al viento, árboles, cerros, piedras y mar.

CANTOS DE JAGUAR

Realización: Yeimy Araque Contreras
Año: 2022
Duración: 43 min
País: Ecuador · Colombia
Pueblo: Waorani
Exhibición: 25 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: documental etnográfico que se aproxima a la cosmovisión Waorani a través del canto, su universo sonoro y los conocimientos y sensibilidades que articulan su relación con el mundo.

IFWALAPEJ

Realización: Gustavo Granados
Año: 2023
Duración: 73 min
País: Argentina
Pueblos: Wichí · Chorote
Idioma: wichí · chorote
Exhibición: 25 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación

territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: cuatro voces pertenecientes a comunidades indígenas del norte de Salta reconstruyen una historia marcada por la lucha y defensa de la tierra, articulando memoria ancestral y transformaciones contemporáneas.

SECCIÓN RESISTENCIA Y TERRITORIO (CLAUSURA)

CURANDERAS

Realización: Inmortal Kultura
Año: 2023
Duración: 5 min
País: Ecuador
Exhibición: 25 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024.
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados. Forma parte de la selección de videoclips.

MAMÁ

Realización: Xun Sero
Año: 2022
Duración: 80 min
País: México
Pueblo: Tsotsil
Idioma: Tsotsil
Exhibición: 25 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: desde su experiencia como hijo de madre soltera, Xun Sero construye un diálogo íntimo con su madre para revisar violencia, culpa, amor, sacralidad, prejuicios y las contradicciones que atraviesan la construcción de la familia.

OTROS TITULOS DOCUMENTADOS EN ITINERANCIA

Este apartado reúne títulos adicionales a los documentados en la programación general del Museo Chileno de Arte Precolombino. Su inclusión se apoya en el documento recuperado *Registro Espectadores 2024 – Museo y Centro Cultural Presidente Pedro Aguirre Cerda* y en los programas locales publicados en la página

institucional *18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024*. Los antecedentes técnicos y las sinopsis se complementan con *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* y con las demás fuentes identificadas en cada ficha. Las obras que también integraron la oferta digital conservan esa referencia, respaldada por la publicación institucional *Estas son las "Películas en línea" de la 18ª Muestra Cine+Video Indígena*. Se mantiene una sola ficha por obra y se remite a las fuentes para consultar sedes, fechas y horarios. El apartado no constituye un balance completo de las exhibiciones efectivamente realizadas durante el año.

La redistribución propuesta reúne treinta y seis fichas en este apartado: siete anteriores, veinticuatro trasladadas y cinco nuevas. Junto con las cuarenta y seis del Museo, son ochenta y dos fichas generales de esta reconstrucción. Es un recuento editorial del corpus, no una corrección del balance de ochenta y siete películas de la Memoria.

INKALEYIÑ TAIÑ KALAFKEN / DEFENDAMOS EL LAGO KALAFKEN

Realización: ADKIMVN · Lof Ziwilwe
Año: 2024
Duración: 6 min
País: Chile ·Wallmapu
Pueblo: Mapuche
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Género: documental
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: Comunidades mapuche de los alrededores del lago Kalafken realizan en Likanray un encuentro por su defensa. La actividad reúne prácticas de nado y navegación ancestral con embarcaciones no contaminantes, en una jornada familiar vinculada con el cuidado del lago.

LA PANTALLA ANDINA

Realización: Carmina Balaguer
Año: 2021
Duración: 49 min
País: Argentina · España
Pueblo: Aymara
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Género: documental

Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: una maestra del noroeste argentino acompaña a un equipo de cine móvil hasta una escuela aislada de la provincia de Jujuy. El recorrido exige una travesía de veinte horas a pie y alcanza los cuatro mil doscientos metros de altura.

IRONDY

Realización: Noemí Fleitas Prieto
Año: 2024
Duración: 14 min
País: Argentina · Paraguay
Pueblo: Aché
Idioma: guaraní
Género: documental
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: Chevugi, un hombre de alrededor de cien años y el habitante más antiguo de su comunidad aché, recorre el monte acompañado por su familia. Su canto y sus desplazamientos revelan una relación íntima con el bosque, donde encuentra una fuente de vitalidad y memoria.

CUENTOS DE LA TIERRA

Realización: Pablo Nisenson
Año: 2023
Duración: 86 min
País: Argentina
Pueblo: Mapuche
Idioma: mapudungun
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: distintas historias entrelazan experiencias de identidad, transmisión cultural y defensa territorial: una niña que guarda su cultura como un secreto, un músico atravesado por melodías ancestrales, un locutor, un padre que transmite conocimientos a su hijo, una actriz que busca sus raíces y un longko que defiende

el río.
Nota: el documento recuperado *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* incluye esta obra en el apartado de películas invitadas.

DACHI HERMEREGILDO CHAKIAMA

Realización: Edinson Arroyo
Año: 2024
Duración: 23 min
País: Colombia
Pueblo: Emberá
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: el resguardo indígena Hermeregildo Chakiama, en Ciudad Bolívar, Antioquia, impulsa un proyecto de soberanía alimentaria como respuesta a la crisis provocada por la pandemia. La iniciativa contempla la siembra de veinte hectáreas de alimentos.

DE LA CHOZA A LA LOSA

Realización: Angelina Thierer · Nicolás Gómez Herrera
Año: 2023
Duración: 19 min
País: Ecuador
Pueblo: Caranqui
Idioma: kichwa
Género: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: programada en itinerancia nacional., véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: en La Rinconada, en la cordillera de Angochagua, las transformaciones de las viviendas acompañan cambios en la vida comunitaria. A través de la construcción y las formas de habitar, sus habitantes reflexionan sobre aquello que cambia, permanece y se conserva en la memoria.

CORAZÓN DE MEZQUITE

Realización: Ana Laura Calderón
Año: 2019
Duración: 74 min
País: México
Pueblo: Yoreme
Idioma: yoreme
Género: ficción
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: Lucía, una niña yoreme, desea aprender a tocar el arpa como su padre. Aunque él se opone por las restricciones de la tradición, su abuelo le enseña en secreto. Cuando una lesión impide al padre participar como músico en las próximas fiestas, la situación abre una posibilidad para Lucía.

A TRAVÉS DE LA TIERRA

Realización: Loreley Unamuno · Malena Bystrowicz
Año: 2024
Duración: 78 min
País: Argentina · Bolivia
Pueblo: Aymara
Idioma: aymara
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: Blanca y Patzi migraron de Bolivia a Argentina llevando consigo conocimientos, recuerdos y experiencias vinculados con su tierra de origen. En la ciudad, el encuentro con otras mujeres y la construcción de vínculos comunitarios les permiten entrelazar sus historias y dar forma a un presente compartido.
Nota: la publicación online y *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* registran 78 minutos; *todas 247* consigna 75.

ANTES DEL LITIO

Realización: Agustín Lagos · Matías Reynoso
Año: 2024
Duración: 24 min

País: Argentina
Pueblo: Kolla
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: comunidades que habitan alrededor de salares y humedales andinos enfrentan conflictos derivados de la instalación de proyectos de extracción de litio. La película se aproxima a las tensiones entre la actividad minera, las formas de vida comunitarias y la defensa territorial.
Nota: la publicación online registra 2024 y Kolla; *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* consigna 2023 y Aymara. La planilla *todas 247* también indica 2023.

BREVE ESPACIO DE UN TIEMPO

Realización: Fernando Saldivia
Año: 2023
Duración: 89 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche
Idioma: mapuzungun
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: una observación íntima de la vida cotidiana de Mireya y Emardo, una pareja mapuche que habita su territorio ancestral en Wallmapu.

CASPALÁ. PATRIMONIO CULTURAL Y RESISTENCIA. CAPÍTULO 2

Realización: Juan Ignacio Muñoz · Andrés Irigoyen
Año: 2023
Duración: 4 min
País: Argentina
Pueblo: Kolla
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: la reseña general de la serie presenta a Caspalá, una comunidad indígena situada en los valles de altura de Jujuy, en una región habitada desde

tiempos prehispánicos y atravesada por caminos ancestrales como el Qhapaq Ñan. No se conserva una sinopsis diferenciada del segundo capítulo.
Nota: la publicación online individualiza el capítulo 2. *todas 247* describe una serie de cinco capítulos de aproximadamente cuatro minutos cada uno. *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* registra 3 minutos y 52 segundos y remite, mediante su enlace, al capítulo 2. Esta ficha corresponde únicamente a ese capítulo.

EL TUPA Y LAS 200 ALMAS

Realización: Dirección colectiva de niñas y niños de Cosoltepec, en un taller de Aída Naxhielly Espíndola y Rodrigo Rivera, de Lundu Colectiva
Año: 2019
Duración: 4 min
País: México
Pueblo: Mixteco
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: animación en stop motion basada en una historia de la tradición oral de Cosoltepec, Oaxaca. Niñas y niños de la comunidad recrean el relato del Tupa, una entidad que cuida y posee los caminos y los cerros.
Nota: la publicación online registra cuatro minutos y Mixteco; *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* consigna 3 minutos y 9 segundos y Zapoteca. La planilla *todas 247* también registra 3 minutos y 9 segundos. Su realización infantil no basta para atribuirle una función dentro de la sección de niñas y niños de la Muestra.

EL VIAJE AL ORIGEN DEL KENE

Realización: Rodolfo Arrascue
Año: 2021
Duración: 90 min
País: Perú
Pueblo: Shipibo-Konibo
Idioma: shipibo-konibo
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: dos mujeres y líderes indígenas que migraron a la ciudad adaptan el arte ancestral amazónico del kene a la creación de murales. Su trayectoria articula

perseverancia, transmisión cultural y transformación del espacio urbano.
Nota: la publicación online registra 2021 y 90 minutos; *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* y *todas 247* consignan 2023 y 91 minutos.

ESTE FUE NUESTRO CASTIGO

Realización: Luis Cintora
Año: 2023
Duración: 88 min
País: Perú · España
Pueblo: Quechua
Idioma: quechua
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: la comunidad altoandina de Hualla inaugura un espacio de memoria dedicado a las víctimas del conflicto armado peruano. Tres décadas después de los hechos, sus habitantes rompen el silencio y comparten recuerdos de un pasado que continúa causando dolor.
Nota: la publicación online y *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* registran Perú y España; *todas 247* consigna únicamente España.

GROMPES, CURUMÍ Y LA NIÑA DE LA PAPAYA

Realización: Fernando Valdivia Gómez
Año: 2023
Duración: 82 min
País: Perú
Pueblos: Huni Kuin · Chitonahua
Idioma: huni kuin · chitonahua
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: después de veinticinco años, antiguas imágenes regresan a las selvas de Purús. A través de ellas se entrelazan las historias de una niña indígena perdida, un curandero huni kuin y un hombre chitonahua que abandonó la vida nómada.

HACER ORILLAS LUMINOSAS

Realización: Maira Ayala
Año: 2023
Duración: 16 min
País: Argentina · Paraguay
Idioma: guaraní
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: imágenes térmicas registran los desplazamientos nocturnos de mujeres conocidas como paseras por el río Paraná, en la frontera argentino-paraguaya. La película construye un testimonio colectivo sobre las condiciones de un trabajo transfronterizo con una larga historia.
Nota: la publicación online registra 16 minutos; *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* y *todas 247* consignan 18.

HONGA RA ÑUU / BUSCAR CAMINO

Realización: La Yerbabuena Red Audiovisual
Año: 2023
Duración: 7 min
País: México
Pueblo: no consignado en los documentos recuperados
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: Yovani Jacinto, un niño de ocho años, cuida chivos en el monte. Su abuela le enseñó ese trabajo antes de enfermar.
Nota: la publicación online anuncia siete minutos; *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* y *todas 247* registran 6 minutos y 50 segundos. La presencia de un protagonista infantil no permite atribuir la obra a una función de niñas y niños.

KÜNÜ

Realización: Francisco Huichaqueo · Francisco Toro
Año: 2024
Duración: 60 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche
Idioma: mapudungun

Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: ochenta comunidades mapuche se articulan para reclamar tierras ancestrales ante una empresa forestal transnacional. La película documenta la construcción de un espacio de diálogo atravesado por la desconfianza histórica, las desigualdades de poder y el ejercicio de la autodeterminación.
Nota: la publicación online registra 2024; *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* indica 2023 e incluye la obra entre las películas invitadas.

LLAKI

Realización: Diego Revollo
Año: 2023
Duración: 72 min
País: Bolivia
Pueblo: Kallawaya
Idioma: quechua
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: una exploración del sonido y la naturaleza adquiere un nuevo sentido cuando el director enfrenta una pérdida auditiva y una parálisis facial. Una familia de curanderos kallawaya lo acompaña en un proceso orientado a convocar su pequeña alma o niño interior.

NANGULVI

Realización: Wayra Ana Velásquez · Segundo Fuérez
Año: 2023
Duración: 6 min
País: Ecuador
Referencia cultural: Afroecuatoriana
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: una osa andina y Cotobito, un músico afroecuatoriano, emprenden un

viaje en busca de personajes mágicos que puedan ayudarlos a enfrentar la minería en el valle de Intag, Ecuador.
Nota: la publicación online registra 2023 y seis minutos; *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* y *todas 247* indican 2022 y 5 minutos y 20 segundos.

ÑANDE MBARAETE'I KATU / JUNTOS NOS FORTALECEREMOS

Realización: Cristian Cancino
Año: 2023
Duración: 20 min
País: Brasil
Pueblos: Diversos pueblos indígenas, con énfasis en el Guaraní M'byá
Idioma: portugués · guaraní m'byá
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: ante el desmantelamiento de derechos y las amenazas sobre sus territorios, integrantes de distintos pueblos indígenas se movilizan y ocupan espacios de las capitales brasileñas. Cantos y palabras acompañan sus reivindicaciones por la tierra y el derecho a existir.

PLURINACIONAL

Realización: Cooperativa de Diseño
Año: 2022
Duración: 26 min
País: Argentina
Pueblos: Mapuche · Qom
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: la película indaga en la diversidad de identidades culturales que conforman Argentina y cuestiona los discursos que presentan a la nación como una realidad homogénea.

QUE LOS SIKURIS NO ME FALTEN

Realización: Daniela Zambrano Almidón
Año: 2023
Duración: 6 min
País: Perú

Pueblos: Quechua · Aymara
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: una reflexión sobre el derecho al espacio público, la propiedad de la tierra y el control del discurso público, que sitúa el arte de los sikuris como una expresión de resistencia política y cultural en América Latina.
Nota: la publicación online anuncia seis minutos; *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* y *todas 247* registran 5 minutos y 2 segundos.

RELATOS DE UNA GUERRA

Realización: Pedro Biava
Año: 2023
Duración: 26 min
País: Brasil
Pueblos: Kaiowá · Guaraní
Idioma: guaraní
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: sobrevivientes de ataques contra comunidades kaiowá y guaraní reconstruyen la violencia sufrida durante la recuperación de sus territorios en Mato Grosso do Sul. El documental recorre algunos de los lugares más afectados y recoge testimonios sobre la intensificación de las agresiones entre 2019 y 2022.
Nota: la publicación online anuncia veintiséis minutos; las planillas *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* y *todas 247* consignan la duración como «25;50».

SEGMENTOS

Realización: Viviana Mamani Cori
Año: 2024
Duración: 6 min
País: Bolivia
Pueblo: Aymara
Idioma: aymara
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/

Sinopsis: memorias y paisajes de tres generaciones se entrelazan a través de la experiencia migrante. Los relatos dialogan con las imágenes de El Alto, una ciudad construida por migrantes en las laderas de La Paz.
Nota: la publicación online registra 2024; *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* y *todas 247* indican 2022.

TIPAQKUNA KULLAKITAS

Realización: Sofía Quirós · Daniel Canto Molina
Año: 2023
Duración: 10 min
País: Argentina
Pueblo: Aymara
Idioma: quechua
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: Felicia migra de Bolivia a Argentina atraída por una oferta laboral, pero encuentra condiciones distintas de las que esperaba. En medio de las dificultades, se aproxima a la historia de Bartolina Sisa y su lucha.
Nota: la publicación online registra diez minutos y Aymara; *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* consigna 9 minutos y 19 segundos y Quechua en la columna «Pueblo». La planilla *todas 247* también registra 9 minutos y 19 segundos y sitúa Quechua en el campo de idioma. Se conservan separadas estas referencias.

UN ARCOIRIS HACIA LA ISLA DE LA TORTUGA / A RAINBOW TO TURTLE ISLAND

Realización: Robbie Tait Jr.
Año: 2022
Duración: 6 min
País: Canadá
Pueblo: Mi’kmaq
Idioma: inglés
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: un autorretrato de Robbie Tait Jr. que reúne distintas obras del artista y explora la dimensión política de su práctica, arraigada en una cultura que busca

compartir.
Nota: la publicación online y *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* identifican a Robbie Tait Jr.; *todas 247* registra a Wapikoni Mobile en los campos de nombre y apellido. Esa inscripción no se utiliza para sustituir el crédito individual de realización.

VUELVE A NAVEGAR EL WAMPO

Realización: María Manzanares
Año: 2023
Duración: 46 min
País: Argentina
Pueblo: Mapuche
Idioma: mapuzungun
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: la comunidad Lof Kintupuray reconstruye su historia mediante la elaboración colectiva de un wampo, una canoa ancestral mapuche. El proceso recupera conocimientos sobre su construcción y sobre una época en que los lagos articulaban la comunicación entre sus habitantes.
Nota: la publicación online registra 46 minutos; *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* y *todas 247* consignan 48.

WÄNDARI / TERRITORIO

Realización: Daniel Lagares · Mariano Agudo
Año: 2022
Duración: 62 min
País: Perú
Pueblo: Harakbut
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: comunidades de la Amazonía sur peruana enfrentan las consecuencias de la extracción de oro, convertida en una actividad económica central de la región. La película se aproxima a la tensión entre continuar con esa actividad y defender el territorio.
Nota: la publicación online y *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* registran 62 minutos; *todas 247* consigna 66.

WAWA DE PAN

Realización: Segundo Fuérez
Año: 2021
Duración: 8 min
País: Ecuador
Pueblo: Kichwa de Otavalo
Idioma: kichwa
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: durante la celebración del Día de los Muertos, niñas y niños reciben muñecas de pan para jugar. La historia explora las consecuencias de prolongar el afecto y el vínculo con una de ellas.
Nota: la publicación online anuncia ocho minutos; *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* y *todas 247* registran 8 minutos y 15 segundos. Su temática no permite atribuirla automáticamente a una función infantil.

YAA KILIYO'O. SON DEL CHUPAMIRTO

Realización: Lundu Colectiva
Año: 2022
Duración: 2 min
País: México
Pueblo: Ñuu Savi, comunidad de Cosoltepec
Idioma: mixteco
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2024/
Sinopsis: animación dibujada a mano sobre un canto tradicional de Cosoltepec, Oaxaca. El relato acompaña al chupamirto en su búsqueda de flores y recupera elementos del entorno y de la tradición de la comunidad.
Nota: la publicación online anuncia dos minutos; *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* y *todas 247* registran 1 minuto y 40 segundos. Su formato animado no basta para atribuirla a una función de niñas y niños.

VIENTO EN LA FRONTERA / VENTO NA FRONTEIRA

Realización: Laura Faerman · Marina Weis
Año: 2022
Duración: 77 min

País: Brasil
Pueblo: Guaraní
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024
Sinopsis: en la frontera brasileña con Paraguay, la película examina los conflictos territoriales y el crecimiento del poder político ruralista, así como sus vínculos con el gobierno de Jair Bolsonaro.
Fuente: datos y sinopsis del documento recuperado *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024*. La programación institucional permite identificar circulación en Chile y México.

ITU NINU / CUMBRES DE MAÍZ

Realización: Itandehui Jansen
Año: 2024
Duración: 72 min
País: México · Reino Unido
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024
Sinopsis: en una ciudad del futuro sometida a vigilancia digital, Ángel y Sofía, dos migrantes climáticos, encuentran una forma de comunicarse mediante cartas. Su vínculo recupera conocimientos y formas de encuentro amenazados por ese entorno.
Nota: *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* y la ficha institucional registran 2024; algunos programas locales consignan 2023. Se conserva esa discrepancia. La referencia «Mixteco & Inglés» aparece bajo una columna titulada «Pueblo»; no se utiliza por sí sola para completar un campo de idioma.

DIÒBA

Realización: Adriana Rojas Espitia
Año: 2022
Duración: 82 min
País: Colombia
Pueblo: Embera Eyábida
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024
Sinopsis: una mujer indígena que ha perdido el vínculo con sus raíces vive sola en una vivienda dentro del bosque. Su vida transcurre entre ambos espacios hasta que debe enfrentarse a sus delirios.

Nota: se conserva la diferencia de año entre *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* y la programación pública. Los programas anuncian la obra en Chile y México.

DIÓGENES

Realización: Leonardo Barbuy
Producción: Illari Orccottoma Mendoza
Año: 2024
Duración: 80 min
País: Perú
Pueblo: Quechua
Idioma: quechua
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024
Sinopsis: dos hermanos viven aislados en los Andes junto a su padre, un pintor de tablas de Sarhua. Su muerte transforma la vida que conocen y abre un recorrido hacia los orígenes de su historia.
Nota: la selección y la página del Museo reúnen los nombres de Illari Orccottoma Mendoza y Leonardo Barbuy sin distinguir adecuadamente sus funciones. La ficha de la productora Mosaico acredita a Barbuy en dirección y a Orccottoma en producción; también identifica una coproducción de Perú, Francia y Colombia y el quechua como idioma. Las menciones a premios de 2023 en esa fuente muestran que el año 2024 consignado por la Muestra no debe interpretarse automáticamente como año de estreno.

LA INVENCIÓN DEL OTRO / A INVENÇÃO DO OUTRO

Realización: Bruno Jorge
Año: 2022
Duración: 144 min
País: Brasil
Pueblo: Korubo
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024
Sinopsis: la película sigue una expedición en la Amazonía dirigida por Bruno Pereira para localizar a un grupo indígena aislado en situación de vulnerabilidad. El recorrido aborda las condiciones de ese encuentro y la defensa de los pueblos y de la selva.
Nota: el documento recuperado *SELECCIÓN OFICIAL MUCIVI 2024* consigna 2022 y ciento cuarenta y cuatro minutos; el programa de El Bosque registra 2023 y ciento cuarenta y tres. Se conservan ambas referencias.

4. Niñas y niños

La programación destinada a niñas y niños de la 18ª Muestra Cine+Video Indígena tuvo una función específica en el Museo Chileno de Arte Precolombino el domingo 25 de agosto de 2024 a las 11:00 horas, bajo el título "Cine Infantil: Especial Festival Ojo de Pescado". El documento recuperado *Programa Impreso 2024*, permite identificar cuatro obras audiovisuales, provenientes de Chile, México y Perú, cuyas duraciones consignadas suman 29 minutos. El documento recuperado *programación preco* presenta una composición diferente: incorpora también **CEM ÑI ZUAMVN, KOM NIEFIL WAJ INCE MEW / TODO LO QUE NECESITO LO TENGO A MI ALREDEDOR**, de 12 minutos, con lo que esa versión suma cinco títulos y 41 minutos. Esta diferencia se conserva como parte del registro documental, sin asumir que ambas versiones describen lo efectivamente exhibido.

La propuesta para las infancias incluyó también un taller de cine con celulares, anunciado en el documento recuperado *Programa Impreso 2024* para el sábado 24 de agosto a las 11:00 horas, a cargo de Daniela Zegarra. Esta actividad formativa se distingue de la función de exhibición del domingo.

La colaboración con el Festival Internacional Ojo de Pescado introdujo además una característica particular respecto de años anteriores. Tres de las cuatro obras del bloque habían formado parte en 2023 de su categoría "Jóvenes Cineastas", incorporando a la Muestra no solo películas dirigidas a las niñeces, sino también experiencias de creación audiovisual desarrolladas desde espacios escolares, comunitarios y juveniles.

ESPECIAL FESTIVAL OJO DE PESCADO

CARNAVAL COSTEÑO DE PINOTEPA DE DON LUIS

Realización: Radio Comunitaria "Ña'a Nduku Ndee"
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 2 min
País: México
Territorio: Oaxaca
Exhibición: 25 de agosto, 11:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: niñas y niños de Pinotepa de Don Luis registran y reinterpretan desde su propia mirada el carnaval que cada año se celebra en su comunidad. La documentación de Ojo de Pescado identifica la obra como una animación realizada en Oaxaca.

EL ZORRO Y EL CÓNDOR

Realización: Fundación Niños del Arcoíris
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 5 min
País: Perú
Territorio: Urubamba · Cusco
Exhibición: 25 de agosto, 11:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: adaptación de un cuento popular andino sobre un zorro que, disconforme consigo mismo, desea parecerse al cóndor y emprende un difícil viaje hacia la parte más alta de la montaña.

APU PAPAQAY

Realización: Colegio Inka Tupac Yupanqui
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 9 min
País: Perú
Territorio: Chinchero Cusco
Exhibición: 25 de agosto, 11:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: el documental acompaña a Pedro y María en su casa de la comunidad de Cuper, en Chinchero. A través de sus recuerdos, recupera transformaciones del territorio y conocimientos relacionados con un lugar cuya historia ambos han presenciado a lo largo de sus vidas.

KIÑE RUPA

Realización: Lucía Pérez · Organización Pewvley Taiñ Rakizuam
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 13 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 25 de agosto, 11:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: el documento recuperado *Programa Impreso 2024* presenta la obra como KIÑE RUPA, sin individualizar el capítulo. El documento recuperado *programación preco* la identifica como **KIÑE RUPA**: **TRENG TRENG KAY KAY ENGU**. Por su parte, el documento recuperado *Títulos Itinerancia Niñeces* registra **KIÑE RUPA, CAPÍTULO 1: TRENG TRENG KAI KAI**, con una duración de 13 minutos. Se conservan estas denominaciones y sus respectivas fuentes.

ITINERANCIA NIÑECES 2024

Separadamente de la función del Museo, el archivo conserva un documento denominado "Títulos Itinerancia Niñeces", compuesto por cinco animaciones. Este conjunto no debe fusionarse con las cuatro obras del Especial Ojo de Pescado, ya que corresponde a otro circuito de programación.

Los documentos recuperados *Ficha de Inscripción 2024 itinerancias* y *SEDES itinerancia nacional e internacional 2024* contemplaban una función familiar en la Sala de Cine de Ñuñoa. La página institucional *18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024* permite precisar su composición: anuncia **KIÑE RUPA**, **ABUELA GRILLO**, **NAHUEL**, **EL ZORRO Y EL CÓNDOR** y **TIERRA SIN MAL**. Esta relación se coteja con el documento recuperado *Títulos Itinerancia Niñeces*, conservando las diferencias de identificación entre títulos abreviados, capítulos y obras homónimas. Las fechas y horarios pueden consultarse en el programa institucional de esa sede.

TIERRA SIN MAL

Realización: Kati Egely
Año: 2017
Duración: 4 min
País: Argentina · Hungría
Género: animación
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024
Sinopsis: a partir de la mitología guaraní, el cortometraje propone que el lugar perfecto puede encontrarse en la armonía y unidad entre todos los seres vivos.

ABUELA GRILLO Y LA DEFENSA DEL AGUA

Realización: Denis Chapon
Año: 2009
Duración: 13 min
País: Bolivia
Género: animación
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024
Sinopsis: Abuela Grillo produce agua mediante su canto. Un grupo decide secuestrarla para lucrar con ese poder, afectando a toda la población. La obra remite a la Guerra del Agua de Cochabamba y al conflicto generado por la privatización del abastecimiento de agua.

NAHUEL, UNA LEYENDA MAPUCHE

Realización: Jesús Sánchez
Año: 2015
Duración: 24 min
País: Chile
Género: animación
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024
Sinopsis: Antilef, un joven mapuche que huye después de una batalla, encuentra a un nahuel que decide ayudarlo a regresar a su comunidad. Para acompañarlo, el felino adopta la forma de una joven y ambos deben evitar distintos peligros durante el recorrido.

EL ZORRO Y EL CÓNDOR. UN CUENTO DE LOS ANDES

Realización: Claudio Mercado · Patricia Rodríguez
Año: 2002
Duración: 11 min
País: Chile
Género: animación
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 18ª Muestra Cine+Video Indígena – 2024
Sinopsis: animación en plasticina basada en una leyenda recogida en Ayquina, en el norte de Chile, que relata el origen de las plantas en el mundo andino.

2025

UN REPERTORIO EN CIRCULACIÓN

1. Relato del año

La 19ª Muestra Cine+Video Indígena se realizó en 2025 celebrando 19 años de trayectoria ininterrumpida. Su etapa central tuvo lugar de manera gratuita y presencial en el Museo Chileno de Arte Precolombino, en Santiago, entre el 5 y el 10 de agosto, con proyecciones, conversatorios, encuentros de reflexión, actividades de mediación y programación dirigida a distintos públicos. La edición volvió a situar al audiovisual como una herramienta para visibilizar las culturas, identidades y perspectivas de los pueblos originarios de Chile y América Latina.

La selección institucional de 2025 estuvo compuesta por cuarenta y seis obras audiovisuales, entre cortometrajes y largometrajes. Las procedencias consignadas en el repertorio seleccionado comprenden catorce países: Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, México, Panamá y Perú, considerando las coproducciones. Las comunicaciones públicas destacaron la presencia de producciones vinculadas, entre otros, a pueblos mapuche, aymara, quechua, yanomami, zapoteco, mÿky, maya, tsotsil, guaraní y wayuu, así como obras habladas en lenguas como mapudungun, quechua, tsotsil, maya, innu, zapoteco, ayuujk, rapa nui, mixteco, kichwa, p’urhépecha y guaraní.

En términos temáticos, la edición reunió trabajos vinculados con justicia y memoria, transmisión de saberes, resistencias territoriales y medioambientales, revitalización lingüística, colonialismo, violencia de género, espiritualidad y defensa de las formas de vida comunitarias. La propia presentación institucional de la selección caracterizó al cine indígena como una herramienta política, cultural y emocional desde la cual los pueblos pueden narrarse desde sus propias perspectivas y disputar las representaciones construidas sobre sus territorios, memorias y futuros.

La programación del Museo se desarrolló durante seis días y combinó largometrajes, cortometrajes, videoclips y producciones de distintos años. Las funciones estuvieron acompañadas por conversatorios, mediaciones, encuentros con invitados y bloques familiares, por lo que la semana central no funcionó únicamente como una sucesión de proyecciones, sino como un espacio de encuentro entre películas, realizadores y públicos.

Una característica relevante de 2025 fue la profundización del componente de mediación audiovisual. En alianza con la Cineteca Nacional, estudiantes de su Cineclub participaron durante tres jornadas en funciones especialmente organizadas para ellos y posteriormente en espacios de conversación acompañados por mediadores de la institución.

Esta dimensión educativa profundizó una práctica que la Muestra venía desarrollando en versiones anteriores: las películas no eran presentadas solamente como objetos de exhibición, sino también como puntos de partida para conversar sobre representación, territorio, memoria, medioambiente, derechos humanos y sobre las formas en que los propios pueblos producen y disputan imágenes acerca de sí mismos.

Según el documento recuperado *Programa impreso 2025*, la programación del Museo reúne treinta y cuatro títulos generales y once obras en las selecciones familiares, sumando cuarenta y cinco entradas distintas. Este recuento corresponde exclusivamente a esa versión del programa. La programación publicada en la página institucional de la edición presenta diferencias, entre ellas la inclusión de **SARA**, **OVEJAS Y LOBOS** y **YAWAR**, que se registran en las fichas sin asumir que todas las versiones fueron ejecutadas. Por su parte, el documento recuperado *19 Muestra Cine+Video Indígena 2025-Resultados* informa treinta y nueve películas y trece sesiones, sin explicitar un criterio de conteo que permita equiparar esa cifra con la reconstrucción del programa impreso.

Las duraciones consignadas en las fichas de los treinta y cuatro títulos generales identificados en el programa impreso suman 16 horas, 10 minutos y 33 segundos, contando cada obra una sola vez. Este subtotal combina los tiempos del impreso con las precisiones incorporadas en las fichas y excluye la programación infantil. Corresponde a una suma documental de duraciones, no al tiempo efectivo de proyección ni al conjunto de la programación anual.

El cotejo de los créditos permite identificar trece de los treinta y cuatro títulos generales del programa impreso con dirección o codirección de mujeres, equivalentes al 38,2 %. El cálculo considera cada obra una sola vez e incluye las

codirecciones mixtas. Se mantiene fuera de este subtotal **UMAC ÜL PICHICHEN**, cuya ficha requiere distinguir la dirección audiovisual de la versión programada y los créditos de la pieza *Contactos y resonancias*. El porcentaje corresponde únicamente al repertorio general del programa impreso del Museo; excluye las selecciones familiares, los títulos adicionales de otras versiones y la itinerancia.

Este porcentaje debe distinguirse del universo completo de la selección oficial. La comunicación institucional de 2025 indicó que veintidós de las cuarenta y seis producciones seleccionadas fueron dirigidas por mujeres, equivalente aproximadamente a un 47,8 %. Se trata de dos universos diferentes: uno corresponde a la selección oficial completa y el otro al recorte de obras identificadas en la programación general del Museo.

Después de la semana central, la circulación presencial continuó en Chile y en otros países latinoamericanos. Según el documento recuperado *19 Muestra Cine+Video Indígena 2025-Resultados*, la edición alcanzó cuarenta y cinco sedes y comprendió doce regiones chilenas, además de Argentina, Bolivia, Perú, Ecuador y México. Estas cifras se conservan como balance institucional: su relación de sedes incluye al propio Museo y no permite interpretar las cuarenta y cinco como espacios adicionales a la sede central. Asimismo, el listado territorial del informe se organiza bajo once regiones chilenas y no individualiza una sede boliviana, diferencias que se mantienen sin completar retrospectivamente los lugares faltantes.

Los documentos recuperados permiten reconocer programas específicos en espacios como la Cineteca Nacional, Matucana 100, el Centro Cultural Tongariki y el Centro Mapu Ñuke, dentro de Chile; y en la Sala EclipC, el Cineclub Mal de Ojo, la Cinemateca Luis Buñuel y espacios de La Plata y Tilcara, en el circuito internacional. Esta síntesis no agota las sedes de la edición. Los calendarios pueden consultarse en *MUCIVI 2025 – Fechas Sedes Itinerancia*, *Sedes 2025 (respuestas) – EN ORDEN* y *Sedes 2025 (respuestas) – Respuestas de formulario 1*; la composición de los programas se reconstruye mediante la hoja «Programaciones» de *MUCIVI 2025*. Se distinguen los anuncios y la coordinación de las funciones de los registros locales que acreditan su realización.

Según el documento recuperado *19 Muestra Cine+Video Indígena 2025-Resultados*, la edición registró tres mil quinientas cuatro asistencias presenciales: seiscientas en el Museo Chileno de Arte Precolombino y dos mil novecientas cuatro en la itinerancia. Estas cifras se conservan como balance declarado por la organización y no como un recuento de personas únicas. Los

registros locales aportan antecedentes sobre funciones específicas y no se suman nuevamente a ese total.

En Rapa Nui, el documento recuperado *Registro Espectadores 2025 rp 01* consigna veintitrés asistencias en cuatro funciones del Centro Cultural Tongariki, realizadas entre el 9 y el 12 de septiembre, y otras cuatrocientas cincuenta en una exhibición del 29 de septiembre en el Liceo Lorenzo Baeza Vega. Ambos registros suman cuatrocientas setenta y tres asistencias en Rapa Nui. En Victoria, el documento recuperado *Registro Espectadores 2025 (3)* reúne ciento veintinueve asistencias en cuatro actividades realizadas los días 2, 9, 11 y 15 de octubre. Estas comprendieron una función penitenciaria, actividades escolares y una función abierta, mostrando la diversidad de públicos y espacios de la circulación territorial.

El documento recuperado *Registro Espectadores 2025 Cine + Video indígena Cineteca Nacional* informa trescientas sesenta asistencias distribuidas en ocho funciones. La imagen recuperada *matucana 100* registra treinta y seis en cinco funciones realizadas del 8 al 12 de octubre. Por su parte, *Registro Espectadores 2025 - Cineclub Mal de Ojo* consigna veinticinco asistencias en tres funciones celebradas en Quito los días 5, 12 y 19 de septiembre.

En el Museo de Historia Natural Río Seco, las hojas recuperadas del registro de visitantes contienen quince inscripciones correspondientes al 23 de agosto, treinta y siete al 9 de septiembre y veinte al 1 de noviembre. Son registros parciales de asistencia y no un censo de personas únicas. La publicación de la cuenta institucional del Museo anuncia para el 1 de noviembre, a las 16:00 horas, una selección de seis cortometrajes y una conversación con Freddy Nahuelquín Saldivia. Las dos hojas de asistencia de esa fecha respaldan la realización de la actividad y permiten establecer que la circulación presencial continuó al menos hasta noviembre.

La circulación presencial se complementó con la ventana gratuita en línea *#ResistenciaIndígena*, realizada del once al trece de octubre de 2025 mediante el sitio del Museo, para Chile, Argentina, Bolivia, Perú, Ecuador y México, según el documento recuperado *19 Muestra Cine+Video Indígena 2025-Resultados*. La consulta del catálogo web no permite atribuir automáticamente esta modalidad a todas sus películas: las fichas distinguen la presencia de una obra en el catálogo de su anuncio individual para la ventana digital. La planificación de contenidos de octubre permite documentar específicamente la promoción en línea de **AMELIA. TESOROS VIVOS DEL BARRO** y **LA LARGA NOCHE DE LA MAÑANA DE NAPALPÍ**.

Para la ventana en línea del 11 al 13 de octubre, el documento recuperado *19 Muestra Cine+Video Indígena 2025-Resultados* informa novecientas veinte visualizaciones y cuatro mil seiscientas noventa y nueve impresiones. Estos indicadores se distinguen de las asistencias presenciales y de las estadísticas de Vimeo correspondientes a períodos más amplios. Aunque el informe suma las visualizaciones y las asistencias bajo la denominación de beneficiarios directos, esa operación no permite establecer una cantidad de personas únicas.

El apartado «Evento Muestra de Cine: Agosto vs. Octubre» del documento recuperado *Informe Redes - Julio hasta Octubre* reporta, para la campaña de octubre, un alcance de cuarenta y nueve mil cuatrocientas sesenta y seis personas, ochenta y cinco mil doscientas dos reproducciones y dos mil setecientas diecinueve interacciones. Estas cifras se atribuyen específicamente a ese apartado, ya que otros cuadros del mismo informe presentan valores diferentes. Corresponden a difusión y consumo de contenidos en redes sociales y no se suman a las asistencias presenciales ni a las visualizaciones de películas de la ventana en línea.

La dimensión formativa continuó mediante la 6ª Escuela Diversa de Cine Indígena, desarrollada como parte de la 19ª Muestra. Esta instancia inició sus clases el 7 de octubre y se realizó de manera online y gratuita. Estuvo dirigida a jóvenes de ascendencia indígena y orientada al desarrollo de proyectos audiovisuales mediante herramientas de guion, dirección, producción y antropología visual.

Según el documento recuperado *evaluaciones Diversa 2025.xlsx – Hoja1*, once proyectos fueron registrados en la instancia de evaluación. Diez cuentan con calificaciones y observaciones finales en guion, producción y dirección; para *La vida en el río Cochiguaz*, de Paulo Villegas, se consigna el desistimiento de presentarse. Esta diferencia permite distinguir los proyectos incorporados del conjunto con evaluación final, sin equiparar el registro de selección con una cifra de egreso. Las observaciones docentes abordan la estructura narrativa, el punto de vista, la propuesta audiovisual, la viabilidad de producción y la presentación de los proyectos.

Los profesores troncales fueron Alejandro Valdeavellano en guión, Viviana Saavedra en producción y Daniel Díaz en dirección. La Escuela incorporó además docentes invitados y contempló trabajo teórico, ejercicios prácticos, desarrollo de dossier y preparación de pitch.

La documentación interna muestra, sin embargo, que selección y continuidad efectiva no fueron necesariamente equivalentes. Algunos proyectos no

completaron todo el proceso; entre ellos aparece registrado el desistimiento de Paulo Villegas. Por ello, los 11 proyectos identificados corresponden al universo de proyectos seleccionados o incorporados inicialmente y no deben utilizarse automáticamente como cifra de finalización de la Escuela.

La sexta Escuela Diversa aparece así consolidada no solo como una instancia introductoria de formación, sino como un espacio de desarrollo de proyectos audiovisuales indígenas, con acompañamiento profesional y trabajo sostenido durante aproximadamente dos meses.

2. Cómo se construyó la programación

La programación de la 19ª Muestra Cine+Video Indígena se construyó mediante un proceso de varias etapas que puede reconstruirse con bastante precisión a partir de la documentación conservada. La convocatoria abierta constituyó la principal fuente de recepción de películas, pero no fue la única. Después del proceso de admisibilidad, visionado y selección se incorporaron también videoclips, obras destinadas a las infancias, títulos provenientes de versiones anteriores y materiales llegados mediante redes y colaboradores de la Muestra. Por ello, en 2025 resulta especialmente importante distinguir entre postulación, visionado, preselección, selección oficial y programación efectiva.

Según las bases publicadas por el Museo, tituladas *19ª Muestra Cine+Video Indígena, Chile 2025*, la convocatoria se abrió el 30 de noviembre de 2024 y contemplaba inicialmente un cierre el 7 de marzo de 2025. Estaba dirigida a realizadores y realizadoras indígenas y no indígenas cuyas obras abordaran los pueblos originarios, especialmente latinoamericanos. Las películas debían haber sido realizadas desde el año 2020 y no haber sido exhibidas anteriormente en la Muestra. La publicación institucional *Se abre convocatoria para la 19ª Muestra Cine+Video Indígena Chile*, del 28 de febrero de 2025, señaló el 17 de marzo como plazo de postulación. Por su parte, el documento recuperado *19 Muestra Cine+Video Indígena 2025-Resultados* sitúa la convocatoria en enero de 2025. Se conserva esta diferencia respecto de la apertura indicada en las bases, sin atribuirla a una etapa específica que el informe no distingue.

Las bases establecieron cuatro categorías de postulación: largometrajes de ficción o documental; cortometrajes de ficción o documental; videoclips musicales y videoperformances; y audiovisuales destinados a las infancias. La presencia nuevamente explícita de esta última categoría diferencia la convocatoria de 2025 de la de 2024, en la que las obras infantiles no habían constituido una categoría separada.

La recepción podía realizarse mediante Festhome, Click For Festivals o un formulario gratuito de Google. Esta coexistencia de distintas vías resulta fundamental para interpretar correctamente las cifras recuperadas en el archivo.

Según el documento recuperado *19 Muestra Cine+Video Indígena 2025-Resultados*, la convocatoria recibió doscientas cincuenta y siete obras audiovisuales. La copia del formulario recuperado conserva ciento setenta y seis respuestas, correspondientes a una de las vías de inscripción, mientras que la hoja «TODAS» de *MUCIVI 2025* reúne doscientas cincuenta y cuatro entradas con título en sus tres conjuntos principales. Estas cifras corresponden a registros diferentes y no permiten reconstruir por sí solas la causa de la diferencia entre la consolidación interna y el balance institucional.

Además de los plazos anunciados públicamente, la copia recuperada del formulario conserva registros hasta el 28 de abril de 2025.

La documentación disponible no permite establecer si esas últimas entradas corresponden a una nueva extensión de plazo, incorporaciones posteriores u otra situación. Estas entradas posteriores se mantienen diferenciadas de los plazos públicos, sin asignarles una explicación que las fuentes no entregan.

Una vez reunidas las postulaciones comenzó un proceso de clasificación y visionado. La hoja *TODAS* de MUCIVI 2025.xlsx contiene estados como “Pre seleccionado”, “Seleccionado”, “No seleccionado” y “Fuera de Bases”, lo que muestra que la primera revisión combinó evaluación curatorial con criterios de admisibilidad y pertinencia.

El documento recuperado *VISIONADO 2025.xlsx – VISIONADO 2025* reúne antecedentes técnicos, sinopsis, categorías y referencias de acceso para revisar las obras. Se trata de una herramienta de trabajo previa a la programación: la presencia de una película en este listado no acredita su selección ni su exhibición. Sus registros se cotejan con las etapas de preselección, selección y asignación de funciones conservadas en las otras planillas.

Las bases señalaban especial interés por obras relacionadas con protección y defensa de las culturas y territorios, conservación medioambiental, derechos humanos, tensiones identitarias y reflexiones políticas. Se valoraban también las películas habladas en lenguas originarias, aquellas desarrolladas de manera participativa con comunidades indígenas y las surgidas de procesos formativos vinculados a escuelas de cine indígena.

Las planillas internas muestran que estos criterios fueron complementados durante el visionado con consideraciones específicamente cinematográficas. Entre las observaciones aparecen referencias al tratamiento audiovisual, montaje, construcción narrativa, punto de vista, duración y calidad de realización, junto con cuestiones como autoría indígena, relación con las comunidades, utilización de lenguas originarias y pertinencia para la Muestra.

Esto permite precisar que una temática indígena pertinente no garantizaba por sí misma la selección: el tratamiento y la construcción cinematográfica de las obras también formaban parte de la evaluación.

La documentación interna permite además observar cómo se distribuyó una parte de la evaluación. Tanto la hoja general *TODAS* como la posterior hoja *Pre selección* contienen cinco columnas individualizadas: Claudio – Dani – Marilen – Gonzalo – Alicia y una columna adicional denominada NOTA.

Estas matrices constituyen evidencia de que, al menos durante esta etapa, las películas fueron revisadas por cinco integrantes del equipo y que sus apreciaciones quedaron registradas de manera diferenciada antes de alcanzar una valoración conjunta.

Según el documento recuperado *19 Muestra Cine+Video Indígena 2025-Resultados*, el comité curatorial estuvo integrado por Marilen Llancaqueo, Alicia Herrera, Daniela Zegarra, Gonzalo Navarrete y Claudio Mercado. El informe señala que las obras fueron visionadas durante tres meses y que el comité se reunió semanalmente para discutir la selección. Estos antecedentes complementan las evaluaciones individualizadas conservadas en las hojas «TODAS» y «Pre selección» de *MUCIVI 2025*.

La evaluación no comenzó desde cero. El documento pelis mucivi 2025 para revisar.docx conserva una extensa lista de películas en observación y anotaciones referidas a antecedentes de programación, como el registro de obras que "ya participaron" o habían circulado previamente por otros espacios.

Esto se relaciona directamente con uno de los requisitos establecidos por las bases: una película podía cumplir con la antigüedad requerida, pero no debía haber sido exhibida anteriormente en la Muestra. La curatoría incorporó, por tanto, una dimensión de memoria institucional, contrastando nuevas postulaciones con la propia trayectoria de programación de Cine+Video Indígena.

Después del primer proceso de revisión, el universo de obras se redujo considerablemente. La hoja "Pre selección" de MUCIVI 2025 contiene 69 títulos

efectivos, acompañados por información más detallada sobre dirección, duración, país, lengua, género, temática, enlaces de visionado y públicos potenciales, además de las cinco evaluaciones individuales y una nota conjunta.

La preselección aparece así como una segunda instancia del proceso curatorial y no simplemente como una lista administrativa de obras admisibles. En esta fase también comenzaron a identificarse posibles públicos —general, familiar, escolar, infantil o juvenil—, información que posteriormente resultaría útil para decidir en qué tipo de función podía incorporarse cada trabajo.

El proceso comprendió la recepción y revisión de admisibilidad, el visionado, una preselección de sesenta y nueve obras documentada en la planilla interna y la definición de una selección institucional de cuarenta y seis títulos. El informe de resultados sitúa el universo de postulaciones en doscientas cincuenta y siete obras, mientras las planillas conservadas permiten observar distintas etapas y conjuntos de trabajo.

El 20 de junio de 2025, el Museo comunicó públicamente una selección compuesta por 46 películas. La presentación destacó su diversidad territorial y lingüística y señaló como algunos de sus principales núcleos temáticos la justicia ancestral, transmisión de saberes, resistencias territoriales y medioambientales, colonialismo, violencia de género, revitalización lingüística y defensa del territorio.

La documentación interna permite precisar esa cifra. La hoja “lista de títulos” de MUCIVI 2025 organiza el núcleo seleccionado en treinta cortometrajes y dieciséis largometrajes, sumando exactamente las cuarenta y seis obras comunicadas públicamente.

La hoja *Selección Oficial* incorpora además una columna denominada TEMA, donde aparecen categorías como mujer, maternidad, territorio, contaminación, derechos humanos, etnocidio, conflicto político, colonialismo, tradiciones, infancias, vida comunitaria y saberes ancestrales. Esto muestra que, una vez definido el universo de obras, la selección comenzó también a ser catalogada temáticamente para facilitar su posterior organización en funciones.

Junto al núcleo institucional de cuarenta y seis obras, la hoja «Selección Oficial» de *MUCIVI 2025* reúne videoclips, materiales infantiles y títulos de años anteriores utilizados en la programación. En la hoja denominada *Selección Oficial* aparecen, después del núcleo principal, videoclips como **KÜME MONGEN**, **YAWAR** y **UMAC ÜL PICHICHEN**, además de materiales para las infancias y títulos provenientes de años anteriores. Entre estos últimos aparecen, por ejemplo, **ABUELA GRILLO**,

NUKU NUKU, **TIERRA SIN MAL**, **KIÑE RUPA**, **EL ZORRO Y EL CÓNDOR** y **ELAL Y LOS ANIMALES**.

Esto no significa que la selección oficial deba recalcularse por encima de 46. Más bien, la documentación indica que las mismas planillas funcionan también como herramientas operativas de programación, reuniendo junto al núcleo seleccionado aquellos materiales adicionales necesarios para construir funciones particulares.

El programa público final confirma esta lógica. Durante la semana central aparecen obras recientes de la selección 2025 junto con videoclips y películas infantiles de años anteriores.

Por esta razón, para la investigación mantendremos cuarenta y seis obras como el núcleo oficial de la selección 2025, distinguiéndolo del número total de piezas audiovisuales que finalmente pudieron aparecer en las distintas funciones, itinerancias y programas específicos de la edición.

Hacia el final de la hoja *TODAS* aparecen además materiales que no pertenecen directamente a las tres vías principales de postulación. Se registran propuestas recibidas mediante contactos y redes de colaboración, referencias a Mullu TV, al National Film Board de Canadá y a otras sugerencias. La misma planilla contiene una anotación explícita: “Agregar Video Clip y Películas para infancias”.

Este antecedente permite documentar una práctica presente durante distintos años de la Muestra: la convocatoria abierta constituía la principal fuente de renovación del programa, pero no era la única.

Una vez seleccionado el núcleo de películas comenzó otra etapa: programarlas.

La hoja “Funciones Museo” muestra que las cuarenta y seis obras no fueron simplemente proyectadas en secuencia. La programación central del 5 al 10 de agosto combinó obras de distintas duraciones y formatos, cortometrajes y largometrajes, videoclips de apertura, funciones escolares, actividades de mediación, bloques familiares, conversatorios, invitados y agrupaciones temáticas.

Las funciones de las 11:00 horas estuvieron particularmente vinculadas con públicos escolares y actividades de mediación, mientras durante el fin de semana se incorporaron selecciones familiares. Las franjas de 17:00 y 19:00 horas combinaron películas de distintas extensiones con conversaciones y encuentros posteriores.

Por ello, en 2025 podemos distinguir con claridad dos operaciones curatoriales consecutivas: seleccionar una película significaba incorporarla al universo de la

edición; programarla implicaba decidir en qué función aparecería, junto a qué otras obras, para qué público y asociada eventualmente a qué conversación, invitado o mediación.

La circulación territorial exigió una organización específica de los programas. Los documentos recuperados *Sedes 2025 (respuestas) – Respuestas de formulario 1*, *Sedes 2025 (respuestas) – EN ORDEN* y *MUCIVI 2025 – Fechas Sedes Itinerancia* permiten seguir la identificación de espacios, su disponibilidad y la coordinación de fechas y horarios. La hoja «Programaciones» de *MUCIVI 2025* vincula títulos con funciones concretas y conserva correcciones, cambios de fechas y condiciones particulares de algunas sedes.

Las películas no circularon como una cartelera idéntica en todos los territorios. Los programas combinaron largometrajes, cortometrajes, videoclips y repertorios infantiles de distintas maneras. Esta reconstrucción diferencia la itinerancia nacional de la internacional y remite a los documentos para consultar los calendarios locales. Los balances de sedes y asistencias se presentan en el relato; aquí se documenta cómo se organizaron los circuitos. La aparición de una obra en una planilla de coordinación o su almacenamiento en Vimeo no demuestra por sí sola que se exhibiera ni que quedara disponible para el público en línea.

3. Programación

La programación central de la 19ª Muestra Cine+Video Indígena se desarrolló en el Museo Chileno de Arte Precolombino entre el 5 y el 10 de agosto de 2025. El programa público organiza las funciones principalmente por día y horario, aunque la documentación interna muestra que las obras también fueron clasificadas por afinidades temáticas durante el proceso curatorial.

La reconstrucción toma como referencia principal el documento recuperado *Programa impreso 2025*, que individualiza treinta y cuatro títulos generales y once obras o capítulos familiares. Las fichas se complementan con *programacion 2025 MCHAP.xlsx – Museo*, *programacion 2025 MCHAP.xlsx – listado*, las hojas de *MUCIVI 2025* y las páginas institucionales. Las diferencias de composición, créditos y horarios se atribuyen a cada fuente. Los títulos adicionales que solo aparecen en otras versiones de la programación del Museo se presentan separadamente, sin incorporarlos al recuento del impreso ni asumir su proyección efectiva.

FUNCIÓN INAUGURAL

BOOMBAPKILLAZ

Realización: DRK · Racher · Sayu · Neculman
Año: 2025
Duración: 5 min
País: Ecuador
Pueblo: Kichwa
Exhibición: 5 de agosto, 19:00 horas, Función Inaugural, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados. Forma parte de la selección de videoclips.

LA LARGA NOCHE DE LA MAÑANA DE NAPALPÍ

Realización: Soledad Torres Agüero · Silvia Citro
Año: 2024
Duración: 7 min
País: Argentina
Pueblo: Qom
Exhibición: 5 de agosto, 19:00 horas, Función Inaugural, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2025/
Sinopsis: a cien años de la Masacre de Napalpí, la obra articula archivos, memoria y performance para evocar la violencia ejercida contra el pueblo Qom y la persistencia de la búsqueda de verdad.

LA CASA AZUL

Realización: Martanoemi Noriega
Año: 2024
Duración: 17 min
País: Panamá
Pueblo: Ngäbe · Buglé
Idioma: ngäbere
Exhibición: 5 de agosto, 19:00 horas, Función Inaugural, Museo Precolombino; 6 y 8 de agosto, 11:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025

Sinopsis: documenta un taller artístico desarrollado en una escuela rural del territorio Ngäbe-Buglé, donde niñas y niños se relacionan con la creatividad, la tradición oral y las narrativas culturales de su comunidad.

VIENTRE DE LUNA

Realización: Liliana K'an
Año: 2024
Duración: 30 min
País: México
Pueblo: Maya Tsotsil
Exhibición: 5 de agosto, 19:00 horas, Función Inaugural, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: una joven tsotsil que se prepara para dar a luz por primera vez recurre a la memoria de las mujeres que la precedieron y se aproxima a la maternidad desde la cosmovisión de su comunidad.

MARAHORO

Realización: Sofía Rodríguez
Año: 2024
Duración: 16 min
País: Chile
Pueblo: Rapa Nui
Idioma: rapa Nui
Exhibición: 5 de agosto, 19 horas, Función inaugural, Museo Precolombino; 6, 7 y 8 de agosto a las 11:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: Marahoro, un joven rapa nui de 15 años, encuentra en un antiguo cántico la fuerza para enfrentar la dureza de su padre y seguir el llamado de las voces del mar.

MIÉRCOLES 6 DE AGOSTO 11:00 HORAS

En esta sesión se exhibieron las películas **MARAHORO** y **LA CASA AZUL**. La función estuvo acompañada de mediación a escolares por parte del equipo del Programa Escuela al Cine de la Cineteca Nacional.

MIÉRCOLES 6 DE AGOSTO 17:00 HORAS

La función fue seguida por una conversación con Alexa Oona Schulz y Felipe Armstrong, curador del Museo.

CURANDERAS

Realización: Inmortal Kultura · Colectivo Yama / Atik
Año: 2023
Duración: 5 min
País: Ecuador
Idioma: kichwa
Exhibición: 6 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: videoclip de Inmortal Kultura, dúo que cruza rap en kichwa y español con samples y sonoridades andinas como forma de difusión y afirmación cultural.

COSECHANDO COLOR: RECETAS ANCESTRALES PARA EL MUNDO ACTUAL

Realización: Alexa Oona Schulz
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 42 min
País: México · Estados Unidos
Idioma: náhuatl
Exhibición: 6 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: documental que acompaña a artistas de Xalitla, Guerrero, mientras recuperan recetas ancestrales para la fabricación de pigmentos naturales y las reincorporan a sus prácticas pictóricas.

MIÉRCOLES 6 DE AGOSTO 19:00 HORAS

Posterior a la función se realizó un conversatorio con Tito Catacora y Claudio Alvarado.

UMAC ÜL PICHICHEN

Realización: Rocío Rojas Monsalve · Francisco Moreira —VÑVM— · Kiyaja Audiovisual
Año: 2025

Duración: 4 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 6 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: la pieza retoma un canto recopilado a comienzos del siglo XX a orillas del río Quepe y evoca la protección materna, la memoria y el paisaje mapuche.

YANA-WARA

Realización: Óscar Catacora · Tito Catacora
Año: 2023
Duración: 104 min
País: Perú
Pueblo: Aymara
Idioma: aymara
Exhibición: 6 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: una instancia de justicia comunal juzga a un anciano acusado de asesinar a su nieta Yana-Wara. Durante la audiencia se reconstruye una historia atravesada por violencia de género, espiritualidad y las tensiones entre justicia, creencias y comunidad.

JUEVES 7 DE AGOSTO 11:00 HORAS

En esta sesión también se exhibió la película **MARAHORO**. La función estuvo acompañada de mediación a escolares por parte del equipo del Programa Escuela al Cine de la Cineteca Nacional.

LOS METAWES QUE VOLARON A LA CIUDAD

Realización: Felipe Cona Aracena
Año: 2024
Duración: 23 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche
Idioma: mapudungun
Exhibición: 7 de agosto, 11:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: niñas y niños de una escuela rural de Challupen viajan a Santiago para conocer metawes mapuche conservados fuera de su territorio. El recorrido plantea

tensiones entre preservación museal, saqueo, centralismo y reconexión de nuevas generaciones con su historia.

JUEVES 7 DE AGOSTO 17:00 HORAS

PU ÑAWE ÑI VL / CANTO A NUESTRAS HIJAS

Realización: Guillermo Jaque
Año: 2023
Duración: 4:33 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche
Exhibición:7 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: canción dirigida a las hijas mapuche como consejo para recordar quiénes son, fortalecer su identidad y transmitir la cultura entre generaciones.
Nota: el programa impreso menciona a Guillermo Jaque, mientras la ficha pública del Museo acredita la pieza a Meli Kurruf y Mario Escobar Calfuleo.

POR DEBAJO DEL AGUA

Realización: Zyanya López Arámburo
Año: 2024
Duración: 19 min
País: México
Pueblo: Yaqui · Yoeme
Idioma: cahita
Exhibición: 7 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: Serapio, un joven yoeme, recorre la ruta que siguieron indígenas yaquis deportados hacia Yucatán a comienzos del siglo XX y confronta una memoria marcada por guerra, esclavitud, despojo y desplazamiento.

EL ÚLTIMO CANTADOR

Realización: Ángel Estrada Soto
Año: 2020
Duración: 15 min
País: México
Pueblo: Pima

Exhibición: 7 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: Don Alberto, último portador de determinados cantos ceremoniales pima, intenta preservar una tradición y una lengua amenazadas por la desaparición.

MUJERES DE URDIMBRE

Realización: Neysa Rivadineira Urey
Año: 2022
Duración: 4 min
País: Bolivia
Pueblo: Jalq'a
Idioma: quechua
Exhibición: 7 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: videoarte inspirado en la cosmovisión y los tejidos de las mujeres Jalq'a, entendidos como formas vivas de memoria, conocimiento y transmisión cultural.

JERHY

Realización: John Ortiz
Año: 2024
Duración: 21 min
País: Costa Rica
Pueblo: Bröran
Exhibición: 7 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: cuatro años después del asesinato del defensor indígena Jerhy Rivera, el realizador reconstruye su legado y la lucha del pueblo Bröran por recuperar sus territorios ancestrales.

POR DENTRO SOMOS COLOR

Realización: Elena Pardo Sánchez
Año: 2024
Duración: 12 min
País: México

Pueblos: Ayuujk · Zapoteco
Exhibición: 7 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: la obra relaciona dos procesos de conocimiento territorial: un herbario comunitario sostenido por mujeres de Santa María Tlahuitoltepec y la búsqueda de plantas e insectos utilizados para producir pigmentos y teñir lana en Teotitlán del Valle.

JUEVES 7 DE AGOSTO 19:00 HORAS

La función estuvo acompañada de un conversatorio con Margarita Cañio y Cristian Vargas Paillahueque, curador del Museo Precolombino.

KÜME MONGEN

Realización: Big Apple · Nawelwenu · Fisher Showa · César Ibacache
Año: 2025
Duración: 5 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 7 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: Videoclip. La ficha recuperada lo identifica como una pieza musical mapuche, pero no entrega una sinopsis narrativa desarrollada.

MEMORIA IMPLACABLE: MARICHI TUKULPAN

Realización: Paula Rodríguez Sickert
Año: 2024
Duración: 93 min
País: Chile · Argentina
Pueblo: Mapuche
Idioma: mapudungun
Exhibición: 7 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: Margarita Cañio descubre en Berlín archivos y testimonios de prisioneros mapuche expulsados durante las campañas militares que acompañaron la formación de Chile y Argentina. El hallazgo la impulsa a recorrer las rutas de deportación de sus antepasados.

VIERNES 8 DE AGOSTO 11:00 HORAS

En esta sesión se exhibieron las películas **MARAHORO** y **LA CASA AZUL**. La función estuvo acompañada de mediación a escolares por parte del equipo del Programa Escuela al Cine de la Cineteca Nacional.

VIERNES 8 DE AGOSTO 17:00 HORAS

La función contó con un conversatorio con Bat-ami Artzi, curadora del Museo Precolombino.

KO ÑI ÜL / EL CANTO DEL AGUA

Realización: Joel Maripil
Año: 2022
Duración: 4 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche Lafkenche
Exhibición: 8 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: a través del ül, Joel Maripil plantea el canto como vehículo para transmitir kimün, memoria y fuerza cultural mapuche.

APURÍMAC, EL DIOS QUE HABLA

Realización: Miguel Mato
Año: 2019
Duración: 81 min
País: Argentina
Idioma: quechua
Exhibición: 8 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: cuatro comunidades situadas en la cordillera peruana participan en el ritual de renovación del puente Q’eswachaka, permitiendo aproximarse a otras relaciones con territorio, tradición y comunidad.
Nota: el documento recuperado *Programa impreso 2025* consigna Argentina como país de la película, mientras que *19 Muestra Cine+Video Indígena 2025-Resultados* registra Perú.

VIERNES 8 DE AGOSTO 19:00 HORAS

Después de la función se realizó un conversatorio sobre medioambiente y pueblos originarios con Francisca Fernández y Mario Aballay

ANDES

Realización: Neculman
Año: 2024
Duración: 4 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 8 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados. Forma parte de la selección de videoclips.

DEFENSORES

Realización: Asociación de Cineastas de la Amazonía Peruana
Año: 2024
Duración: 4 min
País: Perú
Exhibición: 8 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: cortometraje que denuncia los asesinatos y la violencia ejercida contra defensores indígenas de la Amazonía peruana vinculados a la protección de sus territorios frente al narcotráfico, minería ilegal, tráfico de tierras y deforestación.

WAKLICHISHKA

Realización: Enoc Merino · Boloh Miranda
Año: 2024
Duración: 5 min
País: Ecuador
Idioma: kichwa
Exhibición: 8 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: un joven kichwa que camina por la selva se enfrenta a una presencia

ligada a la irrupción destructiva sobre el territorio, transformando una jornada cotidiana en una experiencia de amenaza ambiental.

ORO ASESINO

Realización: Juliette Igier · Nicolas Muñoz
Año: 2024
Duración: 25 min
País: Bolivia · Argentina
Exhibición: 8 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: documental sobre los impactos de la minería aurífera y la contaminación por mercurio en comunidades indígenas de Bolivia, donde se han detectado niveles especialmente altos de exposición.

FLORESTA, UN JARDÍN QUE NOSOTROS CULTIVAMOS

Realización: Mari Corrêa
Año: 2023
Duración: 43 min
País: Brasil
Pueblo: Yanomami
Exhibición: 8 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: la película contrapone perspectivas indígenas y científicas para discutir la destrucción de la Amazonía, la continuidad del colonialismo y las relaciones entre territorio, naturaleza y vida urbana.

SÁBADO 9 DE AGOSTO 17:00 HORAS

IMAYNATA

Realización: Lenin
Año: 2022
Duración: 3 min
País: Perú
Exhibición: 9 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025

Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados. Forma parte de la selección de videoclips.

RENACIMIENTO

Realización: Ana Turbay · Karel Barra
Año: 2025
Duración: 32 min
País: Guatemala
Pueblos: Maya Poqomchi · Q'eqchi
Exhibición: 9 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: documental coral sobre una comunidad indígena del norte de Guatemala desplazada de su territorio durante los años noventa y las heridas que dejó un proceso en el que confluyeron políticas de conservación, gobierno y desposesión territorial.
Nota: el documento recuperado *Programa impreso 2025* y la hoja «Selección Oficial» de *MUCIVI 2025* acreditan a Ana Turbay y Karel Barra; el documento recuperado *19 Muestra Cine+Video Indígena 2025-Resultados* menciona únicamente a Karel Barra Carias.

PUTCHI-PU, PASTORES DE PALABRAS

Realización: Felipe Paz
Año: 2003
Duración: 53 min
País: Colombia
Pueblo: Wayuu
Exhibición: 9 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: documental sobre los putchipü'üi o palabreros Wayuu, responsables de mediar conflictos y mantener equilibrios entre comunidades en un territorio históricamente caracterizado por su autonomía y sus formas propias de justicia.

SÁBADO 9 DE AGOSTO 19:00 HORAS

La función fue seguida por un conversatorio con Ariel Kuaray Ortega, Fernando Pairican y Daniela Zegarra.

CENIZA DEL AMOR

Realización: Yuyak Jefferson · Inmortal Kultura
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 4 min
País: Ecuador
Pueblo: Kichwa Cotacachi
Exhibición: 9 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: videoclip que mezcla rap y hip-hop con sonoridades andinas y utiliza el kichwa como parte de una estrategia de difusión y afirmación cultural.

LA TRANSFORMACIÓN DE CANUTO

Realización: Ariel Kuaray Ortega · Ernesto de Carvalho
Año: 2023
Duración: 131 min
País: Brasil
Pueblo: Mbyá · Guaraní
Exhibición: 9 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: una comunidad Mbyá-Guaraní reconstruye la historia de Canuto, un hombre que según la memoria local se transformó en jaguar. Mientras se intenta filmar su historia, la película reflexiona también sobre quién puede y debe representar esa memoria.

DOMINGO 10 DE AGOSTO 17:00 HORAS

KALFV PEWMA / SUEÑO AZUL

Realización: Camilo Antileo Espina
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 3 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 10 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: videoclip construido desde atmósferas oníricas asociadas al azul, color de especial significación mapuche, y a la evocación del Wallmapu.

BINNIGULA'SA' / LOS ANTIGUOS ZAPOTECA

Realización: Jorge Ángel Pérez
Año: 2024
Duración: 75 min
País: México
Idioma: zapoteco
Exhibición: 10 de agosto, 17:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: en 1960 una pieza sagrada zapoteca fue retirada desde Juchitán y trasladada al Museo Nacional de Antropología de México. Décadas después, integrantes de la comunidad impulsan su restitución al territorio ancestral.

FUNCIÓN CLAUSURA

La función incluyó la participación musical de la cantante mapuche Jaas Newen

BAILAN + TÜFA KAY

Realización: Marion Prieto
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 3 min
País: Argentina
Pueblo: Mapuche
Idioma: mapudungun
Exhibición: 10 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: videoclip surgido de un trabajo colaborativo entre mujeres mapuche provenientes de distintos territorios.

GUAÑUNA

Realización: David Lasso
Año: 2023
Duración: 74 min
País: Ecuador
Exhibición: 10 de agosto, 19:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: el documental reconstruye el caso de Paúl Guañuna, adolescente

detenido por policías y encontrado muerto posteriormente, y la lucha desarrollada por su padre y por jóvenes de Quito para obtener justicia.

TÍTULOS DOCUMENTADOS SOLO EN ITINERANCIA

Las fichas siguientes reúnen otros títulos documentados en la itinerancia nacional o internacional de 2025. Los antecedentes técnicos y las sinopsis se reconstruyen mediante los documentos recuperados *programacion 2025 MCHAP.xlsx – listado*, *MUCIVI 2025* y *19 Muestra Cine+Video Indígena 2025-Resultados*, complementados con las fichas institucionales identificadas en cada caso. Las asignaciones de películas a las sedes siguen principalmente la hoja «Programaciones» de *MUCIVI 2025*. Las fechas y horarios se remiten a esas fuentes y a los documentos de coordinación territorial, sin reproducir aquí todos los calendarios. Las obras presentes en más de un circuito mantienen una sola ficha, con referencias diferenciadas a cada modalidad.

MARRONA LIBRE

Realización: no consignado en los documentos recuperados
Año: 2023
Duración: 3 min 9 seg
País: Brasil
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados
Nota: la planilla *MUCIVI 2025* menciona a Natali Mamani y Rodrigo Sousa sin precisar sus respectivas funciones en la realización audiovisual.

YAWAR / YAWAR - CONTACTOS Y RESONANCIAS

Realización: Francisco Moreira – VÑVM · Rocío Rojas Monsalve · Kiyaja Audiovisual
Año: 2025
Duración: 4 min 31 seg
País: Chile
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: reinterpretación de una canción de Yma Sumac y Moisés Vivanco que explora su fuerza vocal y su evocación de la Amazonía.

WAIKIL - TAIÑ WIRINTUKUN MAPUCHE

Realización: Gerardo Quezada
Interpretación musical: Waikil y banda.
Año: 2019.
Duración: 5 min.
País: Chile.
Pueblo: Mapuche.
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: videoclip de Waikil y banda. Las fuentes cotejadas no entregan una sinopsis desarrollada.
Nota: la planilla utiliza también *WAIKIL – Taiñ Wirintukun Mapuche (VideoClip Oficial)*. Se conserva como obra distinta de *Namuntu / A pie*, que ya cuenta con ficha.

DESDE EL REGAZO DE LA TIERRA

Realización: Renata Meirelles · David Véluz
Año: 2025
Duración: 71 min
País: Brasil
Idioma: portugués
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: se aproxima a las experiencias de niñas y niños de comunidades guaraní kaiowá, guaraní nhandeva, baniwa y khisêtjê, explorando las relaciones entre infancia, libertad, espiritualidad y vida comunitaria.
Nota: el país y el idioma se distinguen utilizando el informe de resultados, ya que una celda de la selección interna sitúa «Portugués» bajo el campo de país.

CH’UL BE, SENDA SAGRADA

Realización: Humberto Gómez Pérez
Año: 2023
Duración: 70 min
País: México
Idioma: tsotsil
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: sigue a integrantes de la comunidad de San Andrés Larráinzar en un

camino de servicio religioso y colectivo, mostrando la relación entre vida cotidiana, responsabilidades comunitarias y transmisión de conocimientos.

ÉRASE UNA VEZ EN LOS ANDES

Realización: Rómulo Sulca Ricra
Año: 2023
Duración: 85 min
País: Perú
Idioma: quechua
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: durante la guerra del Pacífico, una pastora andina encuentra a un soldado chileno herido y decide cuidarlo. Su encuentro pone en relación diferencias lingüísticas, culturales y políticas, mientras la familia de la joven enfrenta el riesgo de ocultar al enemigo.

LOS SUEÑOS VIAJAN CON EL VIENTO

Realización: Inti Jacanamijoy
Año: 2024
Duración: 71 min
País: Colombia
Idioma: wayuunaiki
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: José Agustín, un hombre wayúu separado de su familia y cultura durante la infancia, emprende un viaje con su nieto, realizador del documental, para aproximarse a su pasado y a las consecuencias de la educación religiosa que recibió.

A PIE / NAMUNTU

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Interpretación musical: Waikil, con Ketrafe
Año: 2025
Duración: no consignado en los documentos recuperados
País: no consignado en los documentos recuperados
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

Nota: el registro de espectadores utiliza el título **A PIE**. La hoja «Programaciones» de *MUCIVI 2025* lo vincula a **NAMUNTU / A PIE**, presentado como una sesión musical en vivo de Waikil con Ketrafe. Los nombres de los intérpretes no se trasladan automáticamente al campo de realización.

BALAM

Realización: María José Loredo
Año: 2023
Duración: 14 min
País: México
Idioma: maya
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: Ixchel, hija de un antiguo superhéroe, busca justicia ante una serie de crímenes relacionados con la muerte de su madre y descubre sus propios poderes.

LA SERPIENTE DE SHELMECA

Realización: Laura Bermúdez
Año: 2023
Duración: 13 min
País: Honduras
Idioma: misquitu
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: una bióloga y activista indígena conduce un recorrido por una región selvática de Honduras para mostrar su riqueza natural y cultural, las amenazas que enfrenta y las iniciativas para protegerla.

OVEJAS Y LOBOS

Realización: Alex Fischman Cárdenas
Año: 2024
Duración: 18 min
País: Perú
Idioma: quechua
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: durante el conflicto armado peruano, una madre emprende la búsqueda de su hijo desaparecido, atravesando un territorio marcado por el peligro y la incertidumbre.

CUANDO PERDIMOS EL MIEDO

Realización: Neysa Rivadineira Urey
Año: 2024
Duración: 25 min
País: Bolivia
Idioma: quechua
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: recupera recuerdos de protagonistas de la Guerra del Agua y los relaciona con nuevos escenarios de explotación y destrucción medioambiental, interrogando la continuidad de las luchas por la gestión del agua.

NIPI UTAIAMUN

Realización: Uapukun Mestokosho McKenzie
Año: 2023
Duración: 5 min
País: Canadá
Idioma: innu · francés
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: poema audiovisual dedicado al agua y a su relación con el cuerpo, la memoria y la transmisión entre generaciones.

SARA

Realización: Ariana Andrade Castro
Año: 2024
Duración: 18 min
País: Perú
Idioma: español
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: una niña descubre que su padre, camionero que transporta fruta por el país, lleva algo más que mercancías.

HAMPUY–AMTA HARU

Realización: Jimy Carhuas Tintaya
Año: 2023
Duración: 9 min
País: Perú

Idioma: quechua
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: una niña sigue a una mariposa por un mundo extraño e inicia un viaje hacia un momento largamente deseado.
Nota: se conserva 2023 según la selección y el informe de resultados; otras celdas de programación registran 2022.

AMELIA. TESOROS VIVOS DEL BARRO

Realización: Diego Mier y Terán Giménez Cacho
Año: 2024
Duración: 29 min
País: México
Idioma: zapoteco
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025. Programación digital documentada https://museo.precolombino.cl/cinevideo-2025/
Sinopsis: Amelia Aquino, alfarera de Ixtlán, Oaxaca, lucha por mantener un oficio tradicional frente a las transformaciones que amenazan su continuidad.
Nota: la asociación del título con esta función procede de «Programaciones», en *MUCIVI 2025*. El registro de espectadores de Tongariki documenta una función en esa fecha.

RA SAVI

Realización: José Antonio Hernández Martínez
Año: 2023
Duración: 20 min
País: México
Idioma: mixteco
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: ante la sequía, habitantes de San Andrés Huaxpaltepec, Oaxaca, peregrinan junto a los mayores de la comunidad para realizar una petición ritual de lluvia.

BAJUDH

Realización: Carlos Matienzo Serment
Año: 2023

Duración: 16 min
País: México
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: una mujer tének se enfrenta a las restricciones que reservan a los hombres la Danza del Gavilán y descubre que otras mujeres de su familia también intentaron participar en esa tradición.
Nota: la identificación del pueblo tének no se utiliza por sí sola para completar el idioma.

CIERRE: UNA ÚLTIMA MIRADA A ST-JOSEPH'S

Realización: Melanie Lameboy
Año: 2023
Duración: 5 min
País: Canadá
Idioma: inglés
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: registra el cierre de la misión católica de Saint-Joseph en Chisasibi y lo sitúa en relación con procesos de descolonización.
Nota: la programación utiliza este título, mientras la selección interna la denomina **DAR VUELTA LA PÁGINA DE SAN JOSÉ** y el informe registra **CLOSURE: ONE LAST LOOK AT ST-JOSEPH'S**. Se reúne en una sola ficha por la coincidencia de realización, año y duración.

ANFITRIONES DURANTE MEDIO SIGLO: LA VERSIÓN MỸKY DE LA HISTORIA

Realización: Typju Mỹky · André Tupxi Lopes
Año: 2025
Duración: 40 min
País: Brasil
Idioma: mỹky · portugués
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: un joven y los mayores del pueblo mỹky reconstruyen su historia y las transformaciones ocurridas durante el último medio siglo, utilizando relatos e imágenes de archivo para presentar su propia perspectiva.

Nota: la selección interna utiliza también la variante **ANFITRIONES DESDE HACE MEDIO SIGLO: LA VERSIÓN MŸKY DE LA HISTORIA**.

KARUARA, LA GENTE DEL RÍO

Realización: Stephanie Boyd · Miguel Araoz Cartagena
Año: 2024
Duración: 78 min
País: Perú
Idioma: kukama kukamiria
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: Una mujer indígena y su comunidad enfrentan intereses que amenazan su río, afirmando la relación entre el agua, la vida comunitaria y el mundo espiritual.
Nota: la programación de esta sede registra 2023 como año de la película y señala que sus funciones están sujetas a condiciones climáticas. Se conserva la discrepancia respecto de 2024, consignado en la selección.

CUMBIA REVOLUCIONARIA

Realización: no consignada en los documentos recuperados
Crédito artístico: Alwa
Año: no consignado en los documentos recuperados
Duración: 3 min 27 seg
País: Bolivia
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025.
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados
Nota: la mención de Alwa no permite establecer por sí sola el crédito de dirección audiovisual.

RESILIENCIA

Realización: Marie Rock-Hervieux
Año: 2024
Duración: 6 min
País: Canadá
Idioma: francés
Exhibición: programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025

Sinopsis: a través de la expresión artística y de su experiencia personal, la realizadora aborda los traumas intergeneracionales y la posibilidad de interrumpir su transmisión.
Nota: aparece como **RESILIENCIA** en la selección interna, **RESILENCIA** en algunas programaciones y **RÉSILIENCE** en el informe de resultados. Se conserva una sola ficha.

OTRO TÍTULO DEL REPERTORIO CUYA MODALIDAD DE EXHIBICIÓN NO SE HA ESTABLECIDO

La ficha siguiente conserva una obra identificada en la selección o el catálogo institucional cuya asignación a una función del Museo, una sede de itinerancia o la ventana en línea no se ha podido establecer mediante las fuentes cotejadas. Su inclusión documenta su pertenencia al repertorio, sin convertirla en una confirmación de exhibición.

ILUSIÓN DE LIBERTAD

Realización: Mayela Montes Linares.
Año: 2023
Duración: 8 min.
País: Perú.
Idioma: quechua
Exhibición: incluida en el repertorio seleccionado de 2025. Las fuentes cotejadas no permiten individualizar una función presencial ni confirmar su disponibilidad durante la ventana en línea de octubre.
Sinopsis: Felícitas comparte un relato atravesado por los recuerdos, la muerte y la búsqueda de justicia y renovación.
Nota: se conserva la diferencia de año entre el listado y la página institucional 2022. Su presencia en el documento de selección no se utiliza para asignarle automáticamente una sede de itinerancia.

4. Niñas y niños

Según el documento recuperado *Programa impreso 2025*, la programación familiar del Museo Chileno de Arte Precolombino comprendió dos funciones, el sábado 9 y el domingo 10 de agosto a las 12:00 horas. La primera reunió cinco títulos y la segunda seis, sumando once obras o capítulos individualizados. Las duraciones publicadas alcanzan sesenta y un minutos el sábado y cincuenta y nueve el domingo: ciento veinte minutos programados en total. Además, el sábado 9 a las 11:00 horas se anunció un taller de cine con celulares para niñas y niños.

Los documentos de trabajo conservan otras composiciones del repertorio infantil. *programacion 2025 MCHAP.xlsx – Museo* incluye las denominaciones *Killari*, *La cacería*, *Cóndor* y *La curandera, el búho y el colibrí*, ausentes del programa impreso. Se registran como antecedentes de planificación, sin incorporarlas a las once fichas de esa cartelera ni atribuirles una función realizada. La reconstrucción mantiene asimismo las diferencias de títulos, créditos y duraciones entre la grilla web y el impreso.

SÁBADO 9 DE AGOSTO

NUKU NUKU – EL CUENTO DE LA PRINCESA UHO Y LA TORTUGA

Realización: Vivienne Barry
Año: 2014
Duración: 10 min
País: Chile
Pueblo: Rapa Nui
Exhibición: 9 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

EL SECRETO DE LOS SELK'NAM

Realización: Erwin Gómez
Año: 2010
Duración: 16 min
País: Chile
Pueblo: Selk'nam
Exhibición: 9 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino
Sinopsis: animación centrada en Aneki, joven selk'nam que participará en la ceremonia del Hain, instancia en que distintas familias se reúnen para iniciar a los jóvenes en conocimientos y tradiciones.

POPOL VUH

Realización: Ana María Pavez
Año: 2006
Duración: 11 min
País: Chile
Pueblo: Maya
Exhibición: 9 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en

itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: la pieza recupera relatos asociados al *Popol Vuh* y a la tradición maya.

EL CÓNDOR Y EL ZORRO

Realización: Claudio Mercado · Patricia Rodríguez
Año: 2002
Duración: 11 min
País: Chile
Pueblo: Lickanantay
Exhibición: 9 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

ABUELA GRILLO

Realización: Denis Chapon
Año: 2009
Duración: 13 min
País: Bolivia
Pueblo: Ayoreo
Exhibición: 9 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: animación centrada en Abuela Grillo y su vínculo con el agua, utilizada como reflexión sobre apropiación, explotación y defensa de este recurso.

DOMINGO 10 DE AGOSTO

SIASKEL

Realización: Margarita Cid
Año: 2005
Duración: 13 min
País: Chile
Pueblo: Selk'nam
Exhibición: 10 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperado

KIÑE RUPA – TRENG TRENG KAY KAY

Realización: Lucía Pérez · Organización Pewvley Taiñ Rakizuam
Año: 2018
Duración: 13 min
País: Chile
Pueblo: Mapuche
Exhibición: 10 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

ROKUNGA, EL ÚLTIMO HOMBRE PÁJARO

Realización: Erwin Gómez
Año: 2002
Duración: 8 min
País: Chile
Pueblo: Rapa Nui
Exhibición: 10 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

ELAL Y LOS ANIMALES

Realización: Ana María Pavez
Año: 2018
Duración: 15 min
País: Chile
Idioma: no consignado en los documentos recuperados
Exhibición: 10 de agosto, 12:00 horas, Museo Chileno de Arte Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: no consignado en los documentos recuperados
Nota: el documento recuperado *Programa impreso 2025* consigna 2018 y 15 minutos. La hoja «Programaciones» de *MUCIVI 2025* registra esta obra como 2008 y 15 minutos, mientras que la hoja «Selección Oficial» señala 11 minutos. Se conservan estas diferencias sin asumir que corresponden a versiones distintas.

NUKU NUKU – TAKONA, LAS PINTURAS CORPORALES

Realización: Vivienne Barry
Año: 2014
Duración: 5 min
País: Chile
Pueblo: Rapa Nui
Exhibición: 10 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

TIERRA SIN MAL

Realización: Katalin Egely
Año: 2017
Duración: 5 min
País: Hungría · Colombia
Pueblo: Guaraní
Exhibición: 10 de agosto, 12:00 horas, Museo Precolombino. Programada en itinerancia nacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: no consignada en los documentos recuperados

PROGRAMACIÓN INFANTIL EN ITINERANCIA

La circulación infantil comprendió otras funciones nacionales e internacionales. La hoja «Programaciones» del documento recuperado *MUCIVI 2025* permite reconocer repertorios familiares y escolares en varias sedes, pero algunas entradas mencionan series sin individualizar sus capítulos. Por ello, se incorporan referencias de itinerancia a las fichas de obras identificables y se conservan las denominaciones genéricas sin atribuirlas a un episodio específico. Las fechas y horarios pueden consultarse en la fuente. *Videopoema niñas de Comachuén*, ausente del programa familiar del Museo, cuenta con una ficha propia y con programación documentada en ambos circuitos territoriales.

VIDEOPOEMA NIÑAS DE COMACHUÉN

Realización: Alicia Ramos González · Candelaria Lesli Basilio Gabriel · Reyna Guadalupe Ramos González · Rosa Jazmín Hernández Basilio · Itzel Basilio Rueda · Dolores Basilio Rueda
Año: 2023

Duración: 5 min
País: México
Idioma: p’urhépecha
Exhibición: Programada en itinerancia nacional e internacional, véase sedes y calendario en programación territorial de 19ª Muestra Cine+Video Indígena – 2025
Sinopsis: seis niñas de Comachuén expresan mediante palabras, imágenes y sonidos sus deseos para ellas, su comunidad y la naturaleza.
Nota: la hoja «Programaciones» de *MUCIVI 2025* incluye el título en la actividad del Día del Patrimonio de Niñas y Niños. La hoja de visitantes del 23 de agosto documenta la actividad, pero no individualiza las películas proyectadas. Esta obra pertenece a la programación infantil en itinerancia, no a las once fichas familiares del Museo.

Balance del período

Veinte años de memoria documental

Los veinte capítulos de este libro recorren el período comprendido entre 2006 y 2025.

La documentación recuperada muestra una práctica de programación que articula convocatorias, invitaciones, alianzas, repertorios de archivo y selección de obras contemporáneas. La importancia de cada una de estas formas de construir la programación cambia a lo largo del tiempo. Las versiones de los programas, la correspondencia y las planillas permiten observar ese trabajo, mientras los informes y registros locales aportan antecedentes sobre su realización y alcance.

El repertorio reunido: alcance del recuento

Los capítulos reunen mil doscientas quince fichas en los textos anuales. Esta cifra cuenta las películas con título y antecedentes técnicos que se presentan como fichas: una obra que reaparece en otro año vuelve a contarse, mientras una serie o un programa compuesto puede ocupar una sola entrada. No incluye como fichas independientes todos los capítulos o títulos mencionados únicamente dentro de párrafos y listados.

Por ello, este recuento no equivale al total de películas únicas ni al total de exhibiciones de la Muestra. Tampoco acredita que todas las obras seleccionadas o anunciadas fueran efectivamente proyectadas. La tabla permite dimensionar el catálogo editorial conservado; no reemplaza las cifras institucionales ni los criterios particulares explicados en cada capítulo.

Año	Fichas reunidas
2006	30
2007	25
2008	48
2009	71
2010	54
2011	60
2012	Sin fichas

Año	Fichas reunidas
2013	67
2014	56
2015	73
2016	72
2017	54
2018	44
2019	76
2020	90
2021	59
2022	92
2023	84
2024	90
2025	70
Total	1.215

- Fuente del recuento: fichas de las veinte versiones anuales integradas en este volumen. El anexo de control conserva el título, el año del capítulo y su posición en el archivo de origen.
- El total incluye obras presentes en más de una edición. Para 2012 no fue posible reconstruir la programació

Memoria, territorio y derecho a las imágenes

La memoria atraviesa el repertorio como transmisión de conocimientos, revisión de historias oficiales y trabajo con archivos. Las películas documentan experiencias de violencia y despojo, pero también prácticas cotidianas, vínculos familiares, celebraciones, espiritualidades y formas de organización. La resistencia adquiere así sentidos diversos, relacionados tanto con la defensa territorial como con la continuidad cultural y la posibilidad de narrarse desde experiencias propias.

Las preguntas por la representación y la autoría se mantienen a lo largo del recorrido. Las obras realizadas desde comunidades, las colaboraciones y las miradas externas conviven en programas cuyos criterios deben leerse en su contexto. El desarrollo de conversatorios, mediaciones y espacios formativos amplía ese trabajo: la exhibición ofrece una ocasión para discutir las imágenes y los procesos que las hacen posibles.

Circulación y modalidades de acceso

Las itinerancias muestran que la programación no se trasladaba necesariamente como un conjunto idéntico. Los programas locales reorganizaban títulos y repertorios de acuerdo con las sedes y los públicos. La documentación territorial es desigual: contar con un programa, por ejemplo de Bolivia, Calle Larga u otra sede, permite reconstruir ese caso, pero no delimita por sí solo toda la circulación anual. La ausencia de una función en el archivo recuperado tampoco demuestra que no haya existido.

En 2020 y 2021 la modalidad en línea adquirió un lugar central durante la pandemia. Desde 2022, las funciones presenciales volvieron a convivir con itinerancias y ventanas digitales. Estas modalidades no pueden atribuirse automáticamente a todas las películas de una selección: cada ficha necesita un respaldo específico. La presencia de un archivo en una plataforma de trabajo no equivale a su disponibilidad pública.

Infancias y continuidad del repertorio

Las secciones para niñas y niños permiten reconocer la continuidad de obras y series entre ediciones, junto con la incorporación de nuevas producciones y colaboraciones. Las repeticiones no constituyen un dato accesorio: muestran cómo un repertorio se activa frente a públicos sucesivos. A la vez, obligan a distinguir obras, episodios y funciones. Dos horarios con el mismo programa no duplican el número de películas distintas, aunque sí aumenten el tiempo de programación anunciado.

Lenguas, procedencias y participación de mujeres

El repertorio permite observar una diversidad de pueblos, lenguas y territorios de producción. Cada dimensión requiere su propio registro. El pueblo representado no identifica automáticamente la lengua hablada; el país de producción no equivale al lugar de filmación ni a una sede de itinerancia. La información incompleta y las diferentes convenciones de las fuentes impiden convertir las listas anuales en un total exhaustivo de lenguas o países sin un cotejo adicional.

Los porcentajes de participación femenina conservados en los capítulos corresponden a universos específicos y no deben promediarse para obtener un indicador del período. Algunos se refieren a la programación general de una sede;

otros son cifras declaradas para la selección institucional. Para consolidarlos se necesita una relación de títulos con créditos de dirección o codirección, sin confundirlos con interpretación musical u otras participaciones. Las reapariciones de una película también deben distinguirse del número de obras únicas y del número de realizadoras.

Asistencias y límites del balance

Los informes de público reúnen unidades que no siempre son comparables: asistencias presenciales, inscripciones, vistas, finalizaciones y espectadores únicos. Una suma global de esos registros produciría un resultado engañoso. Los capítulos mantienen sus ámbitos y períodos; los registros locales se utilizan como antecedentes de funciones determinadas y no se vuelven a sumar cuando ya están comprendidos en un balance institucional.

La carencia documental de 2012 es especialmente significativa: el anuncio conservado permite reconocer la edición, pero no reconstruir sus películas. En otros años sobreviven distintas versiones de selección y programación. Estos límites forman parte del resultado de la investigación y señalan la importancia de conservar, junto con los programas públicos, los documentos de trabajo y los registros de ejecución.

Alcances políticos y culturales

La lectura conjunta de las ediciones permite reconocer que la continuidad de la Muestra se ha construido mediante cambios. Las distintas formas de seleccionar películas, organizar programas y sostener su circulación muestran una iniciativa que fue ajustándose a las condiciones de cada momento. Su permanencia puede entenderse, desde esta perspectiva, como la capacidad de reformular una propuesta cultural sin perder el interés por acercar las realidades de los pueblos originarios a distintos públicos.

La presencia reiterada de ciertas películas y preocupaciones adquiere otro sentido al observarla a lo largo de veinte años. El regreso de una obra permite que una historia siga disponible, que encuentre otros espectadores y que sea vista desde circunstancias diferentes. Del mismo modo, la recurrencia de la defensa territorial, la memoria o las lenguas permite reconocer asuntos que atraviesan generaciones y que encuentran en el cine distintas maneras de ser abordados. La programación conserva así una relación entre aquello que permanece y las nuevas experiencias que cada edición incorpora.

La diversidad del repertorio invita, además, a comprender el cine vinculado con los pueblos originarios como un campo heterogéneo. Las diferencias de autoría, de contexto y de lenguaje audiovisual impiden reducirlo a una sola mirada o a una manera única de contar. Al reunir esas diferencias, la Muestra ofrece la posibilidad de reconocer a los pueblos desde la complejidad de sus vidas: sus conflictos y demandas, pero también sus afectos, su humor, su creación y sus proyectos de futuro.

En esa persistencia se encuentra una dimensión cultural y política de la Muestra: dar continuidad a la presencia de estas historias en los espacios de exhibición y conversación pública. Los documentos no permiten saber todo lo que una película produjo en quienes la vieron, pero sí reconocer el esfuerzo por crear y sostener las condiciones para ese encuentro. Al final de este recorrido, queda el valor de haber mantenido abiertas, durante veinte años, oportunidades para mirar, escuchar y discutir realidades que merecen un lugar duradero en la vida cultural.